中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五五三八號 每份零售港幣弍毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

完成第四次作戰計劃
入柬作戰越軍控制波羅勉市
富馬拒絕締結泰寮越軍事同盟

（法新社南越西貢八日電）南越軍事發言人今天說，柬埔寨的南越軍已完成了第四次的「深公河行動」。這是從五月卅一日起，爲解困波羅勉一市的行動。該市離金邊以東僅廿五哩。發言人說，由裝甲兵作後援的五千南越陸戰隊和突擊隊，加入這次戰鬥。戰爭中殲敵一一七人，並有八人被俘，而西貢軍則有十三人死卅八人受傷。昨天美軍的火箭炮直昇機在魚鈎區寓外地向南越軍發炮，造成南越軍兩死十六傷。

（合衆國際社南越西貢八日電）美軍據通消息人士相信，縱使美軍於六月底全部撤退，南越部隊仍繼續在柬埔寨魚鈎區及鸚鵡嘴區作戰，離西貢北面七十五哩沿第一號公路通往金邊之鸚鵡嘴一空中騎師及南越降傘聯合行動之地區。西貢東北面卅五哩沿第一號公路通往金邊之鸚鵡嘴區係南越第二二五及三三一部隊行動地域。第二二五係一步騎裝甲特種步隊。而第三三一係一騎兵及裝甲聯合特種步隊。

（合衆國際社寮國永珍八日電）寮總理富馬親王今日拒絕一項建議，該項建議，乃爲參與泰國和南越，試圖將北越和越共逐出寮國。富馬親王告國會稱，與其他印支國家締結軍事條約，可能發頓加深現時之局勢，以及損害保證寮國中立之日內瓦協議。

（美聯社寮國永珍八日電）靈通方面人士稱，北越軍於去週三襲擊寮國北部一山頭時，擊斃六十四名政府軍。

（美聯社越南西貢八日電）消息靈通人士週日稱，約一八、四〇〇名美軍業已撤出柬埔寨。

同時，美司令部數字顯示：去週四，南越美軍人數已減少二，六〇〇人。該數字較官方原定數字爲低。但司令部說，這是由于軍人之初步調動。

阮氏平夫人返回南越

（合衆國際社法國巴黎八日電）越共和談首席代表阮氏平夫人今日啓程返國，伊啓程前謂，伊之返回巴黎出席和談，視乎余政府之決定，視乎國際局勢，及視乎美國對越南之態度。阮氏平夫人將繼續由其助手代表出席和談。

柬軍收復機場
暹粒外圍激戰
越共襲擊魚鈎美軍基地

（美聯社柬埔寨金邊八日電）柬埔寨政府發言人今日稱，柬埔寨政府軍和戰鬥機，現走佔據省會暹粒機場之共軍，發言人謂，共軍週日曾佔據該機場，惟政府軍於下午將共軍驅出，惟據報在暹粒及吳哥窟附近仍然發生零星及混亂之戰事。

（法新社金邊八日電）金邊消息人士說，政府軍於星期日上午反攻暹粒後，當天下午已收復該古城及暹粒機場，另一支柬軍亦於同日收復通暹粒附近之吳哥窟古蹟，在此役中，該寺未受破壞。

暹粒雖已收復，但共軍一千餘人仍包圍該城，人數相若之柬政府軍與共軍對峙中，據通正外國亦稱有零星戰事，柬方面認爲，暹粒之消息當屬可信，因迄今爲止，共軍並無攻下暹粒之廣播，曼谷之航空公司，今日表示仍暫停飛暹粒之班機，辦事處……

（合衆國際社西貢八日電）美國軍事發言人今日說，共軍襲擊柬埔寨境內一個美軍機械化步兵單位，但被美軍猛烈炮火力擊退。該發言人在星期日距離西貢西北約八十八里邊境外魚鈎區發生的該項五十五分鐘戰鬥中，造成美軍第廿五步兵師所屬部隊一人死亡與十二人受傷。估計約六、七十名共軍於上午十時用小型武器，自動武器及日砲向美軍射擊，美軍步兵則利用裝甲車的猛烈機槍射擊。

發言人說，美軍召請援兵並獲砲兵與武裝直昇機及戰鬥轟炸機的支援。共軍潰逃往附近叢林中。

美撥款三億元 加强防禦飛彈

（美聯社美國華盛頓八日電）國會撥款委員會，星期一撥出三億六千五百八十萬元，作爲明年防衛性反彈道飛彈的建設費用。這個數字，較過去三個財政年度的此項撥款，多了三千萬元。此項撥款，由今年七月一日開始計算。

紐約股市繼續下降

（美聯社美國紐約八日電）週一股票市場開市稍跌，繼續其上週五閉市下跌之趨勢。今天其平均交易被人密切注視，研究於上週初期回升之情形能否保持，抑或繼續其過去十八個月來下瀉之趨勢。

邊境泰軍佈防 應付緊急情勢
泰拒絕柬軍退入國境

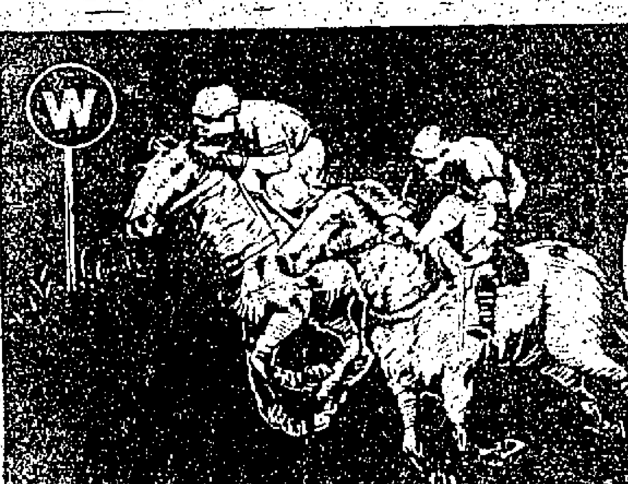
（法新社泰國曼谷八日電）此間官方人士今日說，共黨對柬埔寨邊境——離邊境不足九十哩——所發動的攻勢，是一種「非常嚴重的威脅」。沿邊境的泰軍已經隨時以待，而部隊奉命亦一天廿四小時不停的巡邏。有關人員已獲得指示，要對越過邊境之小股難民要行小心對待。軍方消息來源說，對於柬境北部形勢，尤應引起特別注意——即泰國南部西沙伏及巡達省。

（法新社曼谷八日電）在泰、柬邊境柬方面作戰之一營柬軍，已要求泰方准彼等一旦被越共逼至無退路時，可以撤至泰境作得庇護所，惟泰國之邊界當局業加拒絕。泰方辯：此事牽涉到整個國策，確難應命，但彼欲越泰境庇護地，可以退至柏拉維罕山聖地，無須撤至泰境。該營官兵已與金邊失去聯絡，欲求泰國接濟，但地方當局對於汽油糧食供應，亦拒其所請，至於糧食，則可向邊界之商旅購買。

英女皇參加音樂節

六月七日英女皇在倫敦參加阿爾邁堡音樂節，五歲女童古德嫚上前獻花之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

住即買即·售出層分
樓園樂
北角樂園台（巴士廠側直上）
雅幽境環·宅住尚高
伙兩梯一·層五高樓
速從購欲,位單數剩只現
•售出本成築建舊價地按
•低最九港爲息利款付期分
•起元餘十數由呎每價樓
洽購處：樂園地產有限公司
尖沙咀彌敦道221—B號
電話K663940 • K668211或本地盤洽



FRIGECO
飛雪牌
雪櫃 洗衣機
各處有售
ATLANTIC
洋西大
雪櫃 洗衣機
寶孖柜雪
九港行風
總代理：上海通用雪柜公司

POWERKALON (SYNTHETIC FIBRE)

近年來假髮業之崛起，本港各廠商生意蓬勃，已開始進入全盛時期，惟纖維髮原料供應方面非常短缺，爲假髮業發展之一巨大阻碍 敝公司爲解决此一嚴重問題，曾與日本一歷史攸久之人造纖維廠研究經年，經多方面改良後，現已製造成功，爲日本最完善之人造纖維髮，已正式定名爲(POWERKALON)茲將該人造纖維髮之特有優點簡述如下：

1. 色澤鮮艷，絕不閃光。
2. 低溫（60C）捲曲而永不變型，雖經沸水或冰水梳洗亦無變型之弊。
3. 不燃燒，不含膠質。
4. 天然柔軟，在其他各種人造纖維髮比較下，獨有 POWERKALON 人造纖維髮能媲美眞人髮。

POWERKALON 人造纖維髮，不但品質優良，顏色齊備，且貨源充足，現已鐵定於本月底開始大量供應歡迎光臨指導及垂詢。

本公司本着竭誠爲本港髮廠服務之宗旨，除大量供應POWERKALON人造纖維髮外並有品質優良之髮網供應，價格克己，零沽批發無任歡迎。

毅達貿易公司謹啓

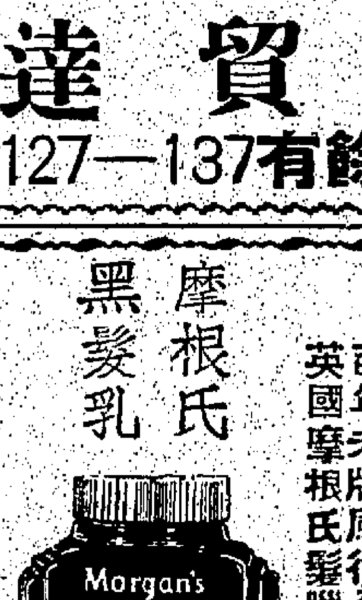
總寫字樓香港德付道中127—137有餘銀行大厦704室 TEL. 229885, 229884, 229975

中外旅行社 主辦
九龍彌敦道100號東英大厦四二二室
電話：K—662725 K—664162
萬國博覽會觀光團
聯遊日韓 6月24日 8月30日 7月29日 8月1日（增）H.K. $2,550
日本十天 7月11日 8月26日（增）7月15日（增）8月22日 9月3日（增）9月12日 H.K. $2,150
日本八天 7月4日 8月8日 H.K. $1,950
萬博招待 凡購買日本來回機票一張，招待大阪餐宿四天，參觀萬國博覽會及遊覽京都奈良，名額有限，額滿爲止。
已滿各團·日期從略
收費最平·節目豐富·粵國語導遊
最可靠的保證
本社辦理的萬博觀光團，已有三百多人參加回來，有口皆碑，各團在日本活動照片供覽

港中醫院增設托嬰部
本院正式受托出生至兩歲嬰兒，詳細手續可向本院索取簡章
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：H二三六九八一
港中醫院

美加旅遊團
出發日期：六月廿九、七月廿七、八月卅一，由總經理莊劍峰親自帶領，暢遊名勝地，一流享受，保證滿意。
國興旅運貿易公司 電話K六六四四三一 K六七五九六〇
九龍彌敦道十五號安順大厦三樓B座

地王商場寫字樓及住宅
租 售
（一）九龍彌敦道六〇七號新興大厦地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸款分期付款亦可
（二）北角英皇道南方大厦商店租售南天大厦住宅售
接洽處：九龍新興大厦五〇三室電話K881146—8

百年老牌風行全球
英國摩根氏髮臘廠介紹
摩根氏黑髮乳


特點一顏色潔白氣味清香 絕無油膩即搽見效
生黑髮·防落髮·去頭皮·止頭痕
批發電話：四一四九三八·四一四九四八
祥九各大公司藥房均有代售

招請排字練習生
某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道壹一〇號地下與潘先生接洽。

聘外勤職員
某文化機構營業部請外勤職員數名，要英文中學畢業能流利英語及粵語有意者請將履歷近照及索酬函華僑日報第二三九箱合則函約面商

誠聘訓導主任
港島某大英文書院擬聘請有經驗訓導主任兩名，待遇從優，請具詳歷及近照寄本報信箱261號合則函約面見

國際紅十字會呼籲救濟 十餘萬柬難民

（美聯社瑞士日內瓦八日電）國際紅十字會及紅十字會聯盟週一聯合籲請援助在柬埔寨境內流離失所之十六萬五千多名難民。紅十字會發言人稱：日本紅十字會已經答應捐二百萬美元予柬埔寨難民，共最快速之響應已經由電報拍到日內瓦紅十字會總部。

美考察團二人訪問倫諾將軍 施亞努設宴惜別即返回北平

（美聯社南越西貢八日電）美總統尼克遜派由十三人組成之考察團兩名人員，週一最後乘飛機前往金邊，與柬埔寨總理倫諾舉行會議。白宮新聞主任克連稱，彼與賓夕凡尼亞州眾沙化兩人成行，並與倫諾及美代辦里夫斯會晤，但彼拒予透露有關會談事宜。

（合衆國際社東京八日電）北越通訊社星期日說，被罷黜的柬埔寨統治者施亞努親王，不久將離開北越。這位親王自五月廿五日抵達河內，要求北越支持他對倫諾將軍右翼政府的鬥爭，倫諾政府於三月十八日將他推翻。北越官方通訊社說，施亞努與他的夫人於星期六晚在越南首都設盛宴款待北越主席孫德勝。東京收聽到該項廣播說，「宴會在越南與柬埔寨人民的戰鬥友誼與誠懇氣氛下進行。」河內廣播說，一位北越領導人包括政府首長與黨負責人都參加了這次宴會。其中包括越南勞動黨（共黨）中央委員會第一書記黎筍。全國人民代表大會常務委員會主席長征。總理范文同，國防部長武元甲。外交部長阮維楨及出席巴黎越南和談的首席代表春水，共方報導中並未說明施亞努將於何時離去，但相信他將返回他設立流亡政府的所在北京。

陳立夫籲請電視電影界 節目影片內容 勿以色情爭勝
破壞我國社會制度為害甚大

（中央社台北八日電）總統府資政陳立夫今天呼籲電視及電影從業人員，注意節目與影片內容的文化屬性，不要破壞了我們倫理社會的基礎。陳立夫指出：美國大衆傳播事業與電影事業，尤其是電視及電影的結果，忽略了教育功能，多注重商業營利，因此，誇以色情及刺激爭勝，結果對社會發生了極大的破壞性，發生了許多社會問題，但美國是一個年青的國家，容易回頭，我國則與美國不同，我們是一個古老的國家，社會制度破壞之後，雖予挽救，我們絕不可盲目的步他人的後塵。陳立夫今天是在國民黨中央總理紀念週中，以「頭腦之科學解析及其力量」為題作專題演講時提出上述呼籲。他說：大衆傳播事業，尤其是電視與電影事業，對于人們的影響力甚不可想像的傳播機構絕不可因商人的營利而使他們，致使社會國家蒙受他無法估計的損害。他說：誰無家庭？誰無子女？每一位節目製作人都應捫心自問：如果節目內容對于女們發生不良的影響，但不要去作。陳立夫說，他的這些話雖然都是老生常談，但他的心是熱的，他希望大家都能正視這個問題，多為子女後代着想。

外地撈女赴星淘金 警方連日突擊檢查

（泛亞社新加坡八日電）警方連日在此間烏節路及植物園附近之若干地區，施行突擊檢查，以視是否有外地撈女來星賣淫之事。一若干日前之所傳，據傳此批撈女之中，有泰女、歐女及一般女藝人，以遊客身份在此間獲得短期居留後，即搖身一變，成為暗操賤業之高級妓女，警方認為彼等倘以遊客方式賣淫，則既難查獲，亦難將之繩之以法。

台省改進鐵路設備

（中央社中興新村八日電）台灣省政府在第六屆鐵路節前夕表示，省府正積極發展鐵路，改進鐵路設備，以發揮鐵路運輸的效能。省政府今天說，由於台灣經濟的快速發展，近年客貨運量大為增加，客運平均每日旅客達四十萬人，貨運每日平均約四萬噸，促使鐵路局營業繁務，曾先後添購很多車輛，其中運用世界銀行貸款，添購汽車，到目前已運到機車四十四輛，客車八十三輛，貨車二百九十一輛，柴油車八輛，都已參加營運。此外，鐵路局自籌經費添購貨車八十輛，其中五十輛已參加營運。為增加行車班次，縮短行車時間，鐵路局現正加速辦理電化，完成後，可全面增加行車班次，改善列車設備現象，同時為促進經濟發展動力，鐵路局已于申請第三次世銀貸款中，列有電氣化經費卅萬美元，並已聘英國工程顧問公司研究規劃，等政府核准後即可委託辦理。省政府表示：鐵路局完成南北鐵路幹線的電化以後，並以及東線鐵路拓寬的地區測量，各項同時規劃、報告書，也已完成，如有財源，即可分年分期辦理。

金門前線軍人 端節節目豐富
勞軍歡識文娛晚會

（中央社金門八日電）金門前線軍民今日歡渡端陽佳節，各界組成的端節致敬團，由縣長顧修璋率領，於上午至金防部，向戰地司令官致敬並為前線將士賀節。中午和晚間，各地軍民都有盛大會餐，或互邀共渡佳節。前線各影院並有勞軍晚會，軍民同歡。今日舉行勞軍晚會，軍民同歡。戰地司令官以及高級長官，今日都深入各島碉堡陣地，與戰士們共同歡渡端節，司令官告訴官兵們，在歡樂中特別要記在各人所負的任務。由前哨空飄的端節禮品今已全部送入大陸。此間電台和喊話站，今天使用大批汽球空飄送大陸播放的端節特別節目，今已全面展開。

尼克遜無意管制物價

（合衆國際社美國亞特蘭大八日電）尼克遜總統財政部長蘇蘭日表示，尼克遜政府「絕對」將不考慮最近將採取制定的少數價格和工資管制。蘇氏係在亞特蘭大學的開學禮講話後在新聞會上說，尼克遜正在考慮兩週內向國人發表經濟方面的講話。氏說，「不管怎樣，總統的抑制決定，將會由此披露。」

社論
走向强化擴大的歐洲共同市場

由西德、法、義、荷、比、盧組成的歐洲共同市場（歐洲經濟共同體）走向統合及强化的活動，目前表面上雖欠順暢，但實際上卻是正在進行中。

共同市場六國的財政部長和中央銀行總裁最近集會於義大利的威尼斯，對於在一九八〇年以前建成一項以「創設單一歐洲貨幣」目的之完全的經濟貨幣同盟」的方針，業已原則上達成了協議。

六國外交部長星期一、星期二在盧森堡會議，除了討論上述問題之外，還磋商有關和英國、丹麥、挪威、愛爾蘭等國談判它們申請參加共同市場問題的戰略。

六國農業部長亦將在同一時間之內會晤，檢討農產品價格及農產品剩餘問題。這都是極堪注意的動態。

共同市場自從一九五八年一月成立以來，已經十二年半。在此期間，對於關稅同盟，已於前年七月完成。對於農業共同政策，亦於去年底作永久性的共同政策。以上述種種作為基礎，進一步謀求確立起來，於此一市場國的經濟金融統合，是威尼斯會議決定的一九八〇年時達成高度的經濟同盟的宗旨。

和共同市場以「强化」為目標之工作同時並行的，是企圖「擴大」共同市場的活動也日趨具體。六國正在準備和英、丹、挪、愛等國談判它們申請參加的問題。雙方大概將於月底在盧森堡舉行首次會議。接着，六國將由七月下旬起同英國談判。

自從拒絕英國參加的法前總統戴高樂下台和共同市場六國首腦去年底在海牙會議之後，開一個新的局面。然而，英國國內對於參加共同市場一節，卻近來有不少人表示猶豫。最主要的癥結是：共同市場實行農業統一政策，農產品價格昂貴，英國人深恐既要負擔高物價的痛苦，又負担一大筆的費用，於是出現了反對參加共同市場之論。目前在大選運動中，無論是執政的工黨或在野的保守黨，均有「如果條件不合適就不參加」的表示。

然而，對於今天的英國來說，為了恢復經濟的活力以及在國際上的發言力起見，除了加入共同市場與德、法、義、荷、比、盧合作，以期重新雄視於世界之外，實無其他途徑可循。這幾乎可以說是已經成為英國的共同觀點。此次大選的結果，不管是威爾遜的工黨繼續執政，抑或是希斯的保守黨上台，英國人大概都不能不忍受暫時的犧牲，去參加共同市場。

據共同市場內的觀察家推測，假如談判比較順利進展的話，明年就可望達成協議。經過一年時間的準備，預料一九七三年可以獲得正式批准。再經過五年的過渡時期，即從一九七八年起，成為一個完全的參加國。

因此，共同市場是否能依照十國財長的希望「於一九八〇年前結成經濟貨幣同盟」，尚待研討。惟在一九七〇年代的末期，共同市場無論就組織規模或經濟統合的程度而言，大致上都可以形成一個强有力的區域廣闊的經濟共同體的態勢。

共同市場在過去十二年間，由於對其區域外建立關稅壁壘，以及與非洲許多落後國家實行區域性的特惠，經濟方面遂能迅速發展。這個市場將來一旦擴大强化，對於國際政治、經濟，料必發生巨大的影響。

本來，共同市場之結成，原是基於「地域主義」的思想，後來「復興歐洲」的意識抬頭，使此地域主義趨於强化，自屬必然的發展。這對於以國際貨幣基金組織和關稅貿易一般總協定作為兩大支柱的戰後「世界主義」潮流的挑戰。美國，日本有些人對此，頗為警戒。但歐洲共同市場的擴大强化，已經成為一種難以避免的局勢。同時，自由歐洲要想能夠抵抗蘇聯集團的侵略，不能永遠依賴美國的保護，非自己擁有防衛力不可，這就須要共同市場的擴大强化。

柬埔寨戰局剖析
—從暹粒省發生戰事說起—

越共突然進攻柬埔寨西北的暹粒省，並攻入暹粒省省會的暹粒市。被稱為「世界七大奇蹟之一」的吳哥窟亦被佔領。這是柬埔寨發生戰事個多月來一項值得注意的發展。

柬戰無法速戰速決

最初，是美越聯軍以絕對優勢的兵力，攻入柬越邊境的鸚鵡咀及魚鈎角，目的是希望一舉而消滅盤踞於該兩地區的越共基地。雖然，美越聯軍繳獲了為數極多的彈藥等軍用物資，大大的削弱了越共對西貢區（第三戰區）（南越第三戰區）及湄公河下游三角洲（第四戰區）的威脅。但仍未真正的消滅了集結於該兩地區的越共的實力；據估計，在柬埔寨境內的越共，大約有四萬人，集結在鸚鵡咀及魚鈎區兩處，最少有二萬人以上，美越聯軍經個多月掃蕩追擊，越共死傷人數約有一萬人。若果上述所有數字可靠，則在柬埔寨境內的越共人數，仍有三萬餘。要消滅這三萬越共，或將之逐出柬境，看來不是容易的事，亦絕對不是短期內，速戰速決能夠達到的事。

越共避免打硬仗

顯而易見的，在美越聯軍展開攻勢之後，柬境越共卽避免與美越軍打硬仗，而向柬國其他地區分散主力。柬國新政府的軍隊，可戰的大約有二萬人，以這麼少的軍隊，要有效的防衛國都金邊市（百囊奔）及其他各大城鎮，是十分困難的事，因此金邊市東北的磅湛被攻陷，柬國東部的斯乃被襲取，與及目前遲粒省最近發現越共部隊。目前，柬新政府軍力弱，無法阻止越共奔襲的蔓延，說明了柬新政府迫切需要有外國的軍事援助，而且軍援必須火速，否則，金邊或可無保。恢復邦交及共同防衛問題，柬國要求泰國出兵助戰。

軍援柬國迫不及待

柬埔寨過去在施亞努統治下，雖甚少被共黨武力大規模侵擾，但新柬國之外，若共黨對柬國有野心，施亞努既無起而應戰準備，亦談不到有與共黨周旋的真正實力。

柬國不但需要泰軍援助，亦需要南越政府軍更多的援助。就當前形勢觀察，要對付境內三四萬越共及北越軍，柬國須有十萬以上的南越及泰國援軍。柬泰兩國的會談，據泰國副總理巴博上將透露，柬國要求泰國出兵一師協助邊防。一個現代師團的編制，人數約二萬五千人，若包括其他醫療及運輸人員，柬國可能希望泰國派援三萬（一說柬國要求泰國出兵一萬人）。此次入柬的美越聯軍，數量究有多少，是一個軍事秘密，但綜合月來有關報導，入柬的美越軍，南越政府軍是佔有相當的份量。本月底美軍將自柬境退出，但南越政府軍必仍繼續在柬作戰，但南越政府軍，當亦是援助柬國的力量。

如果越柬戰爭分不開的話，那麼，在金邊市東部及東南部追擊越共的南越政府軍的行動，可視為與南越第三及第四戰區的戰爭是息息相關的。換言之，進入柬境協助柬政府對付越共的南越政府軍，將視實際需要而增充，不必有一定數量的限制。

看情形，在美軍退出柬境後，南越政府軍及泰軍入柬援助，為數必然不在少數，或許超過十萬人也說不定。

泰國軍援將會提早

在泰國及南越政府的援軍，未能達成或發揮有效的協助防衛柬國之前，預料柬國東北境接近泰國南部的阿普拔省一帶山區，會散佈落在越共控制下，暹粒省的大部份山區，亦將是越共的盤踞地。鑒於越共過去的作戰能力，即使泰國及南越政府軍大量援助柬國，在上述兩處山林地帶的越共，亦不容易予以肅清。

越共此次進入暹粒省，作用頗不單純；暹粒省是柬埔寨最大的一個省份，過去曾有脫離施亞努統治獨立自決的意圖。當年施亞努無法應付其分離行動，後來才由現政府主腦倫諾總理兵方將當地的叛離勢力消滅。現越共侵入，對該省之脫離，說不定有煽動作用。

就另一方面說，正因為暹粒省有戰爭，泰國會提早實現派軍，亦不能不援助柬國新政府。

今日來華訪問
柬埔寨訪問團
旅柬華僑矢志效忠祖國

（中央社台北八日電）由柬埔寨最高指揮官所率領的親善訪問團，將於明天中午自西貢飛到台北。這是近年來第一個來到中華民國的柬埔寨正式訪問團，他們在華期間將受到中國政府官方的接待。據權威人士消息：訪問團將在華停留三至四天，與中華民國政府有關機構首長會談。外交部發言人說，據悉日前柬國防部長將就「共同利益」的各項有所商討。據悉，柬國政府在華僑代表中，會透露中華民國政府，在考慮授予柬埔寨總理的政府兼電報，門將軍訪問團訪問期間。據外電報導，柬國給予外交承認，以及軍經援助，以抵抗共黨的侵略。

（中央社金邊七日電）在過去十二年來，使旅柬華僑深受施亞努親共政策的痛苦，但不能改變他們效忠中華民國政府的心。他們每年致敬中華民國駐泰國大使館秘書李劍民的宴會上，告訴中央社記者說，他們非常懷念偉大的領袖蔣總統。一位八十六歲高齡的華僑表示他將現自己向蔣總統致敬的願望，同時，若干青年們說，他們很想回國深造。

泰國防次長瓦博抵台

（中央社台北八日電）泰國國防部次長瓦博上將，今天下午飛到台北訪問，國防部副部長馬紀壯上將，曾在機場主持歡迎禮，瓦博上將在華訪問五天，預定拜會國防部長、參謀總長等軍事首長，並參觀軍事設施，隨同瓦博上將來華訪問的，還有卡恩中將和陳德上校等兩人。

勒普司令抵台視察

（中央社台北八日電）美國海軍太平洋艦隊總司令勒普少將今天下午飛到台北，訪問五天，除拜會參謀總長高魁元上將，海軍總司令馮啟聰上將及美軍協防司令部約翰中將等中美將領外，並將到台灣東部參觀橫貫公路及有關軍事設施情形。勒普將軍預定于十日晚返回任所。

恩格在美參院作證 指共黨圖控制泰國 力主美軍防守泰境

（中央社華盛頓七日電）美國駐泰國大使恩格在參院外交委員會作證時說，共黨希望控制泰國，並征服泰國。參院「美國安全協定與海外承諾小組委員會」今天發表此項證辭，顯示中共、北越及寮共為了妄想將泰國置于共黨控制之下很早即已協助訓練泰國的叛亂份子，據美國國務院估計，自一九五二年以來，中共北越及寮共訓練的泰國叛亂份子已有兩千三百人，其中七百餘名是由中共訓練，美國駐泰國大使恩格告訴前述小組委員會說，上述數字僅及泰國的核心叛亂份子——即叛亂的策劃與訓練的核心份子，目前已在泰國北部召募了一千三百至一千六百人。在東北部召募了一千四百至一千五百人。其他參與作戰的官員指出這些召募來的叛亂份子，并非僅是共黨支持者而是武裝游擊隊的幹部份子。雖然中共與北越潛在的陰謀並非對泰國發動全面攻擊，但恩格提請參議員們注意中共在泰國北部的築路行動，恩格强調，中共此一行動旨在增加共黨未來的攻擊能力。他解釋說，中共在寮國所建築的由寮國通至泰國北部的四十六號公路將可由中國大陸與北越深達泰國北部地區。恩格的特別助理譚漢，在此項于去年十一月舉行的聽證會中表示，中共的陰謀是在泰國展開所謂「革命戰爭」，俾在泰國建立一個對中共友好或聽命於中共的政權，為了使參議員瞭解中共對泰國威脅的嚴重性，恩格特別談到中共的一項官傳廣播，廣播中明顯暗示，泰國為其顛覆的下一目標，恩格說，由中共唆使與協助的泰國叛亂，已在過去三年中轉趨激烈，尤其是在與中國大陸接壤的泰國北部地區如此。恩格大使對一些反對美國再介入泰國局勢參議員說，在面臨共黨日增的對泰國威脅的情況下，美軍在泰國的駐留極為正當，他說，美國駐留泰國確會使中共感到不安。恩格大使說，美國的目標只是依照尼克遜主義努力使泰國能夠解決自己的問題。

板門店停戰會議
聯軍要求北韓 釋放南韓船艇

（泛亞社漢城八日電）平壤電台今日稱：上週「美諜艦」一艘侵入北韓海而被北韓海軍擊沉之際，美國軍用機曾侵犯北韓領空並掃射北韓艦船，足證此次事件乃美方之預謀。平壤電台今日再度一口咬定美機擅入侵北韓，聲稱明日舉行板門店會議係應北韓之要求而召開者。

（中央社漢城八日電）明天上午十一時板門店將舉行第三〇二次軍事停戰委員會會議。據悉，聯軍指揮部將在會中要求北韓共黨釋放最近擄去的韓國海軍船隻和船上工作人員。五日下午，在韓國西海岸外的黃海，上述被擄二十名工作人員的韓國海軍船隻，曾遭兩艘北韓高速巡邏船襲擊，並被劫往北韓。

美國務卿重申決策
美軍月底撤出柬國 隨時出動空軍轟炸

（路透社華盛頓七日電）美國務卿羅傑士本日在電視談話中，重申美軍對於本月底撤離柬埔寨，並將不會再派軍回柬埔寨，以防倫諾將軍政府的可能垮台。他力言尼克遜總統決心遵守其所作本月底撤退在柬埔寨的一切美軍的諾承，但總統保留其使用戰略空軍（指B五二重型轟炸機）轟炸共軍供應綫的權利」。他並謂巴黎和談僵局尚未有何打破的徵象。又謂美國依從南越人民的意願，將不會同意憑武力迫使西貢成立聯合政府。

美駐約旦使館官員傳被綁架

（路透社約旦安曼八日電）此間之美國使館今天緊急調查來自安曼之報告，謂該處使館之政務官員德拉拍被綁架。

美國新型截擊戰機 燕八哥時速二千哩
飛行高度七萬至十萬呎

（時稿）美國現在有一種令人驚奇的「鳥」在天空中飛行——它是機頭像針尖的，三倍音速的「燕八哥」。

這種飛機的飛行高度達七萬至十萬呎，飛行速度超過三馬哈——每時二千哩以上。

這種「燕八哥」的正式定名為YF—一二A型，非但可以保衛美國領空使敵方轟炸機無法滲透，而且還能協助飛機設計家及工程師們解決許多和七十年代，八十年代以至更後時期中的超音速民用運輸機目前不能想像到的問題。

全身黑色，長一〇一呎的YF—一二A型目前正在加利福尼亞州南部愛德華沙漠上空作飛行實驗的。這項工作是美國空軍和美國太空總署合作推進的。

燕八哥是雙新飛機

設計製造和測試過YF—一二A型的人們說，這種軍用飛機必定會達到航空學上種種目標，是以前憑自己動力從地上起飛的飛機所無法完成的。設計建造該機的洛歇飛機公司副總裁詹遜氏說：「我們說YF—一二A型中每一件東西——從鉚釘和各種液體起，到材料和動力設備為止——都要從無到有，加以發明，是千眞萬確的」。

詹遜氏在洛歇的波別克（加州）廠中領導約二百位工程師來設計美國最高級的截擊飛機。

詹遜氏曾設計四十餘種美國出色的軍用及商用飛機，獲得國內外不少航空學方面的獎賞。他說，YF—一二A型在試製成功之前，曾先後克服許多技術問題。

他說：「洛歇公司在決定採用或新鈦合金來製造YF—一二A型的機身結構之前，曾試用種種高級原料，特別是鋼料和新的鈦合金料。飛機構造在建中有近百分之九十三是用這類合金造成的。」

詹遜氏說，最近在洛杉磯召開的美國航空學研究所會議中提到的重大問題之一，就是如何提供一種逃脫系統——使駕駛人員在地上以及在各種飛行情況，包括在十萬呎高度的三馬哈以上時速的飛行中，能迅速逃離危險。

詹遜氏說：「我們達到了這個目標，但是經過了多年的不斷改良。」

他說：「我們開始設計YF—一二A型時，沒有脫逃用的降落傘，沒有減速傘，沒有脫除火箭用的推進器以及諸如此類的，能受得住因高速和高空飛行不斷吸熱後造成的溫度，高度及速度變化的種種設備。」

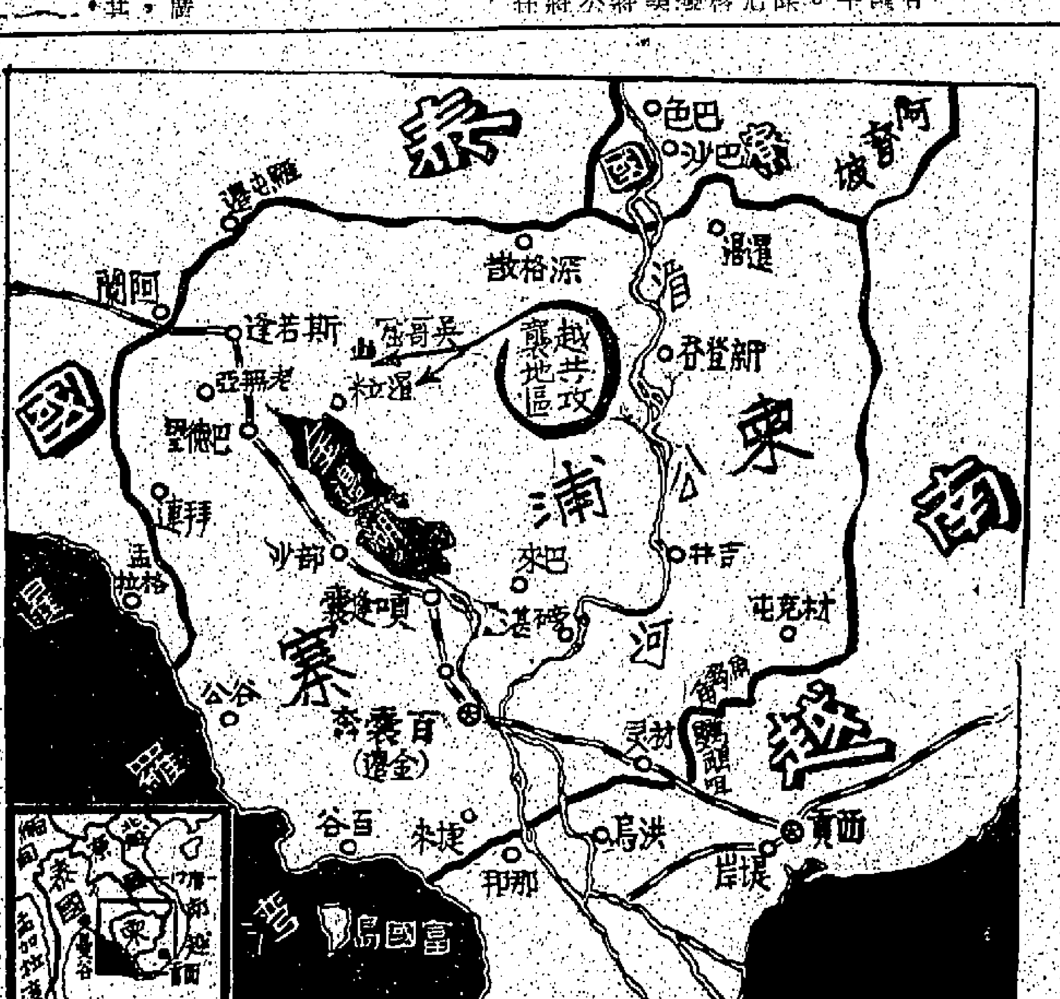
改良飛機輪胎

燃料也是問題。詹遜氏說：「當時沒有一種燃料，能受得住持續高溫影響，而又不致使發動機的燃料系統阻塞。」

設計者們對飛機輪胎是否經得起長時間飛行形成的高溫，也表示懷疑。

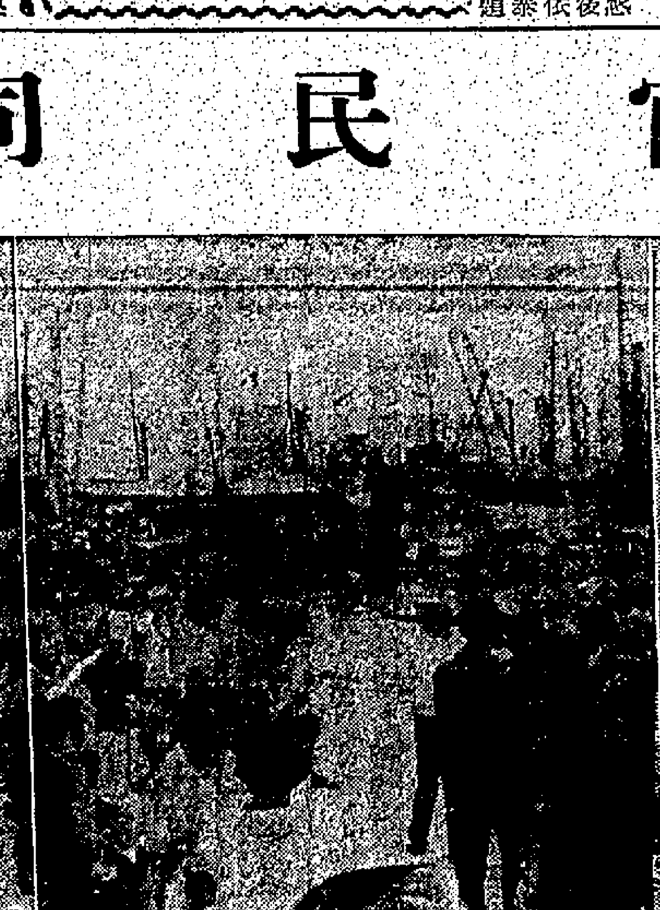
詹遜氏說：「我們使機輪收縮到機身燃料箱區中，使它們有相當的隔熱和冷卻，所以從此時起，飛行中的輪胎溫度就不再成問題了。」

要取得足夠的儀器來測定那高度中的高速飛行時壓力和空氣速度的變化，也不是容易的事情。但是，這問題亦告解決。（完）



柬埔寨戰爭形勢圖

端午競渡官民同樂



港島東區龍舟競渡，圖為羅樂民爵士及主席團為錦標龍舟頒獎。

競渡大會主席張錦添致詞。

東區龍舟競渡大會之盛況鏡頭。

油蔴地避風塘盛大龍舟競賽，圖為熱鬧場面一角。

羅樂民爵士接受龍舟獻呼。

促售機以國美參議員 被列入黑名單

阿拉伯對榜上有名者採取杯葛

美售機予以色列僅六十五架爲所求半數

（美聯社叙利亞大馬士革八日電）最近聯合簽署促請尼克遜總統，以更多戰機，售與以色列的美國參議員，在阿拉伯國家內，均已列入黑名單位。上述杯葛以色列的總部所說（該部總裁說：吾人正把餘他們的身份，同時企圖使他們提出的要求受挫。他說，除他們本身外，他們所任職的公司也被列入該名單。

（合衆國際社紐約七日電）新聞週雜誌今日於潛望鏡欄中說，美國將以六十五架噴射式戰鬥機售給以色列，而不是以國所要求的一百二十五架。該雜誌稱，預料美國將於未來兩週內公佈，美國決定將以色列所要求戰本機的半數給予以國。以色列要求幻象式機廿六架，天鷹式機一百架。

叙利亞邊境戰事驟緊

高蘭平原上空 叙以戰機交火

據報有兩架以色列飛機被擊落

（美聯社叙利亞大馬士革八日電）叙利亞週一指出：在高蘭平原的一次猛烈陸空戰爭中，有兩架以色列飛機被打落。叙利亞發言人稱：該兩架飛機被發見擊毀于以色列淪陷區內。火併地點是在停火綫一百碼內。它們是被地面炮火打落的。又稱：叙利亞軍則正向敵軍據點打擊。

（合衆國際社叙利亞大馬士革八日電）軍事發言人稱：高蘭平原中部及南部，以色列與叙利亞軍發生陸空戰。在戰火展開後兩小時多，戰爭仍然繼續。據稱：南部前綫，曾在上午十一時卅分開始了激戰。

（法新社大馬士革七日電）叙利亞新聞社今日稱，以色列軍與叙利亞軍在彼此邊境之北段猛烈衝突歷一小時半。該社引述叙利亞軍發言人之宣稱，邊境部地區，陣地不久，即蔓延至中南部前綫。

同時，發言人稱，叙利亞軍已派往該地點的以色列坦克及砲。發言人稱，叙利亞軍並以色列在高蘭平原的砲火，以色列軍之陣地損失，受重大損失，叙利亞無損失。同時軍事發言人又稱：以色列坦克車衝擊前線的南方的哈拉村二十分鐘，傷六人其中有女子一名。

（合衆國際社約旦安曼八日電）巴勒斯坦游擊隊今日指出：週日早，游擊隊與約旦軍發生火併，有一百零四人喪生或受傷。該消息是在此間收聽而由巴勒斯坦解放組織會議尊的。該晚會議稱，有十名約旦軍被俘去問話。又稱：一個特別委員會已成立，調查此事。

（法新社以色列特拉維夫八日電）外交部發言人今天否認一項傳埃及說以色列在紅海中兩小島上建立海空基地的消息，係由巴勒斯坦解放陣綫的消息所發出。大馬士革放出者。從此消息之放出，同時乃與埃及民之訪問埃及同時。

（法新社拉維夫七日電）軍事發言人在此間報道，今日下午以色列飛機炸擊運河地區的埃及軍事陣地凡六小時。這時他們今日空襲此地區的第二次，先是他們曾空襲此地區四小時。

入黎巴嫩境內，以色列機又飛擊蘇爾山坡的破壞。

錫蘭新總理祝大選勝利

五十四歲之錫蘭女總理班達蘭妮克夫人（左），最近大選獲勝復職，六月六日在可倫坡佛教院默祝之鏡頭。中爲她之子安努拉；右爲當地總寄高相喇嘛。（泛亞社）

瑞士立例限制 外國工人入境

（法新社瑞士波恩八日電）經濟部長今日暫時禁止外國的季節性工人進入瑞士，因爲其季打定額即將滿止。此禁係包括對建築工人截至九月一日，而對大多數的其他行業工人則截至十一月一日的期限而言，但不包括店酒樂在內。這一新的規定，是政府固定外國工人數目的部份措施，也是修改憲法後剛於數小時前公佈者。此次修改中，曾建議要削減外國入境人士的數目。

結算銀行本財政年度

獲純利逾八千萬金法郎

（法新社瑞士巴塞爾八日電）國際結算銀行，在一九六九至七〇年財政年度，曾記錄得純利達八三、一七九、五七〇金法郎，以每一法郎價值相等於黃金點二九格蘭姆。以上是該銀行在年會席上之佈告。

（法新社耶路撒冷七日電）五名經濟專家希伯來大學教授今日向以色列總理梅爾夫人建議將以色列鎊貶值，將目前之每美元伸三鎊半貶至五鎊。他們又籲請政府削減政府的開支，及增加稅收。他們在此間的會議中對梅氏稱，除非採納此等措施，否則將有失業潮。

（合衆國際社美國華盛頓八日電）白宮宣佈，政府將追加五千萬美元的經援，來提供八萬多個官辦的工作機會給本年度的暑假青年。

巴勒斯坦游擊隊方面發言人稱，利比亞北部的加里，較巴境內的游擊隊部，昨天曾有空襲。以色列飛機於其後即離去，事後均安然返防。

英政府正籌謀避免報紙停刊

（合衆國際社倫敦八日電）政府今日召集出版商和印刷工人工會代表，以挽救報紙停刊的威脅。他們將與各報總經理稱，商討有關避免報紙停刊的威脅。

國家衞生服務受阻問題。由于英國已接近六月十八日大選，政府對解決這兩個問題，是不容怠慢的。官員稱：就業部長卡斯托爾，亦將參加該大會。各工會會員會在週二晚起停止印刷。

阿根庭一油船 與義貨船相撞

巴拉那河近聖畢羅港

（美聯社阿根庭布宜諾斯艾斯近八日電）阿根庭油船「巴塔西亞」號於今天爲早與義大利貨船「義大茂塞」號相撞後着火焚燒。相撞事件發生於首都北部約一七七哩巴拉那河近聖畢羅港口。未有傷亡報告。該艘義大利貨船顯受輕微損毀。巴塔西亞號上之船員則被迫棄船而逃。

義地方性選舉熱烈

三千六百餘萬 義大利人投票

英大選活動進入第二週

（法新社羅馬七日電）三千六百萬義大利人，今天參與該國歷史上的首次「地方事務」選舉。選民將挑選地方省與市議員。一共一百七十萬年青男女作第一次投票。投票進行至今晚十時，然後，又於明天早上八時至下午二時。預明晚可產生結果。

（路透社羅馬七日電）義大利自二次世界大戰以來最重要地方政府選舉揭幕之際，全國各地數以百萬計義大利人今天投票。這次選舉差不多有三千六百萬人爲合法選民在主要憲法改革中，這項選舉將建立十五個新地區政府，目的在分散負擔過重的國家官僚政治。

此等地區將在多方面擁有立法權力。如農業，旅遊，醫院，公共運輸，航海，礦與守獵等立法權。義大利一共將有二十個地方政府，但早已存在之五個地方政府則未牽涉於現時之投票。

（路透社英國倫敦七日電）英國保守黨開始作競選宣傳以來，今日已進入第二週。他們發近所遭遇的困難是各民意測驗在採取選擇時表示支持工黨。

據保守黨的代言人稱：民意測驗非保對投票傾向有了正確的估計，根據該黨派駐在各選舉的專員的調查報告，卻多和民意測的趨勢相反。

據民意測驗所描述的一般情勢，在下屆會議中，工黨所佔的多數議席可能超過六十個。

協議兩國裁軍

波蘭與西德外長會商

賴爾德與盟國部長義古寺密斟 討論西方國家使用核武器問題

（美聯社西德波昂八日電）波蘭第一副外長溫尼威興西德外長謝爾週一將開始會談。這是波蘭部長在波昂參加會談的首次。謝氏係於週日來波昂，而史迴瑞召開的四處會議中的建議，在兩國互相協商中的第四次會議。

而三次係在華沙舉行，謝爾總理杜瑞茲參加的。杜氏雖然已退休，但仍是波蘭部長首欽。

（美聯社威尼斯七日電）美國防部長賴爾德，是星期一在義大利一座寧靜的寺院內，與盟國討論如何打核戰的事。

預料英國防部長希利，西德國防部長施密特，均出席，美大利，土耳其，挪威和荷蘭也出席。關於北約核子計劃組織內。

該組織每半年開會一次，將一連開會兩天。

據威厄士說，賴爾德將說明蘇聯陸上，海上和潛水艇火箭的情況，預料他並將說明美國對付蘇聯火箭的國防進展。

在上次的會議中，曾擬定了一個重要的計劃，即在必要時，西方國家可能在歐洲首先使用核武器。這個計劃將包括使用戰術性武器，即短程核武器。這種短程核武器，將可由戰機，大砲和小型火箭發射。若西方一旦與蘇聯及其東歐盟國發生戰爭，即可使用核武器。如果東歐國家和共產國家未能阻擋西方戰略性攻擊，這些武器便不能使用。

許多計劃被擬定好，包括使用戰略性武器，但不能有互相的大規模破壞力。投下二十五原子彈或力量大的原子彈。

美國在歐洲有七千多枚戰地核武器。

秘魯地震又逢山崩

美海空援救隊 開入災區搶救

（合衆國際社秘魯利馬八日電）一架從三顧問局號戰艦，將在近二晚或週三早抵達秘魯海岸，其中十五架直升機，將協助進行地震救災行動。美國和秘魯因漁船事件而敵對關係緊張，美國仍派遣救災隊前往秘國，協助解決交通擁塞等，目前已向該國捐出約二百萬美元之援救物資。

（美聯社秘魯利馬八日電）秘魯北部一帶之耶梯部區，已經成爲死亡城市。

（合衆國際社秘魯利馬八日電）一架載有三十名乘客的公共汽車及巴士旅客，被埋在該地區，救援工作正在進行中。

利馬八日電）一隊援救人員在秘魯山區安地斯山的萬山峯上，發現了貨物之美國紅直升機……今天參加在安地斯山之救援工作。在該處倘有至少有千萬人被困在崩塌中之地。山崩所阻斷。受傷人數極多，幾乎全數人員無家可歸。估計約有八十萬人無家可歸，據衞生部門估計，有五萬至十六萬人之間受傷。

入羣身體傷者之間，

（合衆國際社美國華盛頓八日電）美官員宣稱，救援工作，美國空軍已經派遣多架運輸機，日內運載救援物資前往秘魯災區。

秘魯國際社秘魯八日電，救災工作正全力進行中。

秘魯山城地震後慘狀

秘魯山城，有「瑞士」稱之卡里莊，華伊拉斯自地震以來，既爲一片瓦礫，至六月八日，始有難民若干歸來，尋覓舊居，在附近瀕事之慘淡情形。在此谷中喪生者約三萬人（合衆國際社無綫電傳真）

中於估計有三萬至五萬人死亡之人口稠密地區，所以傷多於上週日地震死於市中之旅客，難民仍被凍在車廂內，有待收救人員來開救援。從救災機師報告，自瑞比山上公路有一通車汽車被碎石及河床底部湧上來之物質所掩沒。

蘇德談締結互不侵條約

（美聯社西德波恩八日電）西德今日與蘇聯談判締結互不侵條約之前，在波恩與西柏林之間並無根據該協定之前。不侵犯條約之前，蘇聯必須接受西德與西柏林之特殊聯繫。西德內閣週日舉行會議，傳將對蘇與蘇聯斯科進行會談的下一步行動作出決定。

（合衆國際社西德波昂八日電）西德總理布朗德今天與波蘭的共黨人民取得諒解：西德總理布朗德今天與波蘭就互不侵犯條約問題，作後協商。

西方中央銀行發出警告

工資及物價高漲 可造成經濟衰退

（路透社瑞士巴塞爾八日電）一間主要的西方中央銀行今日發出警告稱，由於世界性的工資及物價高漲趨勢，將無可避免的會造成經濟衰退。

國際結算銀行主席斯特拉博士，在此間的銀行界四十次年會週年會發表演說，開會上說：「現在特別是每一個國家，不管是入超或出超的工資提升率均遠遠超生產力所得。」

（合衆國際社英國倫敦八日電）外匯市場於週末在巴黎召開的貨幣會談，會議進展良好，貿易亦接近正常。於此時，英鎊稍跌後，對美元匯率又保持二點三九九八，較週五收市時跌了九點子，美元對換率則爲九七點，與惟荷蘭盾則跌至八點六九七五。

環遊美洲最近回港照常診症

本人去年擴第美洲等傳，醫界同業之邀，作鼻耳喉咽診療學術交流，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻病者施行診療，發現其中最嚴重是長期鼻塞無可醫治之疾病……

吳石俊

中醫診所 專科主理

腦 頭暈頭痛

耳 耳鳴耳聾

鼻 鼻炎鼻血鼻塞

喉 喉痛喉痰

癧

NEW ADDRESS: 49 A NATHAN ROAD 3RD, FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

診所：九龍彌敦道四九號A三字樓（上海街口）

法外長訪英

（法新社法國巴黎八日電）法國外長許曼今天前往倫敦，將在廬森堡之前，法國與英國及其他歐洲共同市場國家已就英國加入共同市場一事會晤。這是在廬森堡舉行會議之前，兩國對英國加入共同市場採取共同立場。

西方國家

（合衆國際社西德波昂八日電）西德總理稱，自從波蘭西德會談……東西兩國關係正常化的談判，第四次的談判，西德可能是這次會議的主要內容，保有關與波蘭雙方放棄使用武力的條約問題。

（美聯社南越西貢八日電）美國指出，北越在寮柬埔寨採取行動之後，據估計，北越共軍已有百分之三十以上被擊潰，南越軍目前有百分之三十已公開與北越軍作戰，而北越軍不在寮境作戰，此等消息，係由一名投誠或被俘之北越軍官所揭出。

（法新社南越西貢八日電）巴特寮一項聲明指斥，謂美國上月空襲北越，此舉進一步損害和平談判的前景。巴特寮總統稱，美國曾在五月廿四及廿五日，派遣很多B廿二型機，轟炸南部地區。

騎刦南斯拉夫客機

四男四女及一小童持武器

飛紐倫堡後刦機者求政治庇護

（美聯社西德紐倫堡八日電）九名南斯拉夫人（四男四女及一兒童）配以手槍及小刀週一劫持一架載有十六名乘客之南斯拉夫客機，飛抵此處即拘捕警方稱。機師被劫持在紐倫堡降陸。警方稱：劫機者現在要求政治庇護。該機載有機員三名。屬紐倫堡警方，機場人員稱：該機被劫者被遣返南斯拉夫。

討論二人小組 訪蘇斡旋柬戰

大馬前總理接見蘇大使

（法新社吉隆坡八日電）馬來西亞副總理拉薩克今天與蘇聯大使會談，討論有關二十五分鐘柬埔寨三人小組之行。三人小組訪問莫斯科之行，討論柬埔寨問題。

西貢宣傳北越軍士氣低落

（美聯社南越西貢八日電）北越軍有參加該會議，據北越不久前，南越的北越軍在此間……曾在上週於柬埔寨……

西貢釋放學生領袖

（法新社南越西貢八日電）西貢學生會宣佈，政府近被捕的四個學生領袖，今天獲得釋放。

他們的被釋，係由學生代表會商後而發生者，西貢的學生們已有三個月不過去，學潮在西貢的宣佈會議的所有被捕的學生領袖被釋，包括西貢總學生會代理主席在內。

斯德哥爾摩警察 四百餘人請病假

不滿薪酬及工作條件

（合衆國際社斯德哥爾摩七日電）瑞典最大城市的警察，今天「請病假」，以抗議低劣的新金及工作條件，而當年抗議者則在無保護的斯德哥爾摩市大肆活動。星期六晚與今天只有一輛警車在巡邏一百萬人口的城市。國家警察當局今天下令鄰村地區的警察前往首都增援。

斯德哥爾摩警察司令部說，當局將採取行動，對付那些未提出醫生證明而缺席的警員。

隨着上週警察與國家當局對警察福利之談判延期後，斯德哥爾摩逾四百名警察便請病假，在哥特堡只有一個前開始。全市只有一營發生，馬爾摩市的情況亦相同。

菲律賓又驅逐 卅名華人離境

（美聯社菲律賓馬尼拉八日電）菲律賓移民局長尼羅斯週一指出，共黨份子的卅名中國僑民中包括一名當地中國共黨活動份子的卅餘名不受歡迎華人，將于週日被解往台灣。其中一名曾自一九六一年起，一直逃避警方拘捕，彼是因參加共黨活動。

中東私梟出奇謀 利用接吻運鑽石

（合衆國際社開羅七日電）一名美國婦女抵埃，在開羅機場過境旅客候機室與一男子接吻時，即引起保安警察懷疑。調查後發現，該對男女，試圖在接吻時以嘴將一顆鑽石過渡。

在不足一個月內，已拘捕多人，埃及已成爲私梟更難活動之地方，當局利用有無線電設備之直升機偵察沙漠，一般陣有無綫電之汽車，供機場及港口使用，並有新儀器子探器，偵查黃金、白銀及毒品。

警方稱，機場官員逮捕一名走私商之前，他曾與一名來自長崎的商人向警察申報，但走私商人已…

加德滿都發現雪人

（路透社加德滿都七日電）一英國爬山隊稱，在距此地很遠的安納普爾那峯上，他們上週見一個可能是雪人。他們稱：那個足印約長……

他們在波卡拉休息，健康情況良好。他們打算在星期二返回加德滿都。

假扮警察偷竊名畫

（倫敦六日電）警方說：三名男子假扮警察和防盜員，星期六在倫敦一所房屋內，偷去了兩幅共值十五萬五千英鎊（約二百二十六萬三千港元）的油畫。

警方說，女管家讓三人進入屋內。過了一會，三人囑女管家爲他們煮一壺茶。當女管家從廚房出來時，三人已離去。

這兩幅油畫是高吉的「蘋果與葡萄」

（合衆國際社加德滿都七日電）十三名英軍人探險隊今日完成了二萬六千五百英呎的安納普爾那峯……

濕凝

痛自消

一的靜物畫和法國現代畫家邦納德的「兩代」。

假槍襲人 警察貪玩

（路透社巴黎六日電）今晚，此間一名前任警察廸根，用一支〇·二二口徑來福槍射擊一名路人之後，把自己及三個孩子反鎖在屋內。後來才開門出來。

廸根說，他所以要遭到與他家人無關的警察作對，是因爲警方曾毆打他。

警方稱，假槍的價值約一百七十五萬二千港元。

小童偷吃生仔丸 送院檢驗無大碍

（英國七日消息）三歲大的男孩克萊頓，一口吞下廿一粒「生仔丸」，幸而馬上被送進醫院，沒有不良反應。但其母親很擔心他有不測。

何子一 白蝕

專醫

本港…發現於身體…如…斑塊…

劇烈性 風濕 頑痼性

骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力

RPOVENA

本藥乃德國醫學博士 PROF. DR. W. EICH 發明……

華僑日報贈閱英倫航空版啓事

本報自一九六三年發刊英倫航空版以來，荷蒙僑胞愛護，同人等感除力保持其優點外，並隨時改進，以報知遇。今年六月十日，乃英倫航空版發刊七週年之期，爲酬謝讀者起見，特定辦法如下：請將附表剪下，填上旅英親友姓名，地址，寄回本報或英國東寶有限公司，本報當即按址寄贈英倫航空版一個月。倘需訂閱，每月只收一鎊十五司令，諸希

華僑日報社謹啓

華僑日報（英倫航空版）贈閱單

本港讀者姓名：（請寫英文）	
地址：（請寫英文）	
英倫親友姓名：（請寫英文）	
英倫收報地址：（請寫英文）	

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報　香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司 TUNG PO OVERSEAS LTD., 9, GERRARD STREET, LONDON W. I. ENGLAND

救急 保心安 膏 油

生髮香油 瀉毒熱丸

減價五天 端節日起至初九日止

減價處香港中環大馬路一九一號　銅鑼灣道一六二號

各代理減價處列后：仁德堂 香港大道西五二八號　永生藥行 荷李活道金龍街六號　北角參茸行 北角渣華街一四二號　同安堂 銅鑼灣道一二三號　梁國英藥房 九龍深水埗北河街一四五號

本港新聞

游泳者應提高警惕
六溺四斃命
汀九及佐敦谷一女與三男溺斃
淺水灣與大嶼山男女遇溺獲救

（特訊）繼前日有兩男一女游泳不慎慘遭溺斃後，昨日端午佳節，又發生弄潮兒嬉水遭滅頂慘劇。新界青山道有一名十七歲青年被淹死，青山道蝴蝶谷海灣有少女滅頂，而在佐敦谷水塘嬉水之一對小童，竟雙雙遭溺斃慘劇。

此外，昨日淺水灣及大嶼山亦發生有人遇溺事件，幸為岸上救生員發覺，先後將一名十七歲青年及四十六歲婦人從鬼門關救回。發生悲劇之兩宗遇溺三命案：（一）昨午四時，新界青山道十一咪海灘響鐘大鳴，原來岸上瞭望台有人發現有一名十七歲青年在浮台對開處遇溺，救生員紛紛出動，將該名青年救回上岸，經急救後立即用救傷車送往荃灣戴麟趾夫人診療所，詎抵院後已證實遭溺斃。死者男子名劉景佑，十七歲。

（二）昨午一時，新界青山蝴蝶谷海灣，一名十七歲少女在蝴蝶谷海灘游水時遇溺，為人救起，報警送往荃灣戴麟趾診療所急救，詎抵院時已證實不治。死者女子姓名身世未詳。

（三）昨日下午六時，九龍觀塘佐敦谷水塘發生一宗悲劇，有一對年僅九歲及十一歲男童，在上址水塘游水，一同遇溺，為其他嬉水男童發覺，報警召消防員蛙人隊到場打撈，卒將該對小童救回岸上，惟已飲水過多昏迷不省人事，於送往伊利沙伯醫院急救途中，不幸證實返魂無術。至於該對小兄弟之姓名身世，警方仍在調查中。

遇溺幸獲救回之男女：（一）昨晨十一時左右，港島淺水灣海灘，有人發覺一名十七歲青年在浮台附近發生困難，立即告知岸上救生員，紛紛下海拯救，卒將該青年救回，送往瑪麗醫院救治。

該青年男子名鄧柏風，十七歲，送院急救後已無大碍。

同一時間，大嶼山一海灘處，有一名四十六歲女子李谷好游泳時遇溺，為另一名男子救回上岸，告知巡經上址之警方青山巡邏隊，被送往大嶼山一間醫院急救後，再由一架直昇機送往伊利沙伯醫院救治，其後情況被描述為「良好」。（合）

油蔴地一扒龍壯士
出賽前突抽筋送院施救不治
避風塘內艇戶女童墮海溺斃

（特訊）萬眾矚目之油蔴地避風塘龍舟競渡盛事，昨日未舉行賽事前，一個龍舟壯士及一個艇家女，同一時間喪生。[illegible]

昨午十一時三十分左右，[illegible]的龍舟壯士名[illegible]，四十歲，在出賽前操練時突告抽筋，[illegible]送往[illegible]院途中便告斃命，原因要待醫院研查後報告。[illegible]屬水上居民[illegible]「聯誼龍隊」的隊員。

同一時間遭遇不幸的艇家女，名陳玉芬，四歲，在一小艇上失足墮海而溺斃。

油蔴地避風塘內今次舉行的九龍區龍舟競渡盛事，可說是有史以來最盛大的一次，有龍舟十三隊參加競賽，賽事在下午一時舉行，並有邵氏明星隊，很多觀眾均乘遊艇及兩艘渡輪來觀，雖距賽事尚有兩個多鐘頭，但已人頭湧湧，熱鬧異常。就在龍舟操練時的「冬！冬！」鼓聲及喝采聲中，發生上述的慘劇。（合）

竊賊暗入明出
尖沙咀一公司失十餘萬

（特訊）[illegible]

工友歡渡佳節
小販生意滔滔
攜男帶女參觀競渡

[illegible]

遊人擁擠

[illegible]

法定假期

端午佳節，是政府例定之[illegible]

港九兩宗竊案
中區一店損失四千餘元
新蒲崗住戶失款近四千

（特訊）昨日港九兩地先後發生失竊，港島中區一地下店舖失款飾四千多元，九龍新蒲崗一住戶失款飾金器值三千七百多元。

於昨日凌晨零時至上午八時十五分之一段時間內，港島中區威靈頓街四十二號地下，遭竊匪由後巷爬過牆壁，然後弄毀廁所倒門，入內將箱櫃，所有寫字枱抽屜均被撬毀，結果掠走現款及首飾值四千一百七十元，得手後由原路逃去。

又：昨晨九時二十分，九龍新蒲崗富源街二十三號A五樓住戶，遭竊匪爆竊，撬毀鐵閘，然後用百合匙將大門打開，竊走現款珠寶及一批金器，損失總值三千七百多元，事後失主報警，請求緝匪。

警方深信竊匪下手時間是在凌晨六時至九時二十分間，當時屋內是無人的。（合）

大潭篤兩車相撞
四男女受傷浴血

（特訊）昨晚七時卅分，港島大潭道近大潭篤水塘附近，發生交通意外，兩架私家車迎面相撞，四男女在兩車內浴血受傷。

傷者：傷倚萍，女，二十五歲，傷頭眼，住洛甸坊三十×號地下；蔡大德，三十六歲，住灣仔謝斐道二×四號四樓；兩人為同一私家車傷者。另一車傷者為：周志恒，二十六歲，住銅鑼街四十×號三樓；周志強，十九歲，住大角咀富貴大廈二×二號三樓。（合）

馬榮旅行社

經驗豐富　信譽超著

代客辦理　各國移民　快捷妥當

旅遊留學　分期付款　手續簡便

洽詢處：香港干諾道中一四零號

總經理：馬馮慧清女士

許永昌：電話H四三八二二六

馬汝莊：電話H四三二八九零

四匪持械賺門入屋
綁縛事主掠欵千餘
白晝竊打老道一住戶

（特訊）昨晨七時許，油蔴地窩打老道一號華德大廈九號二樓BA室，發生四名阿飛匪徒賺門入屋綁人劫案。掠去現金首飾共值一千三百餘元，警方正在調查此案中，未有人被捕。

上址住有一伙姓袁的人家。戶主袁日新（五十餘歲）其妻陳鳳鳴（四十餘歲）及兒女多人。據說袁氏與一名男子梁妹（四十二歲）在石龍街經營一咖啡香烟檔，每早梁妹則到袁處搬運貨物到石龍街開檔。

昨晨七時半，當梁妹將門打開準備搬東西出外時，突然有四名年約廿餘的阿飛由外一湧而入，將梁推回屋中。據說四匪入屋後俱從懷中拔出利器，另一人拿刀恐嚇袁妻，三人持三角銼，迫其獻出財物，並把袁氏子女囚於睡房中。

四匪在上址逗留約廿分鐘，掠得現款數百元，戒指一隻，手表兩隻，金鍊後，然後逃去無蹤。匪去後，袁妻解脫其丈夫及梁妹，立即報警報案，大批警探聆訊到場調查，但匪蹤已渺。（合）

銅鑼灣景樓附近
兩飛持械白晝行劫
琴行職員被擊受傷

（特訊）昨午四時，港島銅鑼灣近灣景樓處，發生一宗驚人截劫血案，一間琴行收款員乘送貨員，途經上址時，遭兩名悍匪飛仔截劫，不由分說，手持鐵尺便朝事主頭部毆打，掠走手表及現款數百元逃去，留下傷者滿面鮮血在現場，由人報警，召救傷車送往醫院急救。

據悉：傷者梁錫桐，二十一歲，任九龍金馬倫道某琴行之收款員兼送貨員，昨午四時途經銅鑼灣景樓附近時，突遭兩名年約二十一歲之飛仔攔途截劫，該兩劫匪作風兇悍，可謂驚人，各持鐵尺朝事主亂擊，梁面部眼部及頸部等處被打得鮮血淋漓，兩匪乘機搜掠，劫去現款及手表逃去。警方對此宗驚人截劫案異常重視，已展開緝查中。（合）

結婚啓事

小兒 斌　長女 婉冰　經於一九七〇年六月六日在美國北加羅連納州 CHAPEL HILL CATHOLIC STUDENT CENTER 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

劉繼岳　司徒霞　鄭桃球　崔麗　仝敬啟

路邊沙龍

大用小橋

圖・文・郭立・

[illegible]

海外信託銀行大廈

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

每月每萬元連本息清還計月供一佰二十二元四角十二年計

灣仔軒尼詩道417至421號天樂里口酒家側便樓高十七層前海傍西地鐵站第二樓至五樓為商場六樓起上為住宅設有最新型電梯式部分住宅與商場之用容量特大並開快捷請有專門人材管理服務並甚收費從廉務以誠態住戶負擔為原則。

年期長久　付款辦法　靈活接納　賣客要求

洽購處：

輝誠企業有限公司・振昌建築有限公司

香港中環士丹利街十四號二樓　電話：H-231767, H-225243

本地盤辦事處電話：H-731241

油麻地與旺角區之間地王

碧街41至49號及新填地街72號相連

三面大單邊

碧蘭大樓

每月每萬元連本息清還計月供一佰二十二元四角十二年計

地下至五樓為商場・六樓至拾樓為住宅

電梯式部・商場住宅・分別專用・管理妥善

面向東南・地点旺盛・交通方便・年期長久

盡量接納　賣客要求　分期付款　分層出售

洽購處：

輝誠企業有限公司・振昌建築有限公司

香港中環士丹利街十四號二樓　電話：H-231767, H-225243

本地盤辦事處電話：K-859854

1970 案頭顧問

全書分十四篇　內容包羅萬有

作為你的　案頭顧問

每冊港幣十元

請購備

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角廣東道九六七號　電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

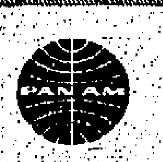
◀下列各處・皆有代售▶

香港區：

世界書局	德付道中一一四號
天利行	砵甸乍街十六號
東南書局	德付道中二一一號
香港圖書公司	德付道中安樂園大廈
世界出版社	干諾道中六十號
廣興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書報	莊士敦道四十二號
泰昌書店	莊士敦道一九七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
學文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
藝美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
興記書報攤	北角渡海碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
文教書局	天樂里十四號
醫寧書局	禮頓道輔宮大廈
利興書局	筲箕灣道三六六號
泰昌書局	筲箕灣道二八七號

九龍區：

世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大達書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
萬邦書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街十七號A
浩華書局	亞皆老街七十四號
民生書局	西洋菜街廿四號
智源書局	金巴利道廿號二樓
黃國興書局	馬頭圍道一八〇號
偉英書局	彩虹道卅六號
光明書局	城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿二號
偉毅文具公司	福佬村道廿七號
龍文書局	加連威老道五十五號
成記書局	南昌街八十號
集益號	佐敦道碼頭



華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿三天由一九七〇年八月八日至八月三十日

HK$9,600

費用包括汎美最新型747巨機及其他航空公司豪華客機來回機票，一流酒店，上等膳食，各項交通工具，入場券，夜總會，導遊，小賬等價格經對廉宜，提供本報廣大讀者最佳服務，不以牟利為目的。

遊・覽・名・城・名・勝

擅香山，威基基海灘，洛杉磯，迪尼斯樂園，荷里活影城，拉斯維加斯，豪華夜總會，巴黎艷舞，胡佛水壩，華盛頓，紐約，自由神像，聯合國大廈，多倫多，底特律，芝加哥，溫尼伯，溫哥華，尼加拉大瀑布，三藩市及金門大鐵橋等………

本團所乘豪華客機之一：汎美號747巨型客機

・報名接洽處・

華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：H-231637

詳章備索・歡迎垂詢

華僑日報創刊四十五週年紀慶

報業先河

袁汝南堂宗親總會

會長　袁添容　袁星海　袁蔚如

理事長　袁煒仁　袁建華　袁國維　袁頌棠　袁紹榮

監事長　袁昌正　袁日昌　袁培昌　袁玉榮　袁國順

暨　全體同人　敬賀

英國古士來藥廠

飛殺多殺蟲藥水

Germstroyd

"FLYSTROYD" Insect Spray

總代理：惟記洋行

電話：H四四五九四八

脫鐵銹水

IRONMOULD REMOVER

MOVOL

（一）能洗脫染在布質或羊毛冷衫一切鐵銹

（二）能洗脫廁所瓷盆水箱生銹染上鐵銹用水沖洗即淨

Drummer Rose

鼓手老牌　清氣香餅

懸掛衣櫃　驅除蟲蟻

廚房浴室　清潔濁氣

公共場所　最宜採用

香氣四溢　能防傳染

[illegible]

寶興大樓

(112年期)

九龍荔枝角街109-117號（界限街大單邊）

・三面單边・光猛通爽・

每呎只售九十餘元

只餘十餘伙・欲購從速

旺盛舖位數間・

只售十餘萬元

建築完成　六月入伙　歡迎參觀

洽購處：

寶如置業有限公司・電話：H237960・協成行・電話：H234523

利安建築有限公司・電話：H235923・建豐行・電話：H441994

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者

八折優待

南天書業公司

圖書最多　價錢最平　場地最大

圖書大減價

[illegible]

新風閣　主辦

中國木版水印畫

介紹周

八五折優待

本月五日起至十三日止

地址：皇后大道中三十五號後座

電話：二二〇七二五

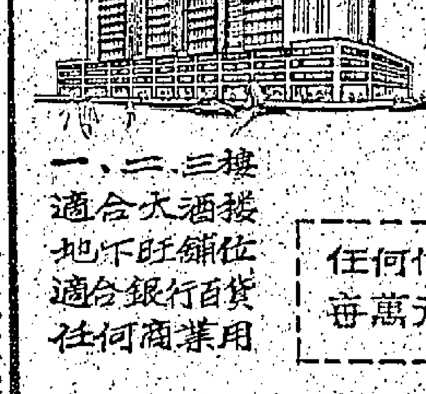
鳳凰新村地王

安利大廈

鳳德道　雙鳳街　飛鳳街

廿層高樓宇　商業及住宅

四面臨街　南望海景　交通便利　巴士有3A 3B 3C 6B 15A 3 11 2F等　四通八達



一、二、三樓　適合大酒樓　地下旺舖位　適合銀行百貨　任何商業用

任何付款办法均可　每萬元供百餘元

華懋置業有限公司

香港中環雪廠街九号三一四室

電話：H-224578　H-232803

本港新聞 ①

天氣酷熱之下十數萬人爭賞
港九競渡熱
油蔴地筲箕灣赤柱喜氣洋溢

（特訊）香港貨船同業商會與九龍區街坊會聯合主辦庚戌年慶祝端午節龍舟表演大會，昨日在油蔴地避風塘舉行，雖然天氣奇熱，但觀衆參觀欣賞之情不減，人數不下四五萬。

大龍小龍成績

秩序開始有邵氏明星及無綫電視藝員龍鳳舟競賽及女警坊會風帆表演，結果邵氏女警得勝。比賽成績如下：

大龍名次：光輝龍（冠）、聯榮龍（亞）、聯誼龍（季）、平安龍（殿）。

小龍名次（第一組）——民樂一（冠）、貨船商會（亞）、英陸五十一旅（亞）、海軍處（季）、油蔴地坊會（殿）、尖沙咀坊會（第五）、（註：本紙出現亞軍）。

小龍名次：（第二組）、有榮公司（冠）、民樂二（亞）、鐵行公司（季）、協進會（殿）、警務處（第五）、九龍民政署香港專上學生聯會（第六）。

小龍名次：（第三組）、民樂三（冠）、貨船商會青年隊（亞）、旺角坊會（季）、水務局（季）、油蔴地商會（殿）、深水埗坊會（第五），（註本紙出現季軍）。

港督主持贈旗

港督戴麟趾爵士下午三時乘座駕輪「天后」號抵步，由主席梁富、油蔴地民政主任何啟璇迎迓。隨後何主任向港督介紹下列人士：會長梁英東、黃華、梁松根、曹紹松、余雅福、賀衆焯、胡盛榮、黎蘭民及李福慶等。港督主持頒錦旗與大龍優勝者，稍後即乘船歸去。

大會主席致詞

主席梁富在大會上致詞稱：今年大會得到民政處的指導和協助，由貨船商會與九龍區街坊會聯合主辦，藉慶祝佳節當中，推行水陸居民各區坊衆的康樂活動，一方面既可發揚體育精神，同時港九居民亦可藉此機會欣賞龍舟表演，散享快樂共度佳節。今年大會蒙承港督戴麟趾爵士親臨爲大會主禮，各機關惠賜協助，具見政府重視水陸居民街坊民衆的福利康樂活動，實現與衆同樂的宗旨，使我們深感興奮，謹代表大會同寅致謝意。近年來，本港在安定中日趨繁榮進步，實賴於港督戴麟趾爵士在施政方面良好措施，現在欣聞戴爵士得再獲連任港督，深切期望對於本港水陸居民坊衆的福利工作，更能多所加強照顧，盼望下次端午節龍舟大會，能再蒞臨爲大會主禮。今次大會，得水上居民聯誼總會、港九街坊協進會、油蔴地旺角街坊會特派新聞參加大會表演，與及社會領袖多方面的贊助與支持，各隊龍舟，各機關、街坊會、社團、商業機構組隊參加精采表演，並多謝海天體育會，聖約翰救傷隊，男女童軍及大會全體工作人員等爲大會服務所作出的貢獻。龍舟競渡表演，已經成爲水陸居民的一種共慶康樂活動，期望來年將有更多的龍船，隊伍參加表演和更多的來賓一同欣賞。

在大會結束前，主席梁富致送紀念品，敬呈港督戴麟趾爵士。而貨船商會副理事長彭錫臣亦代表會方贈旗與邵氏及電視隊。

東區大會贈旗 東區龍舟大會副主席岑才生贈錦旗與東區民政主任梁文建。

東區賽龍大會
爭看勇士奪標

（時訊）來自港九新界九級龍舟，昨日正午在柴灣參加港島東區龍舟競渡大會，以慶祝一年一度之端午節。

官紳贊助

港島東區龍舟競渡大會由輔政司羅樂民爵士擔任贊助人，民政司何禮文，立法局議員謝雨川爲副贊助人，名譽會長：副民政司徐家祥，鍾逸傑，港島民政事務專員許舒，東區民政主任梁文建，赤柱威爾頓公爵兵團第一營營長赫士德。名譽顧問：市政事務署長區力山大，警務處長薛義輔，工務局長盧秉信，新聞處長華僑，消防事務處長胡達，徙置事務處長馮俊樂，署理海事處長符禮華，漁農處長李國士，交通事務處長薛模。顧問：王添、何耀光、徐卓球，太安樓業主聯誼會。

名流主持

大會主席團主席張鎮添，副主席：岑才生，劉國明，趙士展，陳展就，丁午壽，王生。大會主席國，楊壯櫃夫人，乒佐榮夫人，龍鳳生夫人，李瑞溪，溫興，許達三，許志淦夫人，成定邦，陽培俊，當然副主席：銅鑼灣街坊會，北角街坊會，筲箕灣街坊會，柴灣街坊會，赤柱街坊會，石澳居民協會，東區婦女會，柴灣漁民娛樂會，北角新邨居民協會。大會秘書丁午壽，司庫鄭明，總務陳德源，宣傳組主任何彼岸，業事組主任岑才生，副主任王生，聯絡組主任陳德源，廣告組主任楊壯櫃夫人，秩序組主任龍鳳生夫人，秩序組主任黃斌，賽助委員大業織造廠。

人人振奮

炎陽高日當頭之際，九龍會師於柴灣新填地段頭，旌旗迎風招展，中西人士踴躍欣賞，還有兩岸露天企位，岸上臨時觀台可容七百餘人之巨型遮蓋，及龍船上兩萬餘觀衆，使整個比賽及競渡大會更爲熱鬧。

鑼鼓喧響，萬槳齊飛，濺起雪白水花，兩岸人聲沸騰，勝利的龍船似箭般衝抵終點，在一千尺之水程裏，數百健兒抱着「抓得快好世界」的心情去與站在岸上的觀衆同樂，敗而不餒，因爲「船行似箭，今年必賺大把錢」。

龍爭虎鬥

午二時於布政司羅樂民爵士乘直昇機抵現場，齊集歡呼之後，揭起一幕龍爭虎鬥，三組初賽冠軍龍舟，在冠軍決賽，漁業堂居左，娛勝堂居右，合義堂位於中央，銀笛一聲，三龍撥水，鼓聲陣陣，觀衆凝神注視，有人還緊張得雙手像擂鼓一樣敲打，「龍舟」至半途，均在伯仲之間，突然合義堂龍舟「波瀾」，船身擺橫向右，瞬即讓後，左龍漁業堂勁道十足，脫弦而出，右龍係大創天下水的新龍，也不甘後人，奮力向前，波瀾的合義堂龍舟卒得龍尾機會，臨危不亂，力挽狂瀾，至終點時以一頸之差險勝新龍娛勝堂，而負於漁業堂。

勝利歸去

席團親至臨時教台頒獎，由政司羅樂民爵士與大會主席頒獎上，爲優勝者頒獎。其後大會向各與會有關單位及人員頒發紀念品，競渡大會於三時半圓滿結束。（浩）

光輝龍奪錦標　港督昨頒贈獎品與油蔴地大龍冠軍「光輝龍」，由主席梁富代爲接領。

汽車釀禍 兩死四傷

（特訊）千諾中昨晚一宗車禍，私家車撞倒路人，一死一傷。

昨晚六時許，干諾道中近鼎打街口一輛東行私家車將過路之一男一女撞倒，當經救傷車送入醫院救治，女傷者因傷勢太重不治。

死者蔡月明，廿四歲。受傷男子廿八歲，敷藥後出院。

三車連撞 傷兩警官

昨晚另一宗交通失事發生於九龍水埗南昌街，三車連環相撞，四人受傷，其中有兩警官。

昨晚十時半，南昌街巴城街口一巴士一警車及另四架車撞在一處。警車「AK六九×六」號，兩警官受傷，另兩路人亦被撞，一併經送入醫院救治。

據報，該宗交通意外，是發生在石硤尾徙置區第五座外之南昌街處，包括警車一輛，一架單層巴士，一架私家車及三架單車撞在一齊。而兩名男性行人，業已送往廣華醫院留醫。

其中一路人被撞入路邊一私家車「AC二九×一」號底，昏迷不醒，於送院途中斃命，死者五十歲。（合）

使股份持有者俱了解投資實況
愈富基金服務忠誠
——有最完備的營業章程，時刻看到財政收支報告、資產總值、物業名稱、購入價格、所在地點。由於管理完善，所以利潤穩升。——

愈富物業基金營業總裁納華路最近在倫敦接受一次特別訪問時說：「愈富物業基金是全世界物業基金中唯一具備最完整的營業章程的基金，他表示，要使每一個愈富股份持有者在未投資之前充份了解他的投資實際情況，此舉是十分需要的。」

他說，「若干物業基金並沒有完整的營業常則，在未能完全清楚其投資狀況下投資，這對投資者的服務是不忠實的」。

納華路表示：愈富物業基金在金谷投資有限公司管理下業務蒸蒸日上，印備的營業章程，時刻可以得到該公司財政收支報告和資產總值，物業名稱，購入價格，所在地點，其詳細程度，即使歐陸對外國基金管理最嚴的瑞士和西德當局，也認爲滿意，這是對投資者最忠實的服務之一。

他透露，愈富基金截至四月份的資產總值爲美金八億零四千五百二十萬，（相等於五十億港元。）共有座落美國各城市的大物業二百一十四大座，預計今後投資於美國物業的數字將達每年十億美元。

愈富物業基金，是管理最完善在物業基金，在港設有代理兌現銀行，著名的上海匯豐銀行總行代理兌現，著名的香港置地及代理有限公司爲港區營業代理，閣下要選擇穩健投資，合理利潤的投資對象，請到下列地點詳細了解，詳細營業章程，隨意索閱：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二三〇〇九
H二四九一五一
德付道西永華大廈四〇二室
電話：H四三二二八一
H四三二二八二
（2）九龍：旺角新華銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一
K三〇〇三五二
K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二二四〇九一
H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二二三八六
辦公時間：
星期一至五至下午六時
星期六至下午一時

愈富基金今日行情　每股美金計 $7.38

圖爲愈富物業基金營業總裁納華路在倫敦美麗濱大廈內，出席愈富基金五大洲代表開會時所攝，是次會議，參加者計有六十多國代表。

赤柱大潭灣中西合璧競渡
鬼佬隊演出翻船鬧劇獲精神獎

（時訊）赤柱大潭灣頭，昨日中午有一項別開生面的中西合璧端午節同慶節目，除有三艘中國式龍船比賽外，尚有六艘二人風帆，六艘獨木舟及四艘救生艇參加表演，洋味十足。此外，更有赤柱教導所的銀樂隊演奏助興，赤柱天后聯璣堂醒獅採青表演，節目多姿多采。使這有數千年傳統的端午佳節，平添不少熱鬧。

雖然昨日陽光猛烈，但數以萬計的觀衆，則早已於上午十一時左右，便相繼湧到大潭灣頭，不消半個小時，便把這個不大不小的海灣塞得密密麻麻，人聲鼎沸。他們有些在驕陽下焦躁地等待着比賽的來臨，但亦有不少心花怒放的青少年，因爲忍受不住猛烈陽光的照射，跳進水裏嬉玩，在「洗過龍船水，長年吉利」的念頭下，玩得樂極忘形。

比賽龍船雖然只有三艘，但比賽隊伍則有九隊，計爲赤柱漁民隊，大潭漁民隊，赤柱會所隊，赤柱航海學校甲隊，乙隊，赤柱青年隊，懲教署訓練學校隊，警察隊及赤柱聯隊。他們以三隊爲一組，用三艘龍船，經初賽後每組選出一隊參加決賽爭奪冠亞季軍。

端午節近年來一項特色，就是除了中國人扒龍船外，連「鬼佬」也參加一份，湊湊熱鬧。但「鬼佬」由於技術相差太遠，不知如何扒法，比賽總是名落孫山，或甚至演出翻船鬧劇，到頭來只得一個「精神獎」。這種情形今年在大潭灣也不例外，赤柱會所的「鬼佬」隊在初賽時便「雞手鴨腳」，亂扒一通，結果是把龍船弄翻了，引得觀衆哈哈大笑，「鬼佬」健兒個個變了游水客，還要勞煩那些中國健兒幫手把龍船翻轉過來。此亦爲昨日赤柱大潭灣一段「趣劇」。

十二時正，主辦單位赤柱區龍船會，首先請市政局議員羅德丞，爲新龍船同慶堂主持點睛。隨後三組的九隊健兒，便相繼進行初賽，爭奪出線機會，以參加總決賽。因此一時鑼鼓喧天，浪花飛濺，個個健兒揮動船槳，齊力向前扒，好不緊張，扣觀衆心弦。

經過一連串的緊張初賽後，優勝劣敗，分明，六隊被淘汰了，剩下來的强者赤柱漁民隊，赤柱青年隊及航海學校甲隊三隊，獲得決賽權，爭奪冠亞季軍榮銜。

二時半是總決賽開始，由於這是生死榮辱戰，所以三隊健兒都會感到壓力，三艘龍船在健兒們的齊心合力下，有如流箭，亦有如飛魚一般，飛快的向終點挺進。觀衆方面有些平息靜氣，以觀孰優孰劣，有些則拔旗吶喊，以壯聲威。經過三次比賽後，大局已定，結果赤柱漁民隊以其純熟的技術，奪得總冠軍，亞軍是赤柱青年隊，季軍是航海學校甲隊。

決賽完後後，隨即舉行頒獎禮，分別邀請美國駐港總領事馬田，赤柱區龍船會名譽會長霍禮義，美國海軍軍需處處長唐利，美國學校校長吉樂主持。獲獎隊伍除優勝隊伍外，赤柱會所的「鬼佬」隊也獲精神獎。獲獎者衆，鼓掌聲也不少，其他各比賽隊伍均獲贈錦旗一面留念。

頒獎禮的一部份過去了，跟着的是表演節目，分別由赤柱航海學校的四艘救生艇，六艘風帆及六艘獨木舟，赤柱教導所銀樂隊，赤柱天后廟聯璣堂醒獅表演助興，至四時多才全部結束。（邵）

競渡畫輯 載在第二張第二頁

賊破空城計損失二千餘

（時訊）在昨上午七時卅分至下午二時卅分間，柴灣大河道祥明大廈十六座，被人竊去現款一千元及另價值一千一百元之物品。相信是在屋內無人時被賊爆開大門入內掠竊者。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

荃灣區校際常識問答要改善的地方

冷眼

編輯先生：傾閱一九七零年五月二十九日貴報所載一溜名一小學生之投訴後，不期然使吾人發生共鳴。

查一九七零年度，由荃灣文化促進會，香港電台，雅麗珊服務中心所聯合舉辦之荃灣區校際常識問答比賽，吾人覺得其應改善的地方很多，現僅將下列數點提出：

甲、主問人對作答任何的一方，應絕對公正：例如：當發覺A方同學通水的時候，即立刻制止，而對B方同學的通水，卻充耳不聞，熟視無睹。

乙、個別的問與單獨作答：此舉應要廢除，因此舉會更助長歪風。應要全隊作答，仿照無綫電視合所舉辦之星辰校際常識比賽。例如：在一組之中，當一個不能作答時，而坐在隔鄰的同學見答情形，因見是自己的同學，同爲學校爭光，所以我相信在這情形下，一定會大家通水。

丙、坐在台下的，通水不時已，通水之風大盛，吾人曾在第×名第×名爭奪戰中，見××第××小學之擁護者，在台下通水不時已，而手勢也做了出來，大會應該加以制止。

朋友們，如你們曾經參觀這次比賽的話，試問我有沒有說錯呢？如有的話，請多多原諒，多多指教！末了，敬祝編安！

冷眼上，七〇、六、二。

何者是最新型
蘭克施樂？

3600 兩者皆是！ 813

事實上所有蘭克施樂影印／複印機全部屬於一九七〇年最新出品因為凡有任何可改進性能的新機件蘭克施樂都會派員自動裝入機內，完全免費。
型類不同祇是為顧客所需副本數量多寡而設
813 型是最方便的小型枱座機適合一般公司商號及工廠採用。
3600 型是目前最完善最快速影印／複印機，每小時可印出副本三千六百張凡需副本數量龐大的大企業大機構最為合用。
蘭克施樂 品質高超人所共知 費用廉宜出乎意料
RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行　電話：H-二三一一四四

金寶物業基金
起碼投資 250 美元

金寶基金　今日每股美金 $10.11

買樓收租 安享年利 半分
安全投資・專家管理・兌現迅速
美國物業管理（亞洲）有限公司
香港德輔道中國際大廈304-7室　電話：240145-7
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢

致美國物業管理（亞洲）有限公司 請即寄送貴公司詳細資料或派專人前來以下地址洽談
姓名：
地址：
電話：　郵政信箱：

金寶基金一最世界一流專家從事物業及有關物業投資

英國財團計劃競投
葵涌標準貨箱碼頭
預算於一九七二年建成
四碼頭需耗費約五億元

（時訊）海外標準貨箱船有限公司聯合經理處士頓昨（七）日透露謂：最近本港成立之一個英國財團，現代碼頭有限公司（譯名），將籌投耗資數千萬港元之葵涌標準貨箱船碼頭計劃，該現代碼頭有限公司，將會作出競投之必要參訂事宜。

現代碼頭公司乃英國大輪船公司之代表。其中包括海外貨櫃船有限公司及聯合貨櫃船有限公司。同時，該公司將負責管理投得之標準貨箱碼頭。

莊氏又謂：該公司之所以要競投一個或多個標準貨箱碼頭，完全為配合該公司發展業務計劃。同時，其成員輪船公司，現已宗造八艘高速標準貨箱船，每艘能載二千個標準貨箱，將於一九七一年末至一九七二年交船。假若該公司能投得葵涌碼頭，而又立即動工者，則葵涌標準貨箱碼頭完工日期，將較該標準貨箱船開始航行之時期，只遲數月而已。

莊氏繼續謂：該批輪船航行遠東歐洲線。初時，將停泊日本，其後又加坡，文如果香港有標準貨箱碼頭設備，它們亦將會來港。預算葵涌碼頭將於一九七二年中建成，四個碼頭全部工程，需耗費約五億港元。

投後，莊氏說：政府投標管理局，將於八月十九日或以前，宣佈投標之結果。

據悉：英國另一家標準貨箱船有限公司亦有意競投。政府招投之標準貨箱碼頭共有四個，其中兩個將由商人自行填海。（心）

黃族宗親會
第十一屆新員就職
黃伯芹太平紳士監誓

（港訊）香港黃族宗親會於日前舉行第十一屆理監事宣誓就職典禮，暨敬老大會，下午二時全體新員先在會所禮堂舉行祀祖禮，以示慎終追遠。七時假座九龍尖沙咀海運大廈二樓海天酒樓，首由司儀黃苑夫宣佈大會秩序開始，由黃錦康理事長致開會詞如下：

黃錦康致詞

今日本會舉行第十一屆理監事宣誓就職典禮，暨敬老大會，荷蒙伯芹太平紳士蒞臨主持監誓，及承太平紳士蒞臨頒獎，並承各位熱心捐贈紀念品，各位嘉賓不辭跋涉惠然肯來，各位叔伯嬸姆兄弟姊妹，濟濟一堂，使大會場中倍增熱鬧，本人以愉快心情代表本會同人，敬致歡迎之忱。本人不敏，致承各同人厚愛，推長會務，汲深綆短，時虞隕越，幸賴凡三位會長領導有方，又得黃燈、黃華、志強、黃禮、黃英路各長者匡助，各理監事同人竭誠合作，始勉從眾意，不敢云建樹，祇求無過，於願已足。本會自成立迄今，已達廿一週年，綿歷屆宗賢，不斷努力，至有發展之大，現會所，設立於中環德輔道中，而會員亦已增至四千餘人，又於一九

黃錦康理事長致開會詞

六八年秋，本會附設小學一所，宗親政府津貼，所有學生一千七百餘人，現由黃秀茂任校長。二十人，但辦理得以成績進步。短期內，日漸上進，為社會人士所讚許。五組織，本會之宗親與本人等，務以至誠，以將各宗親公益為本，終本會成立之宗旨，以推進宗親福利事業。法，[illegible]

黃伯芹致訓辭

[illegible]

[illegible]

半山區及深水埗區今晚局部停水八時

（中區）水務局宣佈：由今晚（十日）八時起至翌晨六時止，半山區[illegible]，因工務局進行水管接駁工程，[illegible]

[illegible]

通告

啓者：CALTRADE MANUFACTURING AND TRADING CO. OF 360 - 9TH STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94203 UNITED STATES OF AMERICA之商標（TONEX）經於公元一九七零年一月二十三日在香港商標註册處貨品列下第九類以「原子粒收音機」取得註册權。註册號碼爲一九七零年第B九十六號。

凡任何人等，商號或公司如有製造，假冒或經營該等假冒商標之原子粒收音機及同類之出品即屬侵犯該商標所有之權益。

又任何人等，商號或公司如欲經營或製造原子粒收音機而欲採用該商標者可向CALTRADE MANUFACTURING AND TRADING CO.（H.K.）LTD. OF 729 CENTRAL BUILDING, PEDDER STREET, HONG KONG接洽。

此告

CALTRADE MANUFACTURING AND TRADING CO.

代表律師

高露雲律師行

香港必打街怡和大厦十三樓

一九七零年六月九日

啟事

當奴臣國際航空公司董事局主席謹此宣佈委任柏革先生（MR. KENNETH R. BLGG）爲本公司遠東區總經理

當奴臣國際航空公司地址：

英倫：DONALDSON HOUSE, HORLEY, SURREY, ENGLAND.

香港：皇后大道中31號陸海通大廈八〇四室

電話：H二四五四六六　H二四五四七五

信義中學更改電話號碼啓事

本校自六月八日起更改新電話號碼如下K－三〇二二九一及K－三〇二二九二希各留意特此敬告

信義中學謹啓

九龍窩打老道五十二號

以下乃香港大學醫學會在一九七〇年六月六日在文華酒店舉行週年餐舞會之幸運抽獎號碼：

（1）	005289	（11）	015403
（2）	008780	（12）	005290
（3）	015427	（13）	008944
（4）	005597	（14）	008982
（5）	005282	（15）	005281
（6）	015419	（16）	008762
（7）	025403	（17）	025415
（8）	015461	（18）	005641
（9）	005660	（19）	005602
（10）	005586	（20）	008781

九龍鮮魚商會通告

茲定一九七〇年六月十日下午八時在本會會所內舉行本年度常年會員大會此次爲再度召集依章不論出席人數多寡均作爲法定人數特此公告會員週知

理事長　冼柏（在假）

副理事長　鄭湊煌（代行）　高凌雲

香港置業信託有限公司
關於一九七〇年三月十二日發行股權通告股東啓事

啓者：關於上開發行股權之股票業經準備就緒，並定由一九七〇年六月九日星期二上午九時起發出，希各股東屆時向香港遮打道卡佛大厦六樓本公司註册寫字樓領取爲荷。

承董事局命
總經理及秘書處
會德豐有限公司謹啓

一九七〇年六月六日

香港淘化大同有限公司啟事

啓者：本公司訂於一九七〇年六月十日（星期三）正午十二時在九龍牛頭角道新蒲崗九龍地段第五十三號本公司辦事處召開第二十一屆股東週年常會討論下列事項：

一、接受及討論董事會報告書及一九六九年度之賬目
二、宣佈分派股息
三、選舉董事
四、聘請核數師

本公司並訂由一九七〇年六月一日（星期一）起至六月十日（星期三）止暫停股份過戶此佈

承董事會命秘書丘織山謹啓

一九七〇年五月七日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 372 OF 1970. 准於一九七〇年六月九日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH JUNE, 1970 TUESDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二樓五室本拍賣行內將存在九龍基隆街門牌二三四號地下左邊鋪位之 LEUNG FUNG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

地及物業拍賣

下列之地及物業將於一九七〇年六月九日下午二時半在大會堂北座九樓演講室公開分別拍賣

（一）新九龍內地段第八一七號連花園洋房（座落九龍塘約道）
面積：約計一萬零四百六十八平方呎

（二）彌敦道二二七號九樓B座交吉
面積：約六百九十平方呎

（三）彌敦道五〇八號八樓前座
面積：約七百平方呎

（四）九龍文運道二號十樓交吉另有車位之一部份
面積：約一千六百〇八平方呎

如欲觀看物業查閱圖則及索取章程請電九龍八五三八四九或下列律師樓及拍賣行取閱

業主代表律師冼樂嘉律師行
香港德輔道中恆生銀行大厦七樓
電話：H二三九〇〇六

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室
電話：H二二九四四六　二二九四三〇

聞

先夫盛公仰萊府君痛於公曆一九七〇年六月七日中午午時壽終香港法國醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月九日（星期二）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此報

未亡人盛貝蕙珍

率男　和聲　媳　尤家熹
　　　頌聲　媳　張毓琴

女　雲芬　婿　席遂青
　　端芬　婿　金宏義

孫男　克樑　克俊　克昌　孫女　蘭玲

外孫男　席宇新　金長征　外孫女　席宇平　金長樑

泣叩

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六－八

聞

先慈李母馬太夫人痛於一九七〇年六月八日下午十二時卅分壽終養和醫院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹定於六月十日（星期三）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男　少文　媳　冼愛珍

女　秀衡　婿　馬亮華
　　秀卿　婿　郭敬超
　　秀珊　　　馬廼光

孫男　彼得　孫女　穎儀　穎梅

外孫男　郭瑞彬　郭禮泉　郭子文　外孫媳伍氏

外孫女　郭瑞英　外孫婿鄭文沿　郭瑋英　外孫婿湯昆寅　郭傑英　外孫婿李金垣　郭冠英

國禎　外孫媳李氏　國彪　外孫媳雷氏　國徽　國瑋　外孫媳梁氏　國樞

寶劍　外孫媳王氏　寶鉉　寶坤　寶玲

國梅　外孫婿 Jim Willy　馬寶莊　外孫婿 Thomas Boysan

司　香任　文廣

泣告

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六－八

聞

家少主　上達　少爺之

令壽堂　幼主　鉅源　鉅添　孫少爺　錦雲　錦容　孫小姐之

令祖母陳母黎太夫人痛於公曆一九七〇年夏曆庚戌年五月初三日上午八時四十五分辰時壽終養和醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月初六日（星期二）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

陳泰利堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　地址：北角英皇道六七九號　電話：H六一五二二式六

華僑晚報　分類廣告　每天元半　上期繳費　不折不扣

本會現任會長　本堂前任主席　鄺命光老先生M·B·E·不幸於一九七〇年六月六日下午十時壽終正寢奉移北角香港殯儀館治喪定於本月十一日（星期四）下午一時大殮隨即舉行公祭以示哀悼敬希本會本堂同人依時參加此告

九龍城區街坊會
九龍樂善堂
鄺命光先生治喪委員會謹啓

治喪辦事處：九龍城區街坊會（打鼓嶺道九號）
電話：八二七八二〇

聞

先嚴鄺公命光府君（M·B·E·）慟於一九七〇年六月六日（即庚戌年五月初三日）下午十時壽終正寢溯生於前清光緒二十年十二月初二日積閏享壽八十有餘奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月十一日星期四（即庚戌年五月初八日）下午一時大殮下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯忝屬

族戚世寅鄉友

誼　謹此訃

孝男　君能　媳　陳美寶　黎淑君
　　　國能
　　　健能　媳　倪秀珠
　　　介能

孝女　春明　婿　劉興選
　　　英華　婿　何威耀
　　　艷玲　婿　陳宗炯
　　　麗玲

孫男　祖堅　祖盛
孫女　鶴年　鶴雲

外孫男　何冠華　何冠文　陳衍寧
外孫女　劉香蕙　劉鶴珣　劉解文　劉雅樂　劉慧華　何宛君

（族繁不及全列）

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：615226-8

本港新聞 ③

大專學生貸欵申請 華僑日報九日開始
受理至本月廿三日截止申請宜速

（時訊）華僑日報救童助學工作，曾歷多年，承蒙熱心人士鼎力支持，舉辦救童助學工作，普獲各界之讚許，除發助港九三十餘個兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金。該項大專貸款基金純為本港專上學生之需要貸款者而設，旨在完成其專上學業。本年度（一九七〇年至一九七一年）大專學生貸款基金新辦生貸款申請，定於本月九日開始受理，至本月二十三日截止。

申請者請注意下列事項：

（一）如屬三四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者，一年級學生亦可申請。

（二）貸款完全免息，每年每名貸款最高額二千名。

（三）申請人畢業後獲得職業時，須每月最少抽出薪金十分之一，分期清償所借貸款至還清為止。

（四）申請人須在申請期內，親到荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專貸款部」索取申請表格，每日由上午十時半至下午一時，又由下午二時一刻至五時止。大專貸款經已舉辦七屆，曾協助在各大專學院畢業者，共一百二十五名，去年畢業者計有一九零九名，本年已畢業之同學多已服務本港各大工商機構，或從事教育社會工作。本報大專貸款之舉，深得各方重視，備極讚揚，並予協助。深望本港各大學府及專上學院所注意，惟使讀書學子之無需貸款者，得循途徑，獲得貸款之助，完成學業，以符作育英才之旨。

牛奶公司主辦 尋樽比賽頒獎

牛奶公司為使兒童增加對牛奶知識，特舉辦「尋樽比賽」，昨假座……舉行頒獎典禮，由牛奶公司總經理主持，出席者有……等。比賽獎品……。（圖示頒獎後攝影。）

萬博展出全部FENDER樂器 由本港曾福琴行供應

香港樂隊傑出音樂家及著名音樂能手，聯同泰國、美國、東南亞、陸家族、米國等地之樂手，參加萬國博覽會演奏，所用之樂器，為世界著名之美國「FENDER」廠之產品，完由本港曾福琴行所供應。該團在大阪演唱，每日排演，情形熱烈。（圖示該團之演奏情形。）

暑期青年職業輔導 首三批已定期見工
六月廿日截止申請辦理

暑期青年職業輔導委員會已發出六千多份申請表格，但只有二千五百多份交回，該委員會已定於六月二十日截止申請日期。該會請各已領取表格之同學，於該日前交回香港郵箱二一三一號，以便登記及安排工作，如逾期則不予受理。該會並已安排首三批申請者前往見工，其應徵之同學將於六月五日至九日在所指定之地點面洽。各接獲通知之同學，請依照通知書上所列地點及時間前往，無論應徵者是否被錄用，均請將結果通知該委員會。

該服務團是由國際扶輪社贊助成立之國際少年服務團，本年度第三四五屆國際少年服務團之職業輔導工作，是由國際扶輪社及港九各扶輪社協助。該服務團本身學生組成，以服務社會為原則，以促進國際了解為宗旨，本港十八個團體及學校之團員，協助本港青年，為學生尋求在暑期內之工作機會，使能學以致用，增加社會經驗。暑期青年職業輔導計劃已進行多年，均獲各界支持，今年由國際少年服務團主辦，參加服務之同學三百多人，希望各界人士，尤其是各工商機構，對本港青年之暑期工作計劃，予以大力支持，使本港青年有機會為社會盡一分力量。

暑期青年職業輔導僱用表格

國際扶輪社贊助 國際少年服務團 暑期青年職業輔導委員會。

由國際扶輪社贊助之國際少年服務團第三四五區本年第二屆主辦暑期青年職業輔導，現已有學生數千人申請參加，同學們均肄業於本港各優良學校，並富有良好服務態度，如　貴公司能於暑期內僱用一位或以上之同學，敬祈鼎力支持。

僱主請將本表格填妥由郵擲回香港郵箱二一三一號暑期青年職業輔導委員會：

暑期青年職業輔導委員會：

本公司願意於本暑期內僱用一位或以上之學生。

負責人姓名：

公司或工廠名稱：

地址：

電話：

上表請寄香港郵箱式一三一號暑期青年職業輔導委員會收

旺角出現夜龍

（時訊）旺角街坊會昨晚在油麻地避風塘舉行夜龍表演，在龍舟裝上燈飾，由旺角民政署主任林志剛主持點睛儀式。理事長曹紹松及其他理監事劉國傑、羅嘉祥及劉忠民等均在場招待扒龍壯士及嘉賓。主辦單位借用名貴遊艇，供坊衆海上遊覽欣賞及吃海鮮。晚上扒龍，同時有超渡幽魂，公祭海上亡魂。（強）

澳門漁民渡節 鮮魚運港斷絕

（澳門訊）由於漁民端午節，所有全部大小拖漁船，均一連休息數天，舉行文娛活動，使海上並無漁船作業，鮮魚獲物上市斷市，各船將由明天方始恢復出海，澳門的新鮮魚蝦，將由明天起，恢復運往香港。

昨日酷熱最高卅二．七

（時訊）據天文台於今晨發表報告，昨日最高溫度達攝氏卅二．七度，而最低氣溫時，亦達廿七點六度。

據魚欄商人消息，由于漁船停止出海，故過去數天，澳門鮮魚蝦，已停止運港發售，影響魚蝦價上漲，約由明天起，恢復辦運，價格會下降。

君海燕號

請捐助

東華三院之百年週年一百務服衆大為已

第二期政府獎券 今日起開始發售
廿七在大會堂攪珠開獎

（港訊）今年第一期政府獎券於去星期六開獎後，第二期獎券將於今日（星期二）開始發售，一連三個星期。

本期獎券定於本（六）月廿七日（星期六）上午十時在大會堂音樂廳攪珠開獎，本期獎券為兩年舉辦獎券之第卅一期。獎券每張二元。

派獎辦法與上期獎券無異，計頭獎一個，獎金佔獎券銷售總額百分之三十；二獎五十個，獎金各佔獎券銷售總額百分之二；三獎若干個，各給獎金一百元。

時別獎的多寡是以售券多少而定。銷售獎券越多，時別獎的數目亦越多，每銷售獎券一千張，就有時別獎一個。

購買政府獎券甚為方便，賽馬會各售票處各大銀行的總行和分行在普通營業時間內都有發售。

發售獎券的銀行，計有匯豐、渣打、道亨、恆生、香港華人、廣安、廣東、廣創興、海外信託、上海商業、永安、東亞、有利銀行和嘉華等財務公司。

在攪珠開獎前的一個星期內，賽馬會的售票處，每日均延長售票時間。

中獎號碼，將於本年六月廿九日在憲報號外公佈，中獎獎金必須於公布日起兩年內領取。逾期不領取的獎金將撥充福利基金。

大陸及澳門學生 擬來港探親暑假
今起申請特別入境證

（新新社）人民入境事務處，為方便中國大陸及澳門之學生，能於暑假期間，來港探親訪友，將依照以往辦法，發給一項學生特別入境證。

凡居住在本港之此等學生家長，（包括父母，祖父母，兄姊）擬將此等學生，領取特別入境證者，可由今（九）日起帶備有關之擬入境學生之證明相片三張及該生與申請人關係之證明文件，（倘該生已超過十八歲者，需更須附繳該生在中國大陸或澳門之學生身份證明證件）前往港島國際大廈十四樓入人民入境事務總處，或其他分處在銅鑼灣無線芳道廿二號樓下及九龍金巴利道六十七號二樓尖沙咀分處與九龍元洲街五號至七號深水埗分處，及九龍宋皇台道八至十二號九龍城分處，與新界上水石湖墟新街四十四號之上水分處領取，惟每份表格收費一元，持有擔保證，敘此項特別入境證學生將由本年七月一日起至九月卅日期間，入境一次，換發證件。證明其在港探親後，仍能返回原處。（中國大陸或澳門）。

期間，倘在本年暑假新事末完，而因得入境之申請者，其家長再辦其他手續云。

泰九種土特產品 首五月出口動態

（時訊）泰國統計處發表，經濟部經已獲得貿易首五月出口標準貨物，並提出報告如下：

（一）柚木枋輸出總額一千四百零三立方公尺，其中輸往英國二〇四立方公尺，丹麥二〇七立方公尺，新加坡一八七立方公尺。單五月份輸出總額三一五立方公尺。

（二）高粱輸出總額三六，三二七噸，其中輸往日本一四，三〇一八五噸，沙地阿拉伯六，一八五噸，香港五，〇四四噸，中華民國四，二四七噸。單就五月份輸出二，一五〇噸。

（三）蘇被輸出一四，一五三噸，其中輸往比利時二，六八八噸，日本一，六〇九噸，伊朗二，〇二五噸，五月份輸出四，一九六噸。

（四）木棉：中華民國十噸，至於經過貿易院發給保證書的出口標準貨，該院調查報告：

（一）玉蜀黍：輸出總額四八，三九〇，八噸，其中輸往日本二二八，九四四噸，中華民國一三九，六三八噸，香港二四，三七五噸；

（三）綠豆輸出一〇九，九三六噸，其中輸往日本三三，九五六噸，比利時一三，六八〇噸，西班牙七，〇五五噸，法國七，〇二〇噸，南韓三九噸。五月份輸出四，五五二噸。

（四）粉生樹薯輸出四八一，四四八噸，其中輸往荷蘭三九，〇九八噸，西德一三，一五一噸。五月份輸出七，七六〇噸。

（五）乾樹薯輸出一，八二九噸，其中輸往中華民國九四噸，五月份輸出七九五噸，法國七〇二噸，輸出二〇二噸。

（六）生膠輸出四四七六噸，其中輸往馬來西亞三，七六噸，香港一，一七〇噸，五月份輸出一，二五四噸。

（七）木棉輸出四二七噸，英國三九五噸，其中美國三七噸，本地區四四噸，其他地區六一噸，五月份輸出……

（八）柚木枋輸出四七立方公尺，其中輸往英國二〇七立方公尺，五月份一八〇立方公尺，出一，三九六噸。五月份……

德國美實化粧品代理 温文幹飛德訪問

温文幹

（特訊）德國美實化粧品香港總代理永利行經理温文幹，昨日乘德航班機飛抵德國，應美實化粧品廠邀請，前往德國參觀該廠之最新出品，同時取道北極前往日本，參觀大阪萬國博覽會，約兩月後返港。

籃聯今晚週年頒獎 加插冠軍對十字軍

（女）香港籃球總會主辦之一九六九至七〇年度籃球聯賽各組冠軍頒獎典禮，定今晚八時在九龍伊利沙伯體育館舉行，會已於日前籌備就緒，今晚除頒獎外，並由各組冠軍作表演賽，程序如下：

下午七時聯賽銀牌冠軍悠悠（女）對青年會。八時十五分頒獎。八時卅分，銀牌冠軍消防對美國十字軍表演賽，男子組甲一組冠軍南華，甲二組冠軍均安，乙組冠軍天天，女子組冠軍悠悠，甲二組冠軍、乙組冠軍天天，季軍大同，男子組季軍南華，女子組冠軍悠悠隊，亞軍大同隊。

（女）

殷商鄺命光逝世
十一日午二時出殯

前九龍城區街坊會會長，九龍樂善堂主席、中山同鄉會名譽會長，香港鄺氏宗親會會長、國際獅子會（M．B．E）老先生，六日下午十時病逝寓所，享壽八十有餘，遺體停放九龍紅磡世界殯儀館，定十一日（星期四）下午一時大殮，二時出殯。

鄺命光老先生，生前為人熱心公益，任九龍城區街坊會理事長，對社會公益事務慈善事業，貢獻良多，曾獲英女皇頒授M．B．E勳銜，三子均為社會名流，長子鄺……，次子……，孫兒孫女多人，皆能繼承家業。老先生遽然逝世，社會痛失賢良，莫不惋惜。（生）

鄺命光遺像

香港電話有限公司

徵聘文員，男性夜班接線生及女性接線生多名，詳情請參閱同日出版之南華早報。

曉帆公司主辦 海上遊艇講座
（考牌專題）

（一）每星期二、五，下午六時卅分用「KWOK YING」號遊艇出航灣海，每次三小時，主講考牌課程及實習，四次完畢，船泊卜公碼頭。

（二）六月九日晚六時卅分開始第一班，報名從速，中區干諾道中廣商會大廈二樓一②五號。電話：H-453290　H-779096

（三）主講：張文川先生。

荃灣工廠大廈招租

德士古道得時工業大廈五樓約一萬呎，一百呎即可交吉。接洽電話：二三六七七九四

聘請高級公共關係助理

某大機構擬聘富有魄力之年青人士一名（男女均可）担任高級公共關係助理一職。

應徵者須具有至少五年新聞或公共關係工作之實際經驗，如具有認可大學學位更佳，並須具有良好之風度、愛好聯絡工作、長於學習新事物及能講寫流暢中、英文。

受聘人之職務為在本機構公共關係主任領導下，協助處理一應公共關係事務。

受聘人之薪金將視其資格及經驗而定，惟月薪不低於港幣二千一百元正，並可享受其他福利，包括參加職員福利儲備基金計劃及職員與家屬醫藥福利計劃。

應徵者請以英文具函，並附電話號碼，於一九七〇年六月廿日前寄達香港郵箱一六一叁貳號，在信封面註明「機密三三二號」。

華僑日報有限公司開派股息通告

啟者本公司一九六九年度股息茲經議決由六月九日開派，請各股東於每日中午十式時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啟

一九七〇年六月九日

聘請繪圖員

DRAUGHTSMAN

LEADING BRITISH COMPANY'S MARBLE DIVISION, CENTRAL DISTRICT, REQUIRES URGENTLY A DRAUGHTSMAN, AGED 20—30, WITH ONE TO TWO YEARS EXPERIENCE IN ARCHITECTURAL OR ENGINEERING COMPANY PREFERABLY WITH SOME KNOWLEDGE OF STRUCTURAL ENGINEERING. A GOOD STANDARD OF WRITTEN AND SPOKEN ENGLISH WILL BE REQUIRED. CANDIDATES WHO HAVE COMPLETED THE BUILDING CONSTRUCTION COURSE AT TECHNICAL COLLEGE WOULD BE OF ADVANTAGE STARTING SALARY AROUND $700 DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE. APPLY WITH FULL DETAILS INCLUDING DATE AVAILABLE TO START WORK AND A TELEPHONE NUMBER TO BOX WAH KIU YAT PO 260

醒獨我醉皆人衆

西德「奧林比亞」最新出品ICR 412（集積線系統）小型座枱式電子計算機，構造過程經過特別改進，使用時快速無聲，能算出任何繁複的數學難題，能克服任何計算機所不能勝任者。我們絕非誇大其詞，閣下只需細讀下文，便知道這部設計特殊的「奧林比亞」ICR 412型電子計算機係同類計算機所不能比擬者，諸如：二十四位數字之容積，電子計算系統，資料儲備系統，記憶機，輸入數字控制，定點位控制，電壓變換系統等等。

為配合新潮流，追上商業競爭，閣下不妨到本公司陳列室參觀或電約試機。

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七〇年六月十五日（即星期一）下午三時起在香港雪廠街七十五至七十七號積榮大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落在九龍在田土廳註冊為九龍內地段第六四三號之餘段連上蓋樓宇即九龍尖沙咀中間道東大廈之二百五十四份之一業權並獨自享用該樓宇十九樓丁座之一切權益上述物業係在田土廳註冊之續批舊批第五〇八五號管業並有權取得該物業之官批批期為一百五十年由一八八九年六月廿四日起計必須依照續約地稅及地稅及履行該續批章程內所訂之條件

以上物業係依據一分層契及公共通行路權契已分別在田土廳登記編號為四一五五六四號及三一〇四四六號

每年地稅現為港幣一千六百六十元之二百五十四份之一

每年補地價銀為港幣二萬二千三百〇八元之二百五十四份之一

九龍內地段六四四三號之全部地面積約為一萬四千二百四十四平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安羅煜文律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

賣主律師潘世安羅煜文律師行 香港中建大廈四〇二室

拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

一千九百七十年六月九日

承銀主命將貴重物業出投

啟者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七〇年六月九日（即星期二）下午三時正在香港畢打行土庫其拍賣行內將下開物業分批出投

計開

此物業坐落香港北角在田土廳登記為內地段二一六八號A分段之餘段並其據地三十二份之三權連同享用上蓋樓宇即圖圖街三十六號吉利洋樓二樓及三樓C座並二樓D座現在該物業乃根據一九一七年八月三十日由前本寓治五世除與新利文華樹幹之官批續期為七十五年由一九一六年九月十三日起計期滿得續期七十五年但須繳納地稅之份金並行該官批及一九六四年四月十三日並在田土廳登記為四三三八八一號之分層契約內載條約

實用面積：每座約八百六十五平方尺

每年地稅：每座七十式元五毛六仙叁拾式份之壹份金

欲知詳細情形及投買章程請問賣主律師希仕廷律師行或拍賣人欖勿兄弟拍賣行便知

賣主律師希仕廷律師行 香港皇后大道中十五號公主行二樓

拍賣人欖勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行土庫

一千九百七十年五月廿八日

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七〇年六月九日（即星期二）下午三時起在香港雪廠街七十五至七十七號積榮大廈土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍旺角在田土廳登記為九龍內地段四零七六之餘段及四零七六之剩餘地段九龍內地段四零二一之剩餘地段之一段及九龍內地段四零二七之剩餘地段及九龍內地段四零七六A段之一段及九龍內地段四零二七之一...三零八五號七樓之……該物業係由四月由……批期……

欲知詳細情形及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

賣主律師麥維慶律師樓 香港干諾道中十五號大昌大廈十二樓

拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百七十年五月二十日

名貴物業招標出售

啓者：業主茲招標出售下開樓宇

該物業在田土廳註冊為九龍內地段二零七八號之A段及餘地段連同其上蓋建築物即九龍旅順街三六四，三六六，三六八與三七〇號。

土地總面積：約一千四百八十四方尺。

官批年期：由一九二九年三月十一日起計為期七十五期滿後再續。

地稅：每年五十五元正。

再者：交易時所交之樓宇如下：

三六四號地下，二樓，及三樓。
三六六號地下，二樓，及三樓。
三六八號地下，二樓及四樓之一部份
三七〇號全間。

有關投標日期為一九七〇年六月廿二日正午截止。物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開代表業主之律師行索取。

一九七〇年六月五日

的近律師行啓

拍賣二十尺八寸高舊煤氣型燈柱六枝什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年六月十一日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大躉本行備有貨單及目錄凡投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

聘請十四座位司機

某公司聘請十四座位司機壹名需有熟練經驗如有意者（香港區居住優先錄用）請每日上午拾壹時至下午六時携同車牌到香港荷李活道一一〇號與余先生接洽

體育

夏令盃足球賽今兩場
流浪出戰漢英 東方對抗公民
下午五時起在南華球場上演

夏令盃七人足球聯賽今日在南華球場續排有兩幕上演，頭場五時正賽字組流浪對漢英，尾場六時十五分賽字組東方對公民。門票收六角，今日作賽的四隊都是以新血球員爲主者，兩場均爲五五波硬仗，到時將有劇爭，那兩隊能獲勝，非經賽至終場，才能判明勝負，四隊可能出賽陣容如下：

（流浪）馬迎祥 何人龍 黎新祥 邱志强 石志傑 宗啓明 呂仲賢 陳國民 姚雲龍 陳炎新 郭家明

（漢英）李秉國 陳展安 鮑少雄 鍾煥光 朱宗錦 陳兆祥 盧永根 甘美鑣 陳國良

（東方）陳任榮 楊啓明 曾偉泉 陳比倫 劉德輝 潘晃旺 梁志生 馮紀光 林劍雄 關成楷 周兆倫

（公民）馬少雄 黃少廣 陳木勝 黃慶成 周演 陳潤華 麥根輝 李祺坤 黃錫燊 鍾國培 梁榮佳

世界盃足球初賽第二週四場
巴西一球擊敗英國
由比利傳球渣仙奴門前射入

世界盃賽 昨日戰果

（美聯社墨西哥墨西哥城七日電）六月七日的四場比賽成績

墨西哥勝薩爾瓦多 四比〇
以色列和瑞典 一比一
巴西勝英格蘭 一比〇
西德勝保加利亞 五比二

墨西哥市（第一組）：墨西哥以四對零擊敗薩爾瓦多，上半場紀錄是一對零，墨西哥的華第維亞分別於四十四以四十六分鐘各射入一球，費拉高斯於六十分鐘時射入第三球，巴薩吉倫於八十三分鐘時射入第四球。

托洛卡布（第二組）瑞典與以色列一對一言和，上半場紀錄是零對零，瑞典於五十四分鐘時由杜里遜先拔頭籌，以色列於三分鐘後由史碧格扳和。

瓜達拉加拉市（第三組）：巴西一對零擊敗英國，上半場紀錄是零對零，巴西於六十分鐘時由渣仙奴建功。

勒昂（第四組）西德以五對二擊敗保加利亞，西德的李佩達於二十分鐘射入一球，梅勒分別於廿七分鐘，五十二分鐘（十二碼）以及六十七分鐘各射入一球，些拿於六十九分鐘射入一球。保加利亞的建功者是切科科狄夫（十二分鐘）和高力夫（八十八分鐘）。

第三組的重頭戲，巴西勝英國，巴居該組首席。上屆世界杯盟主英國隊，昨日在七萬二千名球迷吶喊以及火傘高張的熱浪下出戰巴西，這是本屆世界杯第三組的一場重頭戲，由於同組的羅馬尼亞於星期六日冷門地以二比一擊敗捷克，今日的勝利將可進入半準決賽。

以數百計的巴西擁躉整夜聚集在英國隊總部外，高聲叫囂來騷擾他們入睡，並合唱「巴西！巴西！」使英國隊的情緒不能鬆弛下來。

在賽會新聞處方面，球迷們把車輛停放在街道中心，造成當地有史以來最擠迫的交通，英巴兩隊紮營的酒店都曾報警求援，原因是受到喧嘩騷擾。

瓜達拉加拉昨日的氣氛好像是一個大節日，民衆擁往觀看世界杯第三組決賽——巴西英國對壘。

比賽開始前兩小時，大球場已坐滿一半人，英國擁躉們齊唱「英國！英國！」但是，他們的聲音卻被場合上巴西擁躉們的森巴樂隊樂聲所掩蓋了。

英國隊從午夜至凌晨三點鐘期中飽受巴西擁躉的騷擾，一組南美球迷在酒店聚集、叫囂、歌唱和奏音樂，若干英國球員需要搬房來獲得安眠。

巴英之戰全無冷場 高度技術龍爭虎鬥

巴西對英國是一場緊張，全無冷場和高度技術的比賽，雖然巴西以一比〇勝，但兩隊可能仍會於一九七〇年世界杯決賽中重逢。

奠定勝局的一球，過程精彩，球迷的喝彩聲，響徹雲霄。

英國後防百密一疏，被杜斯圖拖過，交比利快傳渣仙奴射入。

英國隊亦有很多機會，但卻失諸交臂，特別是在下半場，開賽時，英國隊冷靜地控制全場，但巴西的快速攻勢，英國後防防不勝防，英門將賓士全場演出優異，但所失的一球，是無從挽救的。

今天瓜達拉加拉城球場全場爆滿，觀衆達七萬一千人之多。

英國隊敗陣後，一定要本星期四日贏得他們對捷克的最後一場賽事，來打進八強。

巴西隊奠定勝局的一球，過程精彩，先由杜斯圖連冊過英國隊三名守衛，然後交給球王比利，直綫傳交禁區邊的渣仙奴，在沒有人看管之下用右腳勁射入網。

這是英國隊背馳中的失敗，而且極可能是世界杯決賽的預演。

渣仙奴演出優異，他是巴西前鋒最具威脅的一員，領導英國後防的卜比摩亞是全場演出最佳的一員。

由於英國把四—四—二陣式，祇留戟斯派和李法蘭担任衝頭，所以攻力並不銳利，巴西隊是靠個人技術較佳來擊敗英國的整體合作。

英國隊最怕的「球王」比利，並未演出最佳水準。

於上半場十分鐘時，比利幾乎使巴西以一比零領先，比利當時找到空檔，而渣仙奴則爲速度竄過谷巴，在底綫斬中，比利迎頭一頂，眼看必入，但賓士竟像奇蹟一般把球托出界外。

巴西隊終於下半場十五分鐘時，靠渣仙奴一腳妙射，奠定勝局。

但英國隊並不氣餒，庫斯爵士於下半場二十分鐘時用培爾和阿士圖出替下比查爾頓和李法蘭，希望他們能使英國有新的活力。

是賽雙方演出精采，英國隊雖敗猶榮，他們在埋門時，是有點不夠運的。

英國隊名後衛紐頓，今天出陣時發覺足傷未愈，結果，英國要改用胡嘜參場，對抗巴西作衛星戰。

這是英國隊繼羅馬尼亞一比零時的原班人馬，胡嘜亦曾於上役的下半場出替紐頓。

英國隊

賓士 谷巴 拉殺 卜比摩亞 胡嘜 彼德斯 卜比查爾頓 阿倫波爾 梅納利 李法蘭

後備：史泰帝斯、休爾斯、培爾、阿士圖、般納第。

巴西隊

菲力士 依華拉度 畢阿薩 貝列圖 阿拔圖 利維連奴 哥度 阿迪奴 比利 杜斯圖 渣仙奴

巴西亦有中場球星捷遜未克出場，因此改用施沙。

（墨西哥．雷弟）世界盃足球賽，西德對保加利亞，結果西德隊以五比二大勝，圖爲西德之梅拿射入第三球時，保加利亞之門將飛撲不及。（合衆國際社無綫電傳眞）

夏令七人足球賽 即日報名廿日開賽

華足聯會主辦「夏令杯」七人足球賽，昨天召開聯賽委員會，於政府大球場場館席上決定由今日（九日）起開始報名至本月十八日止截，十九日抽簽會議，並排定本月廿日初賽，廿一日複賽，廿八日決賽，此每年一度的賽會，是相當吸引人注意者，每隊限報六名有分球員，出賽則限四分，此爲暑期的一項重要賽會。

港澳籃球埠際賽今年恢復
第十屆六月十二日在港首先恢復舉行
比賽前夕在英京酒樓擺設際埠宴

（特訊）港澳籃球聯賽，經港澳門鮑莊壯，梁松，幾度與籃聯磋商，又繼港澳埠際賽之後，又一次的恢復以往的秩序了，第十屆港澳埠際籃球賽，今輪序在本港舉行，已決定本（六）月十二晚八時卅分，假伊館場舉行，門券收一元二角。

香港埠際隊日前已產生由名譽會長何鴻燊，霍英東担任名譽總領隊，勞乃萊担任領隊，在未賽前，港方先禮後兵，於賽前一天，由港籃聯假座香港灣仔英京酒家三樓，先行埠際宴，席間將頒並訂後會之期，以恢復大家聯絡，並將港方代表隊陣容及埠際賽秩序列下。（白浪）

香港代表隊職球員

女子隊：名譽領隊：何鴻燊，領隊：勞乃萊，教練：甄顯綱，幹事：林維聰，軍醫：呂泉。隊長：鄺詠潔，隊員：尹佳麗，楊瑤珊，陸雲儀，（悠悠）周淑芳，羅麗婷，倫婉兒（大同）伍寶英，曾思敏，袁少珍（七喜）任少玲（青年會）吳潔嫻（青雲園）

男子隊：名譽領隊：霍英東，領隊：勞乃萊，教練：程萬玲，幹事：吳乙安，軍醫：李潤祥。隊長：黃國揚，隊員：陳賓明，丘俊賢，劉聚（均安）梁非駿，馬家熾，劉兆教（潮流）崔永强，倪滾秋（南華）鍾桂輝，伍汝楷（僑聯）劉子燕（青年會）

下午七時十五分女子香港對澳門

八時卅分男子香港對澳門

（路透社瓜達拉加拉六月七日）本屆世界盃球賽開鑼以來，最惹人矚目的一場賽事中，巴西以一比零擊敗英國。雙方球員於比賽後，互相交換球衣，表示友好。圖示英國隊隊長卜比摩亞，穿上換回來的巴西球衣，非常滿意地步回更衣室的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

足總一二三事

足球總會發出通告，定星期二（九）下午六時正，假該會辦公室內，召開本月份月會，屆時將有數項主題討論。

最爲國內人士及本港僑胞矚目者，則爲國際足協會長羅斯爵士之來函，因爲函內有指出球員應以其出生地點作優先考慮，如果他是在香港出生的，他就只能代表香港，如果他是在台灣出生的，他就只能代表中華民國。

但照國際足協法例第三章第四條條文，清楚的說明，「球員在某一個國家出生，而成爲該地的公民，或由他的父親的國籍或是根據該國家的條例，他已經歸化入籍，他就可以代表該個國家或該國的代表隊出賽」。

過往香港僑胞，都是依照上述條例，來自由選擇，代表香港或代表中華民國效力，最近一九六六年也曾發生過華人球員前往墨西哥代表中華民國參加世界足聯選拔，曾一度被阻，經中華民國足協會長及秘書，親自乘機前往英國拜訪國際足協會長及秘書，請求指導，當時國內有强調聲明者，則爲香港之業餘足球員代表祖國出席國際賽，並不需要香港足球總會批准之句，既如是有案可稽，則此次羅斯氏之來函，如果在香港出生的，只能代表香港之句，豈不是對法例有所違背？雖然，他所聲明之球員雖爲業餘球員，並不知是否包括職業球員在內，然而既有華人球員在有業餘資格時，即已代表中華民國或香港，然則，他現在雖然已轉變爲職業，但倘若謂因此而褫奪其代表資格，更不成爲理由了。

相信在會議席上，也沒有委員會將此事提出討論，目前代表過中華民國之球員，如張子岱，黃文偉，曾錦洪，彭志光，羅北等，自可仍擁有其代表之權力，不過，以後如仍被選出席時，相信必要獲得香港足總之批准，才可能歸隊。

至於甲組流浪及香港會之留級事，雖然已正在法律途徑，尋求解決，但最近傳說該兩會仍另有事函，申請昇回甲組去，而乙組降班之傑志及息影，聞亦經已入信，申請留級，相信屆時亦會一併提出討論，事實上，乙組聯賽則昇回兩隊，亦僅能維持十隊，假若流浪、香港會兩隊參加，愉園及陸軍已獲得昇上甲組去，丙組雖然能獲得八隊而已，至於實在情形，亦應有擴充爲十二隊之必要了。

目前乙丙兩組代表召開會議時，傑志及息影兩隊，如申請留級，已獲得席上與會人士一致贊成支持矣。（榮欣）

拯總與星期先導報合辦
學習游泳運動
湯恩佳主席強調十課完成 查理士頒發優良教練證書

（時訊）本年度首期之「千人習泳」運動，爲訓練不懂得游泳之兒童，學識游泳，並明白水上安全要點，此乃香港拯溺總會與星期先導報合辦之游泳訓練班目的，去年已成功免費訓練約二百人，今年將擴大分期舉辦。因爲大部學童仍未放暑假，首期祇收六十名，並擇北角麗池爲訓練基地。昨天下午八時中西人士偕同其子女到場者共百餘人，首由無綫電視外國籍員化裝小丑受訓，噴頭噴腦，並一一宣笑聲洋溢，開心之至表演滑稽節目，得各嘉賓一頓掌聲。繼由大會主席湯恩佳君率一班拯溺總會教練，並東男女表演隊表演芭蕾舞節目及救生技術，名教練梁科，談鑑泉，郭錫恒，陳婉薇，爲名教練，梁科、談鑑泉、郭錫恒，去年已有超卓之成績，並獲星期先導報經理查理士頒授之優良教練證書。

主席湯恩佳報告去年成績，及今年加強擴大訓練之展望。湯氏指出游泳是最有益之運動，今天各位學習游泳，到了明日學成游泳時，自然能夠體驗到游泳運動之快樂情趣，及有益身心之好處，得湯氏强調今天各人朱備游泳，上課十次後便要全體畢業，並接受考驗合格之證書，此最加速之訓練，端賴各人之努力學習，該會禮聘最有效力之皇家救生會教練，足以保證各位安全與成功者。

星期先導報查理士經理親致勉詞，並鼓勵各童矢于練習，以完成助已助人之運動，得取自備同拯總主席湯恩佳、郭漢銘、羅維邦秘書朱孔鏘，陳偉能，馬泉祥鎔與各童家長分別討論游泳實習事宜，及處理各項安全要點。到場之遠東表演隊羅碧瑩，郭朗苗，陳倩儀，盧建華，譚英英，談鑑姿，伍述瑤，李錦泉，黃洪巽，邱淡雄，何瑞安，孔浩光，黃約瀚及陳山河等。茲將各教練履歷列下：

羅鏡榮——香港拯溺總會教練，英國皇家救生會教練兼主考官，英國游泳總會教練，香港游泳總會合格教練證書，曾三參多屆全港自由式短途冠軍。

郭錫恒——英國皇家救生會教練兼主考官，澳洲泳士文會教練，南華體育會總教練及澳洲百年紀念游泳冠軍。

談鑑泉——加拿大國家救生會教練，英國皇家救生會教練兼主考官，英國游泳總會教練。

梁科——英國皇家救生會教練兼主考官，香港拯溺總會教練。

陳婉薇——香港拯溺總會教練。

由香港拯溺總會與星期先導報合辦青少年游泳訓練班，昨晚假新麗池舉行開課禮。（上）大會主席湯恩佳致詞。（下）左至右：教練羅鏡榮、梁科、大會主席湯恩佳、南華西聯業務經理查理士、郭漢銘、教練郭錫恒、談鑑泉、陳婉薇、談鑑姿。（本報記者攝）

世界盃分組賽 強弱現已分明

（路透社墨西哥城七日電）足球世界杯今日四場比賽，十六隊之成績如下：

第一組（在墨西哥舉行）

	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
墨西哥	二	一	一	〇	四	〇	三
蘇聯	二	一	一	〇	四	一	三
比利時	二	一	〇	一	四	四	二
薩爾瓦多	二	〇	〇	二	〇	七	〇

第二組（在蒲布拉或杜洛卡）

	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
烏拉圭	二	一	一	〇	二	〇	三
義大利	二	一	一	〇	一	〇	三
瑞典	二	〇	一	一	一	二	一
以色列	二	〇	一	一	一	三	一

第三組（在瓜達拉加拉）

	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
巴西	二	二	〇	〇	五	一	四
英格蘭	二	一	〇	一	一	一	二
羅馬尼亞	二	一	〇	一	二	二	二
捷克	二	〇	〇	二	二	六	〇

第四組（在里昂）

	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
秘魯	二	二	〇	〇	六	三	四
西德	二	二	〇	〇	七	三	四
保加利亞	二	〇	〇	二	四	八	〇
摩洛哥	二	〇	〇	二	一	五	〇

足總執委會會議 準備開週年大會

足總會執行委員會定於今會召開會議到會討論關於業餘資格的規定，和安排明年同人大會日期，及會長主席級提名「羅期爵士所提供關於香港隊及已獲球員的當選資格，畢特利報告亞青杯賽的參加情形，赴耶加達參加印尼邀請賽領隊，及教練挑定，乙丙組會建議乙丙組合併等許多重要的問題，多時將會有很詳細的討論，將爲本季結尾的一個重要執行會。

（圖爲昨日龍舟競渡，在九龍油蔴地碼頭舉行，海天拯溺隊在場服務，由陳永福理事長領錦旗，海天永遠會長王華生，主席雷治强，總領隊鄭治平（持旗者）親自指揮隊長世源選手王敏超，教練劉冠南，鍾安理在頒獎後合攝。）

朱馬二將來屆離開消防
邀請畢偉康陳少雄助陣 如無佳選門將仍重用勞鑑全

（時訊）消防隊近年地進行拉角也很積極，昨據該會一位不願透露姓名的負責人稱，他們已接到朱柏和馬興賢兩人通知，他們將於明年大致會離開，同時已決定以其他球員補充，至於門將方面，倘有好的人選，將會由隊中留下，不過，將不會再度續約。

原來消防隊除了上屆的朱柏和馬興賢外，一名是本屆主將陳少雄，還需要一份工作，他們現在除了工作外，另一位是消防隊，需要有工作人員負擔，消防局長何志坤出任左後衛，而何志坤在消防也頗被重視，因他是一員能將開上中場，担任聯絡的角色，至於門將方面，倘在物色中，如果沒有理想者，來屆將重用勞鑑全。（小丁）

端午節龍舟競渡
海天會獲頒服務獎
王華生雷治强鄭治平陳漢宗督隊 油蔴地光輝龍榮膺大龍船賽冠軍

民政司署，油蔴地街坊會，油蔴地公衆碼頭，昨日在油蔴地四方街碼頭舉行，由港九油蔴地船商會聯合主辦端午節龍舟競渡大會，以參賽之大會有安全感，生色不少。大會特別邀請海天體育會拯溺隊在場服務，由海天拯溺會總領隊鄭治平，監事長陳永福，理事長王華生，主席雷治强，海天體育會永遠會長王華生，南主席雷治强，及陳宗醫院幹事等，親自在場指揮，使大會順利完成，將海天拯溺團之名單如次：

總領隊鄭治平，主任劉冠南，隊長王敏超，伍永金，司徒君賢，任偉盛文，張道俊，劉展鴻，雷展鳴，鄭超峰，蔡良，許漢先，麥志堅，黃宮華，賀百才，張漢川，陳耀海，黃添亮，郝榮標，吳子遠，黃錦添，曾凝華，陳君明，邵氏影星隊，（二）無綫電視合隊達女子：周龍冠，冉愛，（一）得勝者：（一）友誼隊，（二）友好隊，（三）女校隊。

大龍船賽：（一）油蔴地光輝龍，（二）貨船商會勝榮龍。

中龍船賽：（一）有榮，（二）民榮。

昨日夏令盃足球戰果
電話和警乙一比一 龍門勝愉甲二比一

（特訊）昨日夏令盃足球聯賽排有兩幕精彩好戲在政府大球場上演，頭場球字組電話和警察乙一比一。尾場人字組，龍門勝愉園甲二比一。昨日適逢端午節假期，到場觀衆有一千四百人，收入亦爲一千四百元，場面甚爲熱鬧。

頭場

球字組，電話出戰警察乙，雙方實力平均，相差不遠，但電話在上半場踢來甚爲散漫，似是食滯「五月粽」般，總是住腳一陣，毫無鬪意，於是爲警察有機可乘，於廿多分鐘射入一球。至下半場電話由於失球在先，開始努力反撲，士氣大振，踢來比上半場大有進步，球整平之後，尤以在十分鐘扳射入一球，而且能取得控制全場，屢次發動攻勢。但可惜天不從人願，至終場再無多取一球，結果以一比一戰和。

中圈開賽之後，電話首先進攻，爲對方後衛所瓦解至無功而退，廿三分警察反攻伍順榮帶入禁區傳給將近門前之余家倫，射入一比〇。其後電話亦展開反攻，先開紀錄之後未將一般，…休息過後雙方易位而戰，十分鐘，劉毅文領先門前之余卓平，騙過警察門將劉建成，輕發交梁榮楫近門射入，一比一。十五分鐘，黎子羅入替劉毅文。兩隊再無紀錄產生，以一比一戰和。（正）

雙方陣容：

（電話）鄭偉南 余家倫 陳光華 鄭萬成 岑志强 麥錦榮 梁榮楫（上）（下） 胡錦棵 關汝賢 廖萬傑 余卓平 劉毅文 黎子羅（上）（下）

（警察乙）黃志偉 劉建成 陳仁保 關國强 陳樹榮 劉倫焯 曾志偉 姚炳耀 任順榮 李錦泉 張肇勳

第二場

人字組大戰，龍門對愉園甲，龍門爲今屆夏令盃第四次出師，首仗龍門以九比一大破傑志，次仗龍門以二比〇擊敗愉園乙，三仗龍門以三比一輕取晨星。愉園甲爲第二次出賽，首仗愉園甲以二比二與和瑞聯。昨午兩强遭遇，經過七十分鐘龍虎鬥劇戰結果，龍門以二比一擊敗愉園甲，奪得兩分。龍門已四戰四勝得八分，贏得人字組出綫權。愉園甲昨戰雖佔七成攻勢，但由於龍門守門員羅灶石演出如有神助，救出險球至少有一打以上。愉園甲久攻不下，反被龍門兩次閃電反撲突襲得手。龍門以二比〇領先，愉園亡命反攻，發後始由開上前綫助攻之右後衛王展建射入一球打破光蛋，卒以一比二受挫於龍門。愉園甲並於上半場得一十二碼罰球，鍾楚維在射空客，否則戰局必然改觀。

兩陣對圓，上半場愉園甲壓箭龍門進攻，但無法突破龍門後衛密集防線。卅一分鐘，鍾楚維在禁區內被陳志平剷倒，球證指罰十二碼，鍾楚維主罰，竟射中路地波空客，被羅灶石擋出不遠，鍾楚維欲得再勁射中路，又被羅灶石撲出，再度空客。上半場愉園先一十二碼入球機會，〇比〇雙方未分高下。

易地再戰，雙方調整陣容，龍門周興熾入替廖榮楚，愉園甲郭榮入替周志雄踢右後衛，梁偉城入代江國明踢右中衛。下半場十分鐘龍門右路進攻，鼎偉康在底線傳中，郭德信倒地撲球，尚未抱牢，梁榮洪衝前封去，皮球跳過郭德信盤球入左角，一比零龍門首開紀錄。十八分鐘愉園調整陣容，江遠祥入替林英傑踢右中衛，廿一分鐘梁榮洪妙傳羅百勝，在禁區邊線內吊門郭德信企得太出，被笠入右上角，二比零龍門領前兩球。廿二分鐘愉園甲亡命反攻，王展健開上前線助攻，在龍門禁區邊線內，雙射入右上角，一比二愉園甲追回一球。直至終場雙方再無紀錄。龍門隊卒以二比一擊敗愉園甲，已穩奪人字組出綫權。兩陣如下：（七趾）

龍門 羅灶石 陳志平 周興熾 廖榮楚（上）（下） 劉兆坤 梁國華 江錦明 梁錦城（上）（下） 蔡百勝 羅國常 梁榮洪 鼎偉康 蘇振

愉園甲 郭德信 黃文光 王展健 廖錦明 林英傑（先） 盧福興 游國英 余錦維 郭楚雄 周志文 胡秀文 江遠祥（上）（下）

（墨西哥．瓜達拉拉六月七日）世界盃足球賽巴西以一比零擊敗英國隊後，球員互相擁抱，歡天喜地。在左邊是菲力士擁抱阿美利高，其他球員（左）巴爾杜拖、杜斯圖、捷遜和依華拉度。（合衆國際社無綫電傳眞）

公開羽毛球賽
男雙打及百齡金盃 今晚分在各場舉行

全港羽毛球男子甲組雙打聯賽，今晚（星期二）七時半起，三場比賽，三獅會對孔教會，在播揚埔印度遊樂會舉行，中青會對合羅隊在窩利近交華會舉行，互人隊對九印會在九龍印度會舉行。

三場比賽以中青會對合羅隊可說是勢均力敵，應有一番爭奪，其他兩場戰碼較平淡，全部不收門券，歡迎參觀。

六月五日兩場戰果：三獅會勝中青會（六比三）：三獅（朱世華、張世傑、長揚）負孫維芳，馬錦順（中青）九比廿一；陳有榮、高英（中青）負陳有榮十三比廿一，文華，廿一比十九…

鄭建忠、張樹和（三獅）勝孫、馬組廿一比十八；勝陳、高組廿一比九；黃乘鴻、曹繼榮（三獅）勝孫、馬組廿一比十一，勝陳、高組廿一比十；負鄭、高陳組廿一比十九；九印會勝孔教會（八比一）。黃彰匯、林方興（九印）勝陳依强、謝祥（孔教）廿一比十；勝梅志剛、張棠生（孔教）廿一比十；勝劉鈞彥、黃成（孔教）廿一比十九；勝謝陳組廿一比九；勝梅張組廿一比十三；勝劉黃組廿一比十四；蔡旭光、譚錫夫勝陳謝組廿一比十九，勝梅張組廿一比十四。

四勝高判組廿一比八

（又訊）全港公開百齡錦標賽定於今晚八時十五分在香港播揚埔印度遊樂會舉行。男子甲組聯賽三獅對孔教亦同一地點舉行），由劉筱明及吳瑞祺對周讚琼及施文。其他兩場準決賽及決賽時間如下：

六月十一日晚上八時半在跑馬地奇利近交華會舉行，由周汝楫、吳組及周施何組對劉、得勝者。

六月十二日晚上七時半在奇利近交華會，由李飛、何有芸對劉吉士、張榮毅。

六月十七日晚上九時半，在奇利近交華會決賽。（七趾）

足總今開執委會 裁判加價將討論
并討週年同人大會日期

（時訊）香港足球總會於今天下午六時，召開執委會議商討外隊訪港，安排召開時期同人大會日期，來屆裁判員之提用增加，聆聽三人調派小組之報告等事項。

在執委會未公開討論之前，先開閉門會議，下午五時卅分開始，屆時將對留級事件有所討論。在閉門會議之後纔公開會議。

對於欲在十月間來港比賽之巴西高足球隊，與瑞典愛寶樂足球隊，均有意來港作賽，這是下屆的事，而且又是在十月那麼久，可能押後至同人大會後之首屆執委會研究的，然而過去多屆也有在季尾執委會決定來季比賽的問題。

會決定來屆事務。另外一支澳洲冠軍隊高哈胆，也欲在十月或來年一月期間來港比賽，而且還有一名蘇格蘭國腳及七名澳洲腳陣，自誇實力甚強，今天會不會提出研究呢？將來祗要有時間能否談論而已。

至於球證要加價也值得重視者，能否順利通過，今天執委會議後有所交代了。（小丁）

電話足球征澳 一比一和澳聯

（時訊）電話足球隊，趁假期之便，上週末訪澳，與澳足總聯隊比賽，雙方踢成一比一。（白浪）

羅鏡榮——香港拯溺總會教練，英國皇家救生會教練兼主考官。

梁科——英國皇家救生會教練兼主考官，香港拯溺總會教練。

陳婉薇——香港拯溺總會教練。

湖總會女子教練，英國皇家救生會教練兼女主考官，英國游泳總會金章。（突）

本港新聞

港九酒牌局定期會議審查申請書

（新聲社）香港九龍及新九龍酒牌局，定本（六）月十五日及十八日下午二時半，在政府合署西座十三樓市政事務署會議室，舉行會議，審查請求發給酒牌之酒家，餐室，飯店申請書三百五十八份，另會所十五份。屆時除申請人已接獲該局另行通知需要出席者外，其餘不須出席參加云。

港九小販會首長今聯訪新界同業

（新聲社）旺大仙區小販聯誼會、九龍持牌小販互助社、東區小販聯會、大坑區小販會、西區小販聯會及中區持牌小販會各會主席林紹根、何惠生、盧惠文、黎洪、高卓雄、鄧兆祺，偕聯絡新界荃灣、石龍、元朗、粉嶺等地區友會情誼，加強合作，定今（九）日上午十一時，聯袂前往各會訪問，交換意見。

痙攣協會週年會本月十二日大會堂舉行

（中訊）香港痙攣協會，定六月十二日（星期五）下午五時，假大會堂高座演講室舉行週年大會。

大會之議程將包括：一、宣讀及接納大會去年之會議紀錄，二、宣讀及接納義務秘書之佈告。三、聆聽及接納義務財政報告及佈告，四、選舉下年度大會執行委員及核數員，五、選舉下年度義務核數師，六、聆聽主席意見。會議完結後，將有短片助慶，會議將在七時結束。

香港汽車會年會十七日在香港會所舉行

（中訊）香港汽車會第十七屆年會，十七日下午六時，在吳臣道香港會所舉行。討論事項包括：省覽上年度工作及財政報告，選舉負責人，及委聘核數師等。

據主席羅拔孫在年報中指出：一九六九年可說是汽車會[illegible]

[illegible]

圖書減價　南天書業

[illegible]

三兪宗親會第五屆廿日就職

請何蔭璇主持監誓頒證

（新聲社）江黎何三兪宗親會，定二十日下午七時，假平安酒樓慶祝成立九週年紀念，暨第五屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，敦請油蔴地區民政主任何蔭璇監誓及頒發選任證書，並有歌樂游藝表演助興。該會并柬邀各社團首長，紳商名流蒞會觀禮。該會第五屆理監事名單：

會長：江茂森、黎祥、何耀光。理事長：黎嘉湖。副理事長：何石江、江兆全。總務：何德朗、何淼、江永安、江東成。財務：江仲斌、黎吉棠。福利：何自明、黎希聖、江友松、何錦棠、黎明。文教：何耀華、何立顯、康樂：何兆昌、黎聯、江文芳。調查：何焯庭、江宏熙、何芬、黎可正。稽核：江朝珍、何傑、黎松、江才安。婦女：黎宙槙、江方耀、何楚心。理事：黎偉良、何卓明、江錫麟、黎冠昌、侯補理事：何植漢、黎兆明、何生波、江秀山、江頌。監事長：江可、伯熊、何文號、黎社生、黎宗城、監事：江彩生、何侯、黎東忠。稽核：何樹、江宗宏、侯補監事：何曾綱、黎朱月珍、江百泉。

土瓜灣坊會今日選職員

（港訊）土瓜灣街坊福利會，今（九）日下午六時，假土瓜灣落山道人人大會堂，舉行第一屆會員大會，選舉理監事會職員，並聯歡，土瓜灣會址：九龍二十大道字街五號二樓二座。

暑假教師回國觀光延長三天報名

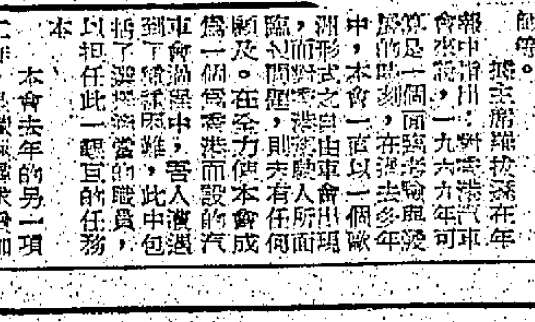
（港訊）旅行界社國樑稱：「暑假教師回國觀光」，本年定七月廿九日出發，自開始接受報名以來，已有十餘人，於上週辦理報名手續，現應部份教師之要求，順延三天截止報名，（即十一號截止），十天環島旅行，節目豐富，以一千三百五十元之費用，實爲廉宜，有意於暑假遊覽之教師，希于每月下午三時至五時半，移至大道中商業大廈八〇一室辦理報名、H二三五九八六或K八五三五八五聯絡，（如教下午班者，可電約上午接見。）辦証需時，希毋觀望，從速報名。

觀塘換領小販牌照下月起停止辦理

（港訊）位於聯安街十五號觀塘小販聯絡辦事處之流動小販領牌或換牌臨時辦法，將由七月九日起停止辦理。市政事務署發言人昨日稱，此臨時辦法乃爲方便九龍東北部活動小販於四月七日開始，每年一度換領牌照而設者。發言人解釋，所有收到之牌照申請暨數頒，並不需要使該臨時辦法長期施行。

分分鐘可以變換字體的電動打字機？

你一點也不覺得驚異嗎？



快速準確

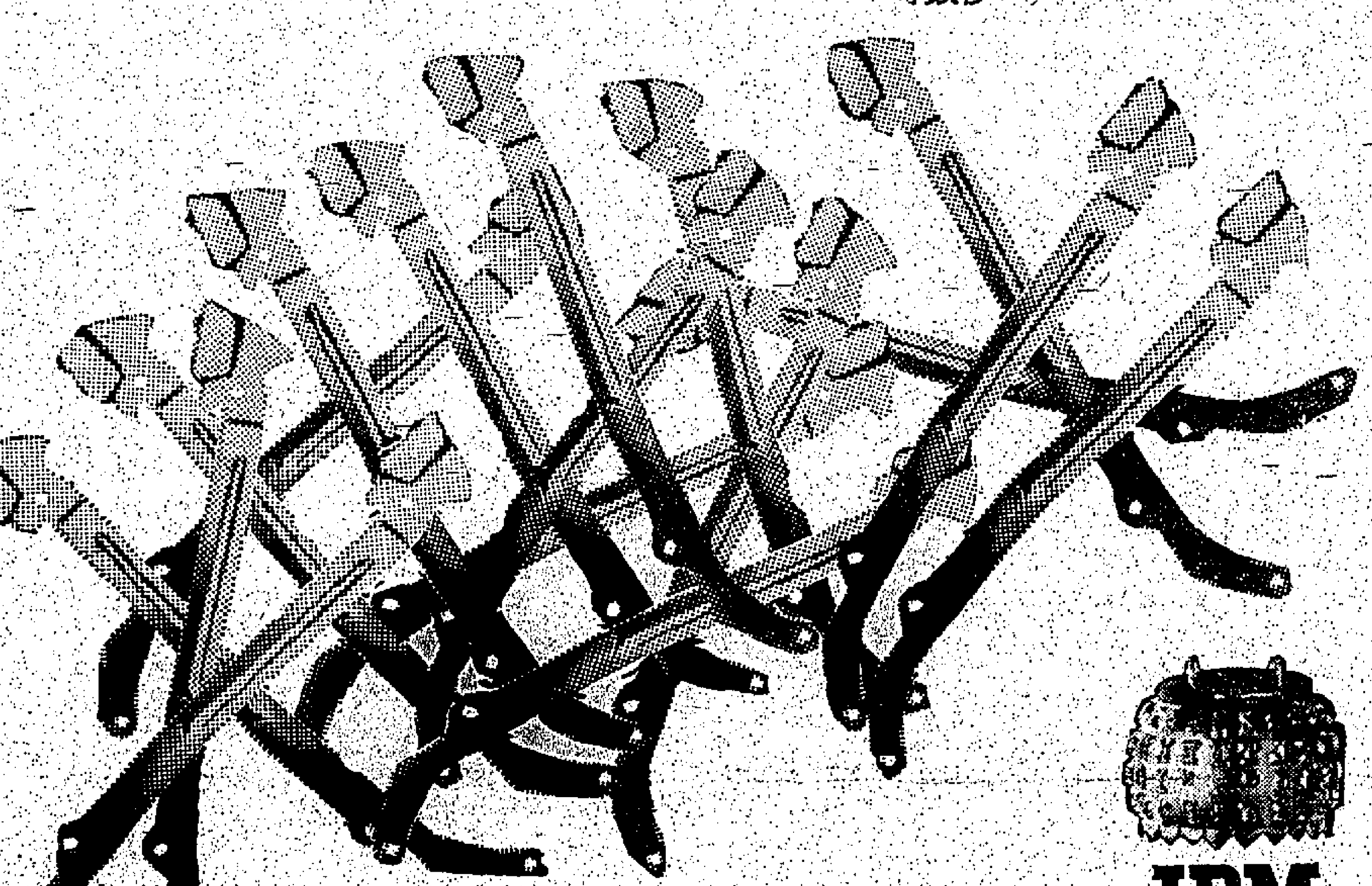
因爲IBM"變體型"電動打字機獨有採用IBM"球型"字粒，或稱"高爾夫球"字粒，故工作效能比普通電動打字機快百份之二十。

增加工作效能

因爲採用IBM"球型"字粒之電動打字機，絕不會因工作速度之增加而發生字粒"重疊"而減低工作效能。

可變換多種字體

IBM"變體型"電動打字機可隨意更換十六種不同字體波，以配合文件上所需要，轉波只需時數秒。



IBM

萬國商業機器有限公司
新顯利大廈二樓
電話：H-二四六一四一

徵求譯名比賽

瑞士珍貴名錶 Bueche-Girod

（準確發音：BOO-SHE JI-RO）

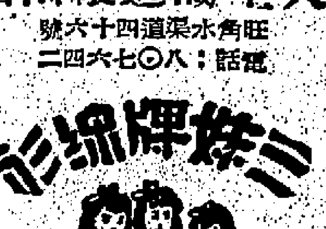
在港公開發售，現正舉辦徵求中文譯名比賽。

獎品：頭獎：
價值二千五百元BUECHE GIROD錶乙只。
式獎：
價值五百元BUECHE GIROD枱鐘乙座。

辦法：
①譯名需能表達該錶之價值、品質及其準確性。
②競投參加次數不受限制。
③所有比賽之譯名皆爲連卡佛公司專有。
④雷同譯名以郵遞先後定奪。
⑤獲獎者以評判結果爲準。
⑥請將譯名寫在一方寸以上之白紙連同姓名住址於一九七〇年六月十七日前寄到香港郵箱83號，註明譯名比賽字樣。
⑦獲獎者名單將於一九七〇年六月廿七日在英文南華早報、華僑日報、星島晚報及工商晚報公佈。

中央
即日特別獻映四場
時間：12點半、2點半、7點半、9點半
日本打鬥奇情人片彩色
神火一〇一
林翠　主領銜
（明天選映）
悍匪生死鬥
即日雙料娛樂
四點半六點正
禮聘火彈台登肉噴
香港熱火歌舞
同場放映大法國肉感片
孤男寡女
票價：一元至二元四

今天五場
樂都
中國電影公司出品
一寸山河一寸血
李麗華　張美瑤　柯俊雄　楊群大會串
早場雷電雌雄劍

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二


線衫

華僑日報出版

新界風光｜今日南丫

每本五毫

新界版

大埔龍舟競賽·成爲端節盛事
十萬人潮參觀
中外參加三十二隊競爭激烈，結果蘇氏飛燕隊奪冠軍，亞軍舊墟青年，季軍蘇氏宗親會A隊，另有明星與英軍表演賽，三軍司令余智韜主持頒獎。

（時訊）由地方社團及政府機構及市鄉共同組織之大埔區龍舟競賽委員會主辦之大埔區龍舟競賽，於昨端午節日依原有編訂秩序，順利舉行，由於天色良好，港九市民及各區鄉民前往參觀，估計不下十萬，元洲長堤，擠得水洩不通，車水馬龍，極一時之盛。

參與競賽之隊伍，共有卅二隊，照原定秩序分四組，先作初賽，每組取優勝兩隊，再作決賽。

第一組初賽於上午十時開始，參賽隊伍有：蘇氏宗親會A隊、蘇氏惠讓青年隊、英軍騎兵隊、港滬中文大學隊、英軍第廿五、港島家務、蘇氏飛燕隊、英軍騎兵隊及元朗大埔炮兵隊、朝常隊等，因屬初次參加關係，未到終點，已成「沉龍」，結果蘇氏飛燕隊及蘇氏宗親會A隊奪得決賽權。

第二組於十時廿五分舉行，競賽隊伍有：大埔西區隊、大埔消防隊、平地頭隊、新界東區青年隊、大埔青年中心隊、舊墟青年隊、同心隊、街坊會青年隊、昌青年隊及舊墟青年隊，角逐後由舊墟青年隊及蘇氏得決賽。

第三組原定於十時五十分，延至十一時開始，由六五六英軍部隊、英軍第六喝啤來福槍隊、水警局隊、淡水湖渠船隊、大埔理民府隊、大埔七區體育協進會隊、李氏飛龍隊及元洲仔徐姓漁民隊等八隊。經競賽後，獲得決賽之兩隊爲：元洲仔徐姓漁民隊及李氏飛龍隊。

第四組初賽延至十一時四十分舉行，競賽之隊伍有：蘇氏宗親會、大埔漁民合作社隊、大埔青年隊、鍾氏聯合隊、沙田西公角青年隊、石坑村漁民隊、體育隊，爲先抵達終點的兩隊爲：李氏聯合隊及鍾氏漁民隊，得參加決賽。

經過四度初賽後，決賽留下八隊，決賽隊伍分由陸軍在司令台前抽簽編配排位（二排位），於十二時十五分舉行決賽，號槍響後，八艘龍舟二百多名健兒齊向前划，競爭異常激烈，由於各隊均屬初賽優勝隊伍，故實力相當，互不相讓，頗爲可觀，結果蘇氏飛燕隊首先抵達終點，獲得冠軍，亞軍及季軍相距約半船身，由舊墟青年及蘇氏宗親會A隊分奪，其餘各隊亦相繼完成賽程。

決賽後，由邵氏公司男女紅星隊與第四十八喝啤旅作表演賽以娛嘉賓，由三軍司令余智韜中將主持頒獎典禮，除冠、亞、季軍各獲得銀杯銀牌一座外，各參加決賽之隊伍皆獲頒紀念品一面，另三軍司令余智韜夫人亦將表演賽之優勝隊伍頒發獎牌及紀念旗等，皆大歡喜。

昨蒞臨參觀者有：新界民政署署長黎敦義、大埔理民府理民官、新界鄉議局主席陳日新、副主席陳達才、劉漢球、梁省德、黃國士、張漢宗、吳池、洪勝、劉炳、馮林、黃源、胡平、李群文、林賽、侯壽德、馬世安、鄭臨等多人。

長洲童軍分會選出本年新員
會長馮北財·主席鄺炳有

（時訊）長洲童軍分會，經於日前選出一九七〇年至七一年度之職員，名單如下：

名譽會長：黃偉賞，周理炳，會長：馮北財，副會長：洪文燕，主席：鄺炳有，副主席：鄺植華，義務司庫：楊增德，義務秘書：劉達銓，委員：劉發柱，陳醒英，李超人，張錦鏐，鄧綿昌，林俊立，謝國雄，馮元來，區總監：黃桂欽，副區總監：劉達銓，本區各職員：區領袖：林溥光，幫領袖：馮植洪，區領袖：劉賞泉，區文幹：陳柴騎，童軍領袖：楊玉麟，管理方面：設備：各旅領袖，區領袖：長洲海童軍第一旅：李國威，長洲第二旅：王天熊，長洲第一旅：陳其斌，大嶼山第二旅：林溥光，大澳第一旅：英迦。（山）

屯門體育會昨選出新員
主席黃學儀副張錦鉅　黃玉倫李威成鄭成當選

（時訊）新界屯門體育會第九屆新會員，昨在新墟仁愛堂會所舉行選舉，張錦鉅、黃玉倫、李威成、鄭成當選正副主席，主席黃學儀，副主席張錦鉅，地方紳士彥，熱心公益，會長將名譽正副主席陳日新、何新榮、劉泉、麥永慶、陳中行、柳子元、會長、正禮、顧安、趙國雄、梁、王、莊志良、陳蔭伯、鄭成、譚志賢、秘書陳永慶、李少瑩、邵國衛、何志康、朱子欣、劉綿泉、鄭照明、劉南安、交際「溫」「總務」「總務」「福利」「稽核」、區谷明、陳淑婷、周文炳、劉懋成、謝悅明、執行委員歐三、張均強、林潜松、嚴佛運、蔡本德、黃力、李鋤、區廣智、何榮慶、彭石、劉治平、歐三張、彭文敏、閻流炳。

該會昨舉行第一次執委會議後，全體參加新墟運動場隆重舉行就職典禮，並即席捐出體育基金一千元，財政爲該會之母，張錦鴻、劉皇發、黃學儀一千元，張錦鉅、黃玉倫、李威成、鄭成各五百元，謝悅明、莊志良、陸蔭伯、朱卓賢、劉泉、冼照、各二百元，黃海天、嚴佛運、各四百元、鄧棟朝、劉南安、曹展、歐三、彭均強、鄧松偉、一百元。其未及即席捐者大不乏其人，該會正積極辦理中。

離島大澳與長洲競渡情形亦熱鬧
長洲增三龍舟·龍公㗎仔出齊

（時訊）昨日端陽佳節，新界離島每年舉行龍舟競渡，但今年情形倍顯熱鬧，除大埔、荃灣、西貢等地外，離島之長洲大澳亦有龍舟競渡，長洲今年有六艘龍舟，比往年增加三艘，而大澳除有龍舟競渡，更值得重視關帝寶誕，演戲酬神，豐料熱鬧。

長洲龍舟競渡，今年有六艘之多，計爲置仔之福壽堂，稱爲「龍公」，「扒艇之合意堂、稱爲「龍仔」，稱爲「三仔㗎」，均由平安堂所主理，因此三艘同屬一家親，此等龍舟長達七丈三尺，在新界龍舟中，可算最大之龍舟，每艘容划手五十八人。

今年新裝三艘新龍

大埔盛大龍舟競賽鏡頭：（上）決賽時之緊張情形。（中）三軍司令余智韜頒發冠軍錦標。（下）主席鄭日新等陪同余智韜在看台觀賽。

理民府及鄉事委員會之所舉辦之龍舟競渡，由於往年曾發生紛爭，故此次主辦當局主持，但由於龍舟體型尺寸大小不一，六十餘呎，以至英尺約短，較小之龍艇，故此分作長龍船與短龍船賽，小艇之船身較短，故此龍船分別與賽，而長短龍船亦同場比賽，但爲公平競賽起見，長龍舟共有二十六條，短龍船有六條，每條約有划手二十人以上，比賽成績採用計時法，是以下午大澳方面，除照例在關帝廟前演戲酬神之外，並有舞獅、舞龍等慶祝活動，且以昨日爲正日，故使平日寧靜之大澳，益增熱鬧。

漁民之龍舟競渡，下午在涌口之海灣舉行，參加者共有三艘，均爲漁業方面所組織，因本地漁民所設各項活動，故全部漁民之間，亦有不少參加，年青之一輩，見有人在划龍舟，亦即來加入，由於小孩之多，人數充足，壯派漁民亦不弱，雖經驗未足，但年少力壯。長洲及大澳兩地，均爲本港漁港之一，漁民遍佈全港九，昨日亦多有舊地重遊，參加節日之熱烈慶祝，因此更增加不少遊客，假期人數，搶佔此岸沿海，熱鬧之人羣，倍見擁擠，萬頭攢動，海面亦有大小船隻雲集，不少市民租小艇在海上觀看，水陸一片熱鬧。（山）

元朗十一學校聯合招收新生
今起報名共千六名

（時訊）元朗十一間學校現決定由今（九）日起聯合招收新生，總共招收一年級新生一千六百二十名，各校招收名額如下：

鐘聲學校：一〇〇名，光大學校：八〇名，光明學校：七二名，元朗商會學校：一〇〇名，元朗商會二校：三〇〇名，東源學校：一〇〇名，崇德學校：八〇名，天主教學校：三五〇名，益智學校：一〇〇名，協恩學校：二七五名，天光學校：七五名，到上述任何學校詢問。報名將於本（六）月廿日截止。開業報名可

新界扶輪社例會演講美國的貧民生活
拉莎醫生指出有等懶惰移民靠政府每月津貼八十元爲生

（時訊）新界扶輪社於昨日下午一時卅分假座元朗九龍巴士酒店舉行每週例會，由國際醫藥援助會拉莎醫生講「西方國家貧民生活」，指出有等人移民到美國後，以懶惰成性，無進取心之人，方攤濫生活而被迫之黑人貧民，此等貧民在美國一種「福利」例，美國政府當時給予數以百計之人千方百計以求移民來美，謀求發展，此等移民非個個善良，有些移民到美國後亦有種族歧視問題，其中部份人更以美國爲天堂，在彼邦生活，而非個個都能找到一個棲身之所，彼等因此過着困難的生活，因此由於懶惰成性，只靠政府津貼每月八十元，此一數字來維持生活，可算極其低微。

拉莎醫生復稱：彼等根本不做工作，本人曾在美國此等地區工作，十年未見過醫生，不知醫生爲何物，當彼等在當地服務時，會出現大批人等候診病，或看看醫生究竟是什麼樣的，拉莎醫生謂：假如在港能籌募一筆款項，將可大大改善此等貧民的生活，使其有機會看見醫生，此等貧民由於彼等並非全都居住一處，而是分散在各處，大多各自一家，並無接觸，因此造成其孤獨隔落，彼等所居之處，往往在偏僻地區，由於居住地方之惡劣，此種生活實在可憐。

新界扶輪社昨例會，由國際醫藥援助會拉莎醫生講「西方貧民生活」。

拉莎醫生講述後，並放映有關此等落在不像人類的生活居所之影色幻燈片，與會者對會社友發問，詢及如何協助彼等落在之人羣，當可以大一團結組織去協助在美國此等貧民，並且請人昨出席社友：陳日新、陳子鈞、盧志忠、何新權、鄧乃文、包安、劉包、劉祟、蘇卓明、曹霽榮、李均、鄧棟、梁永發及友社社友、許崇華、雷邁殷等多人。

南丫島綫小輪假日乘客擠
居民盼改善碼頭設施

（時訊）南丫島榕樹灣鄰近港島，北段由於距離港島市區較近，然短距離內天然風景優美，人士之好去處，每逢假日港九旅人已成爲假日行走該綫渡輪，以早上十時半開往榕樹灣綫船行走，雖臨時加開，但由於碼頭過於狹窄，乘客上落船受極爲不便，居民盼該當局改善，以利乘客。（時）

渡輪碼頭，係在陸旅碼頭之深水地段，從前小側，地方淺窄，平日遊客不多時，亦不大理想，一週假日時，遊客一多，其擁擠情況，實非筆墨所能形容。且由於該碼頭爲西環區交通貨運孔道，貨車停泊來往，候船乘客因碼頭擠迫關係，無法入內候船，只有在欄干外苦候，阻塞馬路，日晒雨淋，至越出交通。同時更由於該碼頭無固定售票處，祇在開船前廿餘分鐘發售船票，於是出現候船者一大堆，候買票者另一長龍，以至人羣擁滿碼頭狹窄通道，無票者不能入內碼頭，呈現一片擠迫混亂

，更引起歹徒乘機「打荷包」，乘客飽受損失。因此一般乘客均希望有關當局能正視此情形，從速改善，同時爲疏導遊客，實際於假日加班行走，如增開九時半一班直往榕樹灣，更勝於在十時半班次開時，增船行走，一方面可疏導搭客，另方面不致使乘客過份集中於狹小碼頭候船，引致擠迫混亂。

聯和墟擴展人口增
粉嶺建消防局
地盆開闢完成
鄉民並盼闢小販市場

（時訊）新界粉嶺聯和墟，自去年擴建後，人口倍增，地方日臻繁榮工商業日趨發達，爲配合該區發展需要，當局曾計劃在粉嶺火車站附近興建一座十一層高消防局，地盆開闢工程已告完成，日內進行興建上蓋，將來落成後，對粉嶺以及打鼓嶺、沙頭角等區消防服務將有極大幫助。

據悉：由於聯和墟係粉嶺區屬各村農產品集散地，而打鼓嶺鄉民因本區乏城市關係，亦多將農產品運經聯和墟集散。基於此故，聯和墟街市附近街道遂成爲鄉民擺賣農產及小販營業之地，影響所及，早晚市時附近該處街道擁擠不堪，人車來往均受影響，爲改善該墟市容及交通，地方人士咸盼有關當局協助建一小販市場，以適應需要。

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類刊出如有欄：·集中刊出·各界屋宇出售聘請職員·訪尋職業·介紹物件出讓·物件訪尋·徵求失物·代郵通訊·聲明啓事·書院招生·營業等·在此一欄」刊登·廣告見效非常·迅速平廉每段價目·大字每個字四角·細字四十個一元·每天每期·須上盛惠·歐告·凡欲刊登各廣告·請將其內容撰·寫交來本報·收費宏大·而效有大·百數百信·報中有之設·凡告以·廣·告者名不備·者·姓名住址可不欲將·將明寄報來交·件日期·報館答·收條隨到隨時取·可備擁同時便取。

與港九新界居民歡渡端午 邵氏龍舟隊分兩路出師 啦啦隊助陣奪得錦標歸

青春俏麗的葉靈之

每年一度端午節龍舟競賽，邵氏旗下明星除昨日分兩路參加表演賽，上午十一時許明星隊在大埔區元洲仔海面表演，下午三時另一隊明星隊在油麻地避風塘表演。

邵氏明星今年首次參加龍舟表演賽，男女影星風頭出盡，明星隊揚威於油麻地，卻受挫於元洲仔，在油麻地競賽的是與無綫藝員表演賽，獲得冠軍，無綫藝員當場敗陣。但是上午在大埔元洲仔邵氏明星隊與鬼佬隊表演賽，得了第二名。領隊賀宗迅，隊員有江龍，高鳴，胡家琪，張景拔，孫嵐，李侯，騰邱明，凌雲、許金、王光裕、解元、金剛、秦沛、川原、陳國、蕭羅、王戚寧，啦啦隊有施思，鄭娟娟，白茵，梅蓉，鄭文霞，夏薰，方宇，羅漢、路華等，昨日當正式比賽大會完畢後，明星隊與鬼佬隊隨即作表演賽，開始時邵氏明星隊似模似樣，有啦啦隊另坐小艇隨後助陣打氣，明星隊員大多數是武俠明星，個個生龍活虎，在銀幕上可以連七打八，可惜昨日出席划龍舟時，既無前速更無後勁，被鬼佬隊僅勝了一條龍，屈居亞軍，但是，明星隊勝的是精神，比賽是緊張，刺激，諧趣，兼而有之，表演賽祇有兩隊，邵氏明星隊起碼都入圍有位置，兩隊龍舟抵達終點時，海面上幾乎混亂，明星隊爲龍艇居賽查，大會主席台已經頒發紀念品，代表領隊的威嚇尚在艇上啦啦隊，結果由趙百川領了銀盃一座，隊員照查查得離都未知，至下午一時全班人馬返抵市區，由劇務部副主任李牛備午餐勞軍一番。

明星隊的表演很有趣，未出場時已有一幕諧趣插曲，就是宣傳部人員張起橫額時上寫「邵氏明星龍舟隊」「舟」字變了丹字，引起在場的影迷大笑一番，後來趙百川馬上將丹字改正爲舟字。

至於下午三時在油麻地的競賽，邵氏龍舟隊員有岳華、宰恆、李浩、趙雄、唐天希、唐森、石天、黃玉、于鳴等，趙龍、丁西、樵高，無綫龍舟隊員有于子、姊姊、娜、張仙花、阿倩、丁羽、鄺文拉、朱德、張永健、金霄、朱侯、亦有啦啦隊助陣，美……（陳）

娛樂圈

圖上爲邵氏明星隊與無綫藝員隊。下圖爲旺角街坊會代表彭錫臣（左）頒贈銀杯邵影星丁珮代表領獎。

駐港印尼總領事昨設酒會款待中華民國、邵氏、國泰參展代表團。上圖右起：孟莉、邵逸夫、金銅、舒佩佩、總領事施傑、葉靈之、施傑夫人、譚伊莉、宣玲玲、秦祥林。下圖右起：葉靈之、舒佩佩、施傑伉儷、金銅、邵逸夫、在酒會中合攝。

印尼總領事伉儷酒會招待亞展團

駐港印尼總領事施傑伉儷，於昨日下午五時半，假施在旬山頂邸宅招待將出席本屆亞展的參展代表團人員。

邵氏、國泰代表團及中華民國代表團參加酒會人員，並有印尼領事高級人員等出席，邵氏代表團，邵逸夫親自率領，旗下三位女星舒佩佩，葉靈之，金銅到場，國泰代表團由楊曼怡，孫家雯率領，陳鏘民率領五位影星參加，有孟莉，宣玲玲，譚依莉，秦祥林，關榮。

另有中外嘉賓出席酒會，場面熱鬧，總領事施傑伉儷在酒會中款待嘉賓，氣氛融洽。酒會由五時許至七時始結束，賓主盡歡而散。

亞洲影展將於本月中旬在印尼耶城舉行，亞洲各國代表團到時雲集於此，邵氏代表團於本月十三日啓程飛印，國泰代表團十二日出發，駐港之印尼總領事施傑伉儷爲促進中印電影文化交流，因此以主辦者的身份款待中、港代表團。（余唐）

國・中・人・語

歌唱片仍吃香

王羽的新片「吞鴿添翼」，賣座頗佳。由此顯示出：這類加插流行曲的影片，目前在港仍有市場。觀衆對這類影片的故事與製作，要求不高，聽歌爲主，看戲其次。

郭南宏動食指

以拍武俠片成名的郭南宏，最近也以原班，聘了青山，姚蘇蓉兩大歌唱名牌，開拍一部歌唱片「一代歌王」。假如這部片能夠儘快拍起的話，賣座是絕對有把握的。

泰國只愛武片

這類歌唱片，在泰國市場，目前却不大吃香，原因是那邊現在所受歡迎的只是武俠片。觀衆懶得動腦筋，只愛坐在戲院裏，看銀幕上打劈僻。

兩參展片女主角在螢幕上搶鏡頭

・阿安・

領影心聲

陳曼玲，譚伊倩，宣玲玲，關榮等多位國泰影星，週日晚同在麗的電視的「狄娜與我」中接受訪問。

主持人狄娜因曾在國泰旗下效力多年，與陳曼玲有共事之誼，所以，兩人見面時，自是倍形熱絡，寒暄久久，言笑甚歡。

但狄娜對她們，也是親切得如老朋友，小姊妹，可見狄娜確得好人緣，確是名不虛傳。

當狄娜在螢幕上，介紹出陳曼玲與譚伊倩，都是參加本屆亞展片的女主角時，立刻引起場內參觀人士的熱烈反應，這情形，相信在家庭觀衆間，也會引起同樣反應。

事實上，陳曼玲與譚伊倩，都有使人好感的地方，陳曼玲是明朗人，甜甜的笑容不離掛在臉上，給人以萬然可親的感受，譚伊倩則清秀宜人，臉兒旁略，再加上展片女主角的銜頭，自然容易使人對她們另眼相看？當然，我們如宣玲玲，關榮等，也有他們對人好感的地方，否則，國泰也不會把他們視爲有前途的新秀，不斷把「當」而的重任放到他們的身上。

「玉樓春夢」是陳曼玲的參展片，譚伊倩的則是林雨抽瀛瀛的「我愛莎莎」，狄娜同她們對演這兩部戲的觀感時，她們都對自己的演出未滿意，希望以後在努力用功下，使演技能有進步，那才不致辜負觀衆對她們的熱愛和期望。

奧利花烈當過雜技員 也曾做拳師

奧利花烈有一個相當不平凡的童年，十多歲便開始自立謀生，當與他同年的青年們還是無憂無慮的讀書玩樂時，奧利花烈在一個馬戲團中扮大力士演雜技，後來，脫衣舞夜總會的「看檔」，奧利花烈只好轉行。

這時，他開始對拳擊發生興趣，由於他有利花的身材去觀，而且有雜技的根底，因此很快便在拳擊界中走紅。但是奧利花烈不久發現拳擊並不是理想的終身職業，於是在他一次比賽中，下顎受創傷後，奧利花下定主意，退出拳壇，其後投入電視界，再轉到影壇。

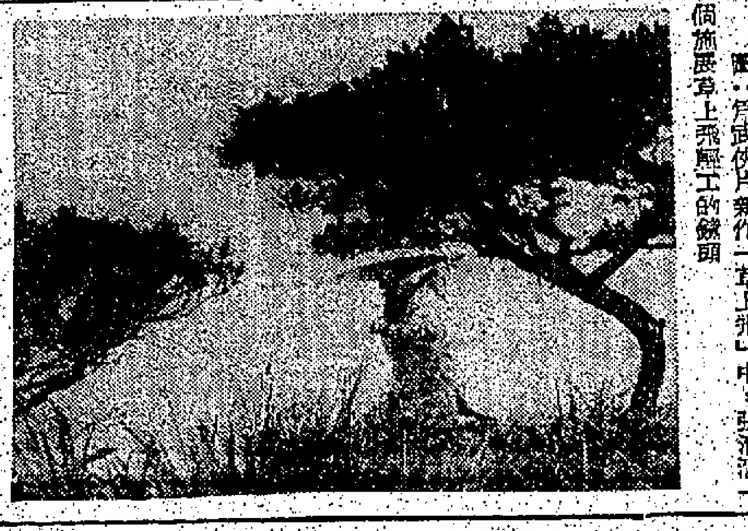
奧利花烈在英國影壇，走紅極快，初時多數演一些喜劇角色，但在他一些著名的「新苦海孤雛」中，則以惡人出現，其他作品如「國際諜網」等，都極受歡迎。

奧利花烈的最新的作品是「浴血大逃亡」，這是一部動作戲，而富人情味的激戰片，和他合演的，還有以「蝙蝠大盜」一片成名的米高肯勳。

「小妖精」蓮達嘉丹有着美好的青春肉體，加上愛穿迷你服裝，益顯得姿，惹人不淺。（請迷）

邵氏明星昨參加大埔龍舟表演賽的現場鏡頭，上圖：明星隊出陣時啦啦隊隨後助陣。下圖右：啦啦隊在海面揚威。下圖左：啦啦隊女星登艇後準備喝彩。

關德興與上電視 呼籲挽救粵片


圖：爲武俠片新作「草上飛」中，張清造一個旅館草上飛躍上的鏡頭。

關德興昨晚在麗的電視「歡樂今宵」節目中談粵片救亡問題。關德興說：「電視訪問明星吸引觀衆，電影公司藉訪問明星節目放映影片段，廣作宣傳，這是互相利用，無可諱言，但我們要注意觀衆的需求，我敢相信他們並不歡迎太多的宣傳花招，和宣傳口吻。因此，每次上電視，我總是就國術實功夫，提出與國術研究，此，會比電視節目長一點，站在觀衆立場。當然我是站在觀衆立場，但我也不能不替電影着想，我有同感，問題是無論新舊，都要拍好。粵片目前臨絕境，我們要救亡，我們應該對於粵片的批評，對今天的粵片，分析它爲什麼會到這地步，在不能挽救前的今天，我們應該精神支持，以及在粵語片之參與，有影界人士爲挽救粵片而努力。」

以「歡樂今宵」主持人何守信和關德興一起訪問，一些製片家、導演以及粵語片多位影星，多支持大家對粵片努力復興，大家都希望粵片今後多多協助。

昨日粵語片演員拍攝「飛鵝山」，以及今晚「歡樂今宵」節目中訪問了多位粵語片明星，邵氏明星隊龍舟啦啦隊女星拍照留念。

英雄末路的奧迪梅菲

・小銀色・

大戰英雄奧迪梅菲於五月廿八日被捕及被控以致命武器襲擊，又於五月十八日打聞愚他的女友的練狗師高夫斯丁等罪，於本四日開庭，而梅菲否認控罪。

梅菲被控他意圖謀殺是無稽的；因爲以他的槍法要殺高夫斯丁是不難的，那有不中之理。

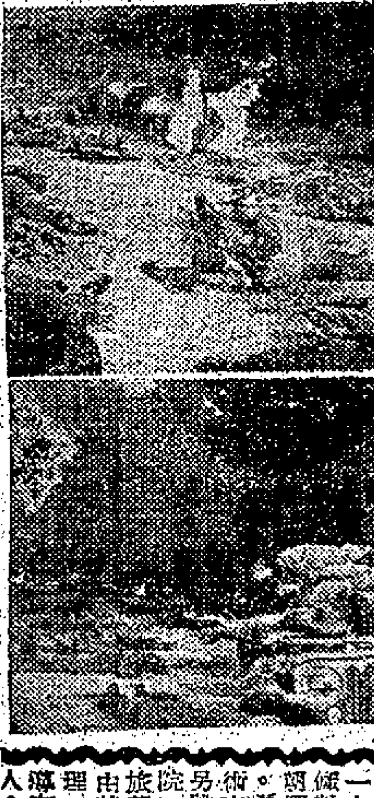
梅菲曾於第二次世界大戰期間，在歐洲戰場上擊斃納粹德軍二百四十多人，會獲得勳章約廿四枚，所得的勳章，是繫於美國同僚者，故有第二次大戰英雄之稱。他參軍時只有十八歲。

當第二次世界大戰結束後，荷李活便利用英雄的價值把梅菲捧上影壇，他總算未負衆望，且大紅大紫了一個時期。在影壇得意的日子裏，梅菲與美國金髮女星婉妲韓德莉結婚，可是兩人各得其所，終至離婚，他的票房紀錄已降至最低，也是如此，支付了不只是金錢，還有他的名譽。在這種情況下，他在荷李活的生活壓迫下，只有甘於拍那些小角式了。（朱侶）

圖：奧利花烈「在浴血大逃亡」中演大兵。

鐵蹄冤魂

連□故事



（七）紫科好景不常，大隊德軍突然開到，進犯那條小村落，三名美軍此時唯有負起保護村民之責，他們跟從以寡敵衆，遭受敵人強大壓力。

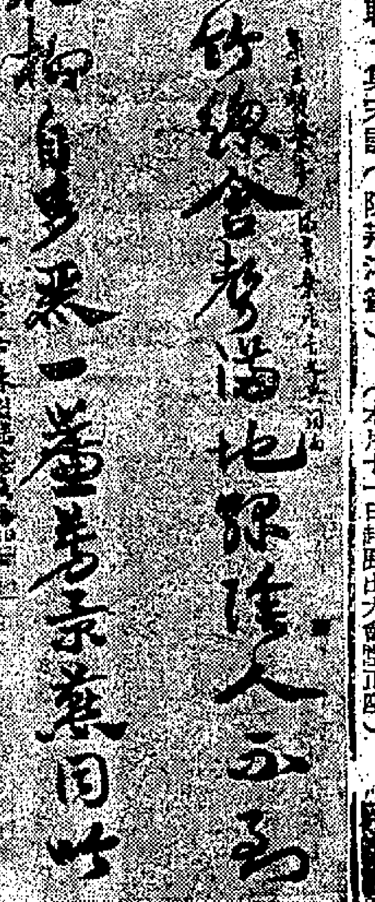
（八）經過一番慘烈的戰鬥後，全村慘遭浩劫，屍橫遍地，黑白士兵亦壯烈犧牲，只剩下中尉一人，僥倖生還。戰事平息後，中尉默然望着亡友的墳墓，感慨萬千。

華僑文化

順德詩文書畫名家 陳荊鴻近作展覽會

本星期四起在大會堂正座舉行

順德陳荊鴻，詩文書畫，久已馳譽海內。中國國立博物館及世界各地圖書館，多有收藏其名作。近十年來，承菲律賓當局之邀請，在馬尼拉舉行個人書畫展覽。又承越南廣肇醫院之請，將作品全部捐助該院醫藥經款。擱復到馬來西亞，以文會友，到處均獲熱烈歡迎。數十年來，勵苑文壇，咸相推重。月前本港詩壇學棋雅集，舉行上巳修禊，陳氏任藝會主席，聯絡四國人士，提倡國粹，被敘一堂，名流碩彥，多踴躍贊助。現陳氏定於本月十一日（星期四）起，一連四天，假座大會堂正座二樓，舉行個人書畫展覽。十一日中午一時，由詩書學棋雅集發起人高劍申先生主持揭幕，屆時當必有一番盛況矣。


草書聯，集宋詞（陳荊鴻筆）（本月十一日起展出大會堂正座）

關於中國的木版水印畫（二）——新風閣介紹周觀後感

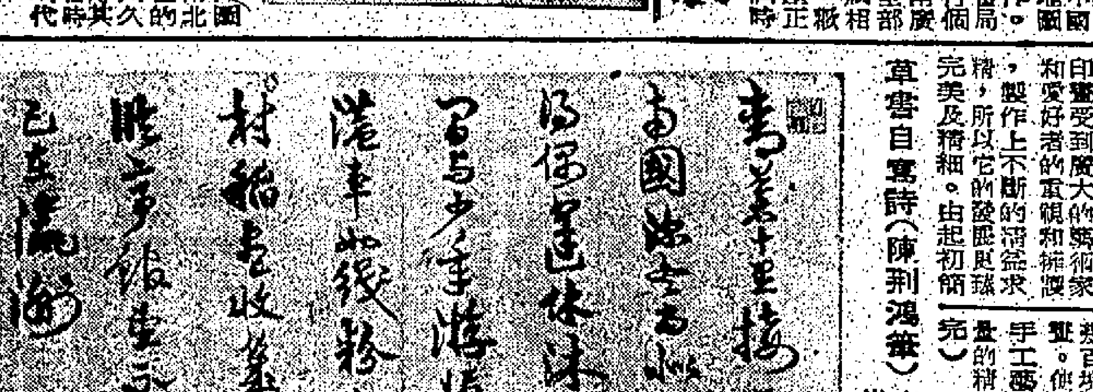
陳鹿宣

我國的木版水印畫藝術，有着悠久的歷史傳統，這是毫無異議的。現在，追溯索始起來，我們就明白了。原來它的發展，同佛教傳入中國，有着不可分割的血肉關係。佛教在一世紀漢明帝時期，已經得到播種與萌芽，隨着時間的綿延發展，到魏、晉、南北朝時期，就進入開花結果的興盛年代。現在我們從古代石刻佛像方面就可探求這個證據，如龍門石窟，雲岡石窟，敦煌等石窟，從資料中可以知道了。那線巨大的石刻佛像依山天然巨石鑿而成，或刻削于懸崖，或刻削于山巖，十分宏偉壯麗和嚴肅壯觀，充分說明了我國的勞動者耗用了多麼巨大的體力與毅力。替我國在藝術宮殿上增添了炫耀千古的輝煌巨構，使我們認識了我國在千多年前，就已經關注到精神文明的發展。

到了唐代，由於佛教得到當時的名門望族推展，甚至連帝皇將相們亦對佛教加以重視，因而更廣泛地更深入地蓬勃發展起來。由於有了這種因素存在，佛經的大量刊行是必然的趨勢，在佛經上印上插圖也是在所難免。根據我的推斷：在佛經上刊有插圖，可能在魏、晉、南北朝的年代裏已經存在的了；只是由於時間太久，因而今天無法獲得其斷簡殘篇；何況，當時的造紙技術還不及現代的進步呢！

現在，我們還可以見到流傳於世的唐咸通九年（公元八六八年）由王玠刻的「金剛經」扉頁一插圖。從這裏，我們就可以看到佛畫刻在木版上而能印成書本的，不會僅在咸通年間才有，而在咸通以前，就已經有十分普及的了；只是沒有被人們好好的保存下來罷了。同唐代沒有一些有名的著作留存下來，這和兵燹戰亂，以及其他因素有關，不足爲奇。但我們應該承認那些佛經刊行正是木版水印的初級階段，推進、沿着這個步伐向前發展，小說、詞曲、戲劇的插圖，使生動活潑的事物轉化爲栩栩如生的具體形像，豐富了我們文化生活的視野。到了十六世紀初，又出現了套色印刷的插圖，這個進步又向前推進了一大步。是以證明我們古代的藝術家並不僅僅停留於現狀，而是不斷的在技術上進行改進和革新，令新生事物代替舊有的不完善的事物。

由於近年來木版水印畫受到廣大的美術家和愛好者的重視和推崇，製作上不斷的研究精，所以它的發展巨大及精細。由起初簡單的套色作簡單的小品，發展成爲大型的立軸畫；由簡單的花卉，發展爲巨幅山水，和複雜的仕女長卷。由簡單的八、九塊木版才印成一幅畫，現在已經進步到用幾百塊木版才印成一幅畫。使我們不能不佩服手工藝家們那種不可估量的精力和氣魄。（完）


草書自寓詩（陳荊鴻筆）本月十一日起展出大會堂正座

中國美術院遷址 仍由周懿莊主政

「初春」余丹山作（現展出大會堂）

由名畫家周千秋、梁燦伉儷創設之中國美術院，二十年前，在九龍開辦以來，中外人士出其門者不下千人。一九六七年多，周氏伉儷赴美講學，大受彼邦朝野乃學術教育界重視。梁夫婦爲發揚中國藝術文化起見，在米蘭密另設中國美術院美國分院，晉不同港。自周氏旅美後，香港院政由其令女周懿莊小姐主理，由於衣砵相傳，教導有法，從遊者亦不乏人。一九六八年復活節，周小姐曾舉行個人書畫展覽會於大會堂，頗得文教藝術界好評。本年春，周小姐受委爲中華基督教會基慈小學下午校長，院務兩已遷往新址，於利臣道七三號六樓，地方雅潔。又與其父周千秋博士同辦一所大廈之二樓，凡有志研習國畫者，可按址往訪，或電話八四八八五六接洽便得云。

香港金剛乘學會 選出新職員 十四屆淨坐班已開學

香港研究西藏密宗機構金剛乘學會，昨六日在會址舉行年會，選出本屆新職員，芳名如下：會長李世華，副會長、李國衡。名譽顧問高大添。永遠董事李世華、馮公夏、高大添、羅時憲、譚庚世、譚遜、羅李國衡、劉銳之、葉文淵、郭文添、梁隱盦、梁公範、倪演權、隨方、胡翔、鄧延祚、吳大立、張智樑。董事劉銳之；秘書劉銳之（兼），郭文添；總務組陳聲芳、馮灼炎；財務組李國衡、郭文添；弘法組梁公範、陳延祚；文化組邵翔版、陳建強；聯絡組胡翔、陳妙全；交際組倪演權、羅智樑光、周遜文；文化組張智樑、談延祚、郭炘良。又該會議決：由第十五屆起，該會主辦之淨坐班，僅限會員始得參加，以免會員向隅，（非會員參加者酌收經費用全部課程收費港元），以維持該班經費。並議決擴大吸收會員方案，及籌辦佛學深造班事宜。該會舉辦之第十四屆淨坐班，昨早九時已在大會堂開學，報名者達壹百四十人之衆，參加者至爲踴躍云。

旅加華僑余丹山畫展今最後一天

在大會堂八樓

旅居加拿大畫家余丹山之國畫展，連日經假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行開幕。余君之畫，蒼鬱雄厚，觀其所繪山水，如「秋江垂釣」：山勢雄渾，草木華滋，自出機杼，濃淡相宜，水墨溶洽，深合山水法度。「夏日山居」一幀：頗有寶氣虹風味；而用筆圓潤，絕無乾澀之弊，殊或過之。即其手指所寫，亦有同時諸味。「獨釣圖」：饒有傅抱石筆意，風神自具。「荷池」一幀：又有八大之簡練處。「菜根香」：白菜以淡烘成，襯以赭色桂花，互爲輝映，便顯得多姿多采。「鯉魚」在水中出沒，目光炯炯，鱗甲分明，益覺其悠然活潑。「秋意」：大紅蘭色塗抹山色，疏以香綠，眞是大膽落墨，氣象雄偉。其他佳作仍多。「茂林翠鳥人家」：屋宇參差，綠條勁健。「綠林鷄鳴鵲喜鳴」：齊燕照眼，鮮妍欲滴。「小紅低唱我吹簫」：小舟容與，男吹洞簫，女則對坐，柳絲拂面，荷花出水，構成一幅優美畫圖，可謂匠心獨運。其「空谷平疇」：平疇之景，水秀山明。「荷塘翠鳥」，「而大筆淋漓，賦上，全無機心，尤爲合作。互幅山水，間有新作風，色較淺，輪廓稍明，不至如瀰漫凝墨，糊塗不清，似有一己之面目，能守能變，自是習藝之道。該展會至今天已是最後一天展出，至下午六時許即宣告閉幕云。

（詩）

庚戌春歸耶後懷寄香江 曾鋒波兄 李勵文

又動烟緣舞彩霞。春燎峰下看繁花。故人寄在春風裏，快馬欣逢東海涯。已醉朋儕休酌酒，猶翻詩句賞芽茶。寄自耶嘉達

庚戌春歸耶後懷寄香江 潘新安詞長

翩翩公子舞紅靈。粉蝶臣蜂幻亦真。十里春風臨玉樹，傾城笑雨鄉琪鰥。維摩結髮三三籌，仙女天花散一身。閒說靈山會示笑，休將色相智斯人。（前人）

庚戌春歸耶後懷寄香江 許菊初詞長

御得香風自在行。嫦娥來聽鳳鳴聲。京華樓上清談罷，富貴花前一曲情。筆下新詩傳恩者，座中泰酒論先生。更攜墨寶天涯去，萬里炎荒拜姓名。（前人）

西爪哇本哲山巴哲禪院靜坐懷寄香江賈納夫詞長

一卷維摩意豁然。是空是色不心牽。鏡花水月誰傳執，白業還音佛可傳。笑擲乾坤歸坦蕩，浪拋煩惱出因緣。休將有限浮生夢，自縛多情哭杜鵑。（前人）

本港新聞

劉斌線婉冰結婚 海外活躍人稱羨

劉望岳線振球結秦晋 各地僑領紛函電馳賀

紳商名流赴會祝賀

加利福尼亞州CHAPEL HILL CATHOLIC STUDENT CENTER……前（七）日假座大酒店……

一對新人學有專長

珠聯璧合佳偶天成

旅日僑領紛紛電賀

藤瀨英次郎之賀函

劉斌線婉冰大喜

荃塘獅子會 新員廿七日就職 愷悅舉行女賓夕

蒲節節市表現好 鮮果銷值增兩成 苹果李椰青溫室提擒手 亞芳桑杧王日間可復市

解決高尚住宅屋荒 九龍塘私家地拍賣

年一九五六（一九五六年六月五日）

（一九五六年六月六日）

（一九五六年六月七日）

（一九五六年六月八日）

別家航空公司有無航線 直接飛往 西雅圖及紐約？
SEATTLE NEW YORK

香港 HONGKONG

西雅圖 SEATTLE

紐約 NEW YORK

當然沒有

祇有西北才有班機於每日上午九時由香港飛往西雅圖SEATTLE,再飛往紐約NEW YORK

閣下亦可以在星期六至星期三任何一個下午，乘搭西北班機原機飛往檀香山HONOLULU，三藩市SAN FRANCISCO,及明尼亞波里斯/聖保羅MINNEAPOLIS/St. PAUL.

沿途，閣下可以享受到我們著名之皇族式款待。在大多數班機上，最少有一位空中小姐能說你的語言。

訂座或詳情請洽各大旅行社或…

西北航空公司

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061

九龍半島酒店 電話：K675001

FLY NORTHWEST ORIENT

西北聯接香港與美國三十八個城市

合家成長基金

透過物業投資，長期穩定增益

合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1970年6月3日 每股售價：US$1.36

由1968年1月1日起增值：36%

美國投資公司

美國經建投資(亞洲)有限公司

香港皇后大道中公主行六樓

茲附上US$______請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）

姓名：

地址：

□請寄下免費說明書。

□請寄下合衆成長基金投資章程。

1-W-1

華僑晚報 分類廣告 每天元半

皇后 文華 國華 皇都

下期巨獻

亡命双雄大决鬥

兩大天皇巨星：辛康納利 李察哈里斯 初度携手傑作！

THE MOLLY MAGUIRES

力現血刷生扎死鬥的！的！的！的！表洗摔搏

爆炸性動作！

東城·樂宮·聯邦

不日 盛大獻映

天下第一怪人 天下第一奇片

鬼才導演：波蘭斯基

ROMAN POLANSKI'S

孤島驚魂

CUL-DE-SAC

東方 凱聲

不日盛大獻映

風流軍医俏護士

MASH

榮獲本屆康城電影節最佳影片獎！

榮獲本屆四項金像獎

WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS!

俏紅娘

HELLO, DOLLY!

皇牌大劇！

JOSEPH E. LEVINE

STILETTO

獨行殺手催命符

總統不日獻映

高冠峨服老細竟是流氓殺手！

賭場與高彩酥胸竟成注碼烈！

工人世界

配合本港工業蓬勃發展 加強訓練人才 每年需要萬四技師技工

本港工業界人士與勞工領袖一致強調，加強訓練工業人才的重要性，及主張積極展開職業訓練，以配合本港工業環境的需要。並且認為加強工業教育，不但可以協助青年人投身於工業界工作，以解決目前技工缺乏的問題，而且可以使青年獲得就業條件。

本港需要最優先訓練工業人才與技術工人，這對於本港最近將來經濟的繁榮極重要。勞工領袖認為，工業教育應列為最優先事項之一，乃是無可爭辯的事實。他說，在香港我們應以此為目的。

本港因為沒有天然資源，又不適於農業發展，故此，香港的生存是依賴「增值」的經濟，那即是說，香港須輸入一切必需的原料，由製造工業製成品，再輸往世界各地市場銷售。香港目下大約有六十萬名工人在專門從事出口的製造工業中工作，如果以本港一百六十萬從事經濟活動的人口來計算，大約有一半是直接受僱於此項工業。

本港經濟繁榮所賴以出口為主的製造工業，急需受過教育的青年男女。所以，青年投身工業界就業，一方面可以得到有適當的報酬，另方面又可以對本港的經物發展及社會標準的提高，作出積極的貢獻。過去五年中，在工業工作的人員數字，每年約增加四萬五千人，而技師與技工的就業機會每年約為一萬人。如將每年百分之三的補充死亡及退休數字計算在內，則本港各種工業每年對技師及技工的需要估計約為一萬四千人。目前，合格技師與曾受適當訓練的技工，每年增加的數字，估計不及四千人，與每年需要增加的一萬四千人相差很遠。

青年人擇業的標準，應該注重前途，不應注重短期的利益，本港工業的發展，定然繼續保持下去，故此將來在工業界，就業上前途必然是光明無限的。目前各工業學校，和未來的科技學院，都將提供很多工業新知，增進青年就業機會。

端午節適逢例假工友尋求消遣 各灣頭有龍舟競賽 忙煞水陸交通工友 職業司機多喜獲增加收入機會

昨為一年一度端午節，為各行業工人每年所頒，享有六天法定假期之一。大部份工人均獲得休假，偕同家人歡渡佳節。一部份未獲休假的工人照常開工亦獲補水津貼，皆大歡喜。

一般工友家庭過節，除了劏雞殺鴨，裹粽應節之外，至且有種喜的消遣節目，好些喜愛熱鬧的工友，全家吃過早飯後，扶老攜幼前往大埔或荃灣，赤柱長洲及沙頭角觀看龍舟競賽。

水陸交通加班：由於人潮擁擠，火車與巴士與小輪均加班行走，運行新界的小型巴士亦有場場爆滿之勢，因此在這個為全港市民帶來歡樂的節日中，交通工人都為忙碌，尤其是小型巴士與的士，因為所有生意多少與自己收入直接有關，更是忙得不亦樂乎。由早到晚不停地工作，一位司機的收入平均在一百元以上，有些收入高達二百餘元。

在端午節期間，除了交通工人班忙碌加地工作之外，茶居酒樓工人亦照常工作，尤其是好些以裹粽著名的茶樓，除了門市生意滔滔不絕而外賣生意亦相當不錯，以裹蒸糉熟手師傅更為吃香，一般熟手師傅日薪高達三十五元，普通幫工亦有廿二元，雜工每工十六元。

本港大部份工廠均於端節全日放假，亦有一部份工業經營及商業機構放半天假，以便讓工友獲得休息家人共渡佳節，因此一般工友家庭均洋溢着一片歡欣愉快的氣氛，有些比較保守的家庭，除了三牲鮮菓拜祭祖先外，並在門前懸掛艾草蒲葉等以示迎福避邪。

過去一年來新界工業發展驚人 工廠增二百九十家 工人增壹萬弍千餘 分佈於荃灣青衣青山沙田各區

過去一年來，新界方面的工廠，由一千零二十九家增至一千三百一十九家，即增加了二百九十家。工業就業工人，由六萬八千七百二十一名增至八萬一千一百二十二名，即增加了一萬二千四百零一名。

近年新界工廠林立，如紡織廠，搪瓷廠，五金廠，塑膠廠，玻璃廠，製衣廠，綵織廠，地氈廠，水泥廠，鐵礦場及石礦場等，分佈於荃灣，青衣，沙田，青山，馬鞍山各區，正在蓬勃發展中。

下述即為去年及前年新界工業增長數字。截至一九六八年十二月，勞工處的紀錄中顯示，新界共有一千零二十九間工廠，勞力方面有六萬八千七百二十一名工人。這些工業人口大部份均集中在荃灣新興工業區，包括有許多新式紡織廠，五金製造廠，搪瓷廠，玻璃廠及塑膠廠等，同時該處的政府工廠大廈供應給小規模紡織工業的特殊需要。在荃灣管轄區內的青衣島，設有一間水泥廠，及一座大型工廠接近完成。青山及沙田方面亦正在發展中。青山發展的第一期已經開始，紛紛設立製衣廠，鋸木廠，紡織廠地氈廠及其他工廠紛紛設立，同時，該處亦有小規模的開礦業，在馬鞍山鐵礦場中僱用有三百九十名工人，新界的幾個石礦場則總共僱用三百一十八名工人。

新界仍然存在着許多舊式的街市與漁村，傳統的鄉村工業，例如製鹹魚，魚醬，豆腐豆漿及沖菓，製磚及造小船與修船等亦僱用一部份工人。

據勞工處紀錄一九六九年十二月，新界有一千三百一十九間工廠，僱用八萬一千一百二十二人，其中大部份從事現代製造工業工作，有小部份從事礦業及傳統性的鄉村小型工業。

帶給工友歡樂

工友們在端午節的消遣節目除了到新界大埔，長洲或港島市區，赤柱，大澳等地看龍舟競賽之外，亦有不少人到淺水灣，白沙灣等地游泳消暑。因為天氣炎熱，游泳亦為解暑妙法之一。公共交通當局為方便市民郊遊特別安排火車及巴士與小輪加班行走，九廣鐵路火車除正常車班（十七班）外，另照原定時間來往外，增開由九龍總站直達大埔圩及由大埔圩直開九龍的車班達十五班之多，九巴行走佐敦道碼頭至大埔圩之間的十九號綫及十九號A綫亦增加來往班次，中巴由北角至柴灣的八號A及由筲箕灣至柴灣八號B綫，亦增加班次。同時離島小輪各主要幹綫亦加班行走。因此赴新界郊遊旅行或觀看龍舟競賽的市民雖然搭升車票排長龍但仍感覺方便。

工友們除了看龍舟競渡消遣之外，看電影亦為很好的消遣節目之一。因此昨日各間戲院亦幾乎有場場全院滿座之勢，據之在這個佳節中帶給工友們歡樂的笑聲。（秀）

銅器工會同人旅行青山盛況

港九銅器工會，為擴大康樂活動，健強會員體力，特於日前舉行夏季旅行，地點為新界青山白角紅樓觀光紅樓勝地，瞻仰孫中山先生紀念館。紅樓是孫先生當年策動革命起義之基地，今人為紀念孫先生當年之革命精神，於此地建碑以紀念之，使後人得知該地之實正事蹟，又使到居港年青一輩炎黃子孫明白前賢創國之艱辛。

是日上午九時，在該會集合，十時卅分出發，一行五十餘衆，乘車起程，沿途風景幽美，青山綠水，鳥語花香，風和日麗，空氣清新，使久居都市者，精神為之一爽。上午十一時四十五分到達目的地，隨即由領隊梁其昌作一次例行報到手續，各人自行編排節目，各適其式，各種娛樂方式，包括羽毛球，游泳，一時正隨即進午餐，炒粉，炒麵，飲其啤酒一度，正是酒逢知己千杯少，興趣所至，下午六時卅分才收隊，盡興而返，回程九龍市區，已萬家燈火矣。（一峰）

醫務署華員總會 新職員就職聯歡

香港政府醫務衛生署華員總會第廿二屆理監事職員，於六月七日下午六時，假座九龍旺角龍珠酒家二樓禮堂，舉行就職典禮，請元老劉錦章、蘇渠監誓，同時發給會員休假獎勵金牌，會後宴賓，參加者非常踴躍，情緒熱烈。職員名單如下：會長徐仲賢、理事長區燦、郭榮金、梁劍利、總務長張運、梁文、交際長黃坤祥、羅志民、陳少祺、文書長廖伯軒、宣傳長吳俊傑、調查長林祥、梁英盛、康樂長郭貞、方榮、婦女長張亞納、梁振鴻、順德、理事胡何、林福、蔡沛、梁就、蔡永坤、梁長庚、方彌禮、財務長梁何、監事長胡細、容生、陳玉蘭、伍本榮、賀兆雄、何珠、薛玲、監事麥湘、張馬、梁瑞、霍潤。

端午節要加車行走 九巴勞資談判改期

九龍巴士職工總會消息：該會所提加薪方案，經過一連串勞資談判，進入第九次談判時，由於資方祇答允增加日薪一元一角五仙，與原來方案增加日薪二元，相距太遠，未予接納，故改訂昨（八）日上午十一時舉行第十次談判。惟資方以昨（八）日為端午節，許多線路需要加車，資方為此亦須作出特別安排，故於前（七）日下午通知該會改期，俟決定日期再行邀約。因此，九巴勞資談判，尚未有進一步發展。（綠）

白鐵業職業工會 理監事定期就職

港九白鐵業職業工會，於五月二日選出第廿五屆理監事，本屆依照逢銀禧大典，該會同人準備擴大慶祝，現加緊籌備中，該會規定於每年六月十六日舉行理監事就職典禮，今屆亦不例外，料屆時當有一番熱鬧。茲將該會新任理事職別餘後：理事長招香，副理事長譚彌，會務梁漢，財務李福，福利黎民添，組織麥鴻杰，教育，護校，交際，曹海秋，調查，黎江大，康樂，李錦標。侯補理事何汝祥。監事長黃仲煊，核數單漢成，風紀黎均華。侯補監事陳偉。（綠）

滿堂紅

麗都 國華 寶樂 仙樂 國際 民樂 金陵 樂宮 華美 龍宮 麗華

今天全綫五場

美麗宮下期

聯合公司出品 七彩闊幕

福祿壽

導演 湯生 製片 王龍

三大艷星：李香君 沈殿霞 張冰玉 三大諧星：蔣光超 葛小寶 上官亮

三大歌星：青山 孔蘭薰 楊燕 呢個再加香港歌后 潘迪華

名歌十一支

犀利咯！衆望所歸 盤滿砵滿

福祿壽原班人馬落力演出

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

連日大滿 特滿 今天全綫獻映

邵氏出品 緊張刺激 肉感打鬥 特務鬥智 彩色巨片

英雄難過美人關 可惜美人多禍水

鬼門關 HELLGATE

翡翠 娛樂 荷李活 加映午夜場 預售戲票

觀衆眼光集中：肉彈接近爆炸點！

凌雲 丁珮 虞慧 沈依 領銜主演

導演 穆時傑

邦女郎火辣辣 熱浪迫人！

銀壇鐵漢 被追被打 為什麼？ 裸體嬌娘 又扭又揑 多可憐！

邵氏出品 必屬佳片

早場：荷李活十點半「飛鳳莊龍」，亞洲十點半「鑽石大劫案」，黃金十點半「女鐵膽」，十二點半「紅樓夢」，午夜場：「挺而走險」，金門十點半「蛇妖島」，十二點半「浴血洗流寇」。

柴灣 8B8A巴士直達

今天四場選映 聯美七彩西部槍打片 遊龍雞虎 羅拔米漢主演

今天十二點半公餘場 七彩 神龍閃電槍

明天選映 重慶一號

負心的人 JILTED

金華 今天 只映一天

楊群 湯蘭花

若非好戲焉得好口碑

第七天映 太平 香港 英京 英華 北河 油麻地 太安 荃灣

曹達華 監製導演

神探一號

文華影業公司 偵探奇情打鬥巨片

廿二位紅星破天荒大合作

出場先後為序：陳寶珠 薛家燕 雪妮 狄娜 江丹 曹達華 沈殿霞 高飛 關德興 石堅 李香琴 鄭君綿 蘇少棠 司馬華龍 羅蘭 陳好逑 于素秋 譚安娜 俞明 梅欣 林蛟 高魯泉 駱恭 上官玉 呂奇 胡楓 方華 柳青 西瓜刨 周吉 賓小田 陶三姑 卅二位紅星大會串

美麗宮 九龍大坑東道

今天仍映 七彩武俠打鬥 五虎屠龍

早場 鬱金香

公餘場七彩 賊中賊

下期電映 添福添壽

好世界

今天選映 丹麥出品 肉感艷情 新潮巨片 丹麥春情 兒童不宜觀看

十一點正早場 再續 宋丁新娘

五點九 餘場 龍虎三雄 桃花世界

下期七彩巨片 神威寶刀

東方 明天 四場 獻映

法蘭仙納杜拉 麗歌蕙珠 兩大巨星主演

碧海艷屍 艷麗七彩 全景濶幕

雷士奇情香艷緊張刺激槍戰巨片！

凱聲 明天 徇衆 重映

霍士公司榮獲四項金像獎賣座巨片！

神槍手與智多星！

男主角「逃獄金剛」保羅紐曼 主角「冷戰天娛」羅拔烈福 女主角「畢業生」嘉芙蓮露絲主演

全部艷麗七彩透視闊銀幕

域多利 今天五場 特別選映

七彩驚險奇情偉構 冰谷魔女

場面雄奇 投資百萬

陳思思 張冲 聯合主演

明天特選祇映一天 七彩大喜劇 天師捉妖

太平 即日公映

鐵騎雄風

明日七彩 原野鐵金剛

新華·豪華 第二週三院今天五場

柳邦 透視七彩 兒童不宜

預售三天 早訂座

法國浪漫派名星 美芝梅莎 李察祿遜 華倫米士路

影評讚好

有藝術有文氣！有膽大有鏡頭！

蓋世美人 Lady Hamilton

華僑教育

申請就讀各教育學院 應知各院特色

授課語言及科目以至投考資格各有不同 報名前應細為考慮

（特訊）本港三間教育學院經已開始招收一九七〇至七一學年度新生，申請表格可向教育司署索取。在申請表格上付有一道申請教育學院須知，現錄如下：

羅富國、葛量洪及柏立基三教育學院，有若干不同之處；所以申請人在填寫所欲申請之學院前，應小心閱讀下列各點。

一、本末科目：

二、授課語言：

三、專修科目：

警察子弟百餘獲頒贈助學金

國際性天主教學生會議 七月下旬在港舉行

本港天主教大專聯會為籌募經費 定本月十三晚舉行「七十年代歌與舞」晚會 票款即起發售門券

家課問題芻議

（續）·馮翰文·

華僑日報慶徵文高中組入選佳作

青少年犯罪日多原因及如何納於正軌

·陳愛輝·

培新英文書院畢業班謝師宴

九龍喇沙小學增建兒童圖書館及泳池

荃灣龍母佛堂定期祝誕聯歡

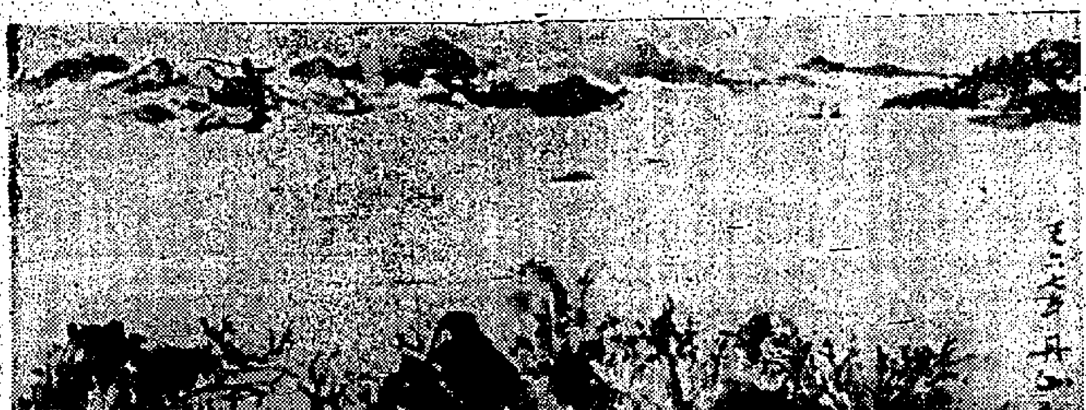
華僑文化

荃灣東林念佛堂 定西大師紀念堂暨法輪殿已落成

定期舉行崇陞及開光禮

宗教友誼社本週三邀請世佛副會長梁隱盦演講

歡迎友教仕女暨各界人士參加



「遠浦歸帆」余丹山作

（現展出大會堂）

壽賫老子彬

沈吉號

福觀雙修

壽比南山

香港中文大學校外進修部唐宋詩研讀課程學員習作

（詩）

選

夏日送別

柏冰洋

執手相看熱淚盈。驪歌再弄正西傾。含情倍恨流光速；欲語難禁別緒縈。軋軋機聲從地起；茫茫天際御風行。秋雲千疊思無盡，莫寄佳音與旅程！

（前題）

黃慧貞

正當留春恨力綿，佇看振翼即沖天！分明送別還重見；惆悵離情未易捐。萬丈炎氛壯行色；九重雲路證前緣。分攜莫問愁多少，但望臨風早放顛！

（前題）

何應雄

憶昔同窗正小宜。於今餞別去悤悤。傾懷細敘情難盡；舉酒頻斟盞不空。

謝明

肚志凌雲飛萬里；驪陽在望趁長風。他時學就歸來日，立德毋忘更立功！

春日有懷

（前題）

何應雄

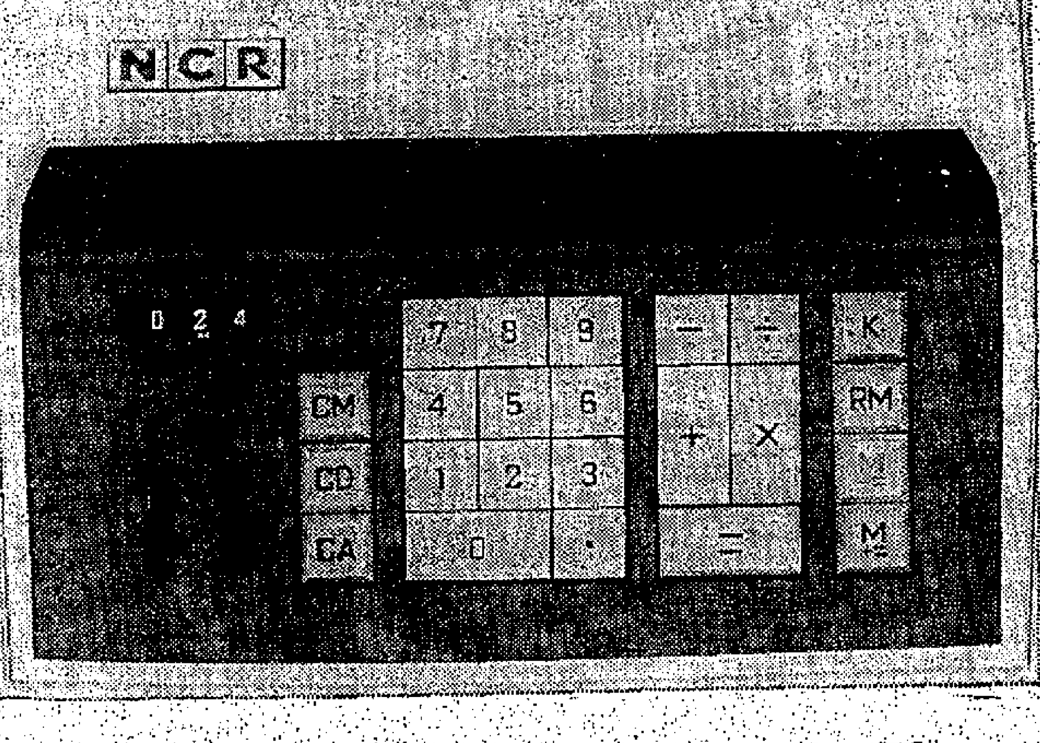
春回大地好風光。鳥語花香各擅場。行樂及時應記取，縱教春去也留芳。

花紅柳綠滿城中。異縣風光總不同。遊子從來縈思苦，何堪雁訊莫能通！

（前題）

柏冰洋

蝶舞鶯啼花滿枝。人間春到已先知。芳辰正好宜珍惜，不負東風猶有時。



國民收銀機公司新出品

NCR 18-1型電子計算機

使用簡便 容易控制

NCR 18-1型電子計算機能作基本加減乘除計算外，還可以做記憶，累積及自動控制小數點，並儲備有乘數之因數，及除數之因數，能在0.1秒鐘內獲得答案，數字清楚玲瓏，容易觀察；學習使用該機容易，祇需五分鐘時間便能純熟運用。18-1型是本世紀七十年代最新型的電子計算機，價錢理想，符合一般商業使用，適應時代需要，是世界上唯一著名的NCR國民收銀機公司服務與保養的電子計算機。

NCR

國民收銀機（香港）有限公司 英皇道九十九號 電話：H-702251

聯邦 今日滿四場 七彩奇情肉與 蓋世美人 不宜兒童 派星之莎脫艷美梅大演

域多利 今天五場 祇映七場 彩色奇麗 冰谷魔女 思思牌 沖服 明天七彩 師捉妖

金陵·金華·金國·寶聲

今天續映 武俠片王之王 鬼見愁 5.30風流特務勇鬥雌雄

今天四場 玉女性感性 黑蕩蜘蛛女 今天五場半

只映今天 流行歌曲片 負心的人 作名成花蕊 開初寶情 明天映

今天四場 金牌歌唱美片 添福添壽 5.30萬能俠盜

永樂 七彩 生老病死 主演 江白 公餘場

海運戲院 每天特別場 龍虎興邦 今午夜場 無情天地有情戰 今天早場 早場十二點半 午夜場十一點九

下期放映 肉艷動名片 感香驚魂心大 冷血驚魂

國泰 最後一天 LOVING FEELING 萬花吐豔滿堂香 七彩閨幃肉感香艷大膽巨片 英俊小生 西門百寧 惹火尤物 朱珍麗惠 合演 是部百份百娛樂的之一百片 兒童不宜觀

華僑教育

政府十六個部門暑期開放 接受學生參觀

日期爲七月十七日至八月卅日 對學生極爲適合 康樂性及教育性並重 參加之學校須在所選擇活動舉行之日期前一星期各有關政府部門申請致函

（教育司署訊）教育司署宣佈，今年暑期若干政府部門將開放，自七月十七日起至八月卅日止，接待學生參觀。此項參觀乃教育司署與有關政府部門合作舉辦之一項課外活動計劃，其中各項目，康樂性及教育性並重，對學生極爲適合。參加之學校，須在所選擇活動舉行之日期前一星期，致函有關政府部門申請。各校如欲參加上列活動，可直接與各部門聯絡人接洽。有關各項活動詳情，可向教育司署課外活動組查詢（電話H七七八三一一內線）。

機構	參觀活動內容	詳細項目日期或時間	年級或教育程度	每組最多人數	聯絡人員	備註
政府民航處	參觀香港機場	星期一至星期五上午九時至十一時	小學及中學	三十人	高級迎賓主任（電話K八二〇二二）	學生可由指派人員領導遊覽
工商業管理處	參觀觀塘分處之私營訓練中心	特別安排	中學	三十人	[illegible]	學校自備交通工具
	參觀素還夫人號·乘一號參觀海港	特別安排	中學	廿五人（包括教師兩名）	[illegible]	
海事處	參觀海事處訊號台·參觀港內船塢燈塔	事前約定	十六歲或以上中學	六人	同上	政府新聞處申請助理科助理…
	參觀船塢	直接與紅磡黃埔船塢人事主任接洽	十六歲以上	廿人		
	參觀海事處訊號台（赤柱街市場天台）	事前約定	十二—十六歲	六名	人事組總務科幹事（電話H二三二〇一八）	參觀時間約一小時，可與他項合併舉行
警察訓練學校	參觀香港仔警察訓練學校	每週一次兩間學校上午十時至十二時	小學及中學	二十五人	警察訓練學校校長	學生將可參觀警察受訓之過程及警察之康樂設備
監獄署	旅行大澳芝麻灣	事前約定	中學	一百人	芝麻灣監獄官（電話H九八四三）	學校自備交通工具及午餐，可作游泳活動
政府印務局	參觀政府印務工作	星期一或星期五下午二時至四時	小學	二十人	政府印務處北角渣華道八十號（電話H七〇三八七一）	
建築拓展處	參觀啓德機場·參觀中區政府合署·參觀下列建築計劃（一）官塘政府中學（二）九龍水務署（三）九龍政府醫院（四）政府油麻地土木工程	最少於一週前由校長或負責職員通知	十一歲以上	十二人	技術秘書（工務局）中區政府合署（電話H九五三九）	每組最少一名教師，學校自備交通工具。
工務局（土木工程部）	參觀下列工程計劃	最少於一週前由校長或負責職員通知	十一歲以上	十二人	技術秘書（工務局）中區政府合署（電話H九五三九）	每組最少一名教師，學校自備交通工具，並說明是否要有通譯。
工務局（路政處）	參觀下列道路計劃（一）大角咀海濱小輪新填地——巴士總站（二）愛秩序灣新填地（三）鑽石山（四）何文田（五）蒸（六）…	同上	十四歲以上	十五人、十五人、十人、五十人、三十人、三十人、廿人	同上	同上
工務局（電話機械部）	參觀下列工程計劃（一）九龍城道（二）太子道（三）天橋彩虹	最少於一週前由校長或負責職員通知	十四歲以上	二十人	技術秘書（工務局）中區政府合署（電話H九五三九）	每組最少一名教師，學校自備交通工具，並說明是否要有通譯。
工務局（水務處）	參觀（一）堅尼地城焚化爐（二）荔枝角焚化工場（三）嘉道理農場（四）大埔道… 參觀船灣淡水湖	星期二、三、四、五上午十時至下午一時	中學	三十人	高級工程師（電話H二五〇二一）	學校自備交通工具，大巴士由沙田前往沙田水塘，並需攜帶午餐。
同上	參觀石壁水塘	同上	同上	三十人	同上	同上
人事登記處	參觀身份證之發出	星期五上午九時至十一時	中學四年級以上	十二人	人事登記處秘書（電話H七… ）	
市政事務署	參觀市政局大會堂	星期一、二、三、四、五上午九時至下午三時	小學高年級及中學學生	四十人	電話H二三三八	由大會堂人員帶領參觀
文化服務組	參觀博物館及藝術館	星期一、二、三、五上午十時至下午一時	同上	四十人（分爲兩組）	電話H二二二四一	
	參觀大會堂圖書館或九龍公共圖書館參考部	星期一、二、三、五上午九時至十時或其他時間另約	不限年齡	四十人	電話H二二七八一五	由圖書館職員用英語或粵語講解館內各項設備及其他圖書館運用方法

衞生科	參觀防止蟲患部門	星期三上午九時三十分至十一時三十分	五歲至十一歲	一百人	[illegible]	同上
	參觀防疫工作（港區）	星期三下午三時至三時半	中學生	十人	防疫主任（電話H三一〇六九三）	
	參觀防疫工作（九龍區）	星期二下午三時至四時	中學生	二十人	高級防疫主任（電話K八三四二九）	
康樂及市容科	參觀大坑住宅區植物	週一至週六上午十時至十二時	中學生	二十人	[illegible]	
漁農處	參觀農林及水利工程	事前約定一星期	小學高年級及中學學生	廿五人	同上	
同上	參觀政府農場及果園	同上	小學及中學	卅名	漁農處（電話K八四…）	學生只准對植物有興趣之參觀
同上	同上	同上	同上	卅名	同上	

中中會考中國歷史科試題解答（三）

·曾一民·

（十）略述明神宗、光宗、熹宗三朝黨爭之經過，並說明其對明朝國祚之影響。

答：（一）神宗、光宗、熹宗三朝黨爭之經過

明代之黨爭，始於神宗萬曆中期，時有吏部郎中顧憲成罷官歸無錫，與高攀龍、錢一本等講學於東林書院，時而評論朝政得失，裁量正直士人鄒元標、趙南星等遙爲相應，遂形成結社，曰東林黨。而此時朝中有宣黨、齊、楚諸派，視東林黨爲政敵，則之爲非東林黨。彼此互相攻訐、貶謫。其中尤以「梃擊」、「紅丸」、「移宮」三案相爭爲烈。在此三案中，東林黨人士，力主嚴辦主謀，但非東林黨則力持異議，以爲不可。熹宗立，葉向高當國，起用東林黨，非東林黨者大感恐懼，乃勾結魏忠賢爲助，將東林黨人榜示天下，盡遭不測慘殺。如楊漣、左光斗、趙南星等正直士人均爲所害。後來魏忠賢雖爲思宗所殺，但黨爭仍不息。

（二）影响

1.彼此意氣用事，妄將國家大事置之不顧，使朝政日非。

2.國家有用之才，盡被貶斥殆盡。

3.使滿清坐大，影响明之覆亡。（思宗時，袁崇煥督師遼東，本立下大功，但竟爲魏黨誣害而死，滿清遂得坐大。）

（十一）清初三藩，受封爲王，位高權重，處遇不可謂不隆；然於聖祖之世，先後起而叛變，其原因何在？經過如何？後來又爲何失敗？試分述之。

答：（一）三藩叛變的原因

清聖祖親政後，有感三藩權重，且年中耗費國庫不貲，乃有撤藩之議，欲奪兵還中央。及三藩聞悉，知兔死狗烹，終難倖免，遂舉兵反。

（二）三藩叛變之經過

滿清能入主中國，全賴吳三桂、尙可喜、耿繼茂之力，及其領有中原後，乃立吳三桂爲平西王鎭雲南，尙可喜爲平南王鎭廣東，耿繼茂爲靖南王鎭福建，稱三藩。迨至康熙十二年，尙可喜以子之信擅專不能制，乃上疏請歸老遼東。康熙正合己意，乃准其所請。及吳三桂、耿精忠聞悉，頗感不安，也假意上表撤藩，以探朝廷之旨意，不料康熙帝亦准其所請。三桂知事之不妙，乃聲變易服，起兵反叛。此時耿精忠（繼茂子）、尙之信（可喜子）及台灣之鄭經（成功子）亦先後响應，是爲三藩之亂。

（三）失敗原因

1.三藩未能眞正合作，耿、尙二藩後又叛吳降清，致使實力分散。

2.吳三桂年事已高，處事猶豫不決，不敢直搗北京，致坐失良機。

3.三桂曾殺永曆帝，失爲漢人所同情，失却民心支持。

（十二）清乾、嘉間，考據學特盛，其原因何在？當時吳、皖兩派之學術概況如何？試分述之。

答：（一）考據學特盛之原因

1.清儒治學務實，著重實踐經世致用；宋明理學，只重心性，迨至清初四大師出，有感宋明理學流於空疏之弊，乃一改學風，著重實踐經世致用之學。

2.由於文字獄之影響：學者畏懼於文字獄之連禍，爲明哲保身計，乃轉而研究考據古籍，爲求學問而學問。

3.朝廷的鼓舞：滿清入關後，爲了籠絡士子，乃開博學鴻詞科，以羅致明室遺儒從事著述。

4.晚明西學輸入的影响：明末東來教士如利瑪竇、湯若望等，他們都是學問淵博的，天文、曆法、物理等西學亦隨之而入，而當時學者，受此科學風影响很大。

（二）吳、皖兩派學術的概況

1.吳派治學以好古爲守，漢儒注爲主，故門戶極嚴，有「漢學家」之稱。對古書蒐輯之貢獻不少。其代表人物以惠棟、江聲、王鳴盛、錢大昕等爲主。

2.皖派治學以實事求是爲主，故雖發漢儒家法，但不墨守舊章，純從客觀論據以辨其眞僞。對古籍辨僞貢獻頗大。其代表人物以戴震、段玉裁、王念孫等爲著。

——完——

尙有教育消息刊在第三張第三頁請讀者注意

諾貝爾書院奉准會考額二百餘人

（港訊）九龍太子道二九〇號諾貝爾書院日校及英文夜中學，經已參加香港英文中學會考，現奉教育司署核准明年度日夜校會考額各一百零八人，比今年增加不少云。

聖公會靈愛學校 爲學生驗眼 辦暑期活動

（港訊）元朗聖公會靈愛學校，爲保護兒童視力健康，特商請當地驗眼專家「李氏眼鏡公司」爲三年級以上學生免費檢驗視力，俾家長了解兒女眼睛健康情況，及早矯正。又該校計劃在月內舉辦升中課程講座，聘請在各中學就讀之校友回校講述中學生活之特色，並解答有關升讀中學之問題，使六年級同學在升中之前，先有心理準備。亦有關暑期活動之安排，該校已作適當之計劃，在七月底學期結束後，每週舉辦兩次各級學習班，並有參觀、旅行及返校康樂活動，使學生在暑期中均能得到平衡發展。

學校名稱	名額
鐘聲學校	110
光大學校	80
光明學校	72
元朗商會學校	108
元朗商會弍校	300
東莞學校	100
崇德學校	80
眞光學校	75
天主教學校	350
協怡學校	75
靈愛學校	270
總計	1,620

一九七〇年度上學期元朗拾壹校聯合招收「一年級」新生

附註：開始報名請至上列任何學校 由六月九日起至六月廿日截止。

堅道 培中英文書院

PUI CHUNG COLLEGE

校址：香港堅道十一號 電話：H二四〇五六四

擴充新班·招男女生

校舍：自建新型校舍 交通便利（3、12、23號巴士可達）

設備：鄰近植物公園 環境幽靜 理·化·生實驗室設備完善 教學注重實驗

報名：每日上午九時至下午六時

班級：英中一至英中五（F.1—F.5）

入學試：六月十三日（星期六）上午十時（F.1—F.4）

監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

立案 妗妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：六月十日

科目：裁剪，縫紉，編織。

時間：上午班，下午班，夜班。

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月。

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣恩平道16號

電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE

堅威英文書院

——招考全日班男女新生——

班級：英文中學一至五年級（FORM 1—5）

報名：由即日起每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年六月十三日（星期六）上午十時。

制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

（B）英語科採取TUTORIAL SYSTEM，分每班爲四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話及口授作文，個別訓練學生多聽多講及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院及歐美籍之有經驗教師任教、管教嚴格。

校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室，地理室及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號，12號及23號巴士可直達校門。

校址：香港堅道128—132號　電話：H 245593 H 245589

聖保祿詠思英文學校

一九七〇年度招生通告

班級：P.1至P.6 F.1至F.5

報名：即日開始

考期：F.1六月廿日（星期六）下午二時卅分，其他各級另行通知

校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：八三五二六四

監督：林慶捷醫生 校長：蘇曾懿碩士

九龍樂善堂中學招生

級別：中文中學一年級新生 二至五年級插班生

報名：六月一日至十一日，每日下午一時至六時（星期六日及公衆假期除外）

考試：六月十四日上午九時開始

校址：九龍城龍崗道 電話K八二三二二一

新界錦田伯裘書院招生

（一）招生班級（A）英文部—F.1—F.6大學預科日、夜班 F.1—F.5（文理科會考生）（B）中文部—中一至中三（C）商科—簿記、打字（可參加必文試及其他英國試）

（二）即日報名至十一日止

（三）投考F.6大學預科生請於英中會考放榜後一星期內，持成績表到本校報名。

（四）校址：新界元朗錦田大馬路（26、23、17、18、16號巴士可達）

電話：NT 18A 七六〇六二三

校監 鄧乾新 校董會主席 袁思嘉 校長 譚萬鈞（香港大學榮譽文學士）

天主教會主辦 陸神父英文書院招生

班級：（一）英文部：P.5及P.6各三百名，F.1三百名，F.2至F.4各二百名 （二）中文部：小五、小六各三百名，中一、二、三、各二百名

報名手續：攜帶成績表及相片二張，報名費二元，領取申請書填妥交校務處

報名地點：（一）九龍城界限街一一七號二樓（二）深水埗元州街二二三號（三）深水埗石硤尾街五十八號天主教堂

開課日期：九月一日

正校校址：九龍深水埗二三一——二三七號

監督兼校長：李益博神父

誠聘各級教師請函履歷函本校秘書處收

基督教樂道會主辦 樂道英文中學

班級：英文部：F.1—F.4 中五商科（F.5 COM.） 中文部：中一——中四

試期：六月十四日（星期日）上午九時（試期：六月十三日下午一時）

小學部：一至六年級 幼稚園：高班 低班

校址：何文田樂道（培正中學側培正道直上或佛光街可直達）

電話：八四四一七六六、八四三九四七

（本校已奉港英國倫敦文考試中心批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心，試場號碼580）

監督 洪慧清

仁伯中學 招生通告

班級：F.1至F.5

試期：六月十三日上午九時

校址：北角繼園（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

深水埗學校招生

班級：小學一至六年級幼稚園高初級

入學試：六月十四日星期日

報名：即日開始簡章備索

校址：小學部—九龍界限街七十一號（又一村口） 幼稚園—九龍界限街十二號A（近基隆街）

電話：K八一一二三七 K八一二〇五九

校長 黎如冰

政府津貼 聖言中學招生通告

本校爲天主教男中學，由聖言會神父主辦。位於九龍咸田新區安田街。定於本年九月開課。現設F1及F2兩級，以後增設至F6。報名表格可在六月十日至廿四日往咸田聖愛德華小學索取，報名費二元。設場亦設於此。

中二（F2）——名額二百四十名。考試日期定於六月廿七日下午二時三十分。

中一（F1）——名額廿四名。考試日期約在七月最後一週，時間另行公佈。

九龍禮賢學校招生

班級：小學（全日制）及幼稚園各級男女生

報名日期：即日起至六月十一日止

考試：六月十三日上午九時

校址：九龍又一村達之路（禮賢會堂後）電話K八〇六〇一一

香港佛教聯合會主辦 政府津貼華富邨新校 佛教中華學校招生

招收班級：上、下午校一至六年級新生共四十八班

報名日期：即日起至六月十三日止。

報名地點：（1）香港洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會。（2）香港灣仔道一一七號三樓會校。（3）華富邨華樂樓一一七號樓下本校招生辦事處。

考試日期：另函通知（一年級新生免試）。

校監：覺光法師

香港教區主辦 政府津貼 香港仔聖伯多祿英文中學 招生通告

班別：F2、F3、F4插班生（新數）

報名：一九七〇年六月十日至廿六日（星期一至星期五）下午二時至四時，考生須親自攜同原校成績表及近半身相片二幀，及報名費二元到校辦理報名手續。

考試日期：一九七〇年七月十四日

校址：香港仔大道二二〇號

校監：德滿齊神父（代）校長：梅元碩

偉人故事：

林肯的一生

·海馬·

林肯生於公元一八〇九年，在美國堅時克州一家木屋中，父親名亞伯拉罕·杜馬士。母親在林肯九歲那年便死了。

林肯於七歲的時候，就要拿着鋸子和斧頭，幫助父親作開闢荒地的工作。他在唯一的學塾讀書，和他的姊姊一起讀書，後來，村中又開了一個學塾，他就在那裏讀書，林肯的學校教育，連在堅時克州中，到現在村人設立的學校在內，至十七歲止，計算起來，不滿十三個月。

那是林肯才十八歲，便開始放下書本，謀生起來。一八二八年，他在一隻船上當船，有一次深夜，有一隊黑人來船上打劫，幸得林肯膽略過人，才把他們打走，但是他右眼角，留下的瘢疤一生沒有去掉。

林肯自小便愛好文章，一次給報上文章的吸引而將自己的心得寫了一篇關於酒的害處的文章。一八三〇年，林肯已經二十一歲了。在法律上他可以得自由之權。當他離開了家庭，過着獨立的生活，他替人伐樹劈成木椿來維持生活，過了幾年，林肯到了紐俄林斯後，他看見拍賣黑奴的慘事，他當時非常悲痛，就立下了宏願要剷除這種沒人道的制度。那是從小便發起了，於是親人都敬重他，稱為「誠實的林肯」。那時適巧西美紅人反抗白人，林肯便在這時加入驍勇軍之中，被選為隊長。林肯在討平紅人後，回到紐約。這時，州議員正在舉行選舉；林肯被衆人選為候補員，發表他的政見。

到了一八三四年，他以一千三百七十六票當選為州議員。一八四〇年，林肯以本州輝格黨的領袖，任總統投票員，到各處鄉鎮去演講。一八六〇年五月九日，共和黨在芝加哥州開大會，林肯被選為總統候選人。後來他便被選為大總統。

一八六三年一月一日，林肯公告釋放黑奴的命令，一八六四年，他得人民的擁戴，連任總統，這時候，格蘭將軍將南方的軍隊打退，一路無阻。一八六五年四月十四日，林肯到戲院中看戲，戲演到第三幕，有一個人開槍將林肯殺死了。

林肯被刺之後，全華盛頓及各州的人，都一致哀悼，人人都淚痕滿面，家家都懸掛黑紗誌哀，萬萬的人前來瞻仰。他不但是個偉人，而是一個政治家，是黑人的救主。

兒童天地

第一二四七期

不要模仿摔角

·唐姨姨·

小朋友：

昨天小平和弟弟放學回家，剛好媽媽上了市場，他們把書包擲在一邊，兩兄弟便開始玩耍了，小平說：「弟弟，我們又來摔角，好嗎？」

「好呀，好呀！不過這次我不做奸人，我要做馬蘭奴。」

「好吧，那麼讓我做奸人好了，你預備，我出茅招了！」小平說吧，立刻衝上前去扭着弟弟的手臂，拉他的頭髮，又箍着他的喉部，一會兒又把弟弟按在地上打他兩拳，而弟弟又拚命還擊，你一拳，我一腳，從床上滾落地下，從睡房打出客廳，弄得地方亂七八糟，直到媽媽回來了，他們因為怕媽媽責備，才停止摔角，然而，他們這頑皮的舉動當然，是逃不過媽媽的處罰。

本來小平兩兄弟從來沒有玩這種玩意的，他們在那兒學會摔角呢？原來他們每星期收看電視的摔角節目，跟着便模仿起來了。

小朋友，你們看了電視，有像小平兄弟兩人去學戲中人的表演嗎？要知道，摔角雖然好看，但我們千萬不要模仿摔角者的表演，因為他們懂得預防和抵禦的方法，但你們盲從的效法，很容易便會扭傷身體，甚至引起更嚴重的後果。希望小朋友以後看電視或電影，都應本着欣賞的態度，而千萬不要仿效。

·寓言兩則·驢子的影子

從前有一個商人，要把一大批香料運到城裏出售，但由於貨物太多，人手無法攜帶得來，於是便僱了一隻驢子，而驢主人亦要入城去。所以他們兩人（商人和驢子主人）便一同帶了驢子進城去了。

一路上天氣十分炎熱，有一天，太陽更晒得使人熱不可耐，商人便坐下來休息，在驢子的影子下面來遮蔭了。但是這影子只能遮蔽一個人，而商人和驢子主人卻同時要遮蔭，於是他們兩人便爭論起來了。驢子主人堅持他只租出驢子，並沒有租出驢子的影子，故此他應該佔有驢子的影子，而僱主（即商人）卻說他僱了驢子，因此亦即僱了驢子的影子，因此他們兩人爭論不休，甚至因而動武，而驢子也趁他們相打的時候逃走了。

這個故事說明，我們時常會在爭論私利時，失去了更重要的東西。

。如上文所說：如果商人和驢子主人肯互相稍讓一步，或每人坐在驢蔭下一會，便由第二個暫時受灼，那麼僱主便不會損失貨物，而租出方也不至損失一隻驢子了。

小玩意——畫畫看

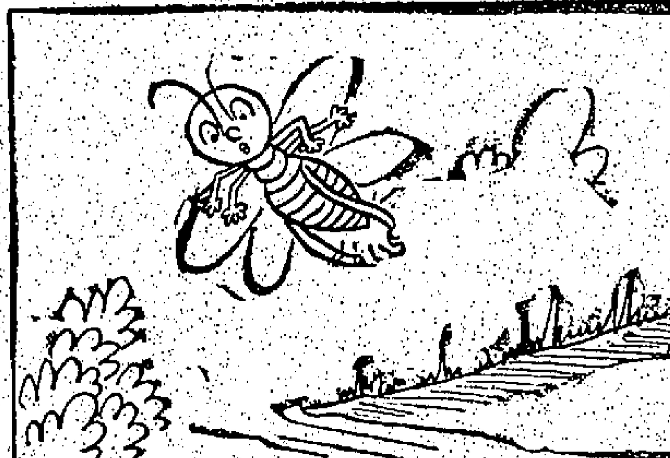
從將數字依次序的聯起來。（毛毛）

這是一隻小麻雀，牠不是住在樹上的窩裏，牠有一間很精緻的房舍，小朋友，你們願意看看小麻雀的居室嗎？那麼，你們用……

自作自受的山羊

從前有一個人，他養了一頭驢子和一隻山羊，他時常把好的食物給驢子吃，而對山羊並不關心，有時只把一些吃剩的東西給牠，所以山羊很妒忌驢子。又時常鞭打牠，叫牠做十分辛苦的工作，又說牠不把東西吃完。山羊因此常常對驢子說：「你真不幸呀！主人要你在磨坊裏推磨，一會兒又要你搬運貨物，總使你忙碌。」

山羊並且更勸牠假裝發瘋，在講中跌一跤，得一休息。可憐的驢子聽信了山羊的話，便假裝跌了一跤，受了傷。主人請了醫生來，醫生說：「只要用山羊的肺，加上一些藥材，就會好了。」主人便把山羊殺了，取出肺來給驢子醫好。這故事說明，惡有惡報，而且不要隨便相信別人的話。



童話故事：

小螢虫歷險記（五）

·喜兒·

（六）蝸牛叔叔恐怕小螢火蟲會出事，現在替牠們作嚮導了，便靜靜的走着，準備把牠帶回牠媽媽那兒去。蝸牛叔叔一不小心，驚醒了小螢火蟲，小螢火蟲不想回家，因此趕快地再飛走了。（未完）

康樂家庭

家庭計劃幫助夫婦 接受做父母的責任

家庭計劃指導會宣傳小册「新婚指南」提供

你們正在籌劃組織，或已建立了一個新家庭嗎？我們衷心地祝福你們婚姻美滿，生活幸福。香港家庭計劃指導會最新出品——宣傳小册子——新婚指南，提供一些有關家庭計劃或組織你們的新家庭，以及為你們自己和你們下一代怎樣謀取幸福的意見。

它指出了婚姻的意義稱：

當一對男女心心相印，決定結為夫婦時，希望能夠白頭偕老。然而其中有些年輕夫婦，只知沉醉在甜蜜愛情環境，而忽略了其他生活的因素。這些因素可以令到新婚夫婦日趨成熟，愛情日益鞏固。其中有些因素是超出人力所能控制的範圍，但有些因素完全由自己所操縱的。最顯而易見的，便是計劃子女的數目——所謂「家庭計劃」，不僅幫助夫婦瞭解及接受做父母的責任，更可以將幸福傳到下一代。

這種計劃的用意，是決定一雙夫婦們所需要的子女數目，和控制生育子女的時間，就可容許父母在子女出世後有足夠時間個別培育，更可孕育有一個既寬裕的機會，並有充份的精力，來料理家務。這樣一來，父母既可減少心理上和經濟上的負擔，又可專心一致為家庭謀取真正的幸福。

然則，家庭計劃的重要性是什麼呢？新婚指南小册子指出，在結婚前或婚後對家庭計劃作仔細分析及考慮，是明智之舉，這將使你們的一生有決定性的影響。

要建立一幸福而鞏固的家庭生活，是丈夫和妻子的共同責任。作為丈夫的，應該知道太多子女，對妻子的健康和情緒都會有不良的影響。為人妻子的，也應當知道，如果自己工作過勞，身心疲乏，對丈夫的示愛可能難於應付。丈夫兩因家累過份緊張，而感到厭煩，情緒低落，進而互相抱怨，無形中使婚姻生活種下了惡果。

相反地，丈夫和妻子新婚的時候，大家共同生活，討論這類問題，以下幾點是值得細心研究的：

一、你的學業：假若你在結婚前尚未完成學業或未完成你所需要得到的訓練課程的話，請記着這點：在各方面而言，特別是從經濟觀點看來，沒有兒女的負累，是比較容易完成的。因為當你在進修時，年輕的妻子仍可以工作維持家計，但若妻子懷孕或有了兒女的束縛，那就絕對不能兩面兼顧了。那麼，沒有計劃的生育，無疑是學業進修的障礙，阻碍了你更美好的前程。

二、你的收入：孩子出生以後，你的經濟能力可以維持到孩子現在和將來的生活費用嗎？也許丈夫和妻子都希望先工作一個時期，有了經濟基礎，又有足夠的存款，才開始增加小家庭的新成員。

保持婚姻恒久美滿 基礎在未有孩子之前

三、你本身的權利：想及你自己的權利，並不是自私的表現，這是成人的第一件責任，當你在真正成熟，清楚瞭解到你自己和你自己的權利時，你才能夠負擔起婚姻的責任。婚姻是人與人之間最密切的關係，如果要保持婚姻恒久和美滿，就一定要有這種基礎穩固的基礎，應在你們未有孩子以前，夫婦在未成為父母之前，應該盡情享受年青人的活動和歡樂的，和你的終身伴侶去遊歷地方，共同研究適應新的生活方式等，都可以使你的婚姻更穩固。當然，夫婦如果是遲婚的話，自然希望早日有子女承歡膝下了。

四、孩子們的權利：為人父母者，那有一個不希望他們的孩子將來有美好的前途，更希望給予子女以愛護及安全感。他們這些權利是應由父母給予的。但年輕夫婦有時會忽略了一個孩子在出生以後，到他們可以自立那段時期，在物質上，經濟上和情緒上的需要是多麼龐大。為了一個明確而又希望的決定，你應對孩子們的權利有清楚的認識。

（A）衣：孩子們所需要的衣服，鞋、襪等費用可不少，要是他們是活潑好動的兒童，很快便穿破衣服，同時由於發育關係，穿衣服很快便不合穿，又要添新的了。

（B）食：在發育中的兒童，需要定時的營養食物，而且吃得很多，你們可從親友方面打聽一下他們入學年齡的子女在這方面的消費。

（C）住：孩子們應該有一個合乎衛生的居住環境，使他們的身心發展，得以保持平衡。

（D）醫藥的照顧：你們將會需要醫生，牙醫或其他專家照顧你們子女的健康。

（E）教育：每個孩子都應有機會達到他希望得到的最高教育程度，在完成初級、中級學業以後，不少父母還希望他們的子女可在大學或專業學校進修。

（F）愛：這基本而又最重要權利是父母們都應該無保留地給予他們的子女，那決不可能有其他代替品。父母們對子女的愛，除了上面所說的五種權利外，更需要時間來對他們個別照應和引導。

所以，青年男女在組織家庭之前，應該好好地來一個「家庭計劃」。（雷）

第五屆少年德育 七月十六日開幕

——李曹秀羣博士主禮—— 選出各訓練班主任

第五屆少年德育運動於日前在洪九街坊婦女會所內召開會議，經選出各訓練班主任如下：主席孫方中，副主席馮雅妍，陳順貞。秘書趙少馨，香港及九龍區總主任，七月十六至廿九日凌秀芳，麥舜瓊，七月三十至八月十二日江鴻芳，陳鳳玲，八月十三日至廿六日鄭潔開，臧卉芬，訓練班主任：游泳：丁競珠，鄭潔開（香）、洪淑芳，溫玉瑩（九），攝影：譚雅儀，曾鳳翠（香），麥舜瓊（九）。無線電：楊文芳，林夢薇（香），楊勵賢（九），土風舞：朱淑儀（香），裁剪：梁麗珍（九），張慧中（香），歐敏秀（九），烹飪：鄭瑞貞（香、九），國音：許冠文（香），潘惠棉（九），理髮：趙淑芬（香），編織：劉燕珍（香），臧卉芬（九），汽車修理：齋瑞棠，羅巧兒（九），歌詠：盛麗珏（香），黃綺華（九），國術：鄧燕貞（香），陳鶴玲（九），英語會話：江鴻芳（香），救護：臧運珍（香），莫羅鳳（九）。

訓練班定期七月十六日，請由李曹秀羣博士主持開幕禮，儀式假皇仁書院舉行，上課地點分在香港北角仁普院及九龍油蔴地街坊會小學。

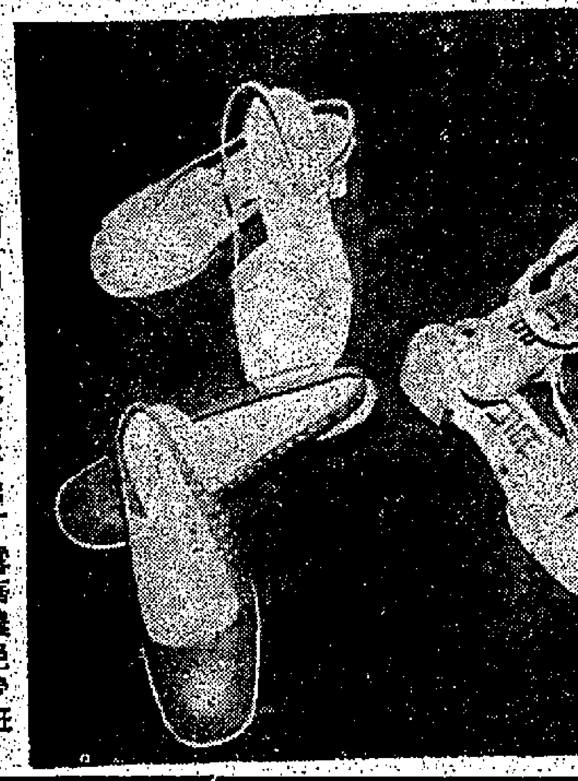
連日來索取報名者甚多，少年們可向港九各區街坊會報名表格，或向有意參加之坊會索取，地點：香港天樂里三號三樓中區石油專科學校，及九龍太子道三〇三號。

天時炎熱苦煞雙足 新穎涼鞋欵美舒適

天時炎熱，我們的衣著也以單薄為原則，因為祇有這樣才能保持身體清涼，可是，你們有沒有注意一雙腳的舒適呢？須知我們的一雙足，也有如身體般，需要氣候調節，始能達到舒服條件，雖然不是像穿衣服，但鞋子亦應跟隨季節而更換。

現在天氣越來越炎熱，假如妳是位忙碌的職業女性，整天出外工作，那就知道穿鞋踏林之苦，非但炎熱，並且疲乏萬分，回家之後雙足真有動彈不得之感。此時妳最需要的還是一雙舒適的鞋子，最近聚愛公司新到一批義大利夏季涼鞋，這些女裝有涼鞋的舒適，但卻比涼鞋更美觀大方，擁有此兩條件，實是為理想夏季鞋。

例如附圖的數欵，其特點就是通氣，後踭祇是用一條帶橫過，使到穿者的足踝不受壓及通風，鞋兩側也是通的，加上鞋面設計，盡是開孔，使到足趾不熱，就是有腳汗也容易散發出外，保持雙足乾爽。圖中左上的一欵是復古式涼鞋，左下的一欵則是略為斯文的露踭鞋，右的一雙是米色而設計略粗糙的鞋面通孔通踭鞋。這些鞋的另一共通點，是鞋跟多為不高不矮的二寸跟，並且相當粗，令人走起路來特別舒適。由於式樣美觀，可供職業婦女上班之用，售價從九十五元至一百一十五元不等，色澤有奶白色，米色，綠，棕，黑等。（若）



真愛出售之夏季涼鞋。（武攝）

露華濃免費班 增設暑期新班 本週五在大會堂開

露華濃美容免費班課之，由於此為高級美容顧問梁佩齊親自主教，期前復有講義分發，且保證全期免費供應化粧品，故索書開始報名，瞬即額滿，迫得增加暑期新班，但亦有限十名，位於下月初開課，每一堂現有已參加者餘額，五號到A中十時至晚九時七前報名，三四。電話H二二五四（生）

女青暑期絲絨花班課程 小白菊之製造

暑期絲絨花班定六月十一日上午九時卅分至十二時卅分上課，經現開始在女青市區會所接受報名。

自然界的小白菊，是一種很平淡的花朵，可是經過人工製造的美化，它卻表現細巧而秀雅，多姿而纖麗。小白菊的花形，看頗感繁瑣，事實它的製法極簡易，以約一吋直徑的圓形，均分十四塊細花瓣，再加以館（在瓣之中心）後（在瓣之頂端）窩製，便可表現出立體感之小白菊。

小白菊之選材可分下列多種：（一）絲織單層瓣製，（二）雙層瓣以布或緞製，（三）內層瓣輕紗，外層瓣以布或緞，或絨製。

附圖小白菊係女青年會女子絲絨花班，潘錫容，周道榮，余玉英，趙潤芬，戴位小姐合作製成，按香港基督教女青年會家庭婦女部女子絲絨花班，本年度暑期班經六月十一日起至七月四日止，逢禮拜二及禮拜六上午九時卅分至十二時卅分在女青市區會所上課，近期課程八課，概要如下：（一）美齡蘭（ORCHID），（二）秋牡丹，（三）結婚髮飾花，（四）小白菊，（五）圍，（六）洋水仙，（七）茶花，（八）玫瑰。該班學員以家庭主婦，教師，文員，學生為主，各界人士，可逕赴該會報名參加該班者，可自即日起逕往該會市區會所，（香港皇后大道中鄧彭利街十一號五樓），電話二三八五三三），參觀及接洽報名上課事宜。

新都 樂都 域多利 金華 新舞台 國寶 金國 金陵

後天獻映

清朝三大疑案之一 雍正皇帝被刺秘聞

節奏快 動作快 風格新 結構新

江虹 朱牧 江山 劉丹 姜南

領銜主演 田青·陳青 客串主演 易文 導演

國攝歷俠正國打巨 泰製史宗術門片

Constellation 144

天皇星 144棱面鑽石

巧奪天工·新穎琢磨

比普通鑽石多出八十六棱面

光芒四射 耀眼生輝 璀璨光異彩 五色繽紛

普通鑽石只有五十八棱面

天皇星144棱面鑽石 比普通鑽石多出八十六棱面

運光珠寶公司

（香港）百貨有限公司珠寶部

寶屋

英皇鐘錶珠寶公司

商標註冊第3,286,486號及在其他國家註冊

百樂 今天四場 七海公司 張琦玉 馬驥 孫越 宮南勳 七彩闊銀幕 龍虎風雲 監製：邵峯 導演：王甯生 三英鬭虎穴！大破金索陣！ 早場 小俠龍 浪子娃

仙樂 今天五場 加開十二點半 七彩歌唱大喜劇 添福添壽 今早十點半場

百樂 今天四場 張美瑤 柯俊雄 謝玲玲 春歸何處 下期 早場 小俠龍 浪子娃

草上飛 "FLYING OVER GRASS" 郭南宏 百萬監製·百萬導演 新成就！新收獲！！ 「鬼見愁」原班人馬 再接再厲合作結晶

金華 明天只映一天 連環劍 甄珍 王戎 絕無冷場

國都 明映一天 中影出品風趣喜劇 小翠 翁倩玉 武家麒 領銜主演 七彩闊幕 後天映一天 宋宮秘史 凌波 領銜主演

新舞台 最後今天 社會文藝超級喜劇 生老病死 七彩闊幕 明天只映一天 啞女情深 王莫愁 柯俊雄 主演

龍城 今映一天 中影出品風趣喜劇 小翠 翁倩玉 武家麒 領銜主演 七彩闊幕 明天只映一天 魚美人

國民 今映一天 刺激緊張諜戰巨片 一封情報 百萬兵 李麗華 關山 領銜主演 七彩闊幕 明天只映一天 我女若蘭 唐寶雲 江明 主演

京都 大華 金冠 下期盛大獻映 三年來難得一見的奇情片 瑪麗莎美露 尚瓏奴 有戲有睇 好！夠！ 光榮解禁 無邊艷福 One on Top of the Other

銀行半年結今起晉入高潮態勢正常

放欵率五年最高

全港放欵率現佔存欵六成七，六六年來高點，表示授信放寬，各行需求衆多，加以外存衰息，獲利豐厚，續比去年略佳。存欵增率略慢，對整個銀行業務壓抑不大，不會收縮授信。

（特訊）本港各中西銀行的半年結算工作，由今天起將會晉入高潮階段，表現料將正常，預料放欵率係五年來最高者，估計現時全港放欵率可佔總存欵的六成七，反映授信放寬，需求增加，銀行獲利續比去年增加，存欵之增率稍慢，對銀行業務壓抑不大。

綜合金融界消息：一連兩天半假期過後，本港各中西銀行的業務，今（九）日將會份外忙碌，因爲無論票據交收，帳項往來，頭寸之回籠均較平日爲多之故，而半年結算工作，亦由今天起亦將晉入高潮階段。預料對工商各業的活動不會有過大的壓抑和影響。事實上在大家及早有所準備的情況下，銀行並不需要有過緊的催收帳欵行動也。據表示：從目前的情況估計：銀行對工商各業的放欵率是五年來最高的，預料到五月底爲止，放欵率可佔總存欵的百分之六十七左右，根據統計：到本年三月，全港各銀行存欵總額共達一百二十九億九千七百萬元，而對各業放欵則爲八十三億九千六百萬元，即佔總存欵的百分之六十四點五九。可加指出者是，近兩個月來本港各銀行的存欵增率稍告放緩，而放欵則繼見增加，因此，到了五月底放欵佔存欵的百分之六十七左右，是一種合理的估計，如此，則係自一九六六年以來近五年的最高紀錄了，但根據銀行法例規定，各銀行必需保存有百分之二十五的流動資金，即放欵不能超過存欵額的百分之七十五，因此現時的放欵水平仍然是安全的。銀行界人士表示：此一事實充份反映出金融界的授信是相當寬，而各業的需求則是相當殷切的。近幾個月來，放欵增率較顯著的主要是房地產以及證券方面，無論建築商，房地產商以及市民置業向有關銀行貸借的數目都告增加，而還可觀的數目（五月底約爲十億元），此外，證券經紀及有關的投資者在這方面的授信，也有相當。但這對於一般工商旅遊各業的授信，並沒有甚麼影響。據悉：由於放欵繼增，外存衰利落衆，故本港各中西銀行今年上半年間獲利仍然豐厚，這是最近半年結算初步所得的結論，較比去年略有增加，業界人士對此大都表示滿意的態度。據悉：近月來本港各銀行的存欵增率雖然略見放緩，估計每月的增幅僅在百分一至二之間，但對於整個銀行業務的發展及壓抑並不大，事實上在存欵仍然呈現穩中微增的情況下，相信並不會影響到對各業的授信。

季節性貨品批發生意應旺反淡

向外訂貨轉慎

月來零售價加使實銷略減，來途價格上升引起觀望都有關係。批發商間競爭加烈，各行放帳約多三成，惹人關切。鮮果行訂貨尚屬平穩。

（特訊）今年端午節前香港商場有特殊的表現，就是一部份屬於季節性的貨品批發生意應旺反淡，另一部份不受季節性限制的貨品批發生意比去年淡得早，這種情況，將會造成今年季的淡月時間延長，很多入口商有日來經已暫時減少向外訂購新貨。

綜合本港各行業入口商及批發商透露：今年端午節前，本港商場有特殊的表現，其中一份貨品批發生意應旺反淡，例如食油，夏季衣料，成衣及毛巾，香水及化粧品，游泳用具，涼鞋，太陽帽，太陽眼鏡等，批發生意比去年同期有遜色。另一部份貨品批發生意淡得早，至於不受季節性限制的貨品，例如來粮，麵粉，漁業雜貨，豆類，食油等，批發生意比去年同期減弱。例如大小五金，洋紙，化工原料，西藥，棉紗，棉布，尼龍絲，合成纖維衣料，染料，塑膠粒等，批發生意與去年同期比較亦有不如。各行業貨物當中，只有鮮果水果銷情較好，新貨仍有相當。端午節後的一段時間內，通常是香港商場的淡月，各行業入口商及批發商鑑於端午節前有些貨品批發生意應旺未旺，有些貨品批發生意淡得早，爲了今後這一段時間內減少貨的積壓起見，最近一旬以來經已暫時減少訂購新貨，等待夏季秋初，才總恢復增加訂購以應秋冬季銷售。據時新鮮果公司報告：半月來向美澳日合訂購水果，頗有增加。

這是天氣多變興來途價格上升的原因，有關商家指出：造成今年端午節前本港商場特殊表現的原因，其一是很多種零售物價提高，影響本港大部份市民消費節省，於是零售生意受到影響，零售商向批發商補給亦告減少（只有水果一行例外，時新鮮果公司指出果價平穩，實銷不減反增。）其二是一部份貨品來途價格上升，本港批發價格相應提高，但零售商尚有一部份較低價格購入的貨品未售清以前，減少補給。其三是入口商及批發商同業間競爭比去年同期劇烈，只有在營業方面增加放帳，於是不知不覺間造成批發生意分薄了。據有關商家估計，端午節前各行業放出的貨帳，大約比去年同期增加百分之三十左右，雖然端午節前並非各行業入口商及批發商催收貨帳的階段，但因爲自動結帳及到期清帳的，不若去年同期那麼爽快，於是入口商及批發商對於今後幾個月放帳亦不能不採取審慎的措施，因爲淡月中放出的貨帳較難收回，旺月期間放帳勢必比較淡月增加，到了本年底，貨帳積壓比去年同期大增，則收帳亦將倍加困難，故此有關商家不能不及早預籌。

端節貨市生意落行相當好景

當銷貨無爛尾現象

鮮果熱門增加一成

副食品供應充沛局部做價雖略升沽量可觀

（特訊）昨日端陽佳節，既是公衆假期，同時又是工人有薪假期，市面上各行各業，百分之八十均休息一天，港九到處一片節日的熱鬧氣氛，天氣非常炎熱，但不影響市民渡假興趣。

綜合報導消息：昨（八）日爲農曆五月初五端陽佳節，既是港府規定的公衆假期，同時又是各行業工廠工人的有薪假期，除機關，學校，團體，洋行，銀行，保險，輪船等公私機構例休息一天之外，港九各批發商，零售店，同樣也大門緊閉，因此港九市面除了消閒性行業如飲食店，士多辦館，娛樂場所仍如常營業之外，其餘百分之八十均休息一日，平時喧鬧不堪的工廠區也轉見靜寂，由於渡假的人衆多，因此港九市面則呈現一片極其熱鬧的節日氣氛，有關行業的生意暢旺，觀看龍舟競渡及作其他遊興節目者大不乏人，消費性及交通行業生意暢好，各類副食品供源仍厲充足，銷量可觀。

昨日天氣異常炎熱，氣溫高達攝氏三十三度以上，驕陽如火，熱浪迫人，但這並不影響到市民的渡假興趣，前往郊區，新界各海岸觀看龍舟競渡或作其他各種遊興活動者大不乏人，郊區各主要通道，異常擠擁，各式各樣的車輛絡繹於途，公共交通普遍均告擠擁，而各飲食店銷路及娛樂場所也都擠滿了渡假的人士，營業收入比平時大增。端節期內，遵照習俗，大家照例都吃粽子，雖然近幾年來市民對於這類肥膩食物的興趣逐漸減弱，但習俗不免，普遍仍聊備一格。因爲今年部份製粽材料較貴，特別是粽葉更貴得驚人，商家對市道不敢看好，製作數量減少，因此市面上各類粽子大

應時天氣炎熱

背心文化衫銷量增

廉價貨較見多銷

（特訊）天氣漸趨炎熱，背心及文化衫之銷量大增。上乘之綫仔背心，每件售價十二元至十二元五角，次好者每件售價由八元至九元。綫仔之文化衫上價者每件十三元五角及十二元，次好者，每件九元左右。惟普通綫仔之文化衫，每件售價六元至七元。大陸來港之文化衫及背心，銷路很好，因其同質地之貨色，比其他地區者爲平。棉質之文化衫每件售價由二元八角至三元八角。棉質之背心每件售價由二元至三元。上述棉質之文化衫及背心，因售價甚宜，適合一般社會購買力，故銷量頗大。

三天半假期已過去

工商活動今復常態

銀行半年結工作忙

各業及早有準備不會引起影響

（特訊）一連兩天半的假期過後，本港整個工商業活動今天才會迅速回復正常，而各項業務表現還份外忙碌，其中各主要行業工廠需要加班趕製訂貨，銀行則忙於進行半年結算。

從上週末（六）開始到昨（八）日週一爲止的連續兩天半公衆假期，整個工商業活動已成爲過去，本港今（九）天起便會迅速恢復正常狀態。昨日端午節，除了少數行業仍如常營業之外，包括工廠在內的百分之八十以上的行業都休息，因爲昨天除了是公衆假期之外，同時又是工人的有薪假期，所以大部份行業都休息之故。今（九）天各業恢復正常營業後，最爲忙碌的，首推各主要行業工廠，因爲現時遠洋各綫訂購的聖誕及多季貨，都需要趕製付運之故，事實上在過去大半年來，已經有不少工廠都開工加班追製訂貨了，多數本港各大中西銀行於假期過後，進行半年結算工作，也要忙，預料由此引起的壓力，在本週期間可告過去，不過在各行各業及早有所準備情形下，不會引起太大的影響。今年各行商家都會把假期數日營業所得解庫，預料頭寸之增加，比較平時要有數日之需。此外，有各洋行，保險及航運公司的業務，同樣亦比平時要繁忙些，夏令百貨生意因天氣影響關係，落行相信也會更見起增。

金融　證券　交易　今復　常態

（特訊）兩天半假期經已過去，今（九）天整個商場又恢復了正常。銀行，各大銀行因兩天半休息，今天復市，各行業交收轉頗得格外繁忙，現金之進出及票據交換等俱比平日爲多。

香港證券交易所及遠東交易所今天復業，預料假期之後，買貨將會轉多。

金銀業貿易場今天復市，九九金期貨之交易可能稍多。

各大貿易公司，各大洋行及保險公司，今天亦全部復業。各行工業亦完全恢復常業，總之整個商場完全恢復了正常。

局勢趨定底存疏薄

菲買盆久淡後轉見活態

購辦小五金漁船用品較大宗　去銷旺勢短期復現

（特訊）港菲貿易最近稍活，係當地局勢略轉平靜，加以各類貨品底貯疏薄所致之。惜菲島雨季之將至，去銷旺態祗短時間而已，須到本年八月間港貨去銷才能轉活，惟目今來因受該地政治局勢動亂的影響，港貨去銷長期疲落，比去年同期寥減少。

據菲律賓庄人士消息：由於菲島局勢已趨平靜，同時，當地各類貨品底貯疏薄，告呈活躍，但一般情勢尚不及去年同期，一方面係當地政局，經動亂之局勢仍未完全安定，雖則菲商洽購增營，多採取然港商仍稍有顧慮，另一方面則係由於當地政府，對於進口貨品政策之嚴格措施，使彼邦商家向港購辦之活態亦感比往年而相殺。近期菲商向港購辦之貨品乃以必需品爲主，如小五金及漁船用品等，非奢侈品數量甚少，什貨與粮食亦屬不多。

又據聯：自今年來，港貨對菲去銷大爲減少，初期由於菲政府政策之嚴格執行，港貨去銷已受阻礙，最爲嚴重者乃在三月間港貨對菲去銷旺季的開展期間，適逢當地政經之動盪，使去銷應旺而反見淡靜，迄至最近，始稍轉活，惜已屆雨季，因每屆六月中，乃當地雨季開始，而港菲貿易進入正常淡季，港貨去銷之復旺，只有所望八月之來臨，縱觀今年上半年港貨對菲之去銷呈現疲落，比較去年同期顯著減少，勢所必然。

港產首季去銷減

值祇六百餘萬元

轉口貨千七百萬元略增加

又據港府統計，今年首季港產對菲去銷值爲六百三十萬元，比去年同期九百七十萬元減少三百四十萬元，減少之幅度達百分之三十五強。首三月對菲轉口值爲一千七百三十萬元，比去年同期之一千五百四十萬元微增一百九十萬元，增幅爲百分之一點二强。

存倉貨過多售價復偏高

糖市暑季應旺反淡

歐產供增，受太古與大陸爭直銷用家，實銷比率已細。轉口頗靜止，倉租利息重負，輕耗損失更難估計。

（特訊）每年暑季本來是食糖銷售時候，但今年暑季以來，本港食糖批發生意不但沒有比去年同期增加，反而出現滯銷現象，主要原因除了本港存倉砂糖過多，造成供過於求之外，糖價偏高，也是造成轉口停頓與本銷應增反減的另一原因。

據糖業人士指出：暑季中食糖銷售，通常比較淡季要增加，比較涼季每月平均銷量約三千噸增加百分之五十，但今年暑季以來，食糖批發生意不但未見暢旺，反而轉淡，由於存倉砂糖實銷不大，太古砂糖與大陸砂糖又爭取直接供應製品商，使歐洲砂糖實銷的比率減低，且因歐洲砂糖轉口頗於停頓，只將本港的銷路數量有限，除了存倉利息負擔加之外，倉租耗損失更難估計。現在國際原糖價格，與去年同期相差無幾，但本港市價則比去年同期高得多，例如紐約市場八號原糖現貨，目前每磅爲三點七三美分，去年同期每磅爲三點九五美分，倫敦市場現貨，目前每噸爲卅九鎊點五〇，去年同期每噸爲卅〇鎊五〇。本港市場，太古XA粗砂糖價，目前每噸爲六百九十元，去年同期每噸爲六百五十元，SG幼砂目前每担爲四十二元，去年同期每担爲四十八元，B麼棉白砂目前每担爲五十三元，去年同期每担爲四十九元，大陸七十五粗砂目前每噸爲六百七十五元，去年同期每噸爲六百卅五元，比利時白砂目前每担爲四十一元，去年同期每担爲卅五元，去年同期每噸爲六百元，蘇聯幼砂目前每担爲五十五元，去年同期每噸爲三十七，五元。由於目前本港糖價偏高，不但東南亞及日本商方面多少，商家少有拋出，本港製品商商家亦少採購，於是造成買賣冷淡狀態。

國內生產不足原料

進口受管制物資　將簡化審核手續

便利廠家加工後再輸出

（特訊）台北消息：國貿局爲鼓勵加工業產品輸出，對於國內不能生產或品質或價格不符合外銷需要，進口受管制物資，將進一步便利加工輸出，已經由國貿局同意簡化審核時間，並經由國貿局隨時核准，不經請工業局核：

（一）國內有產製，但如不適於製造特定產品者，仍准進口。

（二）品質或價格條件不合外銷者，准予進口。

（三）國內原料工廠產品不敷，或其他原因不能及時供應者，可取具原料製造廠之證明，經查明屬實後，仍准進口。

關於加工廠商進口各項管制物資，種類繁多，現正由貿易局積極整理商品清單中，將於近期公佈。

針織品暢流需求料量衆

奧龍短纖維呈供不應求

日接訂四萬噸六成半輸台韓港

（特訊）東京消息：最近，達克龍，尼龍等合成纖維的市況，已開始出現疲軟跡象，唯獨奧龍較爲安定，原是長期盛行的針織品，或是衰退，不過奧龍和毛混紡的纖維品，仍能維持年率百分之二十到三十的成長率，歐洲各國雖有增產計劃，實際的進度卻因原料供求不足等原因遲緩預計，因此日本的奧龍短纖維，仍然感到緊迫，所以對於來自韓國等國的大批訂單，頗有應付爲難之苦。去年，日本的奧龍短纖維的輸出量約爲五萬噸，今年根據現有訂單數量，已能接近四萬噸。以推算，可能接近五萬噸。不過，目前日本廠商已接受到年內要船的訂單。因此，今年實際接單只能比去年多上百分之二十左右而已。正因爲各國已經搶先簽訂在明年一至三月間撥船的契約，去年這個時候，一般說來，不過是接到七月到九月間撥船的交易。

日本輸出的奧龍短纖維，以中華民國，韓國和香港等爲主要銷售對象，其餘百分之三十五輸往歐洲各國和美國。日本輸出的FOB價格，每磅總在五角美金上下，頗得非常安定。但是從今秋開始，歐洲各國的產品可能大幅輸入，所以日本外銷的能力制和的國際市場價格，似乎也將受到歐洲產奧龍纖維的影響，而美國本身的來源，恐將不平穩和安定。

鮮果新品

美國青梅首批見市

鮮櫻桃亦美味　椰子汁甘

（特訊）本港鮮果市道，昨（八）日頗呈暢銷，天氣時熱，有助實銷，同時適逢蒲節多銷，美國青梅與澳洲鮮椰子及大陸櫻桃本港首批同抵港市場，日本溫室青提子亦屬初供。

據鮮果商家消息：昨日由於天氣悶熱，鮮果實銷頗感暢俏，加以節假人客多需要用的關係，益有加強鮮果之實銷，拆家吸補股切，而大盤交投活現。港市所售鮮果日已遞增多多，昨更有新品供應，如美國青梅，非正遊首批見市，鮮椰子汁甘，而櫻桃亦美味，同屬鮮果之佳品，此外，日本溫室提子及大陸櫻桃亦爲本港首批登場，鮮椰子亦爲本港初供之果品，又鮮紅毛丹，日本溫室蜜瓜及入心果等均有新貨供應，其中有部份乃由空運抵港者，至於售價方面溫室提子因屬初供而稍見昂貴外，一般的供應價格頗好。目前已屆荔枝季節，市面已有大陸荔枝以白臘荔枝爲有，價尤「桂味」關係，致使白臘荔支價格頗好。

日昨新到果品零售價計：美國青梅每磅二元八角，大陸櫻桃每包一元，美國蜜瓜（非正選之西梅）每磅四元八角，鮮紅毛丹每磅三元二角，日本溫室蜜瓜每個十五元，日本溫室青提子每盒四元二角，入心果每磅二元四角等。（上述各項鮮果之零售價以港九時新鮮果公司訂價爲準）

溫室青提子初供價昂貴　白臘荔支價不弱

（特訊）食品昨日相當暢銷，家家戶戶做節，午餐大陸各類供應大致充足，足，價圍足，新界產品亦有沖場，上價肥雞每斤五元，米鴨每斤三元，中上肉每斤五元四角，瘦肉每斤六元，鮮蝦每斤八元，海鮮依然暢旺，中環街市游水石斑，每條重一斤，每斤十二元至三十元左右，一般的每斤十二元，鮮魚每斤二元至三元左右，上等大頭魚每斤三元，大陸鵝，每斤售一元至十五元，中上價值由七元至十五元，每斤售五元，肉鴿每隻三元五角不等，此外，如啤酒，汽水，水果，糕點及其他冷凍飲食品等，亦頗時多銷，中西酒的生意，也比平時要好，商家表示：以今年端午節的生意來說，雖然不算十分好，但基本上可稱平穩。

南非飼料豐收　今年將復外銷

（特訊）美國農業部消息：南非，因旱災退出國際市場的飼料穀物的輸出，今年可望恢復，此一動向對美國飼料穀物輸出可能有若干影響，因爲南非可向世界市場供應約二百萬公噸以上的穀米，及麥八萬噸。

公假休業歡渡蒲節後

批發零售業今復常

郊遊人衆鄉市歷年氣氛最濃郁　游泳與觀龍舟競賽舟車交通擠

（特訊）昨（八）日端午節，是港府制定的公衆假期，除了各行出入口商及批發商休業之外，還是歷年來端午節休息的最普遍的一日，今天各行業批發及零售業恢復正常。

昨日端午節休息的計有銀行，洋行，米行，糖行，入口庄，山貨行，油行，雜貨行，藥材行，化工原料行，五金行，棉紡行，四西行，山貨行，百貨行，洋紙行，土紙行，文具行，染料行，木材行，等等，除了市面商店及市場的行業，肉食，鮮果店，飲食商店，酒店，洋酒士多店，鮮果商店，茶樓，大廈之外，其他行業亦均休息，工廠方面，也是普遍休息，建築業亦然。

端午節休假，是歷年最盛，很多零售商店也把一個原因造成今年端午節休息特別多。因爲假期在四天假期之一天，服務行業在端午節亦如常休，很多市民都到郊外及新界遊覽，或游泳，吸引不少人士，故此天氣又是游泳及看龍舟競渡，造成舟車交通十分擠擁，亦爲歷年端午節之最盛，預料今日工商各業都可以恢復常態。

端節假期熱鬧

消費生意非常暢旺

茶樓娛樂業爆滿

（特訊）昨日天氣炎熱，又是公衆假期，端午節市面異常熱鬧，人們除了各海灘游泳，觀龍舟者衆之外，一般消費性生意非常暢旺。

茶樓，酒樓，港九各居民多，品茗之市民，生意奇旺。

各大夜總會，亦因假期來臨，而業務時盛，尖沙咀區因多遊客光臨，生意更盛。港九各區之電影院幾乎間間滿座，民有空去看戲，而且所費不多，是一種較爲廉宜之娛樂。

舞廳之營業，在假期中亦比平時舞之人士轉多。

其他之餐廳等消費性生意，亦比平日爲佳。

端節公假交易無正盆

金市暫難好轉

英倫報低底存豐厚賣盆將增衆　做價不易回扳走勢呈反覆慢淡

（特訊）昨（八）日爲公衆假期，金銀業貿易場休息，金市無正盤，業者時訪問金融界權威人士詢其對於黃金後市之看法，承其發表意見如下：

目下之金價暫時不易轉好，因爲：第一、新金來港仍多，尤其是澳門之貨金既多，大盤抵港，供應還第二、倫敦金價報落，每盎斯三五、一五美元。第三、南越及柬埔寨戰事，不會擴大，而且美國再三宣佈，在六月底前撤軍，新聞對金市之利好刺激，亦會因而減少。第四、港金本銷不多，而存底豐厚，天天去息（淡友收息）當難轉好，故目前金市不易回扳，走勢將爲反覆慢淡。

泰新產九月上市

玉米自由輸出期

准予延至八月底

（特訊）曼谷航訊：經濟部當局又於日昨頒佈，新季玉蜀黍貿易尚未屆臨，經濟部前此頒行的玉蜀黍自由外銷部令，有效期限可延至今年八月底，經濟部經公佈通知。

經濟部於今年三月廿六日頒行玉蜀黍自由外銷部令，是鑒及當時泰國玉蜀黍貿易合約即將屆滿結束，該部令，俾使商人不受任何限制地將玉蜀黍自由輸出。

該項部令規定，三月廿六日頒行的上述玉蜀黍自由外銷部令，有效期限延至本年八月底止。因爲新季玉蜀黍將於九月開始陸續上市，前頒的該部令，將不合時宜。

該公告中又稱，新季玉蜀黍對外貿易辦法，該部將另行公佈週知。

機械廠接單

呈明顯增加

（東京七日電）日本政府經濟計劃局宣佈，日本一百二十七個大機械廠在四月份收到的定單共十四億二千一百萬美元，比三月份增加了百分之二十一點二。該局說，製造工業的定單增加了百分之六點二，由於非製造工業的定單減少了百分之二點二。是由於電力公司的定單減少。（愛明）

科學技術進展

日工廠勞工主力

將由大學生担當

（時訊）東京消息：日本文部省官員預測到一九七五年時，由於科學技術的進展，需要受過良好教育者在工廠工作，屆時大學畢業的工人將比初中畢業的工人多一倍。

日本文部省說：日本的主要工業生產承担，即將由大專畢業生取代初中畢業程度的工人。

將比初中畢業的工人多一倍。

一九五九年初中畢業生佔日本工業界新雇工人百分之六十二，高中生佔百分之三十一，大學生佔百分之七。

今年估計則以初中生的百分之二十爲最少，高中生佔百分之五十八，大學生佔百分之二十一·四。

紐約證券即日快報

開市交投仍稍感偏軟

半小時內合共成交一三四萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期六月八日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍稍偏軟。開市後半小時內合共成交一百三十四萬股，道瓊斯工業指數下跌一·九二，鐵路股指數下跌〇·一五。上漲股票二百六十二種，下跌股票五百三十三種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	六五·一二五
佳士拿汽車	二一·八七五
拜耳好柯影機	三〇·二五
波音飛機	一五·六二五
寶樂夫電算機	一一四·二五
柯林無線電	一七·〇〇
偉星通訊	三一·七五
花卸影相	三〇·二五
道格拉斯飛機	一四·八七五
東方航空	一三·三七五
寶麗影相	六五·七五
美國鋼鐵	三二·一二五
通用電器	六六·五〇
康寧玻璃	二〇三·〇〇
愛德光學	三八·七五
萬國商業機器	二六八·二五
立頓工業	一九·〇〇
亞爾西愛	二三·〇〇
聯合飛機	二八·七五
新澤西石油	五四·五〇
保樂夫影相	六九·五〇
泛美航空	九·一二五
史密夫高路拿	一三·六二五
史麥來電子	二六·一二〇
史利安電子	二一·七五
德萊宗	一七·二五
德灣硫磺	一六·六二五
德州機器	八二·二五
些洛失影相	八〇·一二五
仙立夫	二五·二五
控制電腦	四二·〇〇
宗甘	一二·六二五

日擴大輸出市場

將採多邊化貿易

增加出口整套生產設備

（時訊）東京八日電：日本通產省在東京召開貿易會議，公司上發表了以日本輸出構造的現狀爲一題的報告研究，報告內容如下：

日本今後由於新的品種與雜貨出口的發展途徑，以及勞工工資的提高等，可能使日本的出口競爭力大爲降低；（二）今後可能大爲增加出口的高度綜合技術性產品，和需要設備等商品，因此，增加這些具有前途的商品的出口是當前的主要課題；（三）日本出口的主要市場爲美國與東南亞，因此，今後必須多邊化出口市場。

生猪端節屠宰量衆

總額逾一萬二千頭

比較平時增加五成强相當應景　貨源豐中猪價降卅元往年僅見

（特訊）端午節猪肉銷流暢旺，比較平時特衆，因爲俗例節日大過年，酬神加餸需用衆，全日屠宰生猪逾一萬二千餘頭，增幅逾五成强，相當應景。各路供應充裕，不虞匱缺，故大盤價格呆滯無變，中猪略遜，急跌卅元，爲節市不漲反降特殊現象。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，適逢端節，頗爲應景，全日屠宰生猪逾一萬二千餘頭，比較平日增逾五成强。節期前各途來貨豐裕，貨源相當充沛，不虞匱缺，欄商爲供應節市銷售，加意吸入，供銷情況頗均衡。昨日來盤續衆，當日成交三千七百餘頭，尚有四千餘頭存欄待沽，故大盤價格大部呆定無變，其中供過猪用中猪，且因供過於求急跌卅元，爲過去節期僅見現象。合毛猪一批運到，須留待今日响盤。

昨日成盤起錄：大陸猪，浙江，湖北，湖南七千四百頭，江西，梧州，四會，肇慶，三水，江門，石岐，容奇，市橋，陽江，湛江，海口，汕頭，汕尾，東莞，寶安等地運來，仍做二百廿五元，二百二十元，二百廿一元，二百低一百八十元，新界猪一百廿九頭，北中大猪八三十六頭，二百卅五元做二百四十元，低卅元，中猪一百五十九頭，二百廿元做二百一十元，低一百九十元，大猪二百二十元，低二百十元，八十五元，低一百七十元。

泰米首五月出口

共五二萬四千噸

較去年多銷十一萬餘噸

（特訊）曼谷航訊：今年從元月至五月底共出口食米五十二萬四千餘噸，總值三億六千五百萬銖，去年同期總額四十一萬三千噸，值四億二千八百萬銖。今年食米外銷比去年首五個月多十一萬噸，但是今年出口總值却比去年少約八千三百萬銖。

新裝禮杯香梘上市

利華兄弟（中國）有限公司，宣佈該公司新出品「禮杯香梘」，有很大的改進，和新品在包裝方面，煥然一新，無論顏色，香味，包裝都是新面目上市，受人歡迎，新出品採用超級油脂的原料，而且具有大的泡沫，使香梘的新「禮杯香梘」，非但色澤不易變得乾裂，有粉紅色，白色，和翠綠色等，以新姿態問世，已有四十年歷史的英國製造香梘，特別爲女士們而設計，迎合一般人的口味。附圖片左起：利華公司，利華總公司營業部遠東出口部經理何拔先生，利華出口部市場部經理劉先生，及本港總經理何頓先生，攝於歐洲試新禮杯香梘上市會酒席上。

日各種布匹輸美

首季有不同減幅

聚脂混紡降八成九最大

（特訊）紐約消息：日本紡織品報導，今年首季，棉、聚脂混紡布及棉布的出口已大爲減少，日本的棉布出口由一九六九年首季的二千一百九十萬碼，至今年首季的一千二百萬碼，即減少九百九十萬碼，棉布減少百分之二十三，聚脂混紡布由七百三十一萬碼，減至五千五百碼，即減少八十九，九六百分之五萬碼。一年時期，總的混紡布輸出四十三萬碼，碼布亦有減少。其他柳條布及方格布花布由四十三萬碼減至一千八百碼，至由三千四百萬碼減至九百五十萬碼，其他所有減少由一千五百萬碼一萬三千碼。（愛明）

安來利馬士基 由小呂宋來港將於十二到 翌開日本紐約波地摩費城

（時訊）據成洋行代理之「安來利馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往日本轉紐約、波地摩、費城等埠。

成都輪 十二截貨 十四開往南太平洋

（時訊）太古輪船公司之「成都」輪，已於十一日上午自太古塢轉泊至浮泡，十二日截止收貨，十四日啓行，開往新幾內亞及南太平洋各埠。

柯利近郵 十七抵港 翌開溫哥華砵倫

（時訊）福來輪船公司代理之「柯利近郵」輪，由美國來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、遼金馬等埠。

紐約丸十四到 翌開加勒比海

（時訊）日本郵船株式會社之「紐約丸」，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往加勒比海各埠。

海順輪 十二抵港 翌開日本

（時訊）多利順洋行之「海順」輪，由巫來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往橫濱、名古屋、神戶等埠。

東青輪 十三抵港 貨商留意

（時訊）大信航業公司代理之「東青」輪，由日本來港，將於十三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、汶納 十二時
台灣、日本、以色列 一時
夏威夷、墨西哥、美國、北、中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大、秘魯、厄瓜多爾 二時
東埔寨 三時
菲律賓、希臘 五時
印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、韓國、泰國、印度、巴西、叙利亞

（平郵）南非共和國、西德、荷蘭、比利時、挪威、丹麥、瑞典 六時
印度（東部）、巴基斯坦（東部）、哥斯達黎加 五時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）
關島 十時
菲律賓、馬來西亞、印尼、加拿大、沖繩 十一時
台灣、日本 一時
南越、夏威夷 二時
東埔寨 三時
星加坡、沙勞越、汶萊 特 四時
非洲、韓國 五時
紐西蘭、印度、巴基斯坦（西部）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典 ……

（平郵）台灣、夏威夷、菲律賓 十二時
南越、東埔寨、泰國、寮國、巴基斯坦（西部）、印度（西部） 五時
澳門 二時半、六時 十時半

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦世界旅行團，一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港期間，委託太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

航空公司電話

英國海外 二三九一〇一
國泰 二四六一七一
泰航 二二九九六六
日航 二三三〇八一
泛美 二三三一一一
澳航 二二九一〇一
加拿大 二二七〇〇一

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
銀洋丸 GINYO MARU 六月十一日由日本抵港
成海丸 SEIKAI MARU 六月十三日由日本抵港
山洋丸 SANYO MARU 六月十九日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
美人堡 MEYENBURG 六月十三日由歐洲抵港 十五日啓行 直透：神戶、橫濱
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
紐約．東加拿大．大湖特快航綫
前往：紐約、紐城、波士頓、滿地可、多倫吐、咸明頓、亞新達寶套、克利夫蘭、杜列吐、底特律、米窩基、芝加哥
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）六月廿八日到 三十日開 （紐約）八月式日到
威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）七月廿八日到 卅一日開 （紐約）九月式日到
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）八月廿八日到 卅一日開 （紐約）十月二日到
香港至紐約廿三天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙吉士 VISHVA KIRTI （香港）六月廿八到三十開 （羅省）七月十八到十九開 （三藩市）七月廿一到廿二開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）七月廿八日到卅一日開 （羅省）八月十八到十九開 （三藩市）八月廿一到廿二開
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）八月廿八日到卅一日開 （羅省）九月十八到十九開 （三藩市）九月廿一到廿二開
美洲返香港
賓澤卅 STATE OF PUNJAB （船泊A-3泡） 六月即日在卸貨中
威沙多富 VISHVA KIRTI 六月廿一日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

太古輪船公司
台灣號客輪
香港—基隆航線
本週班期通告
第十六班北上客輪：六月十一日（星期四）下午三時正開行。船泊香港鰂魚涌太古糖房台灣號碼頭。六月十一日（星期四）上午十一時至下午一時落客。
行李通告
第十六班北上客輪：所有寄艙付運的行李必須在六月十日（星期三）下午二時至五時或六月十一日（星期四）上午九時至十一時送達香港鰂魚涌太古糖房台灣號碼頭之行李收發站。每位搭客登輪時祇可隨身攜帶手提皮箱及手提旅行袋各一個。
第十七班北上客輪：六月十四日（星期日）深夜開行。船泊香港鰂魚涌太古糖房台灣號碼頭。六月十四日（星期日）晚上八時至十一時落客。
行李通告
第十七班北上客輪：所有寄艙付運的行李必須在六月十四日（星期日）下午二時至八時送達香港鰂魚涌太古糖房台灣號碼頭之行李收發站。每位搭客登輪時祇可隨身攜帶手提皮箱及手提旅行袋各一個。
太古股份(香港)有限公司客運部
電話：H式三〇〇一一（內線二〇五）

福來輪船公司
該公司香港於仁行三樓電話H233181-5 業務部：H228293. H235898. H221519.

	（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
大雄怡美利 Hugheverett	六月十八日	六月十九日
萬利怡美利 Magohoeverett	六月廿六日	六月廿七日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
菲鳳怡美利 Lohneverett	泊A—21泡	六月九日
印尼怡美利★ Tamuraeverett	七月二日	七月三日
★（不經沖繩及釜山）		
往星加坡 耶加達 泗水 三寶壟 棉蘭 庇港 巴生港		
和良怡美利 Ramoneverett	六月十二日	六月十三日
發利怡美利 Fernandoeverett	六月廿五日	六月廿六日
往喀拉嗤和波斯灣印度各埠（★不經星加坡）		
福星 Star Betelgeuse	六月十日	六月十一日
丹星 Star Antares ★	六月十三日	六月十四日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱		
泰星 Thai	六月十八日	六月十九日
麗星 Star Bellatrix	七月四日	七月五日
常備貨箱及板排為客服務		
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、遼金馬		
日本郵 Japan Mail★	泊A—19泡	六月九日
柯利近郵 Oregon Mail	六月十七日	六月十八日
香港郵 Hong kong mail	六月廿七日	六月廿八日
★（直航溫哥華、西雅圖等埠不經日本）		
往：雪梨、麥得力、墨爾砵、比利士彬		
天武士 Tenos	六月十七日	六月廿二日
新武士 Samos	七月十四日	七月十六日

順昌航業有限公司
大寶山 M.S.TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上擔山） 直透新加坡、庇能
本期：六月十九日落貨 六月廿一日開行 下期：七月五日落貨 七月七日開行
華新 M.S.VIRGINIA 即九日落貨十一日下午開行 直往西貢．新港 KOMPONGSOM
大華山 M.S.TAIWAHSHAN 即日落貨十一日下午開行（泊油麻地） 直透曼谷
大龍山 M.S.TAILUNGSHAN（泊A26泡） 即三日落貨 十五日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S.MONICA 六月十五日落貨 十八日開行 直往西貢．新港 KOMPONGSOM
貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512．客務部：H-441381

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至式
華總理貨代理：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至式四
電話：式三式〇八四至六
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 六月十日到 十一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 六月十七日到 十八日開
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山，直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿七日由羅省開 六月二日由舊金山開 六月十九日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月廿七日由羅省開 六月廿九日由舊金山開 七月十五日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 七月十一日由羅省開 七月十三日由舊金山開 七月廿九日抵港

濟州 M.S. CHEJU 直透 釜山（接收仁川貨由釜山轉運） 六月十一日到 十二日開行
美佳 M.S. MERGUI 往：仰光 六月十七日到 十八日開行
德成大廈九〇三至六房 電話：H二三七一五七一六〇
華人儎貨部永樂街五十號 電話：H438627、438791
新興行船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
沙利馬士基 M.V. "SALLY MAERSK" （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、等埠 六月十九日落貨開行
馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 直往：南菲角城及西菲洲各埠 六月十日落貨 十一日開行
安來利馬士基 M.S. "CORNELIA MAERSK" 直往：日本、紐約、波地摩、費城、等埠 六月十二日落貨 十三日開行
意士提利馬士基 M.S. "ESTELLE MAERSK" 直往：西貢、星架坡、巴生、棉蘭、等埠 六月十二日落貨 十三日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
集運貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
航友輪 六月9日下午截貨(集運) 六月10日下午截貨(其他) GRAND NOVIGATOR
航友輪 六月19日下午截貨(集運) 六月20日下午截貨(其他) "GRAND NOVIGATOR"
航友丸 六月30日下午截貨(集運) 七月一日下午截貨(其他) "GRAND NHVIGATOR"
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（厖山大廈式樓） 電話227011.226592.233870
夜間服務電話H235085.245086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941729.934692.

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
土佐春丸 M.S. "TOSAHARU MARU" 直航：紐約、費城、波的摩、沙瓦拿、差爾司頓、諾福克。 六月十二日落貨 十四日開行
兼收門司、神戶、名古屋、清水及橫濱貨物。
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：二四〇七一一五．一三三五八四
接儎處：永成公司 德輔道於仁行810室 電話245028及233297

太古 CN
台灣輪 往：基隆 六月十一下午三時開行 泊台灣輪碼頭 十日上午八時至下午五時收貨
海洋輪 往：雪梨、比利士彬、墨爾砵。 六月十五日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航線
湖北輪 往：菲列、紐西蘭、乏各埠 六月十二日下午五時截貨
成都輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 六月十二日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二一六二三一
芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫、委內瑞拉 六月十九日落貨開行
芬湖 FERNLAKE 往：暹羅 六月十一日落貨開行
海順 HELIOS 往：檳榔嶼，神戶，名古屋 六月十二日落貨 十三日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往：羅省、三藩市、溫哥華 六月十二日落貨 十三日開行
大家士 TAGUS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 六月十四日落貨 十五日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"IDAHO" 輪 六月十日到港 十一日開行 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING" 輪 六月十九日到港收貨 二十日開行
"ARIZONA" 輪 六月廿二日到港收貨 廿三日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭
"M.M. DANT" 輪 七月十四日到港收貨 十五日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二三一一九二二二·九二〇〇三二二

Japan Line
加勒比海特快航綫
日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 六月十日開行 船泊A14泡
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 七月三日落貨 四日開行
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
委內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島各地貨物由基利士多巴轉駁
各付貨請移玉步 郵船大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232303, 227666, 232875, 224977

PACIFIC International Lines(Pte)Ltd. Singapore
星加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" （冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）
六月十日由庇能 新加坡抵港 泊A六號泡
注意：收貨人請速移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉所有費用概由收貨人負責。搭客入請帶身份證到本公司領取登輪證件。
太平船務（香港）有限公司啓 干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H239129, 239120.

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
日隆丸 "NICHIRYU MARU" 往：星加坡 六月十二日到 十三日開行
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445023 445316
出口貨收儎處 永通公司 香港干諾道中15號大昌大廈802室 電話：式四七二六六·式四七式六七

美國輪船公司
營鋒 PIONEER CONTRACTOR 往：紐約、費城及巴拿馬、經日本 六月十二號到 十三號開
月鋒 PIONEER MOON 往：紐約、費城及巴拿馬、經日本 六月十四號到 十五號開
競鋒 PIONEER CONTENDER 往：紐約、費城及巴拿馬、經日本 六月廿一號到 廿二號開
搭客、貨運、付貨請到於仁大廈610室接洽
總代理 陳業初啟 電話：式三七〇七一 式式一三〇一

美商海上企業公司 SEA KING LINES
．十八天直達羅省．
普友 GRAND OCEAN 六月十日落貨 十一日開行
忠友 GRAND LOYALTY 六月廿八日落貨 廿九日開行
直往：羅省、豪斯敦、紐奧連斯、查爾士敦
總代理：海上航業（香港）有限公司
香港德輔道中國際大廈2210室
電話：H238969, 238215.

渣打 適力 吉靈華郵船公司
SCHIEKERK 六月廿七日至九日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
NEDER RIJN 六月廿三日到 廿四日開行 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠
太子行大廈 電話：式四一式式八七

渣華郵船公司
九龍分行彌敦道三七六號新雅銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五式六四十
太子大廈 一四二〇 電話：二一八一一一
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一
士打谷 STRAAT COOK 六月六日到 九日往：菲芝、亞克蘭、威靈頓、列吐頓、富尼典等埠。
芝大隆 TJITARUM 六月九日到 十一日往：石叻、吉格迪絕、蒙巴薩、沙拉斯蘭、達拉姆、丁加拉等埠。
斯里 SYRIE 六月十日到 十二日往：石叻、蒙巴薩、達累斯薩拉姆、丁加、貝拉等埠。
芝利華 TJILUWAH 六月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。
士打康瑞 STRAAT HONSHU 六月廿一日到 廿二日往：毛里士、南非洲、南美洲各埠。
溫拿蘇寶 WONOSOBO 六月廿二日到 往：日本、布宜那文圖拉、卡拉俄、瓜亞基爾、巴拿馬、米森那、亞卡士等埠。
士打自由城 STRAAT FREETOWN 六月廿三日到 廿四日往：呂宋、亞比斯地、自由城等埠。

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二一四二八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
力打維莎 NEDER WESER 六月卅日到 七月一日開行 直往巴拿馬美國灣埠
格利士多寶 CRISTOBAL 卅三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 卅七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號 電話：四四三〇七一

美新 貨櫃運輸 香港—羅省—三藩市 接儎內陸各市
出口：太平洋商人號 (PACIFIC TRADER V28) 六月十日截貨 六月十二日開行
入口：太平洋商人號 (PACIFIC TRADER) 六月八日到港
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司 TEL 230011 (內線 288,893,397,406)

美國總統輪船公司
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 六月十三日開 往：三藩市、羅省、聖地高
亞打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 六月廿日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話：式式七四九三

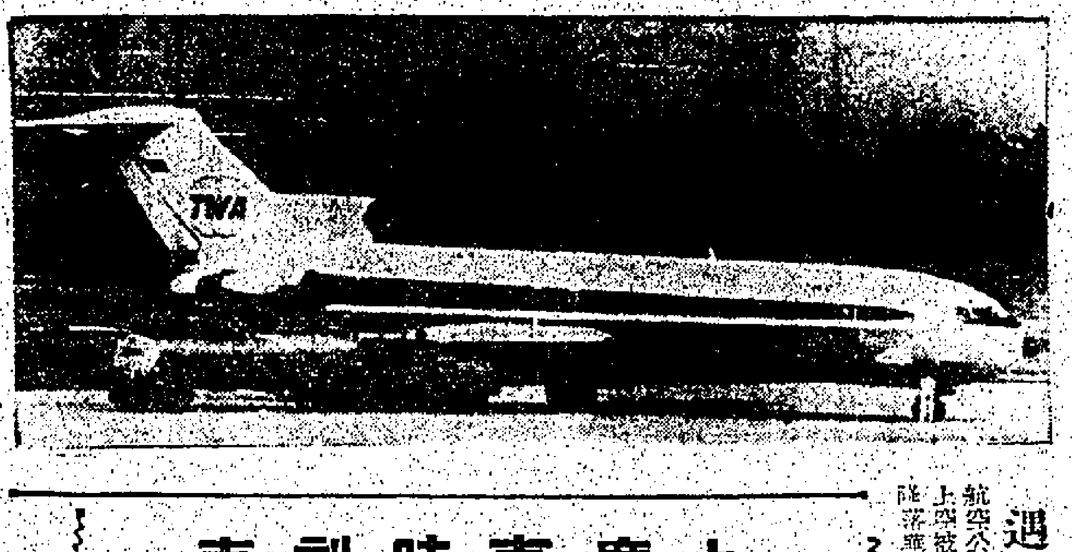
空中騎刼層出不窮 國際民航謀求對策

積極方面增強特別保安措施 消極方面嚴刑峻法罰刼機者

（合衆）由於近來空中騎刼事件層出不窮，已引起了國際上對飛機及乘客安全之嚴重關注。國際民航組織對飛機騎刼問題，先後召開規模宏大的國際性會議，以謀求對策，其結果略約如下：

積極方面，爲了防患於未然，世界各地國際機場已設置特別保安措施，在登機的入口處裝置偵察設備，旅客上機前，須經由這種器械檢查，以確定是否攜有武器。一有嫌疑，便由警方人員加以扣留盤問，此外派保安人員混入機上工作人員內，以便在緊急關頭制服飛機騎刼者之發生，同時各機上工作人員接受特別訓練，應付任何事故險的發生，以確保飛機乘客之安全。

消極方面，立例嚴懲飛機騎刼者。訂定預防法例，將犯有騎刼飛機罪行的人，予以起訴，同時並引渡飛機騎刼者歸被騎刼飛機之國家辦理，不惜用嚴刑峻法，以制止數字的擴大之發生。（初）



遇騎刼之環球客機 —環球航空公司噴射客機於六月四日在美國新墨西哥州上空被一名持械男子騎刼，途中因燃料用罄被迫降落華盛頓機場。（合衆國際社無線電傳眞）

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(R)					
14.5[illegible]	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（R）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

尚有航訊刊在第五張第二頁

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
綿綸	二三〇一七一
太平洋燕梳	237191
滙來	二三八二九二
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
三利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
安元	二四四〇一六
美邦	二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
德行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
英行	二三二〇一一
捷輝	二三三一七一
寶隆洋行	二三二七〇一
新興行	二三七一五七
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六

羊羣與汽車爭路 羊羣爭路，七百頭的羊羣在美國一條公路上走過，使在公路奔馳之汽車，停之裹足不前。（合衆國際社無線電傳眞）

一對新人在博覽會內舉行結婚儀式。

博覽會內一個突出場館 專爲天下有情男女 無分種族撮合姻緣

（時訊）在今屆之大阪博覽會場內，有一個突出的場位，那就是專爲天下間情侶撮合美滿之婚姻。

該館之另一特色是撮合之婚姻，打破了國家，種族的界限。該館自今年三月廿一日成功地撮合第一宗異國姻緣後，至今已成就二十宗的婚姻，到該館結婚者，有日本人，錫蘭人，加拿大人和中國人等。

每一對新人穿著其國家傳統服式，參加婚禮。在那裏結婚的人，除覺別具風格外，更可使博覽會場平添無限色采。

小山海運株式會社 OYAMA LINE

德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 六月十四日由日本抵港落貨 十六日開往小呂宋
接僱處：東源公司 地址：文咸東街136/138 電話：445098.445099.

廣運輪 M.S. "KUANG YUN" 六月十一日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 六月十三日由日本抵港
禮邦丸 M.S. "REIHO MARU" 六月十四日由日本抵港
怡春輪 M.S. "YICHUN" 六月十六日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其食租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 千諾道西廿六號二樓 電話：437055.431237.

東京船舶株式會社屬下 DAIWA LINE 大和海運

M.V. "GOLDEN LIGHT" 金光快輪 六月十二日到港 十四日開往
西依里安島、蘇哪普拉(DJAJAPURA) 比日(BIAK)、蘇朗(SORONG) 及澳洲(PORT DARWIN)各埠
貨客付貨惠臨接洽
接僱處：三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四式四室 電話：H四四三九七九 四四五式八八
代理：迪利航空貨運有限公司

FROTA LINE
Frota Line
FROTA OCEANICA BRASILEIRA S/A
RIO DE JANEIRO BRAZIL
（巴西航運公會會員）
（巴西・遠東・巴西）
M. S. LADY VIVIAN 「慧雲佳人」快輪
六月九日抵港 六月十日開行 （船泊九龍倉卸貨）
直放：南非洲德班埠及南美洲里約熱內盧、山度士及布諾斯愛里斯等埠。
巴西福他郵船公司
香港郵船公司 [illegible]

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHOSEI MARU" 初星丸 六月十日落貨 六月十一日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三三七〇一一

States Marine Lines
M.V. LONDON CRAFTSMAN 「加士文」號 六月十日收貨 十一日啓行
直航：紐約、紐城、費城及波的摩，兼收羅省貨價。
M.V. FINAMORE VALLEY 「菲谷」號 六月十九日收貨 六月廿一日啓行
直航：羅省、紐約、紐城、費城及波的摩等埠。
總代理 香港海運有限公司 [illegible]

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航線
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航線
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977
澳門代理：星龍船務公司 電話：式七九七 式四七八
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

BLUE SEA LINE
萬得利 MANDALAY 六月十六日開始收貨 六月十六日中夜12時截止收貨
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
太古公司 [illegible]

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.LTD.
雅利洲輪 APLICHAU
第一次：六月二十日抵港 廿一日開行
第二次：六月廿九日抵港 三十日開行
直透：哥倫坡・喀拉蚩・刁拜・巴連・富威特・哥林沙・達文。
接僱處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370,H221689,H229291.

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
三隅丸	MISUMI MARU	日本	九日	日郵
華新	VIRGINIA	西貢	九日	順昌
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	九日	捷成
加士文	LONDON CRAFTSMAN	英國	九日	捲商
吉雲	GEH YUNG	高雄	九日	捲郵
夏典安	HERMION	日本	九日	大三
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	九日	怡和
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	九日	美邦
新星丸	SHINSEI MARU	日本	九日	泛洋
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲曼谷	九日	天祥
大華山	THI WAHSHAN	曼谷	九日	順昌
馬芝安	MACHAON	英國	九日	太古
平臨丸	HEIRYU MARU	日本	十日	永泰
邊雅文	BENARMIN	英國	十日	邊行
樂好	NURMAHAL	日本	十日	川崎
土佐春丸	TOSAHARU MARU	日本	十日	山下
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十日	大三
依素馬	IZHMA	日本	十日	菲士高
普友	GRAND OCEAN	台灣	十日	商上
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十日	日郵
埃打活	IDAHO	英國	十日	怡和
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	十日	大三
加利爾	GALINI	日本	十日	新興行
高征丸	KOSEI MARU	青島	十日	泛洋
有明丸	ARIAKE MARU	日本	十日	大三
汶萊第一	BRUNEI I	婆羅洲	十日	華通
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十日	利匯
初星丸	SHOSEI MARU	日本	十日	天祥
祖星	STAR BETELGEUSE	日本	十日	匯來
北海道	HOKKAIDO	歐洲	十日	寶隆
航友	GRANC NAVIGATOR	日本	十日	太平
和泰	ADELANTE	高雄	十日	建華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十日	捷成
菲律賓熊	PHILIPPINE BEAR	三藩市	十日	太平洋
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十日	日郵
斯里	SYRIE	日本	十日	德華
長島丸	NAGASHIMA MHRU	曼谷	十日	川崎
明達	UNION BRENDA	沙巴	十一	海聯
力加士泰	NECKARSTEIN	日本	十一	捷成
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	十一	鐵行
比高	BAIKAL	橫濱	十一	華林
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	馬尼拉	十一	捷成
禮邦丸	REIOO MARU	神戶	十一	大信
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十一	太平洋
濟州	CHEJU	曼谷	十一	新興行
先鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	十一	美輪
協陽丸	KYORYU MARU	日本	十一	中央
利利和路	LELEWEL	上海	十一	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	東方
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	日本	十一	川崎
渣拿士美	JALARASHMI	新加坡	十一	振林
廣運	KUANG YUN	神戶	十一	大信
嘉古林	KERGUELEN	歐洲	十一	沙唔
汎濤聲	PANDO SOUND	英國日本	十一	鐵行
榛名山丸	HARUNASAN MARU	新加坡	十一	大三
芬湖	FERNLAKE	英國	十一	多利順
山度士丸	SANTOS MARU	日本	十一	大三
東星	TUNG SING	高雄	十一	建華
海皇	HOI WONG	新加坡	十一	捷順
利濱賓	LEVERN BANK	南非東非	十一	鐵行
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	十二	泰山
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十二	匯來
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十二	東洋
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	十二	中央
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十二	日郵
普羅迪西露	PROTESILAUS	英國	十二	太古
雄德丸	YUTOKU MARU	日本	十二	東洋
峰隆丸	MINETAKA MARU	日本	十二	東洋
海順	HELIOS	宿務	十二	多利順
東青	TUNG CHING	橫濱	十二	大信
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十二	捷成
格蘭總統	PRES.GRANT	英國	十二	總統
寶利華利	BONNEVILLE	馬尼拉	十二	多利順
金光	GOLDEN LIGHT	日本	十二	三利
益新	LASON	新加坡	十二	日郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十三	大工
華運天	VALENTINE	日本	十三	捷成
神戶丸	KOBE MARU	日本	十三	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十三	捷成
樂嘉	NOGAH	日本	十三	新興行
景星	STAR ANTARES	日本	十三	匯來
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	十三	大三
成海丸	SEIKAI MARU	日本	十三	東方
伊利馬克士	EURYMACHUS	英國馬尼拉	十三	[illegible]
協洲丸	KYOSHU MARU	日本	十三	中央
美人堡	MEYENBURG	歐洲	十三	東方
長崎丸	NAGASARI MARU	新加坡	十三	大三
拿甸那	NARDANA	日本	十三	鐵行
尼嘉治	NEHAJ	日本	十三	華林
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十三	順昌
士巴尼吉	SPAAREEKERK	歐洲	十三	渣華
查臣	JASOH	英國	十四	太古
紐約丸	NEW YORK MARU	日本	十四	日郵
總統	PRESIDENT	基隆	十四	華林
先達康年	STRATHCONON	英國	十四	鐵行
大加士	TAGUS	馬尼拉	十四	多利順
德湖	TEAK WOOD	新加坡	十四	日郵
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	十四	東洋
禮邦丸	REIHO MARU	神戶	十四	大信
海洋	OCEANIA	日本	十四	太古
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	新加坡	十四	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	十五	美邦
怡春	YICHUN	神戶	十五	大信
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	十五	捷成
樂興	MONICA	金磅灣	十五	順昌
寶山	MONDIA TWO	美國	十五	國光
月鋒	PIONEER MOON	紐約	十五	美輪
耶士樂摩斯基	YASNOMORSK	曼谷	十五	菲士高
萬得利	MANDALY	馬尼拉	十五	太古
廣啓丸	KOKEI MARU	日本	十六	泛洋
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	新加坡	十六	港郵
東方神星	ORIENTALCOMET	高雄	十六	港郵
大利安	TRIANON	日本	十六	寶隆
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十七	海聯
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	二十	大源

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
日和丸	KICHIWA MARU	加勒比海	九日	泛洋
渦吉	SCHEIKERK	南韓丹歐洲	九日	怡和
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加城	九日	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	九日	大三
忌連那文	GLENALMOND	日本	九日	怡和
奧上奧	SUSANNE	曼谷	九日	振盛行
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	九日	渣華
芬崖	FERNCLIFF	澳洲新畿內亞馬尼拉	九日	多利順
日本郵	JAPAN MAIL	溫哥華	九日	匯來
和月	OCEAN MOON	紅海	九日	泛洋
寶瑞丸	HOZUI MARU	南非	九日	日郵
大偉達	TRAVIATA	曼谷	九日	多利順
加利爾	GALINI	新加坡	十日	新興行
麥賽賽總統	PRES.MAGSASAY	紐約	十日	美邦
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	十日	大三
濟州	CHEJU	釜山日本	十日	新興行
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十日	怡和
沙華那	SAVANNAH	紐約	十日	和捷
必先達	PEISANDER	利物浦	十日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	波斯灣歐洲	十日	捷成
華新	VIRGINIA	西貢	十日	順昌
普友	GRAND OCEAN	羅省紐約	十日	商上
夏典安	HERMION	東加拿大	十日	大三
吉雲	GEH YUNG	長灘	十日	捲郵
華運天	VALENTINE	波斯灣	十日	捷成
印度郵	INDIAN MARU	溫哥華	十日	匯來
保寧	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	十日	匯來
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	十日	港郵
加士文	LONDON CRAFTSMAN	羅省紐約	十日	捲商
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
新星丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生港	十日	泛洋
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	十日	泛洋
信實	SINCERE ORIENT	基隆	十日	東南
華利沙諾	WARISANO	印尼	十日	僑裕
埃打活	IDAHO	加州	十日	怡和
墨西哥丸	MEXICO MARU	西非	十日	大三
芝大藩	TIITARUM	東非	十日	渣華
汶萊第一	BRUNEINOI	婆羅乃	十一	華通
利利和路	LELEWEI	歐洲	十一	天祥
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	十一	天祥
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十一	捷成
平臨丸	HEIRYU MARU	曼谷	十一	永泰
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
協陽丸	KYORYU MARU	新加坡	十一	中央
祖星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十一	匯來
復旦	UNION GAST	紐約	十一	振華
先鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	十一	美輪
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	十一	天祥
航友	GRAND NAVIGATOR	英國	十一	太平
長島丸	NAGASHIMA MARU	神戶	十一	川崎
東辰丸	TOSHIN MARU	新加坡	十一	大源
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十一	捷成
永興	WING HING	婆羅乃	十一	聯順
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十一	亞非
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十一	利通
樂好	NURMAHAL	東加拿大	十一	川崎
赫臣丸	HUDSON MARU	紐約	十一	大三
芬湖	FERNLAKE	曼谷	十二	多利順
斯里	SYRIE	東非	十二	德華
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	十二	捷成
西京丸	SAIKYO BARU	北歐	十二	日郵
山度士丸	SANTOS MARU	東非	十二	大三
比高	BAIKAL	橫濱	十二	華林
太平洋商人	PACIFIC TRADER	羅省三藩市	十二	太古
明達	UNION BRENDA	亞庇婆羅乃	十二	海聯
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十二	捷成
依素馬	IZHMA	印度	十二	菲士高
日曙丸	SHOSEI MARU	新加坡	十三	泰山
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十三	匯來
峰隆丸	MINETAKE MARU	新加坡	十三	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	十三	東洋
和泰	ADELANTE	西貢	十三	建華
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十三	總統
寶運	BVNATRADE	雅加達孟加錫	十三	亞非
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	十三	川崎
協雄丸	KYOYU MARU	東非	十三	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	紅海	十三	日郵
海順	HELIOS	日本	十三	多利順
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	十三	捷成
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
寶利華利	BONNEVILLE	羅省三藩市溫哥華	十三	多利順
渣拿士美	JALARASHMI	加州溫哥華	十三	振林
日洋丸	NICHIYO NARU	溫哥華	十三	中央
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	十三	大三
益新	IASON	日本	十三	日郵
協優丸	KYOYU MARU	東非	十三	日郵
金光	GOLD LIGHT	西伊里安	十四	三利
土佐春丸	TOSAHARU MARU	紐約	十四	山下
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	沙撈越紐約	十四	大工
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	十四	太古
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	十四	捷成
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十四	匯來
華東本尼	WATAMPONE	印尼	十四	僑裕
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	十四	[illegible]
華運天	VALENTINE	波斯灣	十四	捷成
尼加治	NEHAJ	中東	十四	華林
多加蘭	TOGARAN	印尼	十四	僑裕
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
總統	PRESIDENT	馬尼拉	十五	華林
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	日本	十五	日郵
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十五	海聯
大加士	TAGUS	紐約	十五	多利順
樂嘉	NOGAH	西南非	十五	新興行
邊利蘇	PENELOPE	意大利	十五	港海
拿甸那	NARDANA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十五	順昌
紐約丸	NEW YORK MARU	加勒比海	十五	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	紐約	十六	美邦
寶山林	MONDIA TWO	東加拿大	十六	國光
月鋒	PIONEER MOON	紐約	十六	美輪
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	十六	捷順
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
汎濤聲	PANDO SOUND	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	十六	邊行
東方神星	ORIENTAL COMET	長灘	十七	港郵
耶士樂摩斯基	YASNOMORSK	日本	十七	菲士高
海洋	OCEANIA	澳洲	十七	太古
寶德	KARANA III	印尼	十七	亞非
查臣	JASON	利物浦	十七	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	十七	寶隆
廣啓丸	KOKEI MARU	紅海	十七	泛洋
樂興	MONICA	西貢	十八	順昌
美伸	MERGUI	仰光	十八	新興行
威士花利亞	WESTFALIH	歐洲	十八	捷成
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	十九	天祥
寶根華利	BOUGAINVILLE	曼谷新加坡	十九	多利順
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡巴生庇能	十九	中央
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	十九	泛洋
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十九	海聯
金剛	KAMKONG	金磅灣	二十	建順
天武士	TENOS	澳洲	二十	匯來
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
英連些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
大華怡美利	HUGHEVERFTT	加城仰光	廿一	匯來
東辰丸	TOSHIN MARU	新加坡	廿一	大源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿一	順昌
山鑫丸	YAMAKI MARU	新加坡	廿二	海聯
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	南太平洋	廿二	鐵行
利西非丸	RECIFE MARU	南非	廿三	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿三	渣華
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	廿四	渣華
百利	BALI	歐洲	廿四	渣華
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿四	太古

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	青島	TSINGTAO	太古	海運碼頭
荷	力打靈	NEDER RIJN	渣華	九龍倉
日	志賀春丸	SHIGAHARU MARU	山下	A 8
荷	士打谷	STR.COOK	渣華	A24
丹	奇拿馬士基	KNUD MAERSK	捷成	A[illegible]
美	日本郵	JAPAN MAIL	匯來	A21
德	沙濱士泰	SCHWABENSTEIN	捷成	九龍倉
英	忌連那文	GLENALMOND	怡和	九龍倉
意	柏力天奴	PALATINO	天祥	九龍倉
荷	渦吉	SCHIEKERK	渣華	A33
日	網島丸	ISUGASHIMA MARU	東洋	B 1
挪	大偉達	TRAVIATA	多利順	九龍倉
利	太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	港郵	A15
丹	保寧	BEIRA	寶隆	九龍倉
利	新印度怡美利	JOHNEVERETT	匯來	A25
中	復旦	UNION EAST	順華	A33
日	日出丸	HIDE MARU	大三	A22
日	日和丸	NICHIWA	泛洋	A14
中	海張	HAI CAIANG	東海	油蔴地
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地

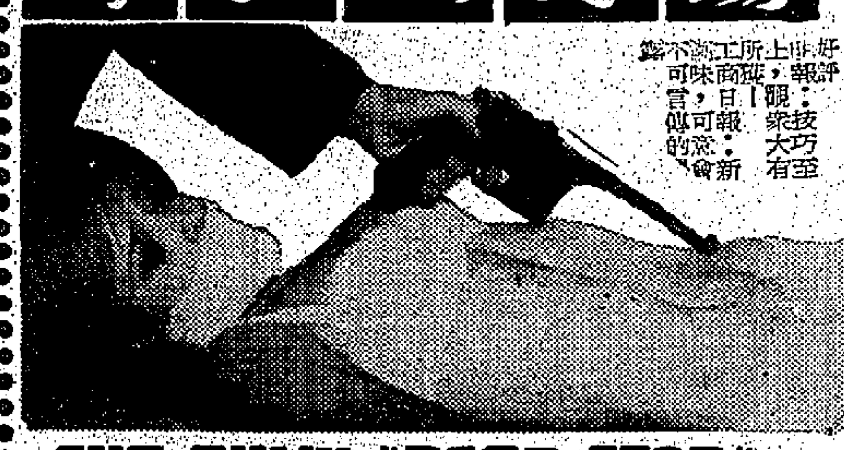
快樂 總統 金國 國華 今天請早 冶艷刺激 奇情彩片 兒童不宜

快樂 總統：今天四場 2.30 5.30 7.30 9.30

金國四場 12.45 2.45 7.45 9.45

國華五場 12.50 2.50 5.50 7.50 9.50

蕩女黑蜘蛛



EVA AULIN in "DEAD STOP" IN COLOR

當代紅星 青春肉彈 CANDY女郎：伊娃柯蓮

迎戰西部 鬼城彬帝 一派美人 一男主角：尚路易杜

艷星主演 寧南

她蕩得可愛，可愛得毒，誰上鈎？不愛？

樂聲·新聲 下期獻映

作風大胆 香艷奇情風趣彩色鉅片

衆目睽睽下。丈夫去偷歡

爲妻何以堪。怒打簿情郎

偷歡現形記

無限風光·無限眼福

驚魂艷女主角 伊華瑪莉聖

風流小生 調情聖手 佐治薛高 主演

Loving

哥倫比亞公司出品

"HANNIBAL BROOKS" 下期盛大映

麗聲 京華 皇宮

三度優先 三獲好評

聯美公司戰鬥巨片

浴血大逃亡

雌雄大盜 米高普勒 驚天妙賊 奧利化烈 兩大巨星領銜主演

偷襲裝甲車！伏擊運輸隊！衝破封鎖綫！勇闖鬼門關！緊張絕倫

動作多 打鬥烈 情味濃 夠生猛

七彩闊幕

利舞臺·海運 快將獻映

影壇新秀 蓮娣海丹 施展渾身解數震驚藝壇

敢作敢爲，胆大包天

借題發揮，更深入，部假鳳虛凰！

小妖精

噴火魅力，冷血殺機！

艷女情挑，欲迎故拒！小子窺粧，一室皆春！

JOSEPH E. LEVINE PRESENTS 'BABY LOVE'

特藝七彩。兒童不宜觀看

AN AVCO EMBASSY RELEASE IN COLOR

樂聲 新聲 皇宮 百樂門 寶聲 五院五場 金陵 不日加入

看過 龍門 客棧 一代 劍王 切勿錯過本片

鬼見愁 鬼見愁 鬼見愁 鬼見愁 鬼見愁

郭南宏監製

太陰追魂劍 朝陽定灵劍

鬼見愁收到夠全靠觀衆把口

賣座數字步步高陞

破一百廿五萬

樂聲新聲兩院 西片約擠迫 最後三天獻映 請恕不能展期

只映兩天 今天五場

國寶

明星公司出品有打有笑大型武俠巨片

怒劍狂刀

唐菁 舒佩佩 領銜主演

綽頭多 打法新 好打又好笑

最新武俠片王

新都 獨家獻映

FAMILY LOVE

情節曲折 撲朔迷離 驚心動魄

亞展代表作品

獲與論好評的間諜鬥智片

歌聲魅影

張美瑤 夏台鳳 張冰玉 儀銘 鄒森 領銜主演

新秀導演 吳桓 傑作

膽小觀衆不宜看·新華公司出品

利舞臺·海運

今天最後四場 不兒宜童 文正發行 艷情姦殺 奇情巨片

瑪嘉烈李 卡拉堅士基 安娜貝茵帝 三大巨星主演！ 七彩艷麗

總海殺機 DOUBLE FACE

下期獻映 德國發行公司 小妖精 特藝七彩

今天早場 利舞台 紅巫山雲雨！ 海運 無敵天下情地獄！ 海運午場 龍虎邦：夜運

紐約·大世界·麗宮

請早五場 聽名曲 好戲 賞心樂事！！ 愛情歌唱彩色片 名曲十支，動人情 至情至聖 有血有淚

當你離家時

柯俊雄 張美瑤 合演 姚蘇蓉 主唱

下期獻映 恐怖影片 大劈棺

凱聲·東方

今天最後四場 本年度最新出品 七彩艷麗！

20th Century-Fox presents THE GAMES

世運鐵人

凱聲 東方 明天四場

今天早場 東方 凱聲

皇都

今天四場

美藝公司皇牌巨片 影壇偶像 史提夫麥昆 一代猛男 傑作

流氓好漢 THE REIVERS

瑰麗七彩 動作生猛 笑料新鮮 場面熱鬧 老少咸宜

英文虎報，紅綠日報，大加讚美

早場：鐵騎雄風

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲

昨天仍然擁擠 西片等着上映 請恕最後三天

敬告看過一代劍王 龍門客棧觀衆切勿錯過

太陰追魂劍 朝陽定灵劍 破一百廿五萬

鬼見愁

百萬導演郭南宏監製

午夜場

總統·快樂

今天請早！兒童不宜！ 金國四場 國華五場

好評：明報：工商日報：

蕩女黑蜘蛛 "DEAD STOP"

全部七彩 伊娃柯蓮·尚路易杜·寧南合演

皇后·文華·國華

皇都加入·今天聯映 文華五場

史提夫麥昆·一年一度傑作

美藝公司威水七彩巨片 The Reivers

流氓好漢

英文虎報 紅綠日報 大加讚美

國華今天五場 十二點十、兩點十、五點十、七點十、九點十

蕩女黑蜘蛛

香艷暴露 肉感巨片

麗聲·京華·皇宮

狂滿第三週映

時間：兩點半 五點四 七點半 九點

七彩喜劇 Buona Sera Mrs Campbell

好女三頭瞞

珍娜羅露布烈吉妲 泰利沙華 莎莉溫絲 德彼羅福 聯合主演

皇宮今天續映 武俠片王 鬼見愁

下期盛大獻映 美國七彩戰鬥巨片 浴血大逃亡 米高普勒主演

京都·大華·金冠

狂滿第二週映 歐洲七彩 公司香艷喜劇 不宜兒童

13吉祥 12+1

莎朗蒂 遺作佳

樂而不淫 養眼開心

東城·樂宮·聯邦

滿！認真威水

聯藝影片公司發行 獨一俠鐵打皇槍猛 第一部門烈戰牌片

奇連伊士活 主演

獨行俠連奪好命槍 FISTFUL OF DOLLARS

特藝七彩 全新印本

比槍無利的！比打無忍的！最夠刺激！分絕無冷場

影評好 今天續映

香艷肉感七彩巨片

蓋世美人

法國艷星 梅美莎芝 主演

兒童不宜觀看

新華·豪華

第二週！今天五場

歐洲奇情香艷異色巨片

法國艷星 脫派 美芝梅莎

蓋世美人

七彩

普慶·珠江

今天四場續映

江漢 方輝 石磊 丁川 陳靜波 許先 主演

過江龍

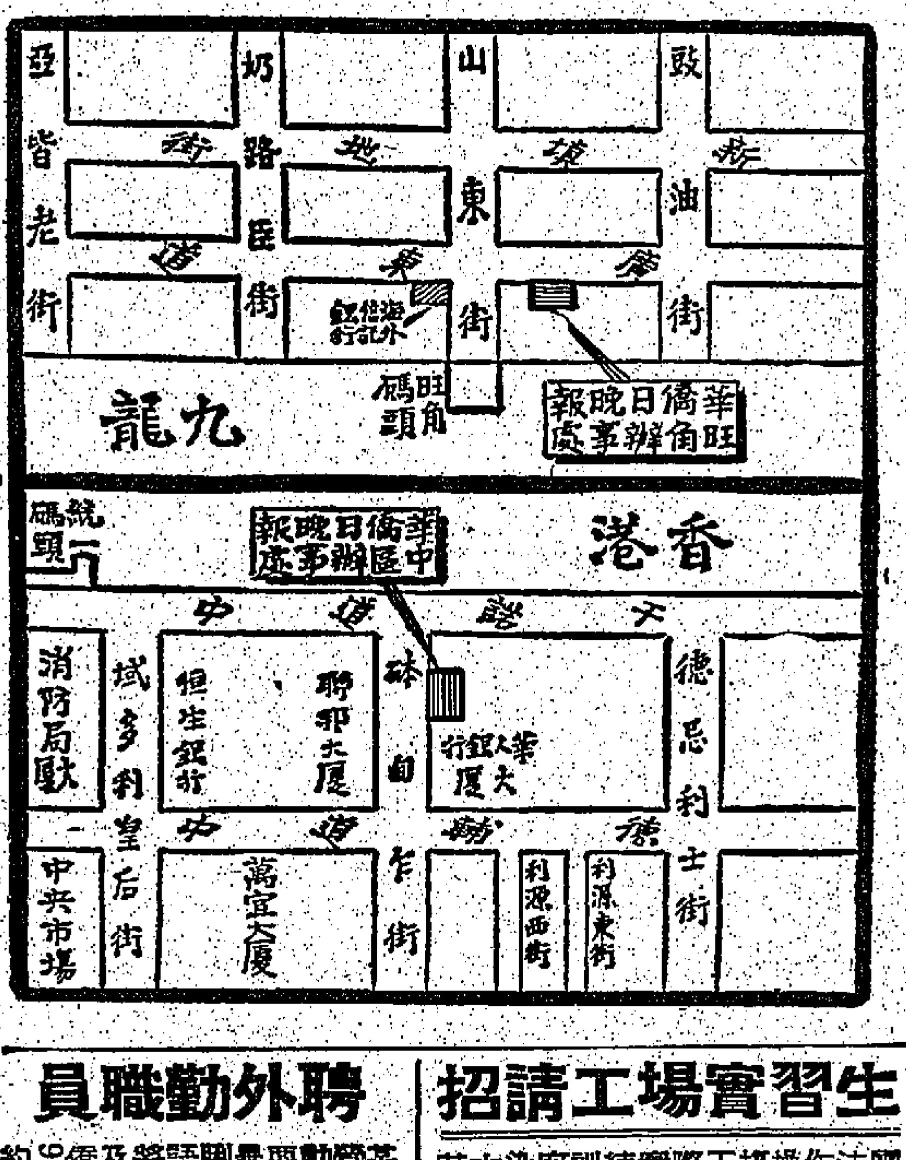
編劇 陳召

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處華人銀行七樓 ㊂九龍旺角分處砵蘭街 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側



聘請 理科補習
F6物理、化學、生科，有意者請以F4程度補習，電H或K...

認真有心 專補小學
七年經驗 教法佳易明 有意請電H四八四 七九八

補習 中小學生 有意請電 K 866191

聖類斯
應屆會考補習 ...

英皇U6
願替F5以下同學補習 ...

喇沙補習
中英文數學理科 ... 648077

HKU
三年級生 ... 替F6以下同學補習數理化及英文 ...

現職教師
精授英文、數學、物理、化學 ... K828979

港大畢業
經驗教師 ...

經驗會計
專理 ...

港大理科
多年經驗 ... 電H461572

香港大學
理科生 ...

多項理工 留學生 考倫大F5 新港大數 電路電視 高等微積 初等方程
暑期課程 ...

港大理科
入學試 ... H771311

喇沙畢業
生替小學 ...

中小補習
應屆港大 ...

專門報稅 做數
申請 ...

拔萃U6
英語F5以下 ...

補習教琴
英中學生 ... 鋼琴 ...

到府補習
預科或中學生 ... 電H176 ...

喇沙畢業
... 電K836570 ...

喇沙畢業
三人同學 ...

家庭補習
... 電K898986

聖嘉勒 英文女校
應屆 ...

升級補習
... H764408

香港華仁
應屆 ...

港大理科
生願替 ...

狗 病百貓 王華獸醫 889545

狗 病百貓
古氏獸醫診 ... 北角 H617042 H617620

狗貓 方泉 獸醫 K 四四〇四七

聘請 時裝工場
招請熟手 ...

代請西人
... 西人夫婦 ... 堅道47C H247265

請聘高薪機構西歐
... 1843 MR. B. LAW 洽 P. O. BOX K

徵聘會計
米行擬聘計數員一名，以珠算快捷，記帳活潑，合格爲供膳宿，假期依例，函華僑報447號林箱洽

聘教師
能教小學 ...

聘請職員
商行 ...

津貼學校 誠聘書記
九龍某津貼學校 ...

津貼小學 誠聘教師
...

打什伙頭
每月有薪假期，每天四名數，供食宿年尾雙糧，意者請到西環德輔道西218號永福電話四三六七四

學生們的機會
私家泳池請管理員一名須識游泳 ...

女登記員
...

電氣學徒
本公司招請電氣學徒多名 ...

生習實場工請招
某大染廠訓練實際工場操作法需中學程度年齡廿至卅青年能刻苦耐勞無不良嗜好爲合函華僑報箱四二四號

聘外勤職員
英文、營業部聘請 ...

升學就業 移民加拿大美國
各地 來港合法 延期或居留 星馬
泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票
彌敦道油麻地街旺角慶創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司電 K844790 K880213 電梯按5

大人公司請人
男女售貨員 ...

聘請
...

聘收租員
...

聘請工友
...

聘工程師
...

珠寶職員
...

招請女傭
...

聘印刷什工
...

加拿大美國升學移民
...

高薪請打什兼送貨
...

保良局徵聘員工
...

聘請女傭
...

售貨實習生
...

聘櫃面收銀
...

保險經紀
...

聘抄寫員
...

聘請教師
...

擴建校舍 增聘教師
...

聘請教員
...

文員會計
...

請送貨員
...

聘日語
...

甲級教師
...

聘請電腦操作員
應徵者至少需具一年經驗條件優厚十八個月後升爲見習電腦程序編算員來函華僑報叁八四信箱自當代爲保密

招生 英國姐姐
...

亞運游泳
...

專追英文
...

速成商科學校

招生 K945543 西服裁剪 汽車修理 英語
彌敦道717號四樓

XY數專
1. F1–F5：數學組、物理化學組、新數組。
2. F5–F6：ADDITIONAL PURE MATH、ADVANCED LEVEL PURE MATH。
3. 工專微理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。
校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

English Graduate
BA London University
Conversation
Business Correspondence
GCE 'O' Level English Language
Enquires: 52, Stanley Street, 7/F
Between 5–6 P.M.

專科服裝 時裝設計裁剪畫
新裝創作・彩色變化 流行設計・人體姿態 珠綉彩花・成衣裁剪 設計原理・服飾畫法
彌敦道136號11樓A 741231

升中 英專
K：718335 F.5–F.1、P.6–P.1 招 美孚新邨美富英文書院 巴士6C、6、12直達

郭彬舞授
...

世界語文
...

國語小姐
...

英人小姐
... K670272

英人教授
...

溫兆明授泳
...

香港大學 香港中大 通達班
...

國際打字商學院
全部西德新機 ... 九龍彌敦道長沙街旺角恒生銀行大廈六樓604室 電話：K308513

英婦
文案：香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓

英婦會話
初級16元 中級18元 高級20元 ...

英文專科

日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356

法文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356

航空地勤 簿記商業全科 國語 速記打字

商科
香港商業管理日夜校 電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

劍橋大學 文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS
九龍尖沙咀加連威老道12號二樓・香港商業管理日夜校

電腦
自置校舍・標準冷氣

灣仔日文專科15元

會話日語
...

訓練廚師 德信烹飪
...

上海伯爵裁剪 招生
...

現代廣告畫 裝飾室內設計 專修科
旺角彌敦道593—610號創興銀行四樓 K305075
6月15開課 香港工學科校 電子儀器授課

曾河福教授游泳

速成日文打字拼音會話 K945543
彌敦道717號(旺角道口)四樓

青年會七月份新班
國語會話班 美容研究班 日文初班 法文初班 攝影速成班

手風琴結他
...

劍橋大學 英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓 電話：858440

裁剪時裝設計繪圖班

科學電專

絲網印刷

會計

C.I.F 計算

超群烹飪
李曾超群親自教授

打字
保時全部速成 標準新式打字機

文亮法文
...

新舊數理化 預科

英人英文會話

雪莉裁剪
招上下午班夜班速成班新生 ◀個別教授▶
校址：北角南方大廈 電話：H704924

五元教舞

教授攝影

半費授藝

青年學社會舞

美容研究

聶克授舞

鋼琴教授

十元打字

專數精求
F6純數新班，F1數學先修班
F5 F7 純數班 物理班 F1 F4 數學班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

必文速記

暑期裁剪

速成班

香港商科語言書院招生
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科將發畢業證書外，另備有L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
安德烈博士主理
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號慶創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

英文文憑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. "ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓・電話：858440

讓出 BMW 1800

出國洋樓急讓

聽錢生意

屏山園地

遊客旺地

橫門出讓

塑膠廠讓

洋樓廉讓

舖位出讓

旺舖出讓

有收銀機

旺舖廉讓

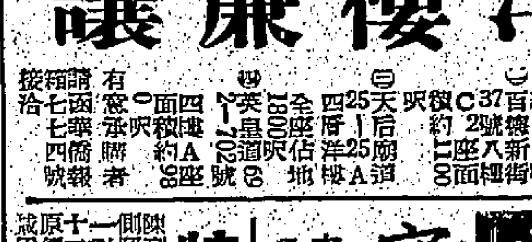
彌敦道二層

九龍塘屋地

珠寶

寶光珠石

特價週



惠鳳王子 豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘、互商酬酢、團体聯歡
一泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭(每日六班)
午餐12.45pm. $22- 晚餐8.00pm. $32- TEL.H246809

旅運 旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委託K674083—4
...九龍尖沙咀...808室

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」將請廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住戶：
電話：
啓
一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 四十 七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十 每天二元

賜廣告處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中區德輔道中環球大廈七樓（三）九龍旺角處佐敦道碼頭（四）九龍代理佐敦道碼頭側售票處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144 146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 186 190 191 194 196 198 199 200 209 213 216 218 219 220 221 223 226 227 229 230 231 232 234 237 239 240 241 245 236 247	701 704 706 710 711 713 714 715 716 717 719 723 725 726 727 728 730 732 739 741 744 746 747 748 752 754 756 760 761 763 764 765 766 768 769 770 773 781 784 787 790 791 793 794 795 796 798 802 805 806 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 819 820 818 822 823 824 825 826 827 828 819 832 834 835 836 838 839 841 842 843 850 853 856 858	976 989 990 993 994 996 997 908 909 910 912 914 915 916 917 920 921 929 931 934 936 939 940 945 946 947 948 949 950 951 952 954 955 956 959	1051 1052 1054 1055 1056 1058 1059 1063 1064 1066 1067 1068 1073 1079 1079 1086 1096 1098 1102 1103 1105 1106

拆樓通告 以物司嚴 清請現花 手於舊街 續六花24 時月樓號 此卅號金 佈日各門 告前交洗 傢來染 俬取同衣公

上海匯豐銀行支票號碼 37/6587 $2,172.50發票人 公司怡和製膠品廠有限 — 永生銀行支票號碼 38673 $5,505.50發票人 永生製膠廠 — 大同實業公司 65704 $4,290 發票人上海匯豐銀行 — 恆生銀行支票號碼 1733 37 $380 發票人李利細 — 力寶東亞銀行支票號碼 2973 $1,983.00 發票人 — 恆生銀行支票號碼 3716 52 $2,117.50 發票人劉 — 香港工商銀行支票號碼 57/80 $2,475.00 發票人 — 今因遺失，除已報警外，聲明作廢。

遺失聲明 海外信託銀行支票號碼 37/6586 $8,800

環島遊河船

由中環碼頭出發，逢星期六、星期日及公眾假期，下午二時正開行，每位收費四元正，小童二元，往返約需三小時半，歡迎各界人士參加。

貨倉 瑞香園 代客貯貨 電：四四八八七二 倉貨

敍事

七海公司 鳴謝國際大廈1703室

徵求 來料加工 四貨倉 入頭完代 九代管加 六加工工 室工作針 洽請優織 電良與 話依衣 K時廠 九起設

公務員樓 誠徵求香港各區公務員樓 七五樓有 四出前 五寬 ○於新

收購舊機 收購各種舊電視機，收音機，唱機，電冰箱等

誠徵美籍華僑男友 好健良君 美經純潔女 僑濟樸安 為品德年 友況2622 靜佳至中 電無31學 身家不宗品 身良嗜健端

減肥大肚腩

舊琴 徵求 電七四六五八二 周姑娘

衛夫人 男女徵求 佛友

誠徵女友

徵購舊書

徵恤衫廠 承做恤衫

國際郵貿 37號四樓 K303604洽

精打細算

眞善美婚姻服務公司 香港灣仔道165號二樓九龍山林道7號1樓

租貨（香港） 灣仔繁盛 **交吉唐樓** 二九四三七 銅鑼灣 裝修完善 電話接洽

中環出租 **住宅樓宇**

舖位平租 灣仔洛克道一七一式地下 平租（立德大廈） 洽電話：二〇六七一〇五

舖位貨倉招租 **擺花街舖** **旺舖租售** **五百呎旺舖** **靚寫字樓** **（九龍）招租** 新樓 **吉樓租售**

廠房出售 彩虹道大有街口旺景大廈及四八一二二號四呎九八六一二二號 售出廠房交通旺地電梯上落 便部即將入伙 12平價出售 可分期付款 電話K二八三五〇劉

交吉旺舖 出售

工廠樓出租

荃灣德士古道 廠房廉租

舊樓出讓

田氏塑膠廠有限公司 電話六六六三一九六

工廠廉租

旺舖招租 九龍城

荃灣工廠

唐樓租售

新舖租售

廠房招租 H240531洽

交吉靚樓

舖位招租

又一村樓 九龍又一村海棠路三號二樓及五號三樓，兩房兩廳另浴室，台尺千餘呎，每天下午三至六時看

商業舖位 **官塘吉地** **吉樓出售**

旺角洋樓 **花園洋樓** **舊樓平售**

廠地出售 約二萬尺近葵涌標準貨商碼頭四面單邊無高度限制交通方便請函華僑日報箱第九五七號連同姓名地址及電話經紀免問

花園洋樓吉售 **旺舖商場平價出售** **旺舖平樓**

機器出售

商業樓宇出售

官塘房廠 一伙（分二伙租售亦可）定七月入伙 洽四五三九八

高級洋樓

二樓六萬三

美亞新型工業大廈分層出售 因需要地成本 現已建至六樓 部份廠房自用 只餘四個單位 所以售價特廉 本年年底入伙 設計用料均佳 欲購從速接洽 美亞鋁廠有限公司 九龍觀塘道382號 電話：K411211-4

花園洋樓 **鏡記舖樓** **獨立唐樓**

永隆大廈

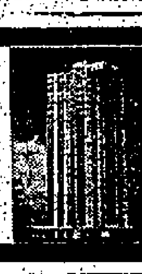
青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈 軒尼詩道252-254號 高尚唐樓 一梯兩伙 電梯上落 六月入伙 等如現貨 分期付款 分層出售 宏基大廈 十六層高 東西兩身 空位特大 遠近可見 招登廣告 石塘咀保德街工廠樓 接洽處 六基有限公司 電話239322

西環 联威新樓

二萬餘元起 月供$200餘 接洽電話 H249311 H465391



何東產業有限公司 代理 長興大廈・長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 月付三百元即做業主 電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售 （交吉分期付款） 灣仔向南（700呎）六萬餘元 旺角塘尾道（500呎）四萬餘元 電K935757 H726090

鴻星大廈

尚餘吉樓一層廉價出售 購買從速 接洽處鴻星營造有限公司 電話852410 855001

洋舖出售位樓

旺舖出售 **花園洋房** **洋樓出售** **建貨倉工廠佳晉**

特價廉售

官塘物華街光華大廈

八樓L座480呎收租$210售$20,000
八樓A座421呎收租$210售$17,000
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎售$18,000
七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓I座447呎收租$210售$18,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
九樓E座447呎收租$210售$18,500

適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖 H一四三三五三六 K一八九三四七三

僑興大廈 僑豐大廈 香港皇后大道、天后廟道 九龍荷李活道14—18號 地下舖位 廉售 商業樓宇分層廉售 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室

食品廠急售

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣旺地、新型單位、向南戶戶 二十年付款、平過納租歡迎洽購

西環廠房 **華興唐樓** **旺舖出售**

天面漏水 **東亞冷氣** **自由車行汽車大減價** **眞空電鍍** **不須打臘** **營業**

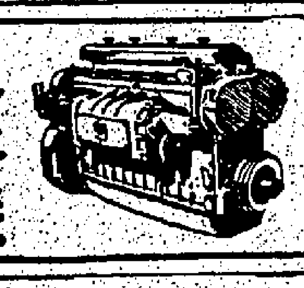
唐洋樓舖位

天后廟道雲峰大廈 花園街僑明大廈 英皇道啓利大廈 荔枝角道東明樓 電話：H239250 H235580

國畫供銷

鳳凰新村 高雅住宅 即買即住 鳳凰樓 A座五樓 34,335.— 鳳凰樓 A座六樓 33,495.— 瑞鳳閣 D2 座地下 30,450.— 歡迎任何付款辦法均 **華懋置業有限公司**

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

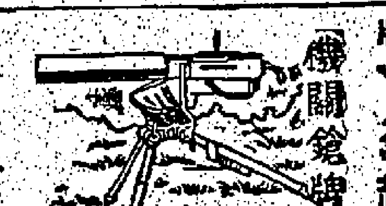


用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

精修電視 五元修理 **專拍貨辦** **打字機平售** **遊河車船** **打字機分期付款** 全鋼打字機一批 第一公司 K683082 H447814 吳淞街148地下（佐頓道口） 中環環興大廈四樓34室

收銀機 計數機 打字機 **高價收購廢紙** **桌球枱** **雪櫃噴油** **歐美漏水** 總經理：捷成洋行

獨人牌 大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用 旺角水渠道46號



三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

裝修鋁質鐵器 **牆紙丹麥靚 款多襟工平 存貨最大量 電話即送辦** **膠片曬字** **打字機** **成祥冷氣**

杭州綢緞公司

香港分店于六月一日起 遷往九龍彌敦道一八八號總店 繼續清貨大平賣 總店電話674527 673991

專執漏水 **百葉窗簾** **萬能角鋼** **內綫電話** **上海冷氣工程**

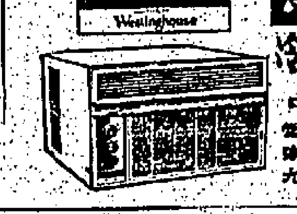
延年益壽 **洪洲冠** **醫藥** 醫館新址

各種文具 賀咭出品

供應商行 貨式齊・定價廉・服務好 一雅文具製造公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

漏水 **裝修油漆** **裝修間格** **打字機修理** **高價收購**

惠風牌冷氣機



美國西屋電器廠合作出品 1HP 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 抵價港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部

香港法律彙編

本報八折優待讀者 香港法規全書・全備 分四巨冊 每冊十元

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

華僑日報出版 1970 香港年鑑 最輝煌・最多資料・最合實用

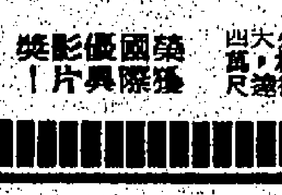
書報 香港整形院

日本整形院院長，現在在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕參觀諮詢，植髮，紋眉，疤痕，隆胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈五樓（前新華戲院隔鄰）電話K943244

環球 即日停映・修裝舞台・ 海天歌舞團大盛出演！本月二十日 每晚兩場・日場放映電影

百樂門 鬼見愁！人見喜！ 今天四場 鬼見愁 今天十二點四場早場任劍輝歌唱片・換巢鸞鳳

麗斯 今日連滿狂請早 全部七彩特藝・中文字幕 森林奇觀 THE LIVING JUNGLE 國際優等影片！ 今天十二點半特務雙面虎



香港大舞台 今天五場 神探一號 數十電影紅星聯合主演

華英 今天早場十點九 俠劍雙山雷 **京英** 今天早場十一點映 鳳凰戲金龍

國際動態 第十八期

施漢諾是怎樣的人

目前在幾個共產國家首都之間僕僕風塵的施漢諾親王，恰像猴戲班裏的猴子那樣，每事都得聽班主毛澤東的命令而行。這是絲毫不足爲奇的，寄人籬下的末路王孫，豈敢不對主人家仰承色笑。此所以他由北京發出的一切聲明，幾乎就是新華社稿件的複述。

中共錯捧親王

可是，熟悉這位四十七歲末路王孫性格的人都認爲，祇要他有脫出牢籠的機會，則他的聲明又可能代表另一種世界觀，那時，北京會因這位柬埔寨貴賓而招來煩惱。還在國內作威作福時的施漢諾，是一早便懂得拉一派打一派」的技巧的，現在既然北京和河內同樣對他表示歡迎，誰敢肯定他不會利用這兩個首都間的矛盾，而替自己尋求利益？

過慣花花公子生活的施漢諾，特別是太太莫妮妮公主，對北京的生活感到煩燥不安。法國外交界人士消息說，他們十分不滿中共所加於他們的種種限制。正由於他們過去處處受到諂媚奉迎，生活奢侈，而在北京，這些東西正是最缺乏的。施漢諾另一個缺點是人皆知的脾氣暴躁，就是願望不能馬上就行時，便會罵人，因此北京官員們現在大概也嘗到這種滋味了。

中共這次對施漢諾的寵愛有加，正和以前對印尼的蘇加諾那樣犯了大錯。這兩位過氣的統治者，在許多方面是十分相似的。他們都十分自私自利，要抓絕對的政治權力，完全不理國內經濟，對私人的豪華享受揮金如土，性慾極強而擁有不少後宮佳麗，生有許多私生子和公開吹噓自己的性能力。他們對中共又愛又怕，在公開談話中都得罪過毛派，他們都是給國內的知識份子聯合軍人予以推翻的，人民都唾棄他們。更有一點便是他們遇到十分困難的公私問題解決不了時，都喜歡躲在私人別墅娛樂起來。

掌權靠因緣時會

施漢諾此種性格的形成，顯然是小時父母過份溺愛和驕縱的結果，使他以爲自己是每一項願望都能達到的非常人。在執政期間，他大量收受賄賂去揮霍，而從未養成一點責任感。施漢諾的父親也是享樂主義者，但母親卻是跋扈而弄權的人，盧擅操縱了柬埔寨全國的藝品運輸和娼妓組織，所以施漢諾的私生活，在道德觀念上是無法佛嚴的。小時候，他對數學和科學便感無興趣，也厭惡經濟，他的興趣在歷史，政治及藝術，在西貢讀中學。

在王位繼承人名次中排得很後的施漢諾，一九四一年十八歲時，他的外祖父國王逝世，他憑了母親的高明手段，通過攝政委員會，而他被選爲繼承人，突然擔當重任，自然是不勝負荷，幸而不久日軍便佔領了柬埔寨，把持財政和搜括金錢，則可以更加名正言順地實際上成爲傀儡的施漢諾，不必作任何重大決定，這宗始終不是他本人或柬埔寨之福。

二次世界大戰後，施漢諾再做法國「保護」下的有名無實的國王，當時，他是站在法國一邊的，但性格好投機的施漢諾，很快便知道法國在柬埔寨的前途是脆弱的，自己的前途決定於柬埔寨人民的是否接受，因而便迅速站到人民這一邊，可是，這些民族主義者在思想上是贊成共和政體的，因而，施漢諾所聯系的那一派在選舉中便失敗了。他後來卻認爲柬埔寨人民對民主太過無知，因而把選出來的內閣解散並自己出任總理。

成爲唯一的領袖

當他的政府的概念尚未十分成熟時，他曾經辭職並把處理國政的責任，交還給他的父母。那時，整個印度支那都在軍事衝突中。一九五四年停火時，施漢諾正控制柬埔寨的軍事力量，一見到停火，他便立刻確保使國家也在他的政治控制之下。一九五五年的全國公民投票，他掀起軍事政治的種種便利，一舉而獲得全勝，便成爲全國唯一領袖了。

施漢諾是性格複雜而又充滿矛盾的人，他一方面是誠實的愛國者，獻身爲國爲民，另一方面以爲祇有他才知道怎樣才是對人民有好處。任何人祇要看他由北京發出的聲明，便不期然會把他看成一個賣國賊，但他是一個實實在在的民族...

卻缺少貴族所應有的自律，但他自大而不是自信，有時是孤高自賞的享樂主義者，有時卻感到絕望而自責。

他之所以有這樣複雜的性格，其理由之一是所受的教育太少。他中學尚未畢業，太早便取得了強大的權力，所以，他便喜歡別人恭維和阿諛，受不了他人一點批評。他還是小心地保持自尊，所以，他很不願意被人看輕。

女性化的男子

但一般人卻把他看成是低能而不理他，他的敵視他們的，但對他們的恭順和尊重不存在，他便感到很不安，使他與少人談話而愛做女人的事，在政府中使他們十分失望和憤怒，以至激起他們的反抗。

施漢諾的女性化的性格，一方面是由於他自少便被一大群女人包圍，他的母親和女性的親屬，使他由小便很女性化。

他的自大狂似乎是無休止的。他一次由仰光訪問歸來時，便揚言了他許多的緬甸人是十分喜歡他的，因爲他們不像柬埔寨人那樣，有一位英明的統治者。他爲了統治而犧牲了一切，然而他卻把政府的官員視爲無能，而感到自己是十分被美國人分子所愚弄。

當他指爲是美國的貪污腐敗的政府時，但由於他以爲他對美國有什麼好感，所以，他就認爲美國已把他當作小國的領袖來看待，但施漢諾自視爲世界上最超卓的政治家之一，他祇不過是在東南亞的一角。

他以爲他應該得到這種看待。所以，朱會時特別討好他的尼赫魯，納瑟以至印尼的蘇加諾，都曾給施漢諾所瞧不起，認爲他們有眼不識泰山。

易反易覆的人物

施漢諾常幻想自己是偉大的領袖。可是卻不止一次地表示對強權或強人的欽慕，對時對日本和中共如此，戰後對美國和中共亦莫不如此。美國但美國和中共一比，便不太慣圓滑的作風了。施漢諾有一次到紐約聯合國去訪問時，他通知華盛頓說，不想被當作官式的客人；美國人太老實了，以爲這是施漢諾真心的說話，但施漢諾其實是要以此來測驗美國人，又以爲美國人輕視他，自此以後，他便對美國的一切都感到反感，中國、日本及法國，他卻十分欣賞，這是最令人想不到的。

蘇聯的新經濟政策

今日，蘇聯共產主義出現新變化：新經濟政策與新權勢。蘇聯總理柯錫金最先提出的經濟改革，然則該項新政策，其少是指思想方面的，而是利別的主義的和平共存，布列茲尼夫在兩次演說中忽視了經濟改革和新政策，但卻是思想上的問題。這次他所強調的是，社會主義新聞，而把蘇聯的經濟改革擱置一旁。

在今年四月廿三日，蘇共喉舌「真理報」在紀念列寧誕辰一百週年時發表社論，強調列寧主義的新路線，翌日，蘇共中央委員會在「共產黨人」雜誌上發表該項新政策，並指斥柯錫金所主張的「消極經濟改革」。在四月廿二日，蘇共中央委員會的機關刊物「共產黨人」雜誌指出，蘇聯的「共產主義」，還可以適用於一九六五年三月間史達林主義的「消費品經濟改革」。

該雜誌又指出，布列茲尼夫在一九七〇年三月十九日，以及在同年四月廿二日發表的演說，都強調了「經濟改革」計劃，而其雜誌並非在一項「真理報」的「新經濟」政策中，但在「經濟」「共產黨人」雜誌發表一篇文章，題爲「黨的最高理想和切身問題」，而以「普遍的糧食」一句話來解釋列寧說過：「普遍」是指「共產主義」的真正含義是「經濟上的每一個人都有麵包」的，但史達林主義的「烏托邦共產主義」並非單純物質，他們引用列寧的說法說這句話的真正含義，是「吃飽肚子」，一個「共產主義」是一種簡單的，而且蘇聯已在一九六五年三月，進入了「更高理想」的，史達林主義的經濟改革，並不是「只要物質」，勝過一切，「所需」的，一個「共產主義」社會主義需要的，是「一個高理想」，使我們「一定要」對「主義」的精神。「經濟改革」要一切以「新的經濟」為主，一定要經濟為「社會主義的新時期」。

至今，蘇聯軍方喉舌「紅星報」和「蘇維埃俄羅斯報」亦唱這個調子，認爲「真理報」唱此調子，卻並非好兆。至及史達林路線，自然共產黨理論家，他們的理論比學究位。副宣傳部長史雷波夫，身爲蘇共中央委員會的書記，他認爲在一個「全民國家」和經濟社會，一個無產階級向社會主義過渡的「政治時期，思想鬥爭必須要「中心」的用手段」。他是右派的修正主義者，一方面反對史達林，一方面又贊成「經濟改革」要採取不同的方式。他又指出，在「資本主義」，是社會主義的「危機」的，也是一個「無產階級專政」的「修正主義」的是大相違背的，一個是在「經濟改革」中放棄了「社會主義國家」的「反修正主義者」，認爲「經濟改革」在一個「全民國家」和「國家權力」的時期，都是一種「必要」的主義，但必須是「經濟」的「理論」的「共產主義」，「經濟」應在「思想」的範圍中。

中蘇共爭霸共產世界

中蘇共這兩個共黨巨人現時在互相進行旁敲側擊，試探對方的側翼。

消息傳中共的專家們在阿爾巴尼亞設置中程飛彈火箭，對此莫斯科表關注。今年四月份的最後一週，蘇軍總參謀長扎卡哈洛夫元帥走訪北韓，使中共感到極其煩擾。蘇聯的「新時代」周刊第十四期發表摩德斯托夫的一篇文章，論題爲「北平在地中海，中東和巴爾幹半島加緊活動」。該雜誌報道中共副主席兼國防部長林彪最近致給阿爾巴尼亞的團結電。北平企圖「使阿爾巴尼亞參與其軍事計劃」。該雜誌引述西方的消息說：

「中共的工程師和專家們在地中海阿爾巴尼亞北部斯古達里地方，已經設立一個飛彈基地的建設工作，這是阿爾巴尼亞最北部的一個，其目的在於控制通亞得里亞海之入口。」

該雜誌又引述西方消息人士報道，中共協助阿爾巴尼亞建設一連串的軍事基地，顯然是想阻止在地中海的蘇聯艦隊駛近阿爾巴尼亞。爲了達這個目的，中共在阿爾巴尼亞設置中程飛彈火箭。該等飛彈火箭可打擊在蘇聯西南部的目標，以及打擊蘇軍在羅馬尼亞或南斯拉夫的進軍目標。該等飛彈火箭大部份是由中共火箭技術人員操縱。據說，在今年初已有五千中共專家技術人員在阿爾巴尼亞，莫斯科認爲，去年十一月份中共軍總參謀長黃永勝率領一個代表團訪問阿爾巴尼亞後，中共和阿爾巴尼亞已達成秘密的軍事協議，允許中共軍駐守阿爾巴尼亞，並在阿爾巴尼亞設立軍事基地。由於北平和莫斯科的軍事緊張越發嚴重，政治上中共...

在阿爾巴尼亞設立軍事基地，地形如當年蘇聯在古巴設立軍事基地一樣，都是類似的重要。在阿爾巴尼亞建立飛彈基地，都是否正如該雜誌所說，對蘇聯極大威脅，這是值得研究的。倘若真的有證據證實中共在阿爾巴尼亞設立火箭飛彈基地，尼亞的莫斯科早已下令「真理報」發表文章加以抨擊，以及向聯合國提出來討論。也許蘇聯「新時代」周刊的文章旨在放出一個試驗的氣球，但可以肯定地說，蘇聯此舉是另有目的，藉以告訴蘇聯人民和世界人民，說蘇聯在遭到中共「戰備」運動的威脅。南斯拉夫的時事評論員已憤慨地否認謂中共在阿爾巴尼亞設立中程飛彈發射場的消息，並揭出蘇聯「新時代」周刊發表這樣的文章是否想挑撥巴爾幹半島人民，激起他們相互糾紛。可是，中共在阿爾巴尼亞的消息一傳出，可能在政治上尤其是在軍事上擾亂了蘇聯，莫斯科真個惡感中共在阿爾巴尼亞首都地拉那設立龐大的廣播網，拉攏所有的語言向全世界廣播，宣傳毛澤東思想。蘇聯集團內部各親中共派的組織都派有代表駐地拉那，利用阿爾巴尼亞的資合，對其國內的共產主義運動的團結呼籲國際共產主義者廣播。

蘇聯嚴重關注在其控制下東歐的毛澤東主義顯加強其存在。在蘇聯西南的北平設立據點之時，蘇聯顯然考慮到北韓，在戰略位置上，北韓是介乎蘇聯與東北地區和中國之間。而現在北韓在經濟上和軍事上主要依靠蘇聯。直至前些時候，中共總理周恩來走訪北韓的首都平壤，爲了對付中共的這一行動，在今年四月份，蘇聯派出一個軍事代表團訪問北韓，甚當時...

西方親近些，結果柬非兩國之關係，自此即冷淡異常，甚至斷絕。一位日本大使，日本馬上召回。他多留意南越人問題，結果他與西貢的，所以從越共政府之間，雙方越來越反對。是由他過去的事跡看，這位施漢諾是易反易覆的。來，施漢諾的共，他今天事事向毛澤東說：「主席，我正在加緊學習你的著作」，但誰都認爲，有一天這位花花公子不難會替中共帶來莫大的麻煩。

把三份之一的財政預算用在軍事方面。蘇軍總參謀長扎卡哈洛夫元帥以一大筆的軍備供給北韓，在中蘇共科學能否使北韓成爲自己的盟邦，倘屬可疑。但對蘇聯來說，平壤保持中立是頗爲重要的。最近，中蘇共雙方互相猛烈攻擊。北平的立場是支持扎卡哈洛夫元帥走訪北韓，在慶祝列寧誕生一百周年紀念之時，毛澤東拿克宮領導人來跟希特勒相對照，指斥他們是俄國沙皇與蘇聯的繼承人，存在着稱霸世界的野心。莫斯科亦指斥中共領導人，尤其是指斥毛澤東。

中美關係陷於低潮

由於尼克遜政府最近對中共擺出親善的姿態，故此中華民國副行政院長蔣經國於四月下旬訪美之行，引起各方面極爲關切。在美國來說，美國是希望中華民國能真正了解，爲何美國與中共恢復華沙談判及放寬對北平貿易及旅行的限制。而在中華民國，則希望能透過副行政院長蔣經國，使美國能認清美國與中共之新接頭是錯誤的措施。

在經過與白宮、國務院、五角大廈熱誠的商討後，其所得出的結果，是補充說明了尼克遜的亞洲政策，該等闡釋如下：除了核子傘外，亞洲各國必需負起自我防衛的基本責任，但美國將提供武器及物資援助。

中華民國，從來沒有放棄過光復大陸的目標，而蔣氏對此稱：此與尼克遜政策並無相抵之處，蔣氏又稱：我們從沒有爲此要求美國出兵援助，而我們所需的，只是美的物質及道義上的支持而已。

對美國於去年十一月份通知台北，謂減少美國第七艦隊不再定期巡航台灣海峽之決定，中國亦大爲關注。對於一九五四年簽署中美台灣澎湖防衛條約的巡邏合作部份，尼克遜政府目前決定只讓第七艦隊偶然航行此九十哩寬的台灣海峽；取消了過往留守兩艘驅逐艦作經常戒備。

爲了諂媚中共，除了解除台灣海峽巡航外，美國減少了對中華民國的軍事援助，於一九六八年的數目爲一億一千七百萬元，但在最近的財政年度上，降到只有二千五百萬元而已。對於本年度被早時之美拒絕給予一中隊幽靈式戰鬥機與中國，台北方面同表失望。代替幽靈式的，是美國改送一些過剩的F一〇四星式戰鬥機作爲替代品，該種機在美已列爲落伍的機型。

不過，根據最近消息透露，美於去年秘密地給予中華民國約值一億五千七百萬元的剩餘軍備物資，同時在蔣經國訪美之前，尼克遜政府業已清楚表示不會擯棄中華民國，而蔣在華府提出要求，要美領導召開亞洲區自由國家會議，以決定如何對抗共黨入侵東埔寨問題，蔣氏訪美爲期十天，其在華府，共逗留了四天。

「蔣經國，現年六十歲，個性是一個倔強的人，以往，蔣氏曾在北京參加示威遊行而被關入獄，後被其父——現年八十二歲的蔣介石總統送往蘇俄接受教育，在該地因與當局發生麻煩，一度被送往西伯利亞一個金礦處工作。於一九三七年，與其蘇籍妻子被遣返中國，其後參加中國政府之工作。於一九四九年，國府撤往台灣時，蔣氏爲保安警察之首腦，其後並任國防部長，於去年被擢任行政院副院長。」

美國的隱憂 種族衝突日益嚴重

從五月十一日在喬治雅亞州奧古斯塔市發生今年最大的種族暴動事件來看，許多人認爲，在未來幾月裏，美國將會面臨廣泛的暴亂事件。

去年八月結束之該段時期，內奧市發生暴動放火及搶掠事件中，結果六名黑人被殺，許多人受傷及有二百多人被捕。而所有六名死者，據喬治雅亞官員稱，是由於警察開槍射擊所致，此外，約五十家白人開設的商店被封，黑人開設的則絲毫沒損。

其後喬治雅亞國民警衛軍史利頓所發表的一次評論，是爲美國南北各城市值得考慮者，史利頓稱，「暴動是一場進步的游擊戰」。很明顯那是有組織的，他們會賣若干時日來儲存武器。

奧古斯塔的暴亂，是由約五百名黑人抗議遊行所引起，他們抗議在五月九日，一名十六歲黑人少年在地區監獄被打死，他的兩名獄伴，同爲黑人，同是被控殺人罪名。而黑人領袖則要求所有在獄的青年，應轉至市拘留中心囚禁，遊行隊伍在抵市大會堂時，將喬治雅亞州旗扯下焚毀，當羣衆返回黑人區時，全體性暴動馬上發生，向警察擲石頭，放炸彈，放火搶掠同告發生。消防員報告被人狙擊，而警察則向封者開槍，喬治雅亞州長麥道斯馬上派出一千二百名國民警衛軍開入該市，他發表聲明稱：我們不能忍耐此無政府狀態的情形。

在同一時期，喬治雅亞州格利市，由於一名黑人教員被市立學校解僱，因而引起黑人暴動，結果五百餘名黑人被捕。同時國民警衛軍曾開入該州雅典市鎮壓種族暴動。

這次奧古斯塔的種族暴動，是南方自一九六八年以來最嚴重之一次。現時彼給于北方的聯邦調查局：是否黑人區存有武器。是否黑人革命份子對在街道戰爭有組織訓練？是否對抗白人及警察的騷動正在有一觸即發之勢？

種族問題專家指出，種族緊張關係越來越高漲，許多城市之中學業已成爲種族戰場所在地，在過去數月來，奧拉荷馬市、克利夫蘭、底特律、匹茲堡、肯塔斯市、羅蘭斯、傑克遜維等城市，不斷演出了種族流血事件，當學園發生後備軍官訓練示威抗議時，印第安納州立大學，達亞美大學等黑人，乘機提各種要求而造成許多騷亂事件。

目前，美國各大城當局，對黑豹黨所掀的角武問題最爲關注，過去兩年來在搜查黑豹黨總部中，搜到了機關槍，來福槍，散彈槍，手榴彈，汽油彈，莫洛托夫燃燒彈，長劍，刺刀，砍刀等一大堆武器。

而黑豹黨現已在若干大學機構，來招募更多之白人支持者，此種情況，是對黑豹黨在被控謀殺案時，耶路撒冷會罷課，要求他們受公平審判。

聯邦調查局長胡佛，在提及黑豹黨時向一個國會委員會透露：值得注意者，黑人極端份子，目前已進入一個更新，更進步及更危險的情形，在過去，黑人極端份子只是如放火搶掠等，而現在，他們已發展至與白人左傾份子勾結，胡佛估計，黑豹黨有八百至九百名死硬派的游擊式人員，全國各主要市區之支持份子，則數以千計。胡佛提出警告說：最可怕者，就是黑豹黨將北京的當局革命來說，警察業已成爲被冷血狙擊之對象，黑白警察待遇相同。

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，時代曲選唱，牧齊之歌，紅花開在春風裏，山前山後百花開，寇莉(李小梅)，一株萍萍(美黛)，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，警務處公衆關係科交通報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，寇莉寇莉我愛你，猶與丈夫(蔡咪咪)，一件衣裳，因爲我愛你，一天在你身邊，下雨時候，我還永遠愛你，色的愛麗，愛情選擇，輕風細雨(洪鐘)。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊漫話」，二十分，時代曲選唱，愛情的花朵，鄉村姑娘，流浪口哨，望春風(姚蘇蓉)，三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌劇「小熊請客」。十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「茉莉杯」，十二回，五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，重播舊語新談「卅七講」，三十分，重播本「失去靈魂的人」第六回。十二時，粵語新聞簡報，本地及外來生牛價格及長洲牛價格」，時代歌聲，探月娘，一朵花，可愛的人生，月下的情景，往日的舊夢，鄉下姑娘(吳剛)，漁民天氣預告，「下相問首悲多回」之「戀曲二重奏」第八回。一時，粵語新聞，特別報告，十三分，祝福你，一片青青的草地，我不想騙你，鮮紅的玫瑰，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。二時，「無線亦情素」之「還來的春天」，十三分，粵曲選唱，仙女牧羊(芳艷芬)，羅劍郎)。三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，「午間空間民間」故事「武家坡」第十回，五十八分，天氣報告。四時，粵曲選唱，梁天來(羅品超)，三十分，「親親仁人」之「祝福」第二回。五時，警務處公衆關係科交通報告，十五分，兒童歌曲，歐愛多愉快，城門節目，小喜雀，下做個悟虫，小青蛙，種菜，秦天舞，我們多幸福，三十分，粵語電影歌曲，四季歌(陳齊頌、薛家燕)，青春之歌(薛家燕、沈殿霞)，我愛的人在那方(蕭芳芳)，心花開放(蕭芳芳)，愛你在心，痴心痴情(杜平)，孤女的聖誕(鄭君綿、胡楓)，齊歌唱(合唱)，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，天氣報告。六時，粵語新聞特別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，電影歌曲，桃花江(鄧麗君)，提起愛情煩惱多(鄧麗君)，你把愛情還給我(姚蘇蓉)，三十分，人海情潮「碧海淚痕」第六回大結局。七時，粵語新聞簡報，「公開電話有獎問答比賽」，三十分，「時事實錄」。八時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，時代曲選唱，關達拉美拉，絲瀝瀝，愛在虛無飄渺間，苦戀花，永下分離(姚蘇蓉)，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，重播「爐邊漫下」，四十三分，漁民天氣預告。十時，「拾億錄」，粵語新聞，「世界名曲」，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民為先」。十一時，粵語新聞簡報，「鳳虎雲龍集」「一代劍皇」第一回，三十分，「愛曲夜眠這」時代曲，夜深人靜，過去的春夢，望月想愛他，我的小夜曲(黃淑芬)，月下佳人，歌舞人生與追求(憶如)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，商頁且鐘，我愛的太奇(謝雷)。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，酒後雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，幸福(冉肖玲)，歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，水田情歌(夏心)，誰能知道我的情(徐小鳳)，四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，我與咖啡(姚蘇蓉)，我祇有問自己(香妃)。八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，你有什麼煩惱(包娜娜)，三十分，歌西那裏(張露)，下忘情(凌霞)，媽媽你在那裏，時代曲，兩地相思(洪鐘)，只綠花見開(孫一寰)，晶晶(詩韻)。九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點點。十時，每日菜點，祝壽祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「傻大姐與亞倫」，三十分，倫理小說「驚鳳之歌」。十二時，新聞簡報，消九時事，三十分，奇情小說「愛的重擔」。一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，月桃花(陳碧西)，追想曲(甄秀儀)，江水向東流(陳碧西)，魂牽夢繞(甄秀儀)，下要跪下(陳碧西)，三十分，歷代名曲「上官婉兒」。二時，倫理小說「柳絲長」，三十分，時代曲，可愛的笑臉(夏合風)，康乃馨，七個啊鈴(夏合風)，知道不知道(凌霞)，雨的旋律(夏合風)，我的心裏有個他(劉鳳屏)，爲什麼(雪華)，你是誰(雪華)，姑娘的心意(劉鳳屏)。三時，新聞簡報，粵語流行曲，斷腸紅(南紅)，柔情蜜意(陳寶珠)，再會(陳寶珠)，銀紙萬歲(鄭君綿、鄧玉玲)，一樂也(蕭芳芳)，辦嫁妝(蕭芳芳)，花開千日紅(鳳聰、李芬芳)。四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播歌唱小說「君子好逑」。五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，兒童文藝小說「小明流浪記」。六時，新聞簡報，武俠小說「女俠白芙蓉」。七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。八時，新聞報告，天羅地網之「諜海爭雄」，三十分，是誰主唱節目。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，洪九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「山莊的故事」。十時，新聞簡報，民間奇案之「雙屍案」，三十分，新播歌西文藝小說「巴黎聖母院」。十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我不管了你(陳芬蘭)，三杯酒(尤麗)，你是春日風(尤麗)，三十分，魏庚花落時(盧瑞蓮)，綠石(姚蘇蓉)，狂戀(盧瑞蓮)，藍色的雷夢娜(姚蘇蓉)，今」棒打薄情郎」，五十九分，新聞簡報，夜闌寄語唱古。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，二十分，各位早晨，四十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。八時，新聞報告，十分，天氣預測，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。十時，時代曲，愛情像火花(林鳳文)，夢(美琪)，空谷傳情(任約翰)，男大當婚(任約翰)，春歸何處(林鳳文)，難忘記(潘迪華)，不要自作多情(凌霞)，我愛秋天(潘迪華)，藍色的夢(美琪)，陳好迷、梅欣、譚炳輝。十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，芸娘(任劍輝、白雪仙)，玉瓏三戲胭脂(鳳凰女、林家聲)，繼續爲你歌唱。十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。一時，新聞報告，洪九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子。二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，談情時候(蔡沖)，蘋果花(方靄)，三杯酒(張小英)，神聖的愛(潘秀瓊)，總有一天等到你(蔡沖)，夜怨(方靄)，跟你開玩笑(張小英)，燈光朦朧(潘秀瓊)，幻想(許芳)，三十分，綜歐若意粵曲點唱節目。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，綜歐若意粵曲點唱節目。四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，何年再相見(賀婉華)，真鳳假鳳(蕭芳芳)，玫瑰之戀(賀婉華)，十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，阿哥哥舞會(薛家燕)，三十分，村姑紅(南紅)，月夜感懷(薛家燕)。六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。七時，新聞簡報，繼續年青人時間。八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，關公送嫂(靚次伯、冼劍麗)，三十分，名曲贈知音。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語課程，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十五分，名人小傳「李寧公」，三十分，粵劇名曲選「琵琶記」。九時三十分，街市行情，三十五分，空中間奏，四十五分，粵語流行曲。十時，小常識，十五分，衛生常識，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。十一時，通俗故事「倫文叙」(中文電視台節目介紹)，三十分，粵曲「琵琶記」。十二時，粵語新聞簡報，五分，股市行情，下午節目預告，十五分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「隔院的玫瑰」。一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。二時，話劇「鐵石旅行」，三十分，勵劇選播「香羅塚」。三時，粵語新聞簡報，五分，人間世「婚姻與事業」，三十五分，股市行情綜合報導，四十五分，喜事重重，金台節目預告，社會服務。四時，浮生錄「貼士姻緣」，三十分，粵曲點唱。五時，兒童長篇小說「小腳趾旅行記」，十分，重播小常識，(金價報告)，三十分，紅船外史「鷹俠傳」。六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「逃獄大盜」。七時，新派小說「一代嬌人」，三十分，時事實錄。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，茶餘飯後「祁鄉共咨」。九時，民間故事「紅白桃花」，三十分，粵曲(教育台明日節目預告)。十時，世界名著「父與子」，三十分，歐西懷舊處處聞。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「湖畔覆舟」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州漢劇。八時，潮州曲「梨花下山」。九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。十時，京劇「尤三姐」(上)(中文電視下午節目報告)。十一時，潮州歌曲「元帥案」(下)。十二時，潮州音樂，五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，潮語益智漫談。一時，電影歌曲「江山美人」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。二時，潮州曲「蘇六娘」(下)。三時，潮語廣播劇「金石衝情天」，三十分，現代潮曲「金山戰鼓」，劉明珠(上)」。五時，潮語武俠小說「八面威風」(金價報告)，三十分，彈詞「恨海痴情」。六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夜話。七時，小說選播「狂想曲」，三十分，潮語戲劇化小說「夢影如風」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「牢獄食」。九時，潮州歌曲「狄青大鬧萬花樓」，三十分，「三笑面試文章」。十時，潮語社會小說「投資的人」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語夜話「黑店」(下)，四十五分，國樂。十二時，完播曲。

麗的教育

十一時，麗的呼聲進行曲，音樂，五分，談一事，長一智，十五分，藝文小品，三十分，社會服務，五十五分，音樂，中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

緣邨商業電台

七時，輕音樂，三十分，節目預告，天氣報告，輕歌妙韻處處聞。八時，天氣報告，粵曲，唐宮恨史(鍾雲山、馮玉玲、梁金國、鄺聰)。九時，李寶瑩)，天氣報告。十時，五分，粵曲，漁民天氣，蘇小妹三難新郎(羅家寶、林小群)，三十分，古靈精怪傳，三十分，喜劇。十一時，天天趣劇，三十分，喜劇。十二時，粵曲，紅菱血(任劍輝、芳艷芬)，紅菱題詩(鍾雲山、鍾麗蓉)，三十分，藝術歌曲，長夏最後的玫瑰(張擂)，沒有你的愛情(張擂)，孫之錦(孫家駿)，夜曲與玫瑰(孫家駿)，吉普賽與小鳥(孫家駿)，洋娃娃(孫家駿)，五十六分，漁民天氣。一時，中午小說「情與義」，三十分，衛國音樂，遺憾餘年，不同的命運，快樂的人生，懷念，年華易逝，洋園園，你的快樂生辰，柯爾地祖的太陽，明天。二時，時代曲，莫管它(張露)，可以不可以(洪鐘)，我愛恰恰(靜婷)，青春舞曲(瓊瑤)，不倒翁(逸敏)，曉光(湯蘭花)，悄情郎(韓維)，昨夜我又夢見你(潘秀瓊)，一年又一年(溫約光)，三十分，天氣報告，粵曲點唱。三時，粵曲點唱。四時，粵語流行曲，我倆曾經相愛(崔妙芝)，寂寞的青年(陳寶珠、森森)，保險女郎(蕭芳芳)，昕相思(黃婉華)，痴家夫婦(鄭君綿、李紅)，痴痴地等(南紅、呂奇)，三十分，假正經(王愛明)，難忘相思(關江)。五時，天氣報告，南音演唱「萬花樓」，四十五分，兒童故事。六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。七時，明日節目預告，三十分，海洋天氣。八時，「人間樂滿堂」，三十分，海洋天氣，粵曲，望江亭(陳笑風、鄭綺文)。九時，粵曲，梁山伯與祝英台之十八相送(林小群、呂玉郎)，十五分，古裝小說「金玉緣」，三十分，海洋天氣，粵曲，唐宮綺夢(陳有蓮、張聲思)。十時，瘋狗消息，三十分，時代曲。十一時，輕音樂。十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。八時，今日菜譜，世界新聞，十五分，街市行情，五十五分，新聞摘要。九時，世界盃足球賽「西德對摩洛哥隊」。十二時，世界盃足球賽「巴西對捷克隊」，十五分，粵語長片「酒樓」。二時，今日菜譜，十五分，粵語長片。四時，一劍仙，新聞摘要，節目預告。五時，十五分，小小寶，張瑛、白雪仙，任冰兒、鳳凰女主演。六時，三十分，世界新聞，報告及天氣報告。七時，三十分，粵語長片「大多瓜」。八時，步步高陞。九時，四千金。十一時二十分，最後新聞及天氣報告，二十分，世界盃足球賽。

麗的電視二台(英文)

十二時十五分，下午重播世界盃足球賽。二時，閉幕。三時，卡通片。四十分，卡通片，十分，「星期二的兒童」，五時，卡通片，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「仙女下凡」片集。六時五分，火石卡通片，三十分，新聞簡報。七時，哈哈大笑(上)，三十分，哈哈大笑(下)，新聞簡報及天氣報告。八時，「職業特工隊」片集。九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，麗預納劇集。十時二十五分，「風流特務」。十一時，最後新聞及天氣報告，十三分，世界盃足球賽。

翡翠台(中文)

一時，閉幕。十一時四十五分，卡通片。十二時，「英語講座」，三十分，「攝影漫談」。一時，四十五分，「太空漫遊」片集，三十分，卡通片。一時，「中午新聞」。四十五分，粵語長片「金刀蕭俠擒擒鐵探寺」由林家聲、曹達華、文蘭主演。三時，三十分，「歡樂家庭」。四時，三十分，「萬水千山」片集，三十分，「新聞簡報」。五時，三十五分，粵語長片「神鎗」由張瑛、梅綺、梁醒波主演。六時，三十分，「擦角比賽」。七時，三十分，「快樂今宵」，新聞及天氣報導。八時，「快樂今宵」，三十分，「金口」，三十分，「雌虎雙雄」片集。九時三十五分，最後新聞報導，二十五分，「愛登士家庭」片集，五十分，「西部喜劇」片集。

明珠台(英文)

四時三十分，英語長片「拾遺記」由柏杜西、羅拔雅利主演。五時，五十分，「邊城遊俠」片集。六時，新聞簡報。七時，五分及天氣報導，三十分，「失夜記」由大衛花拉主演。九時二十五分，「擦角比賽」，二十五分，英語長片「聰明人」片集。十時，三十五分，「冷暖人間」片集，最後新聞報導。

我是男人……

幽默短篇　·西門穆·

王太太和丈夫王先生在街上散步，經過一間手袋店，王太太停下來，欣賞窗櫥內的手袋。

王太太說一個綠色手袋很不錯，她喜歡這綠色手袋。

「我如果是男人便好了。」在離開時她說。

王太太又和王先生，走了一段路，經過一間鞋店的門前，王太太又停下步來了。她欣賞櫥窗的女鞋。

王太太告訴王先生，她喜歡那一雙有一串鐵鍊的新款半跟鞋。

欣賞了一會，他們夫婦離開鞋店，王太太又是輕輕歎息，說道：

「如果我是男人便好了。」

兩人在路上又走了一段路。

經過一間女服店，王太太和王先生在女服店的櫥窗門前停下來。

王太太欣賞櫥窗內的女服，她看中了三套衣服，她告訴王先生，說這三套女服，款式新，顏色靚，她很喜歡，如果一定穿在她的身上，一定很漂亮很好看。

王太太和王先生走開了後，王太太又輕輕歎道：

「如果我是男人，那便好了。」

王先生夫婦倆又繼續散步，走到一條街道，那裏有一間珠寶店。

王太太便在那珠寶店的櫥窗前停下步來了。

王太太向櫥窗內陳列的首飾看了一會，她看中了一只玉戒指。

她告訴王先生，說她喜歡這只玉戒指，她說如果戴上玉戒指，再換穿那綠色手袋，一定十分好看。

王先生也認爲很好看。兩人離開了珠寶店，王太太又是輕嘆道：

「如果我是男人便好了！」

夫婦倆又走了一段路，到達一間錶店，王太太又在錶店櫥窗前停下來。

她欣賞櫥窗，認爲一隻有鑽石圍住的手錶很不錯，她告訴王先生。

王先生認爲也很好看，跟着卻拖了王太太離去。王太太又輕輕歎息道：

「假如我是男人便好了。」

王先生這時不能不問了，他道：

「你爲甚麼老是說假如你是男人便好呢？」

王太太說道：

「因爲如果我是男人，我會把那些手袋，鞋子，衣服，戒指，手錶，通通買了送給自己的太太的。」

橫劍江湖

文：董華信　圖：楚子

一〇一：突然起火

一個月了，再沒有陌生人來，可是那法本和尚卻是緊張，他去，他向上人說了，上人也不強留，只道：「到外邊走走，也是一件好事，你去也吧，我打算在此多住一年半載再說。」那法本和尚便辭了上人，下山去了，他去後不過半個月光景，六和塔便出現了一宗奇事，那一夜，寺中突然起火。

在這一段日子裏，在外表看來是平安無事，四方的善男信女也多，到來隨喜了，已回復了昔日的熱鬧，那些和尚也換了一副面孔來接待各方到來的人，錢塘上人甚少露臉，他不是在方丈之中，便是在六和塔來打坐，對于寺中之事，也甚少理會。

那一夜，有人在塔中，忽然見到寺中起火，吃了一驚，寺僧一陣喧嘩，敲響銅鑼，那和尚們從夢中走出來，那火正是從古寺的一間禪房冒出來的，火光之中，乃是大雄寶殿也着了火，這一下非同小可。火勢漸大，捲起一團濃烟，他們都不免驚慌起來了。

在這火光之中，有一條黑影，身形一閃，翻上了塔頂，這黑影的身法，分明是人，他似乎是從寺中出來的，然而是在什麼地方見過，那人卻一時想不起。

那一剎，上人已是在塔上了，他自己心中想，他正想下去救火，卻見到一個人匆匆而來，正是護塔僧，道：「上人，這一場火十分難救，你還不去救火？」上人道：「你道是什麼人放的火？」護塔僧道：「師父，有人所以聚合，他們是協力會救火的。」上人道：「不知是什麼人上門來，你去接他，我隨後便來。」那護塔僧仍是不去，上人道：「爲什麼不去？」護塔僧道：「他出來了。」果然見到了一條黑影飛上來，手執戒刀一指。

已在上人之前出現，道：「你這個人來此何爲，敢與我搗鬼。」龍光大師露出了香玉劍譜，道：「到此來討劍譜，識相的便拿出來。」上人搖頭道：「此地乃是修真之所，並無甚麼劍譜，你只好眼看看吧。」龍光火中，而上人已是一般打扮，今夕他是帶了一批人來，與寺中人有了勾結，他知道這些人而來，龍光道：「我勸你還是識相，休要大家傷了和氣。」護塔僧道：「師父，這等人何必多說。」上人瞪了他一眼，道：「你也拔刀在手了，似乎不是來助上人，而是做龍光大師的接應，上人知道你心懷不軌了，你竟然助了外人，背叛了師門，今天要來清理門戶了。」護塔僧冷笑，他已閃身到龍光身邊道：「只怕沒有這麼容易。」上人大怒，把手一起，劍光如泥，龍光大師不慌不忙，把手中的玉劍一架，一劍一交，出了一小塊，上人大驚。龍光道：「上人不打話，但第二劍便使出不同的是龍香玉劍法……」

花邊雜文

江南家庭最重包裹粽子……

·于立·

昔日江南家庭，爲過端午要裹粽子，關係米五斗是普通事情，大家庭甚至有購一石者，由女傭家人包裹，如年糕，有「年糕師傅」，寧波一帶尤多，但無「粽子師傅」，凡屬婦女，俱優爲之。

香港所謂，上海粽子，以「湖州粽子」爲主，係條狀。它分甜鹹兩種，甜用豬油細沙，所謂「細沙」，指紅豆沙而去殼者，中國多數地區稱「赤豆」，學名「赤小豆」，僅廣東美其名曰「紅豆」而已！廣東人好掉文，又喜文學式假借，葡萄乃稱「善提子」，終於簡稱爲「提」，粵語「克」之音同「黑」，且有「京提」，則「善提子」，雅而被俗不可耐了！「細沙」不同於「豆沙」，「豆沙」猶留些殼，「湖州粽子」又每在「細沙」中加上玫瑰。

鹹的用豬的腿肉，是在上佳醬油中浸過！

三十年前起，「湖州粽子」在上海是長年有的，上海多「書場」，其中以蘇州的評彈，彈詞娛人，聽時飲着好茶，吃着好的閒食與點心，點心中，以「湖州粽子」爲主。

近年香港，「湖州粽子」亦長年有，唯在端午前大是上市而已！來自上海的外省家庭，都向市上購買，他們在上海時，絕大多數亦自裹粽子，多數是三角形的，蘇州或上海的粽子，都是三角形的，或是係角柔之正宗。寧波一帶，有三角形的，也有方形的，上海的寧波家庭，通常亦裹三角形的，寧波過年食物中有一棵大粽，論量可與廣東裹蒸之裹蒸粽分庭抗禮，多赤豆的，但質不及。昔日上海，湖州家庭甚少，有些貧窮的湖州人則賣粽渠！

江南家庭裹粽多，因此過端午後亦大吃粽子，在裹好之初，可分送親友甚至鄰居，再裹小粽子供兒童玩，往往是長的一串掛在胸前。

兒童每因食粽過多而積食，則家人以粽炙炭，磨細令其用溫水送下，頗有奇效。

目前江南情形如何，我所不知，但大家在節約是一定的，因此，料亦不可能沒有人家購糯五斗了！而港人們也不必再食「粽子炭」了！

香港廣東家庭，似乎都是多以粽子來過端午的，大概在數量上亦不會如中秋月餅之多吧，因爲香港有「月餅會」，而無「粽子會」呢！

江南有俗諺云：「吃過端午粽，還要凍三凍」，言在端午後可能還有兩三天氣溫被低，不過即使低，也要十八九度，不致過凍。香港吃過端午粽，從此要一連串的炎熱下去，再到吃了中秋月餅才有涼爽的希望了！而這希望要實現，往往在一個半月後呢！

鍍金的人

·何行·

「我們所有地點，介於兩個新興國家之內，非洲新興國家衆多，可是政治不穩定的，則在中部，東非沒有波動到，乃是爲了這一帶還沒有什麼礦藏發現，沒有野心家來涉足。

「在我意料中，這二個新興國家，一定歡迎我們在開發的，因爲有利無一害，沿岸一帶荒僻少人烟，祇有一些份土著居住，有小部份村落而已。

「我已派人去了半年多了，調查水源，海岸一帶情形，以及土地的肥沃問題，一切如理想，就可計劃開業。

「工業城主要就是動力，所以我們先在那邊建立一個電力廠，像香港初期一樣，祇在中區一帶立足，慢慢擴展到灣仔，銅鑼灣以及北角一樣。

「電力廠一興建，我們便可慢慢推展了，我們的目的，便是要建立一雛型的鎮，有一切設備，然後號召香港有實力的工業機構，到那邊去設廠，然後就地推銷產品。

「這塊土地上所有國家，除南非洲一帶外，都缺乏日用品和各種製成品，在那邊就地設廠製造，這是在銷數上佔百份之七十以上。有不少廉價品很好銷，別處搬航船去，實在不化算。

「我們可以在那邊建設好特殊廠房，配置好電力，租賃給人設廠去，我們設法大量移居過去，香港熟練工人有的是。

「有電力，有熟練工人，水源充足，條件已備了，我甚至如何開發已有計劃了，建電力廠時我們用船上的電力來作動力，再在船上辦公。

「建電力廠時，再建碼頭，運輸方面，在香港我有十四艘船，在地中海一帶，我有十二艘船，在中南美我有十艘船，四十艘船可以隨時調用。

「沒有船隊來往這地方，只不過死口岸，我們自己有船，用不到顧慮這一方面的，一切我有很詳細計劃，在發動時，我會印成厚厚一本計劃書的。

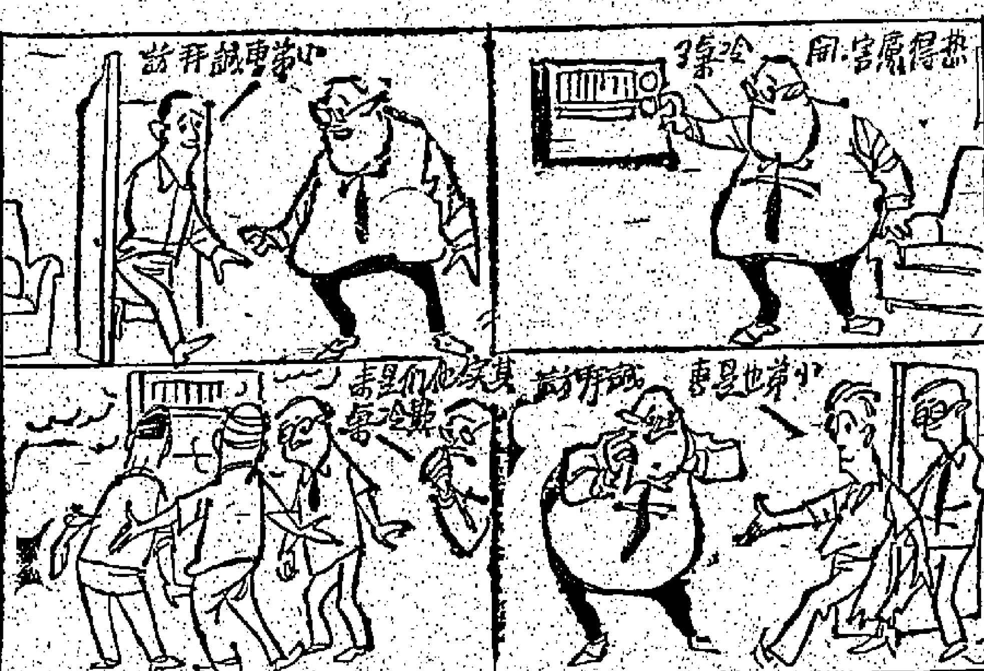
「問題就是要動用這一億以上的資金，如何籌措？這比我們新化學工業公司範圍要廣，問題要複雜，而在把握方面，祇有五十對五十。

「可是成功以後，前途是無限度的，這是我今天要向各位說的一個新機。各位想想，是否有興趣？若有興趣的話，肯投資多少？」

（一九二）

牛公重傳

裝了冷氣



香港竹枝詞

·半個詩人·

古劍

元朗郊區，發現古劍，殉葬之物，本有不少，已有人棄去，亦可惜也。正是：

古劍斑斕說是周
千年經歷亦悠悠
何妨展覽收門票
善惡聊充不用愁

「玫瑰宮巫婆」之死

西洋怪異錄　·雅名·

他們等到安妮進入了她的密室，跟那「魔王」嬉戲，發出了那陣陣他們所熟習的叫聲時，那羣叛變的奴隸，這纔偷偷的進入她的屋子裏，他們首先走到鐘房，取下武器和火把，只打算在安妮經過了那「魔王」那三天的「例行法事」再出現的時候，給她一個措手不及。叛變者爲了佔據有利的地位，便派人在她房間外邊把守，那房間除了安妮之外，其中有一名奴隸，……

（完）

僑樂村

春歸何處

·甘雪穗·

四八：舉杯互祝

第二天，周憲子才知道，昨晚崔妙英的生日派對席上，在她走後不久有一個加插的節目，是由崔妙英與歐醫生宣佈，他們訂了婚，準備在十月底結婚。

此後的日子，周憲子的腦海中不停湧現了那一個千火的大電燈胆，電燈的光下，曾與歐醫生丈夫，實家龐璉齊頭髮擁向腦上。

而另一個在她腦海中的比對是崔妙英與歐醫生的雙舞，訂婚，她記起那晚見到的崇乳髮暮，她感極了。

不久，麥志榮又來了，這同是他的太太龐芬產下一個男嬰。

她與他的友情是存在的。因此，她特別照料麥太太，她是值夜的晚上，叫阿房多燒了一份菜送給龐芬吃。

麥志榮對她的一份愛情，似乎並未消失，只是深深埋在心的一個角落裏。

爲了感謝她，他約她到新開的大利酒店餐廳吃晚餐，很奇怪的，周憲子毫不考慮就應了這個約會。

吃着精美的法國大餐，紅酒使她面頰緋紅得像蘋果一般！

他在訴說自己升爲船務部的總管，接了父親朱先生的職位。

「工錢有多少？」

「一千二百元，以後可以升到二千八百元，還有點外塊。如果我要一個管事的職位給人，有時可得到兩萬元的。不過，我不打算這樣。」

「恭喜你！」她爲他舉杯，「我也告訴你，再過兩個月，我去騎士醫院做護士長了。」

「我同樣恭喜你！」他爲她舉杯。「我直待你喝你另一杯喜酒！」

她默然片刻，驀地嗔他一眼，笑說：「現在請你喝……」

她舉起高腳杯，他與她碰了一下。

在跳舞音樂下，他與她在舞池中擁舞。

報仇

偵探小說　天風

……地，在法庭上他拒絕供述，終於判他五年至廿年的徒刑，他入獄是典監獄後一個月他的律師告訴他，萝娜已經向關話城取得和他離婚的許可，改嫁給尼。他受到這更嚴重的刺激，竟瘋了一個時期，獄官沒法處理，祇得把他送進瘋狂院裏。後來他們把穫克的手足都綑綁了，派心理專家研究他的情形，專家告訴他假如他供述一些過去的事實和人名，他的精神病就可以復原，但是穫克祇是一笑置之；專家們沒法，祇好聳聳肩膊走開。

在瘋人院的初期，他不是被關進黑牢裏就是被送進醫院或者在嚴密監視下渡過，後來他沉靜下來了，派他洗衣工作，他愈加沉默，但是工作很努力和服從指揮。入獄第五年達到可以釋放的時候，他們再問他失手那次的同黨姓名。

他的回答很有理由，他說他不敢想往事，同時也忘記了往事，他祇是一心重新改過，再做新人。他們告訴他，……由充分，所以照准了，於是他欣然乘搭巴士離別加州。

他有理由感覺愉快，因爲他能夠趕快脫離加州，就可以避免看見幾張他不願意看見的面孔。

但是現在呢？他深在這城人家的地窖裏，而那幾張面孔卻湧現在他的眼前，在他的腦海中，那幾張面孔是這麼担心和可怕；他甚至很像聽到奈尼會用煩動的聲音說：「他們放他由監獄出來了，他們怎麼呢？」萝娜會問道：「我們得想點辦法對付他。」「我們在他未向我們下手之前，我們先下手爲強，消滅他！」

他坐起來，無意中摸着一個空罐子；寂寞中變，經過一陣沉寂以後，外面突然有人在問道：「是什麼人在這裏？」

這是女人的聲音，說話的聲調帶着喝酒後一般的喘息，但是這卻不像是病人的聲音。

穫克沉默着不回答，但是他聽見慢慢的步聲由黑暗裏向他這邊走過來，他凝視着她進來的輪廓，她的身軀很苗條好看，高度大概五呎五吋，估量她的體重可能一百一十磅之間；她的身型是動人的，他直坐起來，希望看見她的面孔。（三）

金色香車

·翠學·

四八：心理病態

「那到底怎的了？」若翰迷惑的眼光望着他。

「我傷害了她……」金娥滿面痛苦。

「醫官不是說，她還是自覺無恙麼？」

「你誤會了，我並沒有傷害她的身體，可是我卻傷害了她的愛心，和少女的自尊，那比一切罪行更可怕。」

「金娥，到底你和她是怎的一回事？」

「若翰，我一直在玩弄愛情，以傷害少女的心爲快樂。而且我找的對象都是高尚純潔，重視愛情的美麗女孩子，我不是人……」

「你……怎會這樣？」他在他對面坐下來。

「真的，我已經傷害了好幾個少女，想不到現在還殺害了佩貞的生命。」

「你以前從沒真正愛過她們？」

「不，我初時是真正愛得她們的，我不惜用盡千方百計去爭取，獲得她們的愛情，可是到了她們願意愛我的時候，我的愛便自然鬆弛了，到她們熱烈深愛我不能少去我……那我會滿不在乎。」

「金娥……你的心理有問題！」

「是的！老實對你說吧！我有病，那是我的病態！」

「爲甚不看醫生？」若翰聽懂他。

「醫生對我沒用，我一直在治療自己……」

「你……」他更惘然不解。

「可惜我治療方法大錯特錯了！」他苦笑一下擱淺說：「我以爲傷害別人，安慰自己，滿足自己，便是最好治療我心裏傷痛的良好方法。」

「你越說我越糊塗了……」

「若翰……我是魔鬼，我一直在報復！」

他抓着頭髮，面孔擊痙。

「金娥……冷靜下來，好好的把一切告訴我。」若翰說完伸手取了小几上的一杯啤酒給他。

「老實告訴你吧！我剛離開學校那一年，認識了一位女朋友，那時的我可以說天真無邪，情感純潔，雖然心裏很歡喜那位女朋友，但卻不敢表示……」金娥飲了一口啤酒，神態似乎平靜了許多。

若翰感到莫大興趣。「後來怎樣了？」

「那個時候，我好像女孩子，羞人答答，見了女子便會臉紅的，倒是那位小姐……她勇敢地藉故常常對我示意……好不容易，我們總算相戀了。」

「她是怎樣的一個人？」

「她是聰明美麗，高貴老練的富家小姐，我們終於深深地愛上，後來她對我熱烈得很，我們陷入了不可分離的地步。」

「你和她已經……？」

「是的……一切都是她主動的，她對我熱情如火，把我一切一切全佔有了，她對我表示生命裏不能少了我。」他站起來望着窗外。

「你對她怎樣？」

「初時祇是獻書，後來卻把整個身心真正的奉獻了給她！」

難倒了爸爸

兒子：「爸爸，人爲什麼要讀書？」

父親：「讀書是爲了將來能在社會上立足，解決生活。」

兒子：「哈哈，爲什麼你目不識丁也能活到今天呢？」

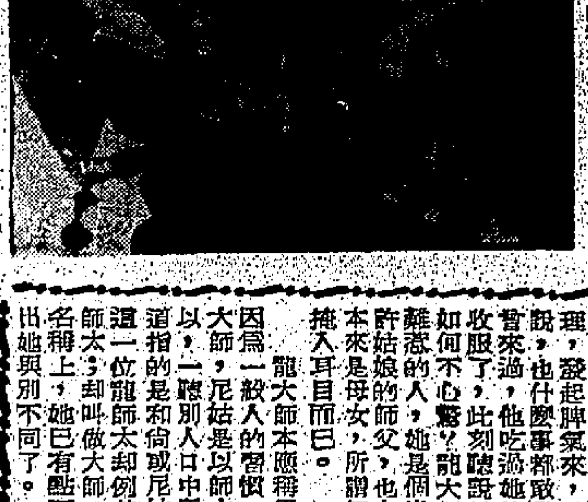
父親：「……」（梁）

花鳥蟲魚集

盆上番茄

圃叟

番茄是夏天的產物，用以做餅非常可口，而且帶有酸味，……



太陽号火箭

·司馬紅·

二六：製造意外死亡

在海水裏浸洗了一會，雷克和白麗黛都把身上的石灰粉洗擦乾淨，再走回沙灘，舉目一看，約有二三百碼方橫的地方，全被灰石所掩蓋了。

雷克瞧向山頭，有一大塊崩裂，造成一個很大的缺口，他暗自慶幸在那些較大的石灰岩落在較遠的地方，他們所受到襲擊的，只是碎石，否則，他們兩人早就丟掉性命了。

雷克和白麗黛穿上衣服，他取出香烟抽吸，默默地沉思，聽見白麗黛低聲說：「雷克，謝謝你，你救了我的性命。」

「不要提了。」雷克拚命抽了一口烟，他苦笑地問：「你以爲這是不是意外呢？」

「那——」白麗黛張大了口，好一會才接下去：「你的意思是——我不知道。」

「我以爲這是人爲的。」雷克肯定地說：「他們的心腸真毒。」

「爲甚麼？」她美麗的雙眸閃過一瞥恐懼的神色。

「有人想殺我們於死地。」雷克說：「在山石崩裂之前，我隱約聽到輕微的爆炸的聲音！」

「我似乎也聽到呢！」白麗黛想了想說。

「石灰岩的結構非常鬆。」雷克說：「只要安置一枚小小的炸藥，就可以引致山崩，只是我想不透那是誰幹的好事。」

「會不會是羅士文呢？」白麗黛忽然間，他很有點詫異，他於是問：「你爲甚麼會想到他的身上？」

「這人的行動鬼鬼祟祟。」白麗黛說：「我很早就覺察出來了。」

「我的想法略有不同。」雷克搖搖頭說：「這不可能是一個人幹出來的事，而是有計劃的行動，我們由甚地裏出來，便一直有人在監視着，直到適當的時間，才採取行動。」

「他們想把我們兩人置於死地？」白麗黛問。

「是的！」雷克點點頭說：「我一定要查究出來，數十里闊的石灰岩，有小部份崩落，並不是一件奇怪的事，……」

女飛衛

·滄海客·

九：風欲起而沙石飛

那閣這是莊中的人了，否則不會弄出聲響來，莫非便是那洪管家？她替那個窗下的孩童担起心來，當下貼着崖壁，即忙向斜刺裏滑落，崖壁上長滿了藤蔓，目光照射不到，裏面微見有微弱的燈火射出，再向窗下一看，卻漆黑不見人。

呂玫知道那孩兒仍在窗下，現下已知他躲入窗下，便是躲避來人之故，崖腳上的人極快，他想換一個地方藏身，是絕來不及的。她心下好笑，想道：「你淘氣，那閣中之人要是不走，瞧你能夠得了多久？」……

但那飛閣四外都是木條的窗格，窗戶糊着白色的紗子，看不清裏面的情形，而且除了那閣門之外，別無可進去之處，但窗格上閃動着微弱燈影，若然她去到閣門口，她的身形必然暴露。……

略一遲疑，挪身滑步，已到了門邊，陡然間，一股勁風迎面襲到當胸，卻又不由一怔！這襲來的勁風力道雖大，但卻只到她身前即止，顯然是在阻她進閣的。好精深的氣功！這是誰？……

村中人語

小巴

天堂

扣押中的小巴，全部釋放了。坐了多時監的，損失難計。

香港不愧是購物天堂，是花錢的天堂。

用錯藥

錯用迷幻藥，可導致心理病。藥到手上，已有心理病了。

加租

業主如非加租，房東不得對三房客加租。可見得羊毛乃出自羊身上。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂侵艷蕊　豈容浪蝶攫花叢

祝靈之被點了穴道，給安偃在雷振宇的懷中，耳有聽，眼有看，這是粗豪性的男女歡愛圖，這樣的情形對祝靈之當然是十分不妙的。但他無力反抗，只好放寬心神，靜待事情變化。

雷振宇對祝靈之愛慕已非一日，見她無力反抗，正好成其好事，做成事實，那時候，就算她不願意，也已爲時太遲，無話可說了。雷振宇這個想法可謂非常陰毒的，假如他成功了，祝靈之就眞個欲哭無淚了。

當雷振宇剛叫褚桐把守門口，讓他有時間可以污辱祝靈之時，卻有一個莊丁匆匆走來，對雷振宇說：「少爺，原來你在這裏，我找得你好苦啊！」說時瞟了祝靈之一眼，露出假笑。

「什麼事？說明！」

「老爺找你，有朋友來了，要見你！」

「你說找我不到好了，去吧！」

「道人，少爺……」

「去吧，不要嚕唆！」

「少爺，你不知道來的是誰，是龍大師和許姑娘，我可不敢說謊，給她知道了，我還有命嗎？」

雷振宇聽說是龍大師和許姑娘來了，也有點慌了。他什麼都不怕，就是怕這兩個人。他怕許姑娘是因爲愛慕她，她如不理睬，發起脾氣來，什麼事都做得出來；他怕龍大師，是因爲他吃過她的虧，他已領教過她的厲害，此刻聽說她要找他，如何不心驚？龍大師是一個出家人，許姑娘是她的徒女，也有人說她們是母女，所謂師徒，不過是掩人耳目而已。

龍大師本應稱爲龍師太，因爲一般人的習慣，和尚才稱大師，尼姑是以師太稱之，但聽別人口中所說，就知道指的是和尚或尼姑了。偏這一位龍師太例外，她不叫龍師太，卻叫做大師，單在這個名稱上，她已有點不平凡，顯出她與別不同了。

「是！」雷明說：「但他們問起你，我可不敢說謊啊，我知說少爺在這裏，許姑娘可能會自己找來的。」

雷振宇皺眉了，他知道許姑娘是喜歡到處找他的，如果讓她來到密房，可能一切都瞞不了。這情形，雷振宇都嚇得楞下來。

「再不敢叫雷明說謊了，他說：「你先回去告訴他們，我隨後就來！」

雷振宇可以想像得到。因此，他不敢再逗留，只好叮囑褚桐一個人守在密房，監視着祝靈之。

祝靈之正在含苞待放的年華，臉上充滿着青春氣息，身材又好，魅力驚人，褚桐雖然不是好色之徒，但美色當前，單獨相對，也就忍受不住，心動手動了。他開始時是說些輕佻話，漸漸就說笑，由臉而臂，由臂而手，先握握玉腕，摸摸手，接觸到嫩臉，他粗豬的手掌，好像有一條蟲在她的臉上爬行，心動得更厲害，活動的範圍也擴闊了，祝靈之曾經向他吐了幾次口水，但他似乎不在乎，當祝靈之第四次吐口水時，他將自己的外衣除了，蓋在她的臉上，她嗅到一陣酸臭氣味，要嘔了。他卻掩上了密房門，開始解她的鈕扣了。他一邊動手一邊說：「你不用怕，我會一輩子喜歡你，你別看我是個老粗，我也會憐香惜玉呢！」（六二三）